叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《友谊地久天长》：一本关于友谊的书(for Auld Lang Syne A Book Of Friendship) 000001

2. 《友谊地久天长》：一本关于友谊的书(for Auld Lang Syne A Book Of Friendship) 000002

3. 《友谊地久天长》：一本关于友谊的书(for Auld Lang Syne A Book Of Friendship) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《友谊地久天长》：一本关于友谊的书(For Auld Lang Syne A Book of Friendship)

[ðɪs]	['i:bʊk]	[wʌz; wəz]	[prə'du:st]	[baɪ]	[rɪtʃ]	-	,	['deɪvɪd]	['stɑ:rnɜ]
This	**eBook**	**was**	**produced**	**by**	**Rich**	**Magahiz**	**,**	**David**	**Starner**
这	电子书	曾是	生产	经过	富有的	-	,	大卫	斯塔纳

这本电子书由 Rich Magahiz 和 David Starner 制作。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˌɑ:n'laɪn]	[dɪ'strɪbju:tɪd]	[p'ru:fri:dɪŋ]	[ti:m]
and	**the**	**Online**	**Distributed**	**Proofreading**	**Team**
和	这	在线的	分布式	校对	团队

以及在线分布式校对团队

[fɔ:r; fər]	[ɔ:ld]	[læŋ]	[saɪn]
For	**Auld**	**Lang**	**Syne**
为了	奥尔德	朗	同步

友谊地久天长

[ə; eɪ]	[bʊk]	[ʌv; əv]	['frendʃɪp]
A	**Book**	**Of**	**Friendship**
一个	书	的	友谊

友谊之书

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd]	[baɪ]
Selected	**by**
已选	经过

由……选出

[reɪ]	['wʊdwərd]
RAY	**WOODWARD**
射线	伍德沃德

雷·伍德沃德

[ə'fekʃənətli]	['dedɪkeɪtɪd]	[tu:; tə]
Affectionately	**Dedicated**	**to**
亲切地	投入的	到

谨以此献给

[maɪ]	['fɑ:ðər]	,
My	**Father**	**,**
我的	父亲	,

我的父亲，

[fred]	[i:]	.	['wʊdwərd]	.
FRED	**E**	**.**	**WOODWARD**	**.**
弗雷德	E	.	伍德沃德	.

弗雷德·E·伍德沃德。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['frendʃɪp] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [bɑːnd] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][juˈnaɪts] ['pɝːsənz] [ʌv; əv] ['ɪntəlekt]

Friendship	**is**	**essentially**	**the**	**same**	**bond**	**,**	**whether**	**it**	**unites**	**persons**	**of**	**intellect**
友谊	是	本质上	这	相同的	纽带	,	无论	它	联合	人	的	智力

[ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [teɪsts] ,

and	**refined**	**tastes**	**,**
和	精制	口味	,

友谊的本质是一样的，无论它连接的是才智过人、品味高雅的人，还是其他群体。

[ɔːr] [ðoʊz] [mɔːr] [ʌn'fɔːrtʃənət] [wʌnz] , [huː] , [pər'hæps] , [hæv; həv][noʊ] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər]

or	**those**	**more**	**unfortunate**	**ones**	**,**	**who**	**,**	**perhaps**	**,**	**have**	**no**	**conception**	**of**	**their**
或者	那些	更多的	不幸	一个	,	WHO	,	也许	,	有	不	概念	的	他们的

['mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

mission	**in**	**the**	**world**	**,**
使命	在	这	世界	,

或者那些更不幸的人，他们或许根本不明白自己在这个世界上的使命是什么。

[ɔːr][ʌv; əv][ðer; ðər]['duːti][tuː; tə][sə'saɪəti] .

or	**of**	**their**	**duty**	**to**	**society**	**.**
或者	的	他们的	责任	到	社会	.

或他们对社会应尽的责任。

[ɪts] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [meɪ] [biː; bi] ['hoʊlli] ['dɪfrənt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [f'rendʃɪps] [wɪl] [hæv; həv]

Its	**manifestations**	**may**	**be**	**wholly**	**different**	**,**	**but**	**the**	**two**	**friendships**	**will**	**have**
它是	表现	可能	是	完全	不同的	,	但	这	二	友谊	将要	有

[sʌm; səm] [pɔɪnts] [ɪn] ['kɑːmən] .

some	**points**	**in**	**common**	**.**
一些	积分	在	常见的	.

虽然表现形式可能完全不同，但这两种友谊会有一些共同点。

[ɪn][bəuθ] ['instənsiz] [ðə; ði] [frendz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [kloʊz] [tə'geðər] [ænd; ənd][ɑːr; ər][juˈnaɪtɪd][baɪ] [ðæt]

In	**both**	**instances**	**the**	**friends**	**are**	**drawn**	**close**	**together**	**and**	**are**	**united**	**by**	**that**
在	两个都	实例	这	朋友们	是	绘制	关闭	一起	和	是	团结的	经过	那

[bɑːnd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ['bjuːtɪfli] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

bond	**which**	**has**	**been**	**so**	**beautifully**	**written**	**about**	**throughout**	**the**	**ages**	**.**
纽带	哪个	有	到过	所以	非常漂亮	书面	关于	自始至终	这	年龄	.

在这两种情况下，朋友们都彼此亲近，并被那种历来被人们美好地书写过的纽带紧紧联系在一起。

[ðə; ði]['æbstrækt]['θiːəraɪzɪŋ,'θɪraɪzɪŋ][ʌv; əv][wʌn] [fə'lɑːsəfər] [kæn; kən]['nevər]['sætɪsfaɪ][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

The	**abstract**	**theorizing**	**of**	**one**	**philosopher**	**can**	**never**	**satisfy**	**the**	**individual**
这	抽象的	理论化	的	一	哲学家	能	绝不	满足	这	个人

[ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['verid] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] ,

in	**regard**	**to**	**the**	**varied**	**manifestations**	**of**	**friendship**	**,**
在	看待	到	这	多种多样	表现	的	友谊	,

一位哲学家的抽象理论永远无法满足个人对友谊各种表现形式的理解。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['prɑːfɪtəb(ə)l][tuː; tə][noʊt] [wʌt] ['veriəs] ['raɪtɝz]

and	**it**	**is**	**therefore**	**interesting**	**and**	**profitable**	**to**	**note**	**what**	**various**	**writers**
和	它	是	所以	有趣的	和	有利可图	到	笔记	什么	各种各样的	作家

[hæv; həv] [sed] [ə'baʊt] [ðɪs] [wɜːrld] - [waɪd] [fɔːrs] ['ʌndər] [ðə; ði]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði]

have	**said**	**about**	**this**	**world**	**-**	**wide**	**force**	**under**	**the**	**varying**	**conditions**	**of**	**the**
有	说	关于	这	世界	-	宽的	力量	在下面	这	变化	状况	的	这

[pæst][ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

past	**and**	**the**	**present**	**.**
过去的	和	这	展示	.

因此，观察不同作家在过去和现在的各种条件下对这种世界性力量的论述，是一件有趣且有益的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [wel] - [naɪ] ['hoʊpləs] [tæsk][tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] ['gæðər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

It	would	be	a	well	-	nigh	hopeless	task	to	attempt	to	gather	within	the
它	会	是	一个	出色地	-	夜	绝望	任务	到	试图	到	收集	之内	这

['kʌmpəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['vɑːljəm] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

compass	of	a	single	volume	all	that	has	been	written	about	it	.
罗盘	的	一个	单身的	体积	全部	那	有	到过	书面	关于	它	.

要将所有关于它的文章都汇集到一本书中，几乎是不可能完成的任务。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɑːljəm]['prez(ə)nt][sʌm; səm] [si'lekʃənz] [ðæt] [ɪk'spres] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [wʌt] [ɪz]

The	present	volume	present	some	selections	that	express	in	a	measure	what	is
这	展示	体积	展示	一些	选择	那	表达	在	一个	措施	什么	是

[ɪm'plaɪd][baɪ][ðə; ði][wɜːrd] ['frendʃɪp] .

implied	by	the	word	Friendship	.
暗示	经过	这	单词	友谊	.

本书收录了一些选段，从某种程度上表达了“友谊”一词所蕴含的意义。

[fɔːr; fər] [ɔːld] [læŋ] [saɪn]

For	Auld	Lang	Syne
为了	奥尔德	朗	同步

友谊地久天长

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [greɪt] [θɪŋ] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] ['blemɪʃiz] [ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'skjuːs]

It	is	a	noble	and	great	thing	to	cover	the	blemishes	and	to	excuse
它	是	一个	高贵	和	伟大的	事物	到	覆盖	这	瑕疵	和	到	原谅

[ðə; ði] ['feɪlɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] ;

the	failings	of	a	friend	;
这	缺点	的	一个	朋友	;

为朋友遮掩缺点、宽恕过错是一件高尚而伟大的事；

[tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [steɪnz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [pər'fɛkʃənz] ;

to	draw	a	curtain	before	his	stains	,	and	to	display	his	perfections	;
到	画	一个	窗帘	前	他的	污渍	,	和	到	展示	他的	完美	;

拉开帷幕遮住他的污点，展现他的完美；

[tuː; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['wiknəsɪz] [ɪn]['saɪləns] , [bʌt; bət][tuː; tə] [prə'kleɪm] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði]

to	bury	his	weaknesses	in	silence	,	but	to	proclaim	his	virtues	upon	the
到	埋葬	他的	弱点	在	沉默	,	但	到	宣布	他的	美德	之上	这

['haustɔp] .

housetop	.
屋顶	.

他将自己的弱点深埋于沉默之中，却将自己的美德高尚地昭告天下。

— [saʊθ] .

—	South	.
—	南	.

-南。

[iːn] [æz; əz][ə; eɪ] ['trævələr] , ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃeɪd]

E'en	as	a	traveller	,	meeting	with	the	shade
e'en	作为	一个	游客	,	会议	和	这	阴影

即使身为旅人，与阴影相遇

[ʌv; əv][sʌm; səm] - [triː] , [ə'waɪl] [rɪ'pəʊziz] ,

Of	some	o'erhanging	tree	,	awhile	reposes	,
的	一些	-	树	,	一会儿	休息	,

在一棵悬垂的树上，静静地休息片刻。

[ðen] [liːvz] [ɪts] ['ʃeltər] [tuː; tə] [pər'suː] [hɪz; ɪz] [weɪ] ,

Then	leaves	its	shelter	to	pursue	his	way	,
然后	树叶	它是	庇护所	到	追求	他的	方式	,

然后离开庇护所，继续前行。

[soʊ][men] [miːt] [frendz] , [ðen] [pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fər'evər] .

So	men	meet	friends	,	then	part	with	them	forever	.
所以	男人	见面	朋友们	,	然后	部分	和	他们	永远	.

所以，人们结交朋友，然后永远地分离。

— [ɪtoʊpədeɪsə] .

—	Hitopadesa	.
—	希托帕德萨	.

—Hitopadesa。

[ə; eɪ] [truː] ['frendʃɪp] [ɪz][æz; əz][waɪz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['tendər] .

A	true	friendship	is	as	wise	as	it	is	tender	.
一个	真的	友谊	是	作为	明智的	作为	它	是	投标	.

真正的友谊既充满智慧又饱含温情。

— ['θɔːrəu] .

—	Thoreau	.
—	梭罗	.

——梭罗

[æz; əz] [ʃɪps] [miːt] [æt; ət] [siː] — [ə; eɪ]['moʊmənt] [tə'geðər] , [wen] [wɜːrdz][ʌv; əv] ['griːtɪŋ] [mʌst; məst]

As	ships	meet	at	sea	—	a	moment	together	,	when	words	of	greeting	must
作为	船舶	见面	在	海	—	一个	片刻	一起	,	什么时候	字	的	问候	必须

[biː; bi]['spoʊkən] ,

be	spoken	,
是	说	,

如同船只在海上相遇——这是一个需要互相问候的时刻，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'weɪ][ə'pɑːn][ðə; ði] [diːp] — [soʊ][men] [miːt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ;

and	then	away	upon	the	deep	—	so	men	meet	in	this	world	;
和	然后	离开	之上	这	深的	—	所以	男人	见面	在	这	世界	;

然后驶向深海——这就是人世间的相遇；

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [krɔːs] [noʊ]['mænz] [pæθ] [wɪ'ðaʊt] [heilɪŋ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ɪf]

and	I	think	we	should	cross	no	man's	path	without	hailing	him	,	and	if
和	我	思考	我们	应该	叉	不	男人的	小路	没有	欢呼	他	,	和	如果

[hiː; hi] [niːdz] ,

he	needs	,
他	需求	,

我认为我们应该主动与任何人打招呼，如果他需要帮助，

['gɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [sə'plaɪz] .

giving	him	supplies	.
给予	他	补给品	.

给他提供物资。

— [eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['biːtʃər] .

—	H	.	W	.	Beecher	.
—	H	.	W	.	比彻	.

——H·W·比彻

[ə; eɪ] [frend] [ɪz] [mɔːr] ['nesəseri] [ðæn; ðən] ['iːðər] ['faɪər][ɔːr]['wɔːtər] .

A	friend	is	more	necessary	than	either	fire	or	water	.
一个	朋友	是	更多的	必要的	比	任何一个	火	或者	水	.

朋友比水和火都更重要。

— ['prɑːvɜːrbz] .

—	Proverbs	.
—	箴言	.

箴言

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [noʊˈvɪʃiət] [ʌv; əv] [əˈkweɪntəns] [ʃʊd; ʃəd] [prɪˈsiːd] [ðə; ði] [vaʊz] [ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] .

A	long	novitiate	of	acquaintance	should	precede	the	vows	of	friendship	.
一个	长的	见习	的	熟人	应该	先于	这	誓言	的	友谊	.

在正式结为朋友之前，应该先进行长时间的相互了解。

— [lɔːrd] [ˈbɔliŋbruk] .

—	Lord	Bolingbroke	.
—	主	博林布鲁克	.

——博林布鲁克勋爵。

[ə; eɪ] [bɪˈlʌvɪd] [frend] [dʌz] [nɑːt] [fɪl] [wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] , [bʌt; bət] , [ˈpenətreɪtɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl]

A	beloved	friend	does	not	fill	one	part	of	the	soul	,	but	,	penetrating	the	whole
一个	心爱	朋友	做	不是	充满	一	部分	的	这	灵魂	,	但	,	渗透	这	所有的

，
，
，

挚友并非只占据灵魂的一部分，而是渗透到灵魂的整个深处。

[bɪˈkʌmz] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ˈfiːlɪŋ] .

becomes	connected	with	all	feeling	.
变成	连接	和	全部	感觉	.

与所有情感相连。

— [ˈtʃæniŋ] .

—	Channing	.
—	钱宁	.

——钱宁。

[ə; eɪ] [rɪˈvɜːrs] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈsɪftər][ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] .

A	reverse	of	fortune	is	a	mighty	sifter	of	friendship	.
一个	撤销	的	财富	是	一个	强大的	筛子	的	友谊	.

命运的逆转是友谊的有力考验。

[soʊ][ɪz] [ˈdɪstəns] .

So	is	distance	.
所以	是	距离	.

距离也是如此。

[goʊ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] ,

Go	a	little	way	out	of	town	,
去	一个	小的	方式	出去	的	镇	,

到城外稍微远一点的地方去，

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

and	see	how	many	people	will	take	the	trouble	to	come	to	see	you	.
和	看	如何	许多	人们	将要	拿	这	麻烦	到	来	到	看	你	.

看看有多少人会不远万里来看你。

[wel] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] [fɔːr'berɪŋ] .

Well	,	we	must	be	patient	and	forbearing	.
出色地	,	我们	必须	是	病人	和	忍耐	.

我们必须保持耐心和宽容。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv] [ɪnˈtensəti] [ʌv; əv] [niːd] .

It	is	a	question	of	intensity	of	need	.
它	是	一个	问题	的	强度	的	需要	.

这取决于需求的强烈程度。

['frendli] [rɪ'leɪʃnz] [dɪ'pend] [ə'pɑ:n][və'sɪnəti] [ə'mʌŋst] ['ʌðər] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər]
Friendly relations depend upon vicinity amongst other things , and there are
友好的 关系 依赖 之上 附近 在 其他 事物 , 和 那里 是
[dɪ'gri:z] ;
degrees ;
学位 ;

友好关系取决于地理位置等因素，而且友好程度也有高低之分；

[bʌt; bət][ðə; ði][best][kaɪnd][ʌv; əv] ['frendʃɪp] [hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['brɪdʒɪŋ] [taɪm][ænd; ənd] [speɪs]
but the best kind of friendship has a way of bridging time and space
但 这 最好的 种类 的 友谊 有 一个 方式 的 桥接 时间 和 空间
[fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] .
for all that .
为了 全部 那 .

但最好的友谊能够跨越时间和空间，包容这一切。

— ['hɔ:ɪs] .
— Haweis .
— 哈维斯 .

—Haweis。

[ə; eɪ] ['fi:meɪl] [frend] , ['eɪmiəb(ə)l] , ['klevər] , [ænd; ənd][dɪ'voʊtɪd] , [ɪz][ə; eɪ] [pə'zeʃn] [mɔ:r] ['væljuəb(ə)l]
A female friend , amiable , clever , and devoted , is a possession more valuable
一个 女性 朋友 , 可亲 , 聪明的 , 和 奉献 , 是 一个 拥有 更多的 有价值的
[ðæn; ðən]['pɑ:rks][ænd; ənd] ['pæləs] ;
than parks and palaces ;
比 公园 和 宫殿 ;

一位和蔼可亲、聪明伶俐、忠诚专一的女性朋友，比公园和宫殿更有价值；

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mju:z] [fju:] [men][kæn; kən] [sək'si:d] [ɪn][laɪf] , [nʌn] [bi:; bi] [kən'tentɪd] .
and without such a muse few men can succeed in life , none be contented .
和 没有 这样的 一个 沉思 很少 男人 能 成功 在 生活 , 没有任何 是 满足 .

如果没有这样的灵感缪斯，很少有人能在生活中取得成功，也没有人会感到满足。

— [lɔ:rd] ['bi:kənzˌfi:ld] .
— Lord Beaconsfield .
— 主 比肯斯菲尔德 .

——比肯斯菲尔德勋爵。

[ə; eɪ] [tru:] [frend] [im'breisiz] ['aʊər; ɑ:r]['ɑ:bdʒekts][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] .
A true friend embraces our objects as his own .
一个 真的 朋友 拥抱 我们的 对象 作为 他的 自己的 .

真正的朋友会把我们的物品视作自己的物品。

[wi:; wi] [fi:l] [ə'nʌðər] [maɪnd] [bent] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [end] , [end'ʒɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [in'ʃuərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,
We feel another mind bent on the same end , enjoying it , ensuring it ,
我们 感觉 其他 头脑 弯曲 在 这 相同的 结尾 , 享受 它 , 确保 它 ,

我们感到另一颗心也朝着同一个目标努力，乐在其中，并确保它实现。

[rɪ'flektɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [di'laitɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][dɪ'voʊʃ(ə)n][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .
reflecting it , and delighting in our devotion to it .
反思 它 , 和 令人愉悦 在 我们的 虔诚 到 它 .

反映这一点，并为我们对它的虔诚而感到高兴。

— ['tʃæniŋ] .
— Channing .
— 钱宁 .

——钱宁。

[ə; eɪ] [prɪ'tendɪd] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['riːəl][wʌn] , [ən'les] [ɪn]

A	pretended	affection	is	not	easily	distinguished	from	a	real	one	,	unless	in
一个	假装	感情	是	不是	容易地	杰出的	从	一个	真实的	一	,	除非	在

['siːznz] [ʌv; əv] [dɪ'stres] .

seasons	of	distress	.
季节	的	痛苦	.

除非在困境中，否则很难将虚假的感情与真实的感情区分开来。

[fɔːr; fər][əd'vɜːrsəti][ɪz][tuː; tə] ['frendʃɪp] [wʌt] ['faɪər][ɪz][tuː; tə][goʊld] — [ðə; ði]['oʊnli] [ɪn'fæləbl] [test]

For	adversity	is	to	friendship	what	fire	is	to	gold	—	the	only	infallible	test
为了	逆境	是	到	友谊	什么	火	是	到	金子	—	这	仅有的	绝对正确	测试

[tuː; tə][dɪ'skʌvər][ðə; ði]['dʒenjuɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊntərfɪt] .

to	discover	the	genuine	from	the	counterfeit	.
到	发现	这	真的	从	这	伪造	.

逆境之于友谊，犹如烈火之于黄金——是辨别真假友谊的唯一可靠方法。

[ɪn][ɔːl] ['ʌðər] ['keɪsɪz] [ðeɪ] [bəuθ][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['kɑːmən] [maːrks] .

In	all	other	cases	they	both	have	the	same	common	marks	.
在	全部	其他	案例	他们	两个都	有	这	相同的	常见的	标记	.

除此之外，它们都具有相同的共同特征。

— ['sisərəu] .

—	Cicero	.
—	西塞罗	.

——西塞罗

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['piːsf(ə)l] [hoʊm] [baʊndz] [ɔːl][maɪ]['wɒnts][ænd; ənd] [wɪʃɪz] ;

A	little	peaceful	home	bounds	all	my	wants	and	wishes	;
一个	小的	和平	家	界限	全部	我的	想要	和	愿望	;

一个宁静的小家满足了我所有的愿望；

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] [maɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [frend] — [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['hæpinəs] [su'priːm] .

Add	to	this	my	book	and	friend	—	and	this	is	happiness	supreme	.
添加	到	这	我的	书	和	朋友	—	和	这	是	幸福	最高	.

再加上我的书和朋友——这就是至高无上的幸福。

— [man'tɛn] .

—	Montaigne	.
—	蒙田	.

——蒙田

[ə; eɪ] [truː] [frend] [ɪz] [mɔːr] ['preʃəs] [tuː; tə][ðə; ði][soʊl][ðæn; ðən][ɔːl] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [in'herits] [bɪ'niːθ]

A	true	friend	is	more	precious	to	the	soul	than	all	which	it	inherits	beneath
一个	真的	朋友	是	更多的	宝贵的	到	这	灵魂	比	全部	哪个	它	继承	下面

[ðə; ði][sʌn] .

the	sun	.
这	太阳	.

真正的朋友比世间一切财富都更珍贵。

— ['ɜːrvɪŋ] .

—	Irving	.
—	欧文	.

——欧文。

[ə; eɪ] [frend]

A	friend
一个	朋友

一位朋友

['weldɪd] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr][laɪf][ɪz] [mɔːr] [tuː; tə][ˌjuː 'es]

Welded	into	our	life	is	more	to	us
焊接	进入	我们的	生活	是	更多的	到	我们

融入我们生活的，对我们来说意义非凡。

[ðæn; ðən] [twaɪs] [faɪv] - ['θaʊz(ə)nd] ['kɪnzmən] , [wʌn][ɪn] [blʌd] .

Than	**twice**	**five**	**-**	**thousand**	**kinsmen**	**,**	**one**	**in**	**blood**	**.**
比	两次	五	-	千	亲属	,	一	在	血	.

超过五千个亲戚，其中一个还是血亲。

— [jʊ'rɪpədiːz] .

—	**Euripides**	**.**
—	欧里庇得斯	.

——欧里庇得斯。

[ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [fruːt] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɪz][ðə; ði] [iːz] [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fʊlnəs]

A	**principal**	**fruit**	**of**	**friendship**	**is**	**the**	**ease**	**and**	**discharge**	**of**	**the**	**fullness**
一个	主要的	水果	的	友谊	是	这	舒适	和	释放	的	这	饱腹感

[ænd; ənd] ['swelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,

and	**swelling**	**of**	**the**	**heart**	**,**
和	肿胀	的	这	心	,

友谊的主要成果之一，就是能够轻松释放心中的喜悦和激动。

[wɪtʃ] ['pæʃnz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][duː] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪn'duːs] .

which	**passions**	**of**	**all**	**kinds**	**do**	**cause**	**and**	**induce**	**.**
哪个	激情	的	全部	种类	做	原因	和	诱导	.

各种各样的激情都会引起和诱发这些激情。

[noʊ] [rɪ'siːt] ['oʊpənɛθ][ðə; ði] [hɑːrt] [bʌt; bət][ə; eɪ] [truː] [frend] , [tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ] [meɪ] [ɪm'pɑːrt]

No	**receipt**	**openeth**	**the**	**heart**	**but**	**a**	**true**	**friend**	**,**	**to**	**whom**	**you**	**may**	**impart**
不	收据	openeth	这	心	但	一个	真的	朋友	,	到	谁	你	可能	传授

[griːfs] ,

griefs	**,**
悲伤	,

唯有真挚的朋友才能打开心扉，你可以向他倾诉悲伤。

[dʒɔɪz] , [fɪrz] , [hoʊps] , [səs'piʃənz] , ['kaunsəlz] , [ænd; ənd] [ˌwʌtsoʊ'evər] [liːθ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hɑːrt]

joys	**,**	**fears**	**,**	**hopes**	**,**	**suspicions**	**,**	**counsels**	**,**	**and**	**whatsoever**	**lieth**	**upon**	**the**	**heart**
喜悦	,	恐惧	,	希望	,	怀疑	,	律师	,	和	任何	谎言	之上	这	心

[tuː; tə] [ə'pres] [ˌaɪ 'tiː] ,

to	**oppress**	**it**	**,**
到	压迫	它	,

喜乐、恐惧、希望、猜疑、劝告，以及一切压在心上、令其痛苦的事物。

[ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['sɪv(ə)l] [ʃrɪft] [ɔːr] [kən'feʃ(ə)n] .

in	**a**	**kind**	**of**	**civil**	**shrift**	**or**	**confession**	**.**
在	一个	种类	的	民用	谢里夫特或者		忏悔	.

以一种公民忏悔或忏悔的方式。

— ['beɪkən] .

—	**Bacon**	**.**
—	熏肉	.

-熏肉。

[biː; bi] [truː] [tuː; tə] [ðaɪ] [frend] .

Be	**true**	**to**	**thy**	**friend**	**.**
是	真的	到	你的	朋友	.

要忠于你的朋友。

['nevər] [spiːk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːlts] [tuː; tə] [ə'nʌðər] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðaɪ] [oʊn] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] ;

Never	**speak**	**of**	**his**	**faults**	**to**	**another**	**,**	**to**	**show**	**thy**	**own**	**discrimination**	**;**
绝不	说话	的	他的	故障	到	其他	,	到	展示	你的	自己的	歧视	;

不要为了显示自己的明辨是非能力而向别人谈论他的缺点；

[bʌt; bət]['oʊpən][ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ]['kændər][ænd; ənd] [truː] ['dʒent(ə)lnəs] ;

but	**open**	**them**	**all**	**to**	**him**	**,**	**with**	**candor**	**and**	**true**	**gentleness**	**;**
但	打开	他们	全部	到	他	,	和	坦率	和	真的	温柔	;

但要坦诚、温柔地向他敞开心扉；

[fər'gɪv] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['erərz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪnz] , [bi:; bi] [ðeɪ] ['evər][soʊ] ['meni] ;
forgive all his errors and his sins , be they ever so many ;
原谅 全部 他的 错误 和 他的 罪孽 , 是 他们 曾经 所以 许多 ;

原谅他所有的错误和罪过，无论有多少。

[bʌt; bət][du:][nɑ:t][ɪk'skju:s][ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌdi:vi'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['rektɪtu:d] .
but do not excuse the slightest deviation from rectitude .
但 做 不是 原谅 这 丝毫 偏差 从 正直 .

但即使是最轻微的偏离正道的行为也绝不能容忍。

['nevər] [fɔ:r'ber] [tu:; tə] [dɪ'sent] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fɔ:ls] [ə'pɪnjən] , [ɔ:r][ə; eɪ] [rɔ:ŋ] ['præktɪs] , [frʌm; frəm]
Never forbear to dissent from a false opinion , or a wrong practice , from
绝不 忍耐 到 异议 从 一个 错误的 观点 , 或者 一个 错误的 实践 , 从
[mɪ'steɪkən] ['məutivz] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] ;
mistaken motives of kindness ;
错误 动机 的 仁慈 ;

切勿因好心办坏事，而对错误的观点或错误的做法提出异议；

[nɔ:r] [si:k] [ðʌs] [tu:; tə][hæv; həv][ðaɪ] [oʊn] ['wiknəsɪz] [sə'steɪnd] ;
nor seek thus to have thy own weaknesses sustained ;
也不 寻找 因此 到 有 你的 自己的 弱点 持续 ;

不要试图以此来掩盖自己的弱点；

[fɔ:r; fər] [ði:z] [θɪŋz] ['kænɑ:t][bi:; bi] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri][tu:; tə][ðə; ði][soʊl] .
for these things cannot be done without injury to the soul .
为了 这些 事物 不能 是 完毕 没有 受伤 到 这 灵魂 .

因为做这些事必然会对灵魂造成伤害。

— [tʃaɪld] .
— Child .
— 孩子 .

-孩子。

[bi:; bi] [əd'mɒnɪʃ] [nɑ:t][tu:; tə] [straɪk] [li:gz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ] [tʃi:p] ['pɜ:sənz] , [wer]
Be admonished not to strike leagues of friendship with cheap persons , where
是 告诫 不是 到 罢工 联赛 的 友谊 和 便宜的 人 , 在哪里
[noʊ] ['frendʃɪp] [kæn; kən][bi:; bi] .
no friendship can be .
不 友谊 能 是 .

切勿与卑鄙之人结盟，因为那样就不可能有真正的友谊。

— ['emərsn] .
— Emerson .
— 爱默生 .

——爱默生

[ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:r; fər] [tɔɪl] , [æn; ən]['aʊər][fɔ:r; fər][spɔ:rt] ,
A day for toil , an hour for sport ,
一个 天 为了 辛劳 , 一个 小时 为了 运动 ,

一天辛勤劳作，一小时休闲娱乐。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [frend] [laɪf][ɪz] [tu:] [ʃɔ:rt] .
But for a friend life is too short .
但 为了 一个 朋友 生活 是 也 短的 .

但对朋友来说，生命太短暂了。

— ['emərsn] .
— Emerson .
— 爱默生 .

——爱默生

['æftər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][eɪdʒ][ə; eɪ] [nuː] [frend] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndər] .

After	a	certain	age	a	new	friend	is	a	wonder	.
后	一个	肯定	年龄	一个	新的	朋友	是	一个	想知道	.

到了某个年纪，能交到新朋友简直就是一件令人欣喜的事。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [swiːt] ['bʌdɪŋ] [griːn] , [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['dʒenərəs] ['sʌmər] ,

There	is	the	age	of	blossoms	and	sweet	budding	green	,	the	age	of	generous	summer	,
那里	是	这	年龄	的	花朵	和	甜的	萌芽	绿色的	,	这	年龄	的	慷慨的	夏天	,

有百花盛开、绿意盎然的季节，有慷慨馈赠的盛夏季节。

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [wen] [ðə; ði] [liːvz] [drɑːp] , [ænd; ənd] [ðen] ['wɪntər] ['ʃivəriŋ] [ænd; ənd] [ber] .

the	autumn	when	the	leaves	drop	,	and	then	winter	shivering	and	bare	.
这	秋天	什么时候	这	树叶	降低	,	和	然后	冬天	瑟瑟发抖	和	裸	.

秋天落叶纷飞，然后是寒冷萧瑟、光秃秃的冬天。

— ['θækəri] .

—	Thackeray	.
—	萨克雷	.

——萨克雷

['bɪtər] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'lentɪŋ] ['enəmi] ['ɔːf(ə)n] [dɪ'zɜːrv] ['betər] [ʌv; əv][juː 'es][ðæn; ðən] [ðoʊz] [frendz] [huːm] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][rɪ'gɑːrd][æz; əz] ['plez(ə)nt] [kəm'pænjənz] ;

Bitter	and	unrelenting	enemies	often	deserve	better	of	us	than	those	friends	whom	we	are	inclined	to	regard	as	pleasant	companions	;
苦的	和	毫不留情	敌人	经常	应得	更好的	的	我们	比	那些	朋友们	谁	我们	是	倾斜	到	看待	作为	令人愉快的	同伴	;

那些心怀怨恨、毫不妥协的敌人，往往比那些我们倾向于视为愉快伙伴的朋友，更值得我们以更高的标准对待；

[ðə; ði]['fɔːrmər]['ɔːf(ə)n] [tel] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði] ['lætər] ['nevər] .

the	former	often	tell	us	the	truth	,	the	latter	never	.
这	以前的	经常	告诉	我们	这	真相	,	这	后者	绝不	.

前者常常告诉我们真相，后者则从不。

— ['sisərəu] .

—	Cicero	.
—	西塞罗	.

——西塞罗

[dʌz] ['frendʃɪp] ['riːəli] [goʊ][ɑːn][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [peɪn][ðæn; ðən] ['pleʒər] ?

Does	friendship	really	go	on	to	be	more	pain	than	pleasure	?
做	友谊	真的	去	在	到	是	更多的	疼痛	比	乐趣	?

友谊真的会弊大于利吗?

[aɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	doubt	it	,
我	怀疑	它	,

我对此表示怀疑。

[fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ɪn][ɪts] ['diːpəst] ['sɔrəuz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒɔɪ] [wɪtʃ] [meɪks] ['ɔːrd(ə)neri] ['pleʒər] [ə; eɪ] ['veri] [pʊr] ,

for	even	in	its	deepest	sorrows	there	is	a	joy	which	makes	ordinary	pleasure	a	very	poor	,
为了	甚至	在	它是	最深处	悲伤	那里	是	一个	喜悦	哪个	制作	普通的	乐趣	一个	非常	贫穷的	,

因为即使在最深的悲伤中，也蕴含着一种喜悦，这种喜悦使普通的快乐显得微不足道。

['miːnɪŋləs] [ə'fer] .

meaningless	affair	.
无意义的	事务	.

毫无意义的事。

— [ˌʌn'noʊn] .
— Unknown .
— 未知 .

-未知。

['frendʃɪp] [dʌz] [nɑːt] [sprɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [groʊ] [greɪt] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['pɜːrfɪkt] [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,
Friendship does not spring up and grow great and become perfect all at once ,
友谊 做 不是 春天 向上 和 生长 伟大的 和 变得 完美的 全部 在 一次 ,

友谊不会一蹴而就，也不会突然变得伟大完美。

[bʌt; bət] [rɪ'kwaɪrz] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɜːrɪʃmənt] [ʌv; əv] [θɔːts] .
but requires time and the nourishment of thoughts .
但 需要 时间 和 这 营养 的 想法 .

但这需要时间和思想的滋养。

— ['dænti] .
— Dante .
— 但丁 .

——但丁

['iːv(ə)n][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [gʊd] - [wɪl] [ænd; ənd] ['hɑːrməni] [ænd; ənd]['præktɪk(ə)l] ['kaɪndnəs] [ɑːr; ər][nɑːt]
Even the utmost good - will and harmony and practical kindness are not
甚至 这 极致 好的 - 将要 和 和谐 和 实际的 仁慈 是 不是
[sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] ['frendʃɪp] ,
sufficient for friendship ,
充足的 为了 友谊 ,

即使拥有最大的善意、和谐与实际的友善，也不足以成就友谊。

[fɔːr; fər] [frendz] [duː][nɑːt][lɪv; laɪv][ɪn] ['hɑːrməni] , ['mɪrli] , [æz; əz][sʌm; səm] [seɪ] , [bʌt; bət][ɪn] ['melədi] .
for friends do not live in harmony , merely , as some say , but in melody .
为了 朋友们 做 不是 居住 在 和谐 , 仅仅 , 作为 一些 说 , 但 在 旋律 .

朋友之间不仅要和谐相处，正如有些人所说，还要和谐共处。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [frendz] [tuː; tə] [fiːd] [ænd; ənd] [kloʊð] ['aʊər; ɑːr] ['bɑːdɪz] ,
We do not wish for friends to feed and clothe our bodies ,
我们 做 不是 希望 为了 朋友们 到 喂养 和 衣服 我们的 身体 ,

我们不希望朋友来养活我们、给我们穿衣。

— ['nebəz] [ɑːr; ər][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðæt] , — [bʌt; bət][tuː; tə][duː][ðə; ði][laɪk] ['ɑːfɪs] [tuː; tə]
— neighbors are kind enough for that , — but to do the like office to
— 邻居 是 种类 足够的 为了 那 , — 但 到 做 这 喜欢 办公室 到
['aʊər; ɑːr]['spɪrɪts] .
our spirits .
我们的 烈酒 .

—邻居们对此非常友善，—但对我们的灵魂来说也是如此。

[fɔːr; fər] [ðɪs] , [fjuː] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ɪ'nʌf] , [haʊ'evər] [wel] [dɪ'spoʊzd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] .
For this , few are rich enough , however well disposed they may be .
为了 这 , 很少 是 富有的 足够的 , 然而 出色地 处置 他们 可能 是 .

为此，即使心地善良的人，也很少有人能做到。

— ['θɔːrəu] .
— Thoreau .
— 梭罗 .

——梭罗

[ə; eɪ] [pjʊr] ['frendʃɪp] [in'spaiəz] , [klenziz] , [iks'pændz] , [ænd; ənd] ['streŋθnz] [ðə; ði][soʊl] .
A pure friendship inspires , cleanses , expands , and strengthens the soul .
一个 纯的 友谊 鼓舞人心 , 清洁 , 展开 , 和 加强 这 灵魂 .

纯粹的友谊能够启发、净化、拓展和增强灵魂。

— ['ældʒər] .
— Alger .
— 阿尔及尔 .

—阿尔及尔。

[ə; eɪ] [frend] [ɪz][hiː; hi] [ðæt] [lʌvz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .
A friend is he that loves , and he that is beloved .
一个 朋友 是 他 那 爱 , 和 他 那 是 心爱 .

朋友就是爱人的人，也是被爱的人。

— [hɑːb] .
— Hobbe .
— 霍布 .

——霍布

[tʃeɪndʒ] , [ker] , [nɔːr] [taɪm] [waɪl] [laɪf] [ɪn'dʊr]
Change , care , nor Time while life endure
改变 , 关心 , 也不 时间 尽管 生活 忍受

改变、关怀，以及生命中持续的时间

[ʃæl; ʃəl] [spɔɪl] ['aʊər; ɑːr] ['eɪnʃənt] ['frendʃɪp] [ʃʊr] .
Shall spoil our ancient friendship sure .
将 剧透 我们的 古老的 友谊 当然 .

这肯定会破坏我们古老的友谊。

— [læŋ] .
— Lang .
— 朗 .

—语言。

['evri] [jʌŋ] [mæn][ɪz][ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər] ['tʃeriʃɪŋ] [strɔːŋ] [f'rendʃɪps] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪz]
Every young man is the better for cherishing strong friendships with the wise
每一个 年轻的 男人 是 这 更好的 为了 珍惜 强的 友谊 和 这 明智的
[ænd; ənd] [gʊd] ;
and good ;
和 好的 ;

每个年轻人如果能与睿智善良的人建立牢固的友谊，都会受益匪浅；

[ænd; ənd][hiː; hi] [huːz] [soʊl][ɪz] [nɪt] [tuː; tə][wʌn][ɔːr] [mɔːr] ['tʃoʊzn] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][wɪð; wɪθ] [huːm]
and he whose soul is knit to one or more chosen associates with whom
和 他 谁 灵魂 是 针织 到 一 或者 更多的 选定 同事 和 谁
[hiː; hi][kæn; kən] ['sɪmpəθaɪz] [ɪn] [raɪt] [eɪmz][ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] ,
he can sympathize in right aims and feelings ,
他 能 同情 在 正确的 目标 和 情怀 ,

以及那些灵魂与一个或多个志同道合的伙伴紧密相连，在正确的目标和情感上与他们产生共鸣的人。

[ɪz] [ˌðer'baɪ] [ðə; ði] ['betər] [ɑːrmd] [ə'genst] [temp'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kən'fɜːrmd] [ɪn] [pæðz] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] .
is thereby the better armed against temptation and confirmed in paths of virtue .
是 从而 这 更好的 武装 反对 诱惑 和 确认的 在 路径 的 美德 .

因此，就能更好地抵御诱惑，坚定地走在美德的道路上。

— [kɑː'lail] .
— Carlyle .
— 凯雷集团 .

——卡莱尔

[bɪ'liːvɪŋ] [hɪr] , [wʌt] [juː; jʊ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə] [hɪr] :
Believing hear , what you deserve to hear :
相信 听到 , 什么 你 应得 到 听到 :

相信你听到的，是你应得听到的：

[jʊr; jər] ['bɜːrθdeɪ] , [æz; əz][maɪ] [oʊn] , [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪz] [dɪr] .

Your	**birthday**	**,**	**as**	**my**	**own**	**,**	**to**	**me**	**is**	**dear**	**.**
你的	生日	,	作为	我的	自己的	,	到	我	是	亲爱的	.

你的生日，就像我的生日一样，对我来说意义非凡。

[blest] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [deɪz] !

Blest	**and**	**distinguished**	**days**	**!**
祝福	和	杰出的	天	!

美好而难忘的日子!

[wɪtʃ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [praɪz]

which	**we**	**should**	**prize**
哪个	我们	应该	奖

我们应该珍视它。

[ðə; ði][fɜːrst] , [ðə; ði]['kaɪndɪst] , ['baʊnti] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪz] .

The	**first**	**,**	**the**	**kindest**	**,**	**bounty**	**of**	**the**	**skies**	**.**
这	第一的	,	这	最善良的	,	赏金	的	这	天空	.

天空赐予的第一份、最慷慨的礼物。

[bʌt; bət] [jɔːrz] ['gɪvz] [moʊst] ; [fɔːr; fər][maɪn][dɪd]['oʊnli][lend]

But	**yours**	**gives**	**most**	**;**	**for**	**mine**	**did**	**only**	**lend**
但	你的	给予	最多	;	为了	矿	做过	仅有的	借

但你的给予最多；因为我的只是借出。

[ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] , [jɔːrz] [geɪv] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] [frend] .

Me	**to**	**the**	**world**	**,**	**yours**	**gave**	**to**	**me**	**a**	**friend**	**.**
我	到	这	世界	,	你的	给予	到	我	一个	朋友	.

对我而言，世界因你而拥有了一位朋友。

— ['mɑːrʃ(ə)l] .

—	**Martial**	**.**
—	马歇尔	.

——武术。

[tʃuːz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [frend] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] , [ænd; ənd]['siːkrət][ænd; ənd][dʒʌst]

Choose	**for**	**your**	**friend**	**him**	**that**	**is**	**wise**	**and**	**good**	**,**	**and**	**secret**	**and**	**just**
选择	为了	你的	朋友	他	那	是	明智的	和	好的	,	和	秘密	和	只是

,

,

,

选择一位智慧、善良、谨慎、公正的朋友。

[ɪn'dʒiːniəs] [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] , [ænd; ənd][ɪn] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ]['lætɪtuːd] , [juːz][jʊr; jər]

ingenious	**and**	**honest**	**,**	**and**	**in**	**those**	**things**	**which**	**have**	**a**	**latitude**	**,**	**use**	**your**
巧妙	和	诚实的	,	和	在	那些	事物	哪个	有	一个	纬度	,	使用	你的

[oʊn] ['lɪbərti] .

own	**liberty**	**.**
自己的	自由	.

要足智多谋、诚实正直，并且在有一定自由裁量权的事情上，要运用自己的自由。

— ['teilə] .

—	**Taylor**	**.**
—	泰勒	.

——泰勒。

['frendʃɪp] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [ɪ'stiːm] [ænd; ənd] ['pleʒər] ; ['pɪti] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ]

Friendship	**is**	**made**	**up**	**of**	**esteem**	**and**	**pleasure**	**;**	**pity**	**is**	**composed**	**of**	**sorrow**
友谊	是	制成	向上	的	尊重	和	乐趣	;	遗憾	是	由	的	悲哀

[ænd; ənd] [kən'tempt] :

and	**contempt**	**:**
和	鄙视	:

友谊由尊重和快乐构成；怜悯由悲伤和轻蔑构成：

[ðə; ði][maɪnd] [meɪ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ['flʌktʃueɪt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]

the	mind	may	for	some	time	fluctuate	between	them	,	but	it	can
这	头脑	可能	为了	一些	时间	波动	之间	他们	,	但	它	能

['nevər] [ˌentər'teɪn] [bəuθ][æt; ət][wʌns] .

never	entertain	both	at	once	.
绝不	招待	两个都	在	一次	.

人的思想可能会在一段时间内在这两者之间摇摆不定，但永远不可能同时兼顾两者。

— ['goʊldsmɪθ] .

—	Goldsmith	.
—	金匠	.

-金匠。

[frendz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['betər] [traɪd] [ɪn][bæd] ['fɔːrtʃən] [ðæn; ðən][ɪn] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .

Friends	are	much	better	tried	in	bad	fortune	than	in	good	fortune	.
朋友们	是	很多	更好的	尝试	在	坏的	财富	比	在	好的	财富	.

同甘共苦的朋友比同甘共苦的朋友更值得珍惜。

— ['ærɪˌstɑːtl] .

—	Aristotle	.
—	亚里士多德	.

——亚里士多德

['feloʊʃɪp] [ʌv; əv] [soʊlz] [dʌz] [nɑːt][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ɪn][ðə; ði][prɑːk'sɪməti][ʌv; əv]['pɝːsənz] .

Fellowship	of	souls	does	not	consist	in	the	proximity	of	persons	.
奖学金	的	灵魂	做	不是	由	在	这	邻近	的	人	.

灵魂的相通并不在于人与人之间的亲近。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mɪljənz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][kloʊz]['pɜːrsən(ə)l]['kɑːntækt] — [dwel] ['ʌndər][ðə; ði] [seɪm] [ruːf] ,

There	are	millions	who	live	in	close	personal	contact	—	dwell	under	the	same	roof	,
那里	是	百万	WHO	居住	在	关闭	个人的	接触	—	住	在下面	这	相同的	屋顶	,

数以百万计的人生活在密切的个人接触中——居住在同一屋檐下，

[bɔːrd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] ,

board	at	the	same	table	,
木板	在	这	相同的	桌子	,

同一张桌子上的棋盘，

[ænd; ənd][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ʃɑːp] — [bɪ'twiːn] [huːz] [maɪndz][ðer; ðər][ɪz] ['skersli] [ə; eɪ] [pɔɪnt]

and	work	in	the	same	shop	—	between	whose	minds	there	is	scarcely	a	point
和	工作	在	这	相同的	店铺	—	之间	谁	思想	那里	是	几乎	一个	观点

[ʌv; əv]['kɑːntækt] ,

of	contact	,
的	接触	,

两人在同一家店里工作——彼此之间几乎没有任何思想上的交集。

[huːz] [soʊlz][ɑːr; ər][æz; əz][fɑːr][ə'sʌndər] [æz; əz][ðə; ði][poʊlz] ; [waɪlst] , [kən'treriwaɪz] ,

whose	souls	are	as	far	asunder	as	the	poles	;	whilst	,	contrariwise	,
谁	灵魂	是	作为	远的	分离	作为	这	杆子	;	而	,	相反地	,

他们的灵魂相距如同两极；而相反地，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['oʊʃnz] [ænd; ənd]['kɑːntənənts] , [eɪ] ,

there	are	those	separated	by	oceans	and	continents	,	ay	,
那里	是	那些	分开	经过	海洋	和	各大洲	,	哎	,

是的，有些国家被海洋和大陆隔开。

[baɪ][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [gʌlf] [ðæt] [di'vaɪdz] [taɪm] [frʌm; frəm] [ɪ'tɜːrnəti] , [bɪ'twiːn] [huːm] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]

by	the	mysterious	gulf	that	divides	time	from	eternity	,	between	whom	there	is	a
经过	这	神秘	海湾	那	分割	时间	从	永恒	,	之间	谁	那里	是	一个

['kɑːnstənt] ['ɪntərkɔːrs] ,

constant	intercourse	,
持续的	交往	,

在分隔时间与永恒的神秘鸿沟之间，二者之间存在着持续不断的交流。

[ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['feloʊʃɪp] .

a	delightful	fellowship	.
一个	愉快	奖学金	.

一段令人愉快的友谊。

[ɪn] [truːθ] , [wiː; wi][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [mɔːr] [kə'mjuːniən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɪstənt][ðæn; ðən][ðə; ði] [nɪr] .

In	truth	,	we	have	often	more	communion	with	the	distant	than	the	near	.
在	真相	,	我们	有	经常	更多的	圣餐	和	这	遥远	比	这	靠近	.

事实上，我们往往与遥远的事物比与近处的事物有更多的交流。

— ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['tɔməs] .

—	Dr	.	Thomas	.
—	博士	.	托马斯	.

——托马斯博士

['frendʃɪp] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][baɪ] [feɪθ] [ænd; ənd][nɑːt][baɪ] [saɪt] .

Friendship	must	live	by	faith	and	not	by	sight	.
友谊	必须	居住	经过	信仰	和	不是	经过	视线	.

友谊必须建立在信任之上，而不是眼见之上。

— ['elɪət] .

—	Eliot	.
—	艾略特	.

——艾略特

[frendz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] ['flætər] .

Friends	should	not	be	chosen	to	flatter	.
朋友们	应该	不是	是	选定	到	奉承	.

不要为了奉承而选择朋友。

[ðə; ði]['kwɑːləti][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][praɪz][ɪz][ðæt] ['rektɪtuːd] [wɪtʃ] [wɪl] [ʃrɪŋk] [frʌm; frəm][noʊ] [truːθ] .

The	quality	we	should	prize	is	that	rectitude	which	will	shrink	from	no	truth	.
这	质量	我们	应该	奖	是	那	正直	哪个	将要	收缩	从	不	真相	.

我们应该珍视的品质是那种面对任何真相都毫不退缩的正直。

['ɪntəməsiːz] , [wɪtʃ] [ɪn'kriːs] ['vænəti] , [dɪ'strɔɪ] ['frendʃɪp] .

Intimacies	,	which	increase	vanity	,	destroy	friendship	.
亲密关系	,	哪个	增加	虚荣	,	破坏	友谊	.

亲密关系会助长虚荣心，破坏友谊。

— ['tʃæniŋ] .

—	Channing	.
—	钱宁	.

——钱宁。

['feɪvərz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [pɪ'kjuːnieri] [wʌnz] , [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli]['feɪt(ə)l][tuː; tə] ['frendʃɪp] ;

Favors	,	and	especially	pecuniary	ones	,	are	generally	fatal	to	friendship	;
恩惠	,	和	尤其	金钱	一个	,	是	一般来说	致命的	到	友谊	;

人情，尤其是金钱上的恩惠，通常会破坏友谊；

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][praɪd] [wɪl] ['evər][prɑːmpt][ju: 'es][tuː; tə] ['loʊər] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði][gɪft][baɪ]

for	our	pride	will	ever	prompt	us	to	lower	the	value	of	the	gift	by
为了	我们的	自豪	将要	曾经	迅速的	我们	到	降低	这	价值	的	这	礼物	经过

[dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['doʊnər] .

diminishing	that	of	the	donor	.
减少	那	的	这	捐赠者	.

因为我们的骄傲总是会驱使我们通过贬低捐赠者的价值来降低礼物的价值。

[ɪn'grætɪtuːd] [ɪz][æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ɪ'stiːm] [baɪ] ['getɪŋ] [rɪd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
Ingratitude is an effort to recover our own esteem by getting rid of our
忘恩负义 是 一个 努力 到 恢复 我们的 自己的 尊重 经过 获得 摆脱 的 我们的
[ɪ'stiːm] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['benɪfæktər] ,
esteem for our benefactor ,
尊重 为了 我们的 恩人 ,

忘恩负义是一种通过贬低恩人来恢复自身尊严的行为。

[huːm] [wiː; wi] [lʊk] [ə'pɑːn][æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [tuːθ] - [drɔːr] ,
whom we look upon as a sort of tooth - drawer ,
谁 我们 看 之上 作为 一个 种类 的 齿 - 抽屉 ,

我们把他看作是拔牙师傅之类的人，

[ðæt] [hæz; həz] [kjʊr] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][wʌn][peɪn][baɪ] [in'fliktɪŋ] [ə'nʌðər] .
that has cured us of one pain by inflicting another .
那 有 治愈 我们 的 一 疼痛 经过 造成 其他 .

它治愈了一种痛苦，却又给我们带来了另一种痛苦。

— [smɪθ] .
— Smith .
— 史密斯 .

——史密斯。

['frendʃɪp] [θroʊz] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['lʌstər] [ɑːn][prɑː'sperəti] ,
Friendship throws a greater lustre on prosperity ,
友谊 投掷 一个 更大的 光泽 在 繁荣 ,

友谊为繁荣增添光彩。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtnz] [əd'vɜːrsəti][baɪ] ['ʃerɪŋ] [ɪn][ɪts] [griːfs] [ænd; ənd][æŋ'zaɪətiz] .
while it lightens adversity by sharing in its griefs and anxieties .
尽管 它 变亮 逆境 经过 分享 在 它是 悲伤 和 焦虑 .

它通过分担别人的悲伤和焦虑来减轻逆境的痛苦。

— ['sisərəu] .
— Cicero .
— 西塞罗 .

——西塞罗

['frendʃɪp] [hæθ] [ðə; ðɪ] [skɪl] [ænd; ənd][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][best] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ;
Friendship hath the skill and observation of the best physician ;
友谊 有 这 技能 和 观察 的 这 最好的 医生 ;

友谊拥有最优秀医生的医术和观察力；

[ðə; ðɪ] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] ['vɪdʒɪləns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][best] [nɜːrs] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tendərnəs] [ænd; ənd]
the diligence and vigilance of the best nurse ; and the tenderness and
这 勤勉 和 警觉 的 这 最好的 护士 ; 和 这 压痛 和
['peɪʃ(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][best] ['mʌðər] .
patience of the best mother .
耐心 的 这 最好的 母亲 .

拥有优秀护士的勤勉和警惕；以及优秀母亲的温柔和耐心。

— [lɔːrd] ['klærəndən] .
— Lord Clarendon .
— 主 克拉伦登 .

——克拉伦登勋爵

['frendʃɪp] !
Friendship !
友谊 !

友谊！

[ðə; ði] ['preʃəs] [goʊld][ʌv; əv][laɪf]
the precious gold of life
这 宝贵的 金子 的 生活

生命的珍贵黄金

[baɪ][eɪdʒ] [rɪ'faɪnd] , [jet] ['evər] [nuː] ;
By age refined , yet ever new ;
经过 年龄 精制 , 然而 曾经 新的 ;

历经岁月沉淀，历久弥新；

[traɪd] [ɪn][ðə; ði]['kruːsɪb(ə)l][ʌv; əv] [taɪm]
Tried in the crucible of time
尝试 在 这 坩 的 时间

经受了时间的考验

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [rɪŋz] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [truː] .
It always rings of service true .
它 总是 戒指 的 服务 真的 .

它总是给人一种真诚服务的感觉。

['frendʃɪp] !
Friendship !
友谊 !

友谊!

[ðə; ði] ['bjuːtiəs] [soʊl] [ʌv; əv][laɪf]
the beauteous soul of life
这 美丽的 灵魂 的 生活

生命的美好灵魂

[wɪtʃ] ['glædnz] [juːθ] [ænd; ənd] ['streŋθnz] [eɪdʒ] ;
Which gladdens youth and strengthens age ;
哪个 格拉登斯 青年 和 加强 年龄 ;

使年轻人快乐，使老年人健康；

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz] [ɪn'twaɪn]
May it our hearts and lives entwine
可能 它 我们的 心 和 生活 缠绕

愿我们的心和生命交织在一起

[tə'geðər] [ɑːn] ['laɪfs] ['fliːtɪŋ] [peɪdʒ] .
Together on life's fleeting page .
一起 在 生活的 转瞬即逝 页 .

携手共度人生转瞬即逝的篇章。

— - .
— Shaylor .
— - .

——谢勒

['frendʃɪp] [ɪz][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [wɪtʃ] ['streŋθnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn]
Friendship is the shadow of the evening , which strengthens with the setting sun
友谊 是 这 阴影 的 这 晚上 , 哪个 加强 和 这 环境 太阳
[ʌv; əv][laɪf] .
of life .
的 生活 .

友谊是傍晚的影子，随着生命的落日渐逝去而愈加坚固。

— [lɑː] [fɔn'teɪn] .
— La Fontaine .
— 拉 方丹 .

——拉封丹。

['frendʃɪp] , [lʌv] , [ænd; ənd]['paɪəti] , [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['hændəld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]
Friendship , love , and piety , ought to be handled with a sort of
友谊 , 爱 , 和 虔诚 , 应该 到 是 处理 和 一个 种类 的
[mɪ'stɪrɪəs] ['siːkrəsi] ;
mysterious secrecy ;
神秘 保密 ;

友谊、爱情和虔诚，都应该用一种神秘的保密方式来处理；

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['spoʊkən][ʌv; əv]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [rer] ['moʊmənts][ʌv; əv]['pɜːrfɪkt] ['kɑːnfɪdəns] .
they ought to be spoken of only in the rare moments of perfect confidence .
他们 应该 到 是 说 的 仅有的 在 这 稀有的 时刻 的 完美的 信心 .

只有在极少数充满绝对自信的时刻，才应该谈论这些事。

— [noʊ'vælɪs] .
— Novalis .
— 诺瓦利斯 .

—诺瓦利斯。

[fjuː] [men] [ɑːr; ər]['kælkjuleɪtɪd][fɔːr; fər] [ðæt] [kloʊz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [baɪ][ðə; ði]
Few men are calculated for that close connection which we distinguish by the
很少 男人 是 计算 为了 那 关闭 联系 哪个 我们 区分 经过 这
[neɪm] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] ,
name of friendship ,
姓名 的 友谊 ,

很少有人天生适合建立我们称之为友谊的那种亲密关系。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wel] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'kweɪntəns] .
and we well know the difference between a friend and an acquaintance .
和 我们 出色地 知道 这 不同之处 之间 一个 朋友 和 一个 熟人 .

我们都非常清楚朋友和熟人之间的区别。

— ['stɝːn] .
— Sterne .
— 斯特恩 .

——斯特恩。

['frendʃɪp] [ɪz][ðə; ði] ['nɪrəst] [θɪŋ] [wiː; wi] [noʊ] [tuː; tə] [wʌt] [rɪ'lɪdʒən][ɪz] .
Friendship is the nearest thing we know to what religion is .
友谊 是 这 最近的 事物 我们 知道 到 什么 宗教 是 .

友谊是我们所知的最接近宗教的事物。

[gɑːd][ɪz] [lʌv] .
God is love .
上帝 是 爱 .

上帝就是爱。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [rɪ'lɪdʒən][ə'kɪn][tuː; tə] ['frendʃɪp] [ɪz] ['sɪmpli] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]
And to make religion akin to friendship is simply to give it the highest
和 到 制作 宗教 类似的 到 友谊 是 简单地 到 给 它 这 最高
[ɪk'spreʃ(ə)n] [kən'siːvəb(ə)l][baɪ][mæn] .
expression conceivable by man .
表达 可以想象的 经过 男人 .

将宗教比作友谊，就是赋予宗教人类所能想象的最高表达形式。

— ['drʌmənd] .
— Drummond .
— 德拉蒙德 .

——德拉蒙德。

['frendʃɪp] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [tʃeɪn] [ʌv; əv]['hjuːmən][sə'saɪəti] .
Friendship is the great chain of human society .
友谊 是 这 伟大的 链 的 人类 社会 .

友谊是人类社会的伟大纽带。

— ['haʊəl] .
— Howell .
— 豪厄尔 .

——豪威尔

['frendʃɪp] [ɪz][æn; ən] [ə'leɪ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɔrəuz] , [ðə; ði] [iːz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['pæʃnz] , [ðə; ði]
Friendship is an allay of our sorrows , the ease of our passions , the
友谊 是 一个 巷 的 我们的 悲伤 , 这 舒适 的 我们的 激情 , 这
[dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ə'preʃn] ,
discharge of our oppressions ,
释放 的 我们的 压迫 ,

友谊能抚慰我们的悲伤，平息我们的激情，释放我们的压抑。

[ðə; ði]['sæŋktʃueri][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [kə'læmitiz] , [ðə; ði] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [dauts] , [ðə; ði]
the sanctuary to our calamities , the counsellor of our doubts , the
这 避难所 到 我们的 灾难 , 这 顾问 的 我们的 疑虑 , 这
['tʃærəti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][maɪndz] ,
charity of our minds ,
慈善机构 的 我们的 思想 ,

是我们灾难中的避难所，是我们疑虑中的良师益友，是我们心灵的慰藉。

[ðə; ði] [ɪ'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [θɔːts] , [ðə; ði]['eksərsaɪz][ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv] [wʌt]
the emission of our thoughts , the exercise and improvement of what
这 排放 的 我们的 想法 , 这 锻炼 和 改进 的 什么
[wiː; wi] ['medɪteɪt] .
we meditate .
我们 幽思 .

思想的流露，以及我们所冥想内容的练习和提升。

— ['teilə] .
— Taylor .
— 泰勒 .

——泰勒。

['frendʃɪp] [sprɪŋz] [ʌp][frʌm; frəm] ['sɔːrsɪz] [soʊ] ['sʌbtɪl] [ænd; ənd] [ʌndɪ'faɪnəbl] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt]
Friendship springs up from sources so subtle and undefinable , that it cannot
友谊 弹簧 向上 从 来源 所以 微妙 和 无法定义的 , 那 它 不能
[biː; bi] [fɔːrst] ['ɪntuː][pər'tɪkjələr] ['tʃænlz] ;
be forced into particular channels ;
是 强制 进入 特别的 频道 ;

友谊的源泉如此微妙和难以捉摸，以至于无法强行将其纳入特定的途径；

[ænd; ənd] [wen'evər] [ðə; ði] [ə'tempt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪn]
and whenever the attempt has been made , it has usually been
和 每当 这 试图 有 到过 制成 , 它 有 通常 到过
[ˌʌnsək'sesfl] .
unsuccessful .
不成功 .

而且每次尝试都以失败告终。

— [deɪ] .
— Day .
— 天 .

-天。

[gɑːd] [wɪlz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['sɔrəuz] [hɪr] ,
God wills that we have sorrows here ,
上帝 遗嘱 那 我们 有 悲伤 这里 ,

上帝希望我们在此世经历苦难，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [ʃer] [ˌaɪ 'tiː] ;
And **we** **will** **share** **it** **;**
和 我们 将要 分享 它 ;

我们将分享它;

['wɪspər] [ðaɪ] ['sɑːroʊ] [ɪn][maɪ] [ɪr] ,
Whisper **thy** **sorrow** **in** **my** **ear** **,**
耳语 你的 悲哀 在 我的 耳朵 ,

请在我耳边轻声诉说你的悲伤,

[ðæt] [aɪ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
That **I** **may** **also** **bear** **it** **.**
那 我 可能 还 熊 它 .

愿我也能承受。

[ɪf] ['eniwer] ['aʊər; ɑːr] ['trʌb(ə)l] [siːmz]
If **anywhere** **our** **trouble** **seems**
如果 任何地方 我们的 麻烦 似乎

如果说我们的麻烦在哪儿显得最严重的话

[tuː; tə][faɪnd][æn; ən][end] ,
To **find** **an** **end** **,**
到 寻找 一个 结尾 ,

为了找到结局,

- [tɪz][ɪn][ðə; ði] ['feri] [lænd][ʌv; əv] [driːmz] ,
' **Tis** **in** **the** **fairy** **land** **of** **dreams** **,**
- 的 在 这 仙女 土地 的 梦境 ,

这是在梦幻般的仙境里,

[ɔːr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] .
Or **with** **a** **friend** **.**
或者 和 一个 朋友 .

或者和朋友一起。

— ['tenisn] .
— Tennyson .
— 丁尼生 .

——丁尼生

['frendʃɪp] [ɪz][ə; eɪ]['juːniən][ʌv; əv]['spɪrɪts] , [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] ['hɑːrts] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːnd]
Friendship **is** **a** **union** **of** **spirits** **,** **a** **marriage** **of** **hearts** **,** **and** **the** **bond**
友谊 是 一个 联盟 的 烈酒 , 一个 婚姻 的 心 , 和 这 纽带
[ˌðer'ʌv] ['vɜːrtʃuː] .
thereof **virtue** **.**
其中 美德 .

友谊是精神的结合,心灵的联结,以及美德的纽带。

— [pen] .
— Penn .
— 宾夕法尼亚 .

—宾夕法尼亚州

['frendʃɪp] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [liːst] [nɔɪz] [ɪz] ['veri] ['ɔːf(ə)n][ðə; ði][moʊst]['juːsf(ə)l] ;
Friendship **that** **makes** **the** **least** **noise** **is** **very** **often** **the** **most** **useful** **;**
友谊 那 制作 这 至少 噪音 是 非常 经常 这 最多 有用 ;

最不引人注目的友谊往往是最有用的;

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n][aɪ][ʃʊd; ʃəd][prɪ'fɜːr][ə; eɪ]['pruːd(ə)nt] [frend] [tuː; tə][ə; eɪ] ['zeləs] [wʌn] .
for **which** **reason** **I** **should** **prefer** **a** **prudent** **friend** **to** **a** **zealous** **one** **.**
为了 哪个 原因 我 应该 更喜欢 一个 谨慎 朋友 到 一个 热心 一 .

因此,我宁愿选择谨慎的朋友,而不是狂热的朋友。

— ['ædɪsən] .
— Addison .
— 艾迪生 .

——艾迪生

['frendʃɪp] , [laɪk] [lʌv] , [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [neɪm]
Friendship , like love , is but a name
友谊 , 喜欢 爱 , 是 但 一个 姓名

友谊，就像爱情一样，只不过是一个名字。

[ən'les] [tu:; tə][wʌn][ju:; jʊ][stɪnt][ðə; ði] [fleɪm] .
Unless to one you stint the flame .
除非 到 一 你 限制 这 火焰 .

除非你对某人吝惜火焰。

[ðə; ði][tʃaɪld] , [hu:m] ['meni] ['fɑ:ðəz] [ʃer] ,
The child , whom many fathers share ,
这 孩子 , 谁 许多 父亲们 分享 ,

这个孩子，是许多父亲共同抚养的，

[hæθ] ['seldəm] [noʊn] [ə; eɪ] ['fɑ:ðɚz] [ker] .
Hath seldom known a father's care .
有 很少 已知 一个 父亲的 关心 .

他很少感受到父亲的关爱。

- [tɪz] [ðʌs] [ɪn] [f'rendʃɪps] ; [hu:] [dɪ'pendz]
' Tis thus in friendships ; who depends
- 的 因此 在 友谊 ; WHO 取决于

友谊亦是如此；谁依附谁

[ɑ:n] ['meni] , ['rerli] [faindz][ə; eɪ] [frend] .
On many , rarely finds a friend .
在 许多 , 很少 发现 一个 朋友 .

在很多人身上，很少能找到朋友。

— [geɪ] .
— Gay .
— 同性恋 .

—同性恋。

[frend] [ɪz][ə; eɪ][wɜ:rd][ʌv; əv] ['rɔɪəl] [toʊn] ;
Friend is a word of royal tone ;
朋友 是 一个 单词 的 皇家 语气 ;

“朋友”一词带有尊贵的意味；

[frend] [ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][ɔ:l][ə'loʊn] .
Friend is a poem all alone .
朋友 是 一个 诗 全部 独自的 .

朋友是一首孤零零的诗。

— [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɜ:rʒn] .
— From the Persian .
— 从 这 波斯语 .

——源自波斯语。

[get] [nɑ:t][jʊr; jər] [frendz] [baɪ] [ber] ['kɑ:mpləmɛnts] , [bʌt; bət][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm]['sensəb(ə)l]['təukənz]
Get not your friends by bare compliments , but by giving them sensible tokens
得到 不是 你的 朋友们 经过 裸 赞美 , 但 经过 给予 他们 明智的 代币
[ʌv; əv][jʊr; jər] [lʌv] .
of your love .
的 你的 爱 .

不要用空洞的赞美来赢得朋友，而要送他们一些表达爱意的贴心礼物。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [mæn] [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] .

It	**is**	**well**	**worth**	**while**	**to**	**learn**	**how**	**to**	**win**	**the**	**heart**	**of**	**man**	**the**	**right**	**way**	**.**
它	是	出色地	值得	尽管	到	学习	如何	到	赢	这	心	的	男人	这	正确的	方式	.

学习如何用正确的方式赢得男人的心是非常值得的。

[fɔːrs] [ɪz] [ʌv; əv] [noʊ] [juːz] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːr] [prɪˈzɜːrv] [ə; eɪ] [frend] ,

Force	**is**	**of**	**no**	**use**	**to**	**make**	**or**	**preserve**	**a**	**friend**	**,**
力量	是	的	不	使用	到	制作	或者	保存	一个	朋友	,

武力对结交或维系朋友都无济于事。

[huː] [ɪz] [æn; ən] [ˈænɪm(ə)l] [ðæt] [ɪz] [ˈnevər] [kɔːt] [ænd; ənd] [teɪmd] [bʌt; bət] [baɪ] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd]

who	**is**	**an**	**animal**	**that**	**is**	**never**	**caught**	**and**	**tamed**	**but**	**by**	**kindness**	**and**
WHO	是	一个	动物	那	是	绝不	捕捉	和	驯服	但	经过	仁慈	和

[ˈpleʒər] .

pleasure	**.**
乐趣	.

它是一种永远无法被捕捉和驯服的动物，唯有通过善意和愉悦才能驯服它。

[ɪkˈsaɪt] [ðem; ðəm] [baɪ] [jʊr; jər] [sɪˈvɪlɪtiːz] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪˈzaɪər] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr]

Excite	**them**	**by**	**your**	**civilities**	**,**	**and**	**show**	**them**	**that**	**you**	**desire**	**nothing**	**more**
激发	他们	经过	你的	礼貌	,	和	展示	他们	那	你	欲望	没有什么	更多的

[ðæn; ðən] [ðer; ðər] [ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] ;

than	**their**	**satisfaction**	**;**
比	他们的	满意	;

用你的礼貌和热情打动他们，让他们感受到你只希望他们满意；

[əˈblaɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [jʊr; jər] [soʊl] [ðæt] [frend] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈprez(ə)nt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

oblige	**with**	**all**	**your**	**soul**	**that**	**friend**	**who**	**has**	**made**	**you**	**a**	**present**	**of**	**his**
必须	和	全部	你的	灵魂	那	朋友	WHO	有	制成	你	一个	展示	的	他的

[oʊn] .

own	**.**
自己的	.

要全心全意地回报那位送你礼物的挚友。

— [ˈsɑːkrəˌtiːz] .

—	**Socrates**	**.**
—	苏格拉底	.

——苏格拉底

[hiː; hi] [huː] [ˈgɪvz] [ˈpleʒər] , [miːts] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] ; [ˈkaɪndnəs] [ɪz] [ðə; ði] [bɑːnd] [ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] ,

He	**who**	**gives**	**pleasure**	**,**	**meets**	**with**	**it**	**;**	**kindness**	**is**	**the**	**bond**	**of**	**friendship**	**,**
他	WHO	给予	乐趣	,	满足	和	它	;	仁慈	是	这	纽带	的	友谊	,

给予他人快乐的人，也会获得快乐；仁慈是友谊的纽带。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [lʌv] ; [hiː; hi] [huː] [səuz] [nɑːt] , [riːps] [nɑːt] .

and	**the**	**book**	**of**	**love**	**;**	**he**	**who**	**sows**	**not**	**,**	**reaps**	**not**	**.**
和	这	书	的	爱	;	他	WHO	母猪	不是	,	收割	不是	.

还有那本爱情之书；不播种，就没有收获。

[ˈfrendʃɪp] [ɪz] [ðə; ði] [ˈhoʊliːɪst] [ʌv; əv] [gɪfts] ,

Friendship	**is**	**the**	**holiest**	**of**	**gifts**	**,**
友谊	是	这	最神圣的	的	礼物	,

友谊是最神圣的礼物。

[gɑːd] [kæn; kən] [bɪˈstoʊ] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ˈseɪkrɪd] [əˈpɑːn] [ˌjuː ˈes] !

God	**can**	**bestow**	**nothing**	**more**	**sacred**	**upon**	**us**	**!**
上帝	能	赐给	没有什么	更多的	神圣	之上	我们	!

上帝不会赐予我们比这更神圣的礼物！

[ˌaɪ ˈtiː] [inˈhɑːnsiz] [ˈevri] [dʒɔɪ] , [ˈmɪtɪˌgeɪts] [ˈevri] [peɪn] .

It	**enhances**	**every**	**joy**	**,**	**mitigates**	**every**	**pain**	**.**
它	增强	每一个	喜悦	,	缓解	每一个	疼痛	.

它能增添每一份快乐，减轻每一份痛苦。

['evriwʌn] [kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [frend]
Everyone **can** **have** **a** **friend**
每个人 能 有 一个 朋友

每个人都可以拥有朋友

[huː] [hɪm'self] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [frend] .
Who **himself** **knows** **how** **to** **be** **a** **friend** **.**
WHO 他自己 知道 如何 到 是 一个 朋友 .

他自己懂得如何做朋友。

— - .
— Teidge .
— - .

——泰奇

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ['frendʃɪp] [ɪz] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][frʌm; frəm] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]
In **this** **respect** **friendship** **is** **superior** **to** **relationship** **,** **because** **from** **relationship**
在 这 尊重 友谊 是 优越的 到 关系 , 因为 从 关系
[bə'nevələns] [kæn; kən][biː; bi] [wɪð'drɔːn] ,
benevolence **can** **be** **withdrawn** **,**
仁 能 是 撤回 ,

在这方面，友谊优于恋爱关系，因为恋爱关系中可能会失去善意。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['frendʃɪp] [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] ;
and **from** **friendship** **it** **cannot** **;**
和 从 友谊 它 不能 ;

友谊无法与之相提并论;

[fɔːr; fər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ʌv; əv] [bə'nevələns] [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɪz] [dʌn]
for **with** **the** **withdrawal** **of** **benevolence** **the** **very** **name** **of** **friendship** **is** **done**
为了 和 这 退出 的 仁 这 非常 姓名 的 友谊 是 完毕
[ə'weɪ] ,
away **,**
离开 ,

因为一旦仁慈消失，友谊之名也就不复存在了。

[waɪl] [ðæt] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [rɪ'meɪnz] .
while **that** **of** **relationship** **remains** **.**
尽管 那 的 关系 遗迹 .

而这种关系依然存在。

— ['sisərəu] .
— Cicero .
— 西塞罗 .

——西塞罗

[aɪ][wɑːnt][ə; eɪ][wɔːrm][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [frend] ,
I **want** **a** **warm** **and** **faithful** **friend** **,**
我 想 一个 温暖的 和 忠实 朋友 ,

我想要一个热情忠诚的朋友。

[tuː; tə] [tʃɪr] [ðə; ði] [əd'vɜːrs] ['aʊər] ;
To **cheer** **the** **adverse** **hour** **;**
到 欢呼 这 不利 小时 ;

为逆境带来慰藉;

[huː] [nɛə] [tuː; tə] ['flætər] [wɪl] [dɪ'send] ,
Who **ne'er** **to** **flatter** **will** **descend** **,**
WHO 从未 到 奉承 将要 下降 ,

不奉承的人终将堕落。

[nɔːr] [bend] [ðə; ði] [niː] [tuː; tə] ['paʊər] .

Nor	**bend**	**the**	**knee**	**to**	**power**	**.**
也不	弯曲	这	膝盖	到	力量	.

绝不向权力屈服。

[ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [tʃaɪd] [ˌem 'iː] [wen] [aɪm] [rɔːŋ] ,

A	**friend**	**to**	**chide**	**me**	**when**	**I'm**	**wrong**	**,**
一个	朋友	到	喝叱	我	什么时候	我是	错误的	,

一个会在我犯错时指出我错误的朋友，

[maɪ] ['ɪnmoʊst] [soʊl] [tuː; tə] [siː] ;

My	**inmost**	**soul**	**to**	**see**	**;**
我的	最	灵魂	到	看	;

让我看到我内心深处的灵魂；

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ] ['frendʃɪp] [pruːv] [æz; əz] [strɔːŋ]

And	**that**	**my**	**friendship**	**prove**	**as**	**strong**
和	那	我的	友谊	证明	作为	强的

而我的友谊也同样牢固。

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

To	**him**	**as**	**his**	**to**	**me**	**.**
到	他	作为	他的	到	我	.

对他来说，就像他对我一样。

— ['ædəmz] .

—	**Adams**	**.**
—	亚当斯	.

——亚当斯。

['frɛndʃɪps] [truː] [lɔːz] [ɑːr; ər] [baɪ] [ðɪs] [ruːl] [ɪk'sprest] ,

Friendship's	**true**	**laws**	**are**	**by**	**this**	**rule**	**expressed**	**,**
友谊的	真的	法律	是	经过	这	规则	表达	,

友谊的真正法则就体现在这条规则中：

['welkəm] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] , [spiːd] [ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] [gest] .

Welcome	**the**	**coming**	**,**	**speed**	**the**	**parting**	**guest**	**.**
欢迎	这	未来	,	速度	这	离别	客人	.

欢迎来客，送别离去的客人。

— [poʊp] .

—	**Pope**	**.**
—	教皇	.

-教皇。

['hjuːmən] ['spɪrɪts] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] [tə'geðər] [ænd; ənd] [held] [tə'geðər] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ]

Human	**spirits**	**are**	**only**	**to**	**be**	**drawn**	**together**	**and**	**held**	**together**	**by**	**the**	**living**
人类	烈酒	是	仅有的	到	是	绘制	一起	和	握住	一起	经过	这	活的

[bɑːnd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['riːəli] [duː] [ə'griː] .

bond	**of**	**having**	**found**	**something**	**in**	**which**	**they**	**really**	**do**	**agree**	**.**
纽带	的	拥有	成立	某物	在	哪个	他们	真的	做	同意	.

只有找到彼此真正认同的事物，才能将人类的精神凝聚在一起，并维系在一起。

— ['griːnˌwɛl] .

—	**Greenwell**	**.**
—	格林威尔	.

——格林威尔

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [ɔːl] [blɪs]

He	**has**	**the**	**substance**	**of**	**all**	**bliss**
他	有	这	物质	的	全部	极乐

他拥有所有幸福的本质。

[tuː; tə] [huːm] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [frend] [ɪz] ['gɪv(ə)n] :

To	whom	a	virtuous	friend	is	given	:
到	谁	一个	有德行的	朋友	是	给定	:

凡蒙赐良友者:

[soʊ] [swiːt] [hɑːr'moʊniəs] ['frendʃɪp] [ɪz] ,

So	sweet	harmonious	friendship	is	,
所以	甜的	和谐	友谊	是	,

多么甜蜜和谐的友谊啊!

[ˌeɪ diː 'diː] [bʌt; bət] [ɪ'tɜːrnəti] , [juːl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['hev(ə)n] .

Add	but	eternity	,	you'll	make	it	heaven	.
添加	但	永恒	,	你会	制作	它	天堂	.

再加上永恒，你就能把它变成天堂。

— ['nɔːrɪs] .

—	Norris	.
—	诺里斯	.

——诺里斯。

[hiː; hi] [huː] [rɔŋz] [hɪz; ɪz] [frend]

He	who	wrongs	his	friend
他	WHO	错误	他的	朋友

亏待朋友的人

[rɔŋz] [hɪm'self] [mɔːr] [ænd; ənd] ['evər] [berz] [ə'baʊt]

Wrongs	himself	more	and	ever	bears	about
错误	他自己	更多的	和	曾经	熊	关于

他对自己犯下的错更多，而且总是背负着沉重的负担。

[ə; eɪ] ['saɪlənt] [kɔːrt] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [brest] .

A	silent	court	of	justice	in	his	breast	.
一个	沉默的	法庭	的	正义	在	他的	胸部	.

他胸中仿佛有一座无声的法庭。

— ['tenisn] .

—	Tennyson	.
—	丁尼生	.

——丁尼生

['hɑːrts] ['oʊnli] [θraɪv] [ɑːn] ['verid] [gʊd] ,

Hearts	only	thrive	on	varied	good	,
红心	仅有的	蓬勃发展	在	多种多样	好的	,

人心唯有在各种美好事物中才能茁壮成长。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [huː] ['gæðərz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [hoʊst]

And	he	who	gathers	from	a	host
和	他	WHO	聚集	从	一个	主持人

以及那从众人中聚集的人

[ʌv; əv] ['frendli] ['hɑːrts] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [fuːd] ,

Of	friendly	hearts	his	daily	food	,
的	友好的	心	他的	日常的	食物	,

他每日的食物来自友善的心,

[ɪz] [ðə; ði] [best] [frend] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [boʊst] .

Is	the	best	friend	that	we	can	boast	.
是	这	最好的	朋友	那	我们	能	夸	.

是我们最引以为傲的朋友。

— ['hɑːlənd] .

—	Holland	.
—	荷兰	.

-荷兰。

[aɪ] [ɪg'zɔ:rt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [leɪ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] ['vɜ:rtʃu:] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] ['frendʃɪp] ['kænɑ:t]
I exhort you to lay the foundations of virtue , without which friendship cannot
我 劝勉 你 到 躺 这 基础 的 美德 , 没有 哪个 友谊 不能
[ɪg'zɪst] ,
exist ,
存在 ,

我劝勉你们要奠定美德的基础，没有美德，友谊就无法存在。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wʌn] [ɪk'sepʃn] ,
in such a manner that , with this one exception ,
在 这样的 一个 方式 那 , 和 这 一 例外 ,

如此一来，除了这一例外情况外，

[ju:; jʊ] [meɪ] [kən'sɪdər] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz] [mɔ:r] ['eksələnt] [ðæn; ðən] ['frendʃɪp] .
you may consider that nothing in the world is more excellent than friendship .
你 可能 考虑 那 没有什么 在 这 世界 是 更多的 出色的 比 友谊 .

你或许会认为，世界上没有什么比友谊更美好。

— ['sisərəu] .
— Cicero .
— 西塞罗 .

——西塞罗

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə] [fi:l] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [frendz] [ɑ:r; ər] ['gɑ:dz] [gɪfts] [tu:; tə] [ju: 'es] .
It is a beautiful thing to feel that our friends are God's gifts to us .
它 是 一个 美丽的 事物 到 感觉 那 我们的 朋友们 是 神的 礼物 到 我们 .

把朋友视为上帝赐予我们的礼物，这真是一件美好的事。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'i:] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [wi:; wi] [lʌv] [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [lʌvd] ,
Thinking of it has made me understand why we love and are loved ,
思维 的 它 有 制成 我 理解 为什么 我们 爱 和 是 喜爱 ,

思考这个问题让我明白了我们为什么会爱，以及为什么会被爱。

['sʌmtaɪmz] [wen] [wi:; wi] ['kænɑ:t] [ɪk'spleɪn] [wʌt] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] .
sometimes when we cannot explain what causes the feeling .
有时 什么时候 我们 不能 解释 什么 原因 这 感觉 .

有时我们无法解释这种感觉的起因。

['fi:lɪŋ] [soʊ] [meɪks] ['frendʃɪp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] , ['hoʊli] [θɪŋ] !
Feeling so makes friendship such a sacred , holy thing !
感觉 所以 制作 友谊 这样的 一个 神圣 , 圣 事物 !

正是这种感觉让友谊显得如此神圣！

— ['potər] .
— Porter .
— 搬运工 .

-搬运工。

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] , [ɔ:r] ['kɪnzmən] , [wɪl] [bi:; bi] [maɪ] [frend] , [aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [prɪ'fɜ:r] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ]
If my brother , or kinsman , will be my friend , I ought to prefer him before a
如果 我的 兄弟 , 或者 亲属 , 将要 是 我的 朋友 , 我 应该 到 更喜欢 他 前 一个
['streɪndʒər] ;
stranger ;
陌生人 ;

如果我的兄弟或亲戚愿意成为我的朋友，我应该优先选择他而不是陌生人；

[ɔ:r] [aɪ] [ʃoʊ] ['lɪt(ə)l] ['du:ti] [ɔ:r] ['neɪtʃər] [tu:; tə] [maɪ] ['perənts] .
or I show little duty or nature to my parents .
或者 我 展示 小的 责任 或者 自然 到 我的 父母 .

或者我对父母缺乏孝顺之心。

[ænd; ənd][æz; əz][wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][prɪ'fɜ:r]['aʊər; ɑ:r]['kɪndrəd][ɪn][pɔɪnt][ʌv; əv][ə'fekʃ(ə)n] , [soʊ] ,

And	as	we	ought	to	prefer	our	kindred	in	point	of	affection	,	so	,
和	作为	我们	应该	到	更喜欢	我们的	亲属	在	观点	的	感情	,	所以	,

正如我们应该在感情上更偏爱自己的亲人一样，

[tu:] , [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['tʃærəti] , [ɪf] ['i:kwəli] [ni:dɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rvɪŋ] .

too	,	in	point	of	charity	,	if	equally	needing	and	deserving	.
也	,	在	观点	的	慈善机构	,	如果	同样地	需要	和	值得	.

同样，出于慈善目的，如果同样需要帮助且值得帮助。

— [pen] .

—	Penn	.

— 宾夕法尼亚 .

—宾夕法尼亚州

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:kwəli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][fər'get]['aʊər; ɑ:r] [frendz] , [ænd; ənd][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]

It	is	equally	impossible	to	forget	our	friends	,	and	to	make	them
它	是	同样地	不可能的	到	忘记	我们的	朋友们	,	和	到	制作	他们

['ænsər] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][aɪ'di:əl] .

answer	to	our	ideal	.
回答	到	我们的	理想的	.

忘记朋友同样是不可能的，更不能让他们服从我们的理想。

[wen] [ðeɪ] [seɪ] [ˌfer'wel] , [ðen] [ɪn'di:d] [wi:; wi] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] ['kʌmpəni] .

When	they	say	farewell	,	then	indeed	we	begin	to	keep	them	company	.
什么时候	他们	说	告别	,	然后	的确	我们	开始	到	保持	他们	公司	.

当他们道别时，我们才真正开始陪伴他们。

[haʊ] ['ɔ:f(ə)n][wi:; wi][faɪnd] [ɑ:r'selvz] ['tɜ:rnɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [bæks] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r]['æktʃuəl] [frendz] [ðæt]

How	often	we	find	ourselves	turning	our	backs	on	our	actual	friends	that
如何	经常	我们	寻找	我们自己	转弯	我们的	背部	在	我们的	实际的	朋友们	那

[wi:; wi] [meɪ] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t] [ðer; ðər][aɪ'di:əl] ['kʌznz] !

we	may	go	out	and	meet	their	ideal	cousins	!
我们	可能	去	出去	和	见面	他们的	理想的	表兄弟姐妹	!

我们常常为了结识朋友的理想表亲而背弃真正的朋友！

— ['θɔ:rəu] .

—	Thoreau	.
—	梭罗	.

——梭罗

[aɪ][mʌst; məst] [fi:l] [praɪd][ɪn][maɪ] ['frɛndz] [ə'kʌmplɪʃməntz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][maɪn] — [waɪld]

I	must	feel	pride	in	my	friend's	accomplishments	as	if	they	were	mine	—	wild
我	必须	感觉	自豪	在	我的	朋友们	成就	作为	如果	他们	是	矿	—	荒野

，

，

，

我必须为朋友的成就感到自豪，就像那是我自己的成就一样——狂野，

['delɪkət] , [θrɑ:bɪŋ] ['prɑ:pərti][ɪn][hɪz; ɪz] ['vɜ:rtʃʊ] .

delicate	,	throbbing	property	in	his	virtues	.
精美的	,	悸动	财产	在	他的	美德	.

他身上散发着精致而悸动的美德。

[aɪ] [fi:l] [æz; əz] ['wɔ:rmli] [wen] [hi:; hi][ɪz] [preɪzd] [æz; əz][ðə; ði]['lʌvər] [wen] [hi:; hi] ['hi:rz] [ə'plɔ:z]

I	feel	as	warmly	when	he	is	praised	as	the	lover	when	he	hears	applause
我	感觉	作为	热情地	什么时候	他	是	赞扬	作为	这	情人	什么时候	他	听到	掌声

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'geɪdʒd]['meɪd(ə)n] .

of	his	engaged	maiden	.
的	他的	已订婚的	少女	.

当他受到赞扬时，我感到无比温暖，就像恋人听到未婚妻的掌声时一样。

— ['emərsn] .
— Emerson .
— 爱默生 .

——爱默生

[ɪn] ['veri] ['meni] ['keɪsɪz][ʌv; əv] ['frendʃɪp] , [ɔ:r] [wʌt] ['pa:siz][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði][oʊld]['æksiəm][ɪz]
In very many cases of friendship , or what passes for it , the old axiom is
在 非常 许多 案例 的 友谊 , 或者 什么 通过 为了 它 , 这 老的 公理 是
[rɪ'vɜ:rst] ,
reversed ,
反转 ,

在很多友谊，或者说被认为是友谊的关系中，这条古老的格言都被颠倒了。

[ænd; ənd][laɪk] [klɪŋz] [tu:; tə][ˌʌn'laɪk] [mɔ:r] [ðæn; ðən][tu:; tə][laɪk] .
and like clings to unlike more than to like .
和 喜欢 黏附 到 与此不同 更多的 比 到 喜欢 .

相似的人更容易与不同的人产生共鸣，而不是与自己相似的人产生共鸣。

— ['dɪkɪnz] .
— Dickens .
— 狄更斯 .

——狄更斯

['hɑ:rts] [ɑ:r; ər] [lɪŋkt] [tu:; tə] ['hɑ:rts] [baɪ][gɑ:d] .
Hearts are linked to hearts by God .
红心 是 链接 到 心 经过 上帝 .

上帝将人心彼此相连。

[ðə; ði] [frend] [ɑ:n] [hu:z] [fɪ'deləti] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kaʊnt] ,
The friend on whose fidelity you can count ,
这 朋友 在 谁 忠诚 你 能 数数 ,

那个你可以信赖的忠诚朋友，

[hu:z] [sək'ses] [ɪn][laɪf] ['flʌʃɪz] [jʊr; jər] [tʃi:k] [wɪð; wɪθ] ['ɑ:nɪst] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
whose success in life flushes your cheek with honest satisfaction ,
谁 成功 在 生活 冲洗 你的 脸颊 和 诚实的 满意 ,

人生中的成功让你由衷地感到满足，脸颊泛红。

[hu:z] [traɪ'ʌmfənt] [kə'rɪr] [ju:; jʊ][hæv; həv] [treɪst] [ænd; ənd] [ri:d] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑ:rt] [θrɑ:bɪŋ]
whose triumphant career you have traced and read with a heart throbbing
谁 凯 职业 你 有 追踪 和 读 和 一个 心 悸动
['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'laɪv] ,
almost as if it were a thing alive ,
几乎 作为 如果 它 是 一个 事物 活 ,

你曾追踪阅读过他辉煌的职业生涯，读来心潮澎湃，仿佛他是一个活生生的人。

[fɔ:r; fər] [hu:z] ['ɑ:nər] [ju:; jʊ] [wʊd] ['ænsər] [æz; əz][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [oʊn] ; [ðæt] [frend] ,
for whose honor you would answer as for your own ; that friend ,
为了 谁 荣誉 你 会 回答 作为 为了 你的 自己的 ; 那 朋友 ,

你会像维护自己的荣誉一样维护他的荣誉；那位朋友，

['gɪv(ə)n][tu:; tə][ju:; jʊ][baɪ]['sɜ:rkəmstænsɪz]['oʊvər] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ][kən'troʊl] , [wʌz; wəz]['gɑ:dz]
given to you by circumstances over which you have no control , was God's
给定 到 你 经过 情况 超过 哪个 你 有 不 控制 , 曾是 神的
[oʊn] [gɪft] .
own gift .
自己的 礼物 .

你因无法掌控的境遇而获得的，是上帝的恩赐。

— ['rɔbətsn] .
— Robertson .
— 罗伯逊 .

——罗伯逊。

[ɪf] [ðaʊ] [nɪ'glekt] [ðaɪ] [lʌv] [tu:; tə][ðaɪ] ['neɪbər] , [ɪn][veɪn] [ðaʊ] [ðaɪ] [lʌv] [tu:; tə][gɑ:d] .

If	thou	neglect	thy	love	to	thy	neighbor	,	in	vain	thou	professest	thy	love	to	God	.
如果	你	忽视	你的	爱	到	你的	邻居	,	在	徒劳	你	教授	你的	爱	到	上帝	.

如果你忽略了对邻人的爱，那么你向上帝宣称的爱也是徒劳的。

— [kwɔ:lz] .

—	Quarles	.
—	夸尔斯	.

—争吵。

[aɪ]['kænɑ:t] [kən'tentɪdli] [freɪm] [ə; eɪ] [prer] [fɔ:r; fər][maɪ'self][ɪn][pər'tɪkjələr] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kætəlɔ:g]

I	cannot	contentedly	frame	a	prayer	for	myself	in	particular	,	without	a	catalogue
我	不能	心满意足地	框架	一个	祷告	为了	我	在	特别的	,	没有	一个	目录

[fɔ:r; fər][maɪ] [frendz] ;

for	my	friends	;
为了	我的	朋友们	;

如果没有为我的朋友们祈祷，我就无法心满意足地为自己祈祷；

[nɔ:r] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['hæpinəs] , [wer'ɪn] [maɪ]['soʊʃəb(ə)l][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][dʌθ; dəθ][nɑ:t][dɪ'zaɪər][ðə; ði]

nor	request	a	happiness	,	wherein	my	sociable	disposition	doth	not	desire	the
也不	要求	一个	幸福	,	其中	我的	善于交际的	处置	确实	不是	欲望	这

['feloʊʃɪp] [ʌv; əv][maɪ] ['neɪbər] .

fellowship	of	my	neighbor	.
奖学金	的	我的	邻居	.

也不求幸福，因为我天性好交际，不愿与邻人交往。

— [braʊn] .

—	Browne	.
—	布朗	.

——布朗。

[its] [æn; ən] [ˌaʊər'kʌm] [su:θ] [fɔ:r; fər][eɪdʒ][æn; ən] - [ju:θ]

It's	an	owercome	sooth	for	age	an	'	youth
它是	一个	奥沃克姆	舒缓	为了	年龄	一个	-	青年

它对老年人和年轻人来说都是一种慰藉。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [brʊks] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [neɪ] [dɪ'naɪəl] ,

And	it	brooks	wi	'	nae	denial	,
和	它	布鲁克斯	wi	-	纳	拒绝	,

而且它不容否认，

[ðæt] [ðə; ði] ['dɪrɪst] [frendz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ɔ:ld; ɑ:ld] [frendz]

That	the	dearest	friends	are	the	auldest	friends
那	这	亲爱的	朋友们	是	这	最年长的	朋友们

最亲密的朋友往往是最年长的朋友

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ɑ:r; ər][dʒʌst][ɑ:n]['traɪəl] .

And	the	young	are	just	on	trial	.
和	这	年轻的	是	只是	在	审判	.

而年轻人却正面临审判。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [bɔ:ld] [ˌdʌblju: 'aɪ] - [jʌŋ] [æn; ən] - [ɔ:ld]

There's	a	rival	bauld	wi	'	young	an	'	auld
有	一个	竞争对手	鲍尔德	wi	-	年轻的	一个	-	老

有一个竞争对手，成员包括年轻人和老年人。

[ænd; ənd] [its] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'reft] [ˌem 'i:] ;

And	it's	him	that	has	bereft	me	;
和	它是	他	那	有	失去	我	;

是他让我失去了一切；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [frendz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ɔːld; ɑːld] [frendz]

For	the	surest	friends	are	the	auldest	friends
为了	这	最可靠的	朋友们	是	这	最年长的	朋友们

最可靠的朋友往往是最老的朋友

[ænd; ənd][ðə; ði][meɪst][oʊ] - [maɪn] [hæ] [left][ˌem 'iː] .

And	the	maist	o	'	mine	hae	left	me	.
和	这	梅斯特	o	-	矿	哈	左边	我	.

我的大部分家人都离开了我。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][kaɪnd] ['hɑːrts] [stɪl] , [fɔːr; fər] [frendz] [tuː; tə] [fɪl]

There	are	kind	hearts	still	,	for	friends	to	fill
那里	是	种类	心	仍然	,	为了	朋友们	到	充满

世上仍有许多善良的人，等待着朋友们去填满。

[ænd; ənd] [fuːlz] [tuː; tə] [teɪk] [ænd; ənd] [breɪk] [ðem; ðəm] ;

And	fools	to	take	and	break	them	;
和	傻瓜	到	拿	和	休息	他们	;

而那些傻瓜却会拿走并破坏它们;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nɪrəst] [frendz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ɔːld; ɑːld] [frendz]

But	the	nearest	friends	are	the	auldest	friends
但	这	最近的	朋友们	是	这	最年长的	朋友们

但最亲密的朋友往往是最年长的朋友。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪvz] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [siːk] [ðem; ðəm] .

And	the	grave's	the	place	to	seek	them	.
和	这	坟墓的	这	地方	到	寻找	他们	.

坟墓就是寻找它们的地方。

— ['stiːvnsn] .

—	Stevenson	.
—	史蒂文森	.

——史蒂文森

[gɑːd][dɪ'vaɪdɪd][mæn]['ɪntuː][men] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] .

God	divided	man	into	men	that	they	might	help	each	other	.
上帝	分割	男人	进入	男人	那	他们	可能	帮助	每个	其他	.

上帝将人分成不同的群体，以便他们能够互相帮助。

— ['senəkə] .

—	Seneca	.
—	塞内卡	.

——塞内卡

[aɪ] ['sʌmtaɪmz] [hɪr] [maɪ] [frendz] [kəm'pleɪn] ['faɪnli] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [ə'priːʃieɪt] [ðer; ðər] ['faɪnnəs] .

I	sometimes	hear	my	friends	complain	finely	that	I	do	not	appreciate	their	fineness	.
我	有时	听到	我的	朋友们	抱怨	精细地	那	我	做	不是	欣赏	他们的	精细度	.

我有时会听到朋友们抱怨我不懂得欣赏他们的优秀之处。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [tel] [ðem; ðəm] ['weðər] [aɪ][duː][ɔːr][nɑːt] .

I	shall	not	tell	them	whether	I	do	or	not	.
我	将	不是	告诉	他们	无论	我	做	或者	不是	.

我不会告诉他们我是否真的这么做了。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [ə; eɪ][voʊt][ʌv; əv] [θæŋks] [fɔːr; fər] ['evri] [faɪn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ʌtəd] [ɔːr] [dɪd] !

As	if	they	expected	a	vote	of	thanks	for	every	fine	thing	which	they	uttered	or	did	!
作为	如果	他们	预期的	一个	投票	的	谢谢	为了	每一个	美好的	事物	哪个	他们	说出	或者	做过	!

仿佛他们说的每一句好话、做的每件事都期待得到感谢似的!

[huː] [noʊz] [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['faɪnli] [ə'priːʃieɪtɪd] ?

Who	**knows**	**but**	**it**	**was**	**finely**	**appreciated**	**?**
WHO	知道	但	它	曾是	精细地	感谢	?

谁知道呢，但它肯定受到了高度赞赏?

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [jʊr; jər] ['saɪləns] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['faɪnər] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ... .

It	**may**	**be**	**that**	**your**	**silence**	**was**	**the**	**finer**	**thing**	**of**	**the**	**two**	**...**	**.**
它	可能	是	那	你的	沉默	曾是	这	更精细	事物	的	这	二	...	.

或许，你的沉默才是更好的选择.....

[ɪn] ['hjuːmən] ['ɪntərkɔːrs] [ðə; ði] ['trædʒədi] [bɪ'gɪnz] , [nɑːt] [wen] [ðer; ðər] [ɪz] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] [ə'baʊt] [wɜːrdz] ,

In	**human**	**intercourse**	**the**	**tragedy**	**begins**	**,**	**not**	**when**	**there**	**is**	**misunderstanding**	**about**	**words**	**,**
在	人类	交往	这	悲剧	开始	,	不是	什么时候	那里	是	误解	关于	字	,

人际交往中的悲剧并非始于对言语的误解，

[bʌt; bət] [wen] ['saɪləns] [ɪz] [nɑːt] [ˌʌndər'stʊd] .

but	**when**	**silence**	**is**	**not**	**understood**	**.**
但	什么时候	沉默	是	不是	理解	.

但当沉默不被理解时。

[ðen] [ðer; ðər] [kæn; kən] ['nevər] [biː; bi] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

Then	**there**	**can**	**never**	**be**	**an**	**explanation**	**.**
然后	那里	能	绝不	是	一个	解释	.

那么就永远无法解释。

— ['θɔːrəu] .

—	**Thoreau**	**.**
—	梭罗	.

——梭罗

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['frendli] [hɑːrt] [ðæt] [hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv] [frendz] .

It	**is**	**a**	**friendly**	**heart**	**that**	**has**	**plenty**	**of**	**friends**	**.**
它	是	一个	友好的	心	那	有	很多	的	朋友们	.

这是一颗友善的心，有很多朋友。

— ['θækəri] .

—	**Thackeray**	**.**
—	萨克雷	.

——萨克雷

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [bɪ'kʌmɪŋ] [tuː; tə] [tɜːrn] [frʌm; frəm] [frendz] [ɪn] [əd'vɜːrsəti] ,

It	**is**	**not**	**becoming**	**to**	**turn**	**from**	**friends**	**in**	**adversity**	**,**
它	是	不是	成为	到	转动	从	朋友们	在	逆境	,

在逆境中背弃朋友是不体面的。

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [bæskt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [prɑː'sperəti] [tuː; tə] [əd'hɪr] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

but	**then**	**it**	**is**	**for**	**those**	**who**	**have**	**basked**	**in**	**the**	**sunshine**	**of**	**their**	**prosperity**	**to**	**adhere**	**to**	**them**	**.**
但	然后	它	是	为了	那些	WHO	有	晒太阳	在	这	阳光	的	他们的	繁荣	到	粘着	到	他们	.

但只有那些享受过繁荣阳光的人才会遵守这些规则。

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['evər] [soʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [frendz] .

No	**one**	**was**	**ever**	**so**	**foolish**	**as**	**to**	**select**	**the**	**unfortunate**	**for**	**their**	**friends**	**.**
不	一	曾是	曾经	所以	愚蠢	作为	到	选择	这	不幸	为了	他们的	朋友们	.

没有人会愚蠢到选择不幸的人作为朋友。

— ['luːkənəs] .
— Lucanus .
— 卢卡努斯 .

——卢卡努斯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['frendʃɪp] [ðæt] [ðer; ðər][biː; bi][noʊ]['leɪbər][tuː; tə] [pæs] [fɔːr; fər] [mɔːr]
It is essential to friendship that there be no labor to pass for more
它 是 基本的 到 友谊 那 那里 是 不 劳动 到 经过 为了 更多的
[ðæn; ðən][wiː; wi][ɑːr; ər] ,
than we are ,
比 我们 是 ,

友谊的关键在于，我们不应该为了伪装自己而付出任何努力。

[noʊ] ['efərt] , [noʊ][æŋ'zaɪəti][tuː; tə][haɪd] !
no effort , no anxiety to hide !
不 努力 , 不 焦虑 到 隐藏 !

无需费力，无需掩饰焦虑!

[ɪf] ['eniθɪŋ] [biː; bi] [kən'siːld] , [ðə; ði]['kɑːnstənt] ['ɪntərkɔːrs] [ʌv; əv] [frendz] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [ˌaɪ 'tiː] ,
If anything be concealed , the constant intercourse of friends will discover it ,
如果 任何事物 是 暗 , 这 持续的 交往 的 朋友们 将要 发现 它 ,

如果有什么事想隐瞒，朋友间经常往来总会发现的。

[ænd; ənd][wʌn] [dɪ'skʌvəri] [wɪl] [prə'duːs] ['ʌðər] .
and one discovery will produce others .
和 一 发现 将要 生产 其他的 .

一项发现会引发其他发现。

[ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːrt] [hæz; həz][wʌn]['siːkrət][foʊld] [iks'tiŋgwiʃiz] [ə'fekʃ(ə)n] .
The idea that the heart has one secret fold extinguishes affection .
这 主意 那 这 心 有 一 秘密 折叠 熄灭 感情 .

认为心脏有一个秘密褶皱的想法会扼杀爱意。

— ['tʃæniŋ] .
— Channing .
— 钱宁 .

——钱宁。

[ɪm'peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd][ʌn'sɜːrt(ə)n]['lʌvəz] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [seɪ] [ɔːr][duː] ['sʌmθɪŋ] [kaɪnd]
Impatient and uncertain lovers think that they must say or do something kind
不耐烦 和 不确定 恋人 思考 那 他们 必须 说 或者 做 某物 种类
[wen'evər] [ðeɪ] [miːt] ;
whenever they meet ;
每当 他们 见面 ;

性急且犹豫不决的情侣认为，每次见面都必须说些或做些善意的事；

[ðeɪ] [mʌst; məst]['nevər][biː; bi][koʊld] .
they must never be cold .
他们 必须 绝不 是 寒冷的 .

它们绝不能感到寒冷。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [huː] [ɑːr; ər] [frendz] [duː][nɑːt][duː] [wʌt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [mʌst; məst] , [bʌt; bət] [wʌt]
But they who are friends do not do what they think they must , but what
但 他们 WHO 是 朋友们 做 不是 做 什么 他们 思考 他们 必须 , 但 什么
[ðeɪ] [mʌst; məst] .
they must .
他们 必须 .

但真正的朋友不会做他们认为自己应该做的事，而是做他们必须做的事。

['iːv(ə)n][ðer; ðər] ['frendʃɪp] [ɪz] , [ɪn][wʌn] [sens] , [ə; eɪ] [sə'blaɪm] [fə'nɑːmɪnən] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Even their friendship is , in one sense , a sublime phenomenon to them .
甚至 他们的 友谊 是 , 在 一 感觉 , 一个 升华 现象 到 他们 .

从某种意义上说，他们的友谊对他们而言也是一种崇高的现象。

— ['θɔ:rəu] .
— Thoreau .
— 梭罗 .

——梭罗

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] [seɪf] [ru:l] [tu:; tə]['soʊdʒɜ:rn][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] ,
It is a good and safe rule to sojourn in many places ,
它 是 一个 好的 和 安全的 规则 到 旅居 在 许多 地方 ,

多地游历是明智之举，也是安全之举。

[æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ] [ment] [tu:; tə] [spend] [jʊr; jər][laɪf][ðer; ðər] ,
as if you meant to spend your life there ,
作为 如果 你 意思是 到 花费 你的 生活 那里 ,

仿佛你打算在那里度过余生似的，

['nevər] [əu'mitɪŋ] [æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [ə; eɪ] ['kaɪndnəs] [ɔ:r] ['spi:kɪŋ] [ə; eɪ] [tru:] [wɜ:rd][ɔ:r]
never omitting an opportunity of doing a kindness or speaking a true word or
绝不 省略 一个 机会 的 正在做 一个 仁慈 或者 请讲 一个 真的 单词 或者
['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [frend] .
making a friend .
制作 一个 朋友 .

从不放过任何行善、说真话或交朋友的机会。

— ['rʌskɪn] .
— Ruskin .
— 拉斯金 .

——罗斯金

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [si:md] [tu:; tə][ˌem 'i:] ['leɪtli] [mɔ:r] ['pɑ:səb(ə)l][ðæn; ðən][aɪ] [nu:] , [tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ]
It has seemed to me lately more possible than I knew , to carry a
它 有 似乎 到 我 最近 更多的 可能的 比 我 知道 , 到 携带 一个
['frendʃɪp] ['greɪtli] ,
friendship greatly ,
友谊 非常 ,

最近我感觉，维系一段深厚的友谊比我之前认为的更有可能。

[ɑ:n][wʌn][saɪd] , [wɪ'ðaʊt] [du:] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] .
on one side , without due correspondence on the other .
在 一 边 , 没有 到期的 一致 在 这 其他 .

一方面，另一方面却没有相应的回应。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] ['kʌmbər] [maɪ'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʊr] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'si:vər] [ɪz][nɑ:t] [kə'peɪʃəs] ?
Why should I cumber myself with the poor fact that the receiver is not capacious ?
为什么 应该 我 阻碍 我 和 这 贫穷的 事实 那 这 接收者 是 不是 宽敞 ?

我为什么要因为接收器容量不足而感到困扰呢?

[ˌaɪ 'ti:]['nevər] ['trʌblz] [ðə; ði][sʌn] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['reɪz] [fɔ:l] [waɪd] [ænd; ənd] [veɪn] ['ɪntu:]
It never troubles the sun that some of his rays fall wide and vain into
它 绝不 麻烦 这 太阳 那 一些 的 他的 射线 落下 宽的 和 徒劳 进入
[ʌn'greɪtfl] [speɪs] ,
ungrateful space ,
忘恩负义 空间 ,

太阳从不为自己的某些光芒漫天飞舞、徒劳地洒落在茫茫宇宙中而感到烦恼。

[ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:rt][ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'flektɪŋ] ['plænɪt] ... .
and only a small part on the reflecting planet ... .
和 仅有的 一个 小的 部分 在 这 反思 行星 ... .

而只有一小部分位于反射行星上.....

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θɔ:t] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tu:; tə] [lʌv] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] .
It is thought a disgrace to love unrequited .
它 是 想法 一个 耻辱 到 爱 单相思 .

人们认为单恋是一种耻辱。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [wɪl] [siː] [ðæt] [truː] [lʌv] ['kænɑːt][biː; bi][ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] .

But	the	great	will	see	that	true	love	cannot	be	unrequited	.
但	这	伟大的	将要	看	那	真的	爱	不能	是	单相思	.

但伟人会明白，真爱不会得不到回应。

— ['emərsn] .

—	Emerson	.
—	爱默生	.

——爱默生

[ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [breɪv] [ɔːl]['deindʒəz] .

In	the	cause	of	friendship	brave	all	dangers	.
在	这	原因	的	友谊	勇敢的	全部	危险	.

为了友谊，勇敢面对一切危险。

— ['dɪkɪnz] .

—	Dickens	.
—	狄更斯	.

——狄更斯

['kaɪndnəs] ['gɪv(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə'raɪt] [ænd; ənd] ['nɪtɪŋ] [tuː] ['hɑːrts] ['ɪntuː][wʌn][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ]

Kindness	given	and	received	aright	and	knitting	two	hearts	into	one	is	a	thing
仁慈	给定	和	已收到	好的	和	针织	二	心	进入	一	是	一个	事物

[ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

of	heaven	,
的	天堂	,

善意的给予和接受，以及将两颗心融为一体，是人间至乐。

[æz; əz] [rer] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][æz; əz][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt] [lʌv] ;

as	rare	in	this	world	as	a	perfect	love	;
作为	稀有的	在	这	世界	作为	一个	完美的	爱	;

世间难得一见的完美爱情;

[bəuθ][ɑːr; ər][ðə; ði][ˌoʊvər'floʊ][ʌv; əv]['oʊnli]['veri] [rer] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [soʊlz] .

both	are	the	overflow	of	only	very	rare	and	beautiful	souls	.
两个都	是	这	溢出	的	仅有的	非常	稀有的	和	美丽的	灵魂	.

两者都是极其罕见且美丽灵魂的自然流露。

— ['bælzæk] .

—	Balzac	.
—	巴尔扎克	.

——巴尔扎克

['kɪndrəd] ['pæʃnz] [ænd; ənd] [pə'sjuːts] [ɑːr; ər][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['graʊndwɜːrk] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

Kindred	passions	and	pursuits	are	the	natural	groundwork	of	friendship	.
亲属	激情	和	追求	是	这	自然的	基础工作	的	友谊	.

共同的爱好和追求是友谊的天然基础。

['riːəl] ['frendʃɪp] [ɪz][ʌv; əv] [sloʊ] [groʊθ] , [ænd; ənd]['nevər] [θraivz] ,

Real	friendship	is	of	slow	growth	,	and	never	thrives	,
真实的	友谊	是	的	慢的	生长	,	和	绝不	蓬勃发展	,

真正的友谊是慢慢培养的，不会一蹴而就。

[ən'les] [ɪn'græft] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [stɑːk] [ʌv; əv] [noʊn] [ænd; ənd][rɪ'sɪprək(ə)l]['merɪt] .

unless	ingrafted	upon	a	stock	of	known	and	reciprocal	merit	.
除非	移植	之上	一个	库存	的	已知	和	互惠的	优点	.

除非嫁接到具有已知且互惠互利特性的种质上。

— ['tʃestərfiːld] .

—	Chesterfield	.
—	切斯特菲尔德	.

——切斯特菲尔德。

[let] [ðɪs] , ['ðerfɔ:r] , [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['praɪmeri] [lɔ:] [kən'sɜ:rnɪŋ] ['frendʃɪp] ,

Let	this	,	therefore	,	be	established	as	a	primary	law	concerning	friendship	,
让	这	,	所以	,	是	已确立的	作为	一个	基本的	法律	有关	友谊	,

因此，请将此确立为友谊的基本法则。

[ðæt] [wi:; wi][ɪk'spekt][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [frendz] ['oʊnli] [wʌt] [ɪz]['ɑ:nərəb(ə)l] ,

that	we	expect	from	our	friends	only	what	is	honorable	,
那	我们	预计	从	我们的	朋友们	仅有的	什么	是	光荣的	,

我们只希望朋友待人真诚，品德高尚。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [frendz] - [seɪk] [du:] [wʌt] [ɪz]['ɑ:nərəb(ə)l] ;

and	for	our	friends	'	sake	do	what	is	honorable	;
和	为了	我们的	朋友们	-	清酒	做	什么	是	光荣的	;

为了朋友的缘故，做合乎道德的事；

[ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][weɪt] [tɪl] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [æskt] ; [ðæt] [zi:l] [bi:; bi]['evər] ['redi] ,

that	we	should	not	wait	till	we	are	asked	;	that	zeal	be	ever	ready	,
那	我们	应该	不是	等待	直到	我们	是	问	;	那	热情	是	曾经	准备好	,

我们不应等到被要求才行动；而应时刻保持热情。

[ænd; ənd] [rɪ'lʌktəns] [fɑ:r][frʌm; frəm][ˌju: 'es] .

and	reluctance	far	from	us	.
和	不情愿	远的	从	我们	.

我们离不开犹豫。

— ['sisərəu] .

—	Cicero	.
—	西塞罗	.

——西塞罗

[let] ['frɛndʃɪps] ['æksənts] [tʃɪr] ['aʊər; ɑ:r] ['daʊtf(ə)l] [wei] ,

Let	Friendship's	accents	cheer	our	doubtful	way	,
让	友谊的	口音	欢呼	我们的	疑	方式	,

让友谊的旋律为我们迷茫的道路带来慰藉。

[ænd; ənd] ['lʌvz] [pjʊr] ['plænɪt] [lend] [ɪts] ['gaɪdɪŋ] [reɪ] , —

And	Love's	pure	planet	lend	its	guiding	ray	,	—
和	爱的	纯的	行星	借	它是	指导	射线	,	—

而爱的纯净星球，也散发着指引的光芒——

['aʊər; ɑ:r]['tɑ:rdi][ɑ:rt][ʃæl; ʃəl] [wer] [æn; ən]['eɪndʒəlz] [wɪŋz] ,

Our	tardy	Art	shall	wear	an	angel's	wings	,
我们的	迟迟	艺术	将	穿	一个	天使的	翅膀	,

我们迟来的艺术将披上天使的翅膀，

[ænd; ənd][laɪf][ʃæl; ʃəl] ['leŋθən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɔɪ][ˌaɪ 'ti:] [brɪŋz] !

And	life	shall	lengthen	with	the	joy	it	brings	!
和	生活	将	加长	和	这	喜悦	它	带来	!

它带来的快乐将使生命更加长久！

— [hoʊlmz] .

—	Holmes	.
—	福尔摩斯	.

——福尔摩斯

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t][ʌv; əv] [ðæt] ['feðər] , [tu:; tə] [ʃeɪk] [ɔ:f][maɪ] [frend] [wen] [moʊst][hi:; hi] [ni:dz] [ˌem 'i:] .

I	am	not	of	that	feather	,	to	shake	off	my	friend	when	most	he	needs	me	.
我	是	不是	的	那	羽毛	,	到	摇	离开	我的	朋友	什么时候	最多	他	需求	我	.

我不是那种会在朋友最需要我的时候抛弃他的人。

— ['ʃeɪkspɪr] .

—	Shakespeare	.
—	莎士比亚	.

——莎士比亚

[let] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðaɪ] [frend] [biː; bi] [æz; əz] [dɪr] ['ʌntə,ʌntu] [ðiː] [æz; əz] [ðaɪ] [oʊn] .

Let	**the**	**honor**	**of**	**thy**	**friend**	**be**	**as**	**dear**	**unto**	**thee**	**as**	**thy**	**own**	**.**
让	这	荣誉	的	你的	朋友	是	作为	亲爱的	到	你	作为	你的	自己的	.

让朋友的荣誉如同你自己的荣誉一样珍贵。

— [ðə; ði] ['tælməd] .

—	**The**	**Talmud**	**.**
—	这	《塔木德》	.

——《塔木德》。

[laɪf] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['fɜːrtl] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˌriːɪn'fɔːrst] [wɪð; wɪθ] ['frendʃɪp] .

Life	**to**	**be**	**rich**	**and**	**fertile**	**must**	**be**	**reinforced**	**with**	**friendship**	**.**
生活	到	是	富有的	和	沃	必须	是	加强型	和	友谊	.

要想生活富足美满，友谊必不可少。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [sæp] [ðæt] [prɪ'zɜːrv] [frʌm; frəm] [blaɪt] [ænd; ənd] ['wɪðərɪŋ] ;

It	**is**	**the**	**sap**	**that**	**preserves**	**from**	**blight**	**and**	**withering**	**;**
它	是	这	树液	那	果酱	从	枯萎病	和	枯萎	;

它是防止枯萎和感染的树液;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ðæt] ['bekənz] [ɑːn] [ðə; ði] ['blɑsəmɪŋ] [ænd; ənd] ['fruːtidʒ] ;

it	**is**	**the**	**sunshine**	**that**	**beckons**	**on**	**the**	**blossoming**	**and**	**fruitage**	**;**
它	是	这	阳光	那	招手	在	这	盛开	和	果实	;

阳光召唤着花朵绽放，果实成熟;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['stɑːrlaɪt] [duː] [ðæt] ['pəːfjuːmz] [laɪf] [wɪð; wɪθ] ['swiːtnəs] [ænd; ənd] [bɪ'sprɪŋkəlz] [ˌaɪ 'tiː]

it	**is**	**the**	**starlight**	**dew**	**that**	**perfumes**	**life**	**with**	**sweetness**	**and**	**besprinkles**	**it**
它	是	这	星光	露	那	香水	生活	和	甜味	和	糖霜	它

[wɪð; wɪθ] ['splendər] ;

with	**splendor**	**;**
和	辉煌	;

它是星光下的露珠，为生命增添甜蜜，为生命洒下绚丽的光辉;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] - [taɪd] [ðæt] [swiːps] [ðə; ði] [soʊl] , ['skætərɪŋ] ['treʒərz] ;

it	**is**	**the**	**music**	**-**	**tide**	**that**	**sweeps**	**the**	**soul**	**,**	**scattering**	**treasures**	**;**
它	是	这	音乐	-	潮	那	扫荡	这	灵魂	,	散射	宝藏	;

它是席卷灵魂的音乐浪潮，散播着宝藏;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [ænd; ənd] ['blesɪd; blest] ['liːdər] [ʌv; əv] [ɪn'tɛgrɪtiz] [fər'lɔːrn] [hoʊp] ;

it	**is**	**the**	**victorious**	**and**	**blessed**	**leader**	**of**	**integrity's**	**forlorn**	**hope**	**;**
它	是	这	胜利者	和	蒙福	领导者	的	诚信	绝望	希望	;

这是正直的胜利者和蒙福领袖的渺茫希望;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['poʊt(ə)nt] ['ælkəmi] [ðæt] [træns'mjuːts] ['feɪljər] ['ɪntuː] [sək'ses] ;

it	**is**	**the**	**potent**	**alchemy**	**that**	**transmutes**	**failure**	**into**	**success**	**;**
它	是	这	强效	炼金术	那	嬗变	失败	进入	成功	;

它是一种强大的炼金术，能将失败转化为成功;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['mænə] [ðæt] ['nʌriʃiz] [wen] [ɔːl] ['ʌðər] ['sʌstənəns] [feɪlz] ;

it	**is**	**the**	**hidden**	**manna**	**that**	**nourishes**	**when**	**all**	**other**	**sustenance**	**fails**	**;**
它	是	这	隐	吗哪	那	滋养	什么时候	全部	其他	维持	失败	;

它是在其他一切营养匮乏时滋养生命的隐秘甘露;

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [spiːks] [tuː; tə] [hoʊps] [ɔːl] [ded] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [lɪv; laɪv] , [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl]

it	**is**	**the**	**voice**	**that**	**speaks**	**to**	**hopes**	**all**	**dead**	**,**	**"**	**Because**	**I**	**live**	**,**	**ye**	**shall**
它	是	这	嗓音	那	说话	到	希望	全部	死的	,	"	因为	我	居住	,	是的	将

[lɪv; laɪv] ['ɔːlsoʊ] .

live	**also**	**.**
居住	还	.

这是向所有已逝希望发出的声音："因为我活着，你们也要活着。"

" [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɔːftiɪst] [f'rendʃɪps] [hæv; həv][noʊ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn][ðem; ðəm] : [ðeɪ] [ɑːr; ər]

"	For	the	loftiest	friendships	have	no	commercial	element	in	them	:	they	are
"	为了	这	最高	友谊	有	不	商业的	元素	在	他们	:	他们	是

['faʊndɪd] [ɑːn] [dis'intrəstidnis] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] .

founded	on	disinterestedness	and	sacrifices	.
创立	在	无私	和	牺牲	.

“因为最高尚的友谊中没有任何商业成分：它们建立在无私和牺牲之上。”

[ðeɪ] ['niːðər] [ɪk'spekt][nɔːr][dɪ'zaɪər][ə; eɪ][rɪ'tɜːrn][fɔːr; fər][gɪft][ɔːr] ['sɜːrvɪs] .

They	neither	expect	nor	desire	a	return	for	gift	or	service	.
他们	两者都不	预计	也不	欲望	一个	返回	为了	礼物	或者	服务	.

他们既不期望也不希望获得礼物或服务的回报。

[ə'mɪd][ðə; ði]['taɪərləs] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biləuz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] ,

Amid	the	tireless	breaking	of	the	billows	on	the	shores	of	experience	,
之中	这	不知疲倦	打破	的	这	波澜	在	这	海岸	的	经验	,

在经验海岸上波涛汹涌、永不停歇的拍打声中，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʃʊrɝ] ['æŋkərɪdʒ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['frendʃɪp] [ðæt] " ['bɛrəθ] [ɔːl] [θɪŋz] , [bɪ'liːvɪθ]

there	is	no	surer	anchorage	than	a	friendship	that	"	beareth	all	things	,	believeth
那里	是	不	确定	安克雷奇	比	一个	友谊	那	"	怀雷斯	全部	事物	,	相信

[ɔːl] [θɪŋz] ,

all	things	,
全部	事物	,

没有什么比“凡事包容，凡事相信”的友谊更可靠的依靠了。

[hoʊpɪθ] [ɔːl] [θɪŋz] .

hopeth	all	things	.
希望	全部	事物	.

希望一切顺利。

" — ['kuːpər] .

"	—	Cooper	.
"	—	库珀	.

——库珀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['retʃɪdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ə'pruːvd]

It	is	one	of	the	wretchednesses	of	the	great	that	they	have	no	approved
它	是	一	的	这	悲惨境遇	的	这	伟大的	那	他们	有	不	得到正式认可的

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

权贵的悲哀之一就是他们没有真正认可的朋友。

[kɪŋz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]['sɑːlətəri] ['biːɪŋs] [ɑːn] [ɜːrθ] .

Kings	are	the	most	solitary	beings	on	earth	.
国王	是	这	最多	孤	生物	在	地球	.

国王是世上最孤独的人。

— ['tʃæniŋ] .

—	Channing	.
—	钱宁	.

——钱宁。

['meni] [kaɪndz][ʌv; əv][fruːt] [groʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv][laɪf] , [bʌt; bət] [nʌn] [soʊ] [swiːt] [æz; əz]

Many	kinds	of	fruit	grow	upon	the	tree	of	life	,	but	none	so	sweet	as
许多	种类	的	水果	生长	之上	这	树	的	生活	,	但	没有任何	所以	甜的	作为

['frendʃɪp] .

friendship	.
友谊	.

生命之树上结出许多果实，但没有一种比友谊更甜美。

— ['lɑːrˌkɑːm, 'lɑːrkəm] .
— Larcom .
— 拉科姆 .

—拉科姆。

[maɪ] ['treʒərz] [ɑːr; ər][maɪ] [frendz] .
My treasures are my friends .
我的 宝藏 是 我的 朋友们 .

朋友就是我的宝贝。

— [kən'stænʃəs] .
— Constantius .
— 康斯坦提乌斯 .

——康斯坦提乌斯。

[laɪf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['fɔːtifaid][baɪ] ['meni] [f'rendʃɪps] .
Life should be fortified by many friendships .
生活 应该 是 强化 经过 许多 友谊 .

人生应该因众多友谊而更加充实。

— [smɪθ] .
— Smith .
— 史密斯 .

——史密斯。

[lʌv] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ] [lʌv] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm][fɜːrm] ['frendʃɪp] [tuː; tə]
Love begins with love ; and there is no passing from firm friendship to
爱 开始 和 爱 ; 和 那里 是 不 通过 从 公司 友谊 到
['iːv(ə)n]['fiːb(ə)l] [lʌv] .
even feeble love .
甚至 微弱 爱 .

爱始于爱；牢固的友谊无法转化为哪怕是微弱的爱情。

— [lɑː] [bru'jɛr] .
— La Bruyere .
— 拉 布鲁耶尔 .

—拉布吕耶尔。

[lɪv; laɪv][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [frend] ; [ðə; ði]['ælpaɪn] [rɑːk] [mʌst; məst] [oʊn]
Live not without a friend ; the Alpine rock must own
居住 不是 没有 一个 朋友 ; 这 高山 岩石 必须 自己的

不要孤身一人；阿尔卑斯山的岩石必须拥有

[ɪts] ['mɔːsi] [greɪs] [ɔːr] [els] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [stoʊn] .
Its mossy grace or else be nothing but a stone .
它是 苔藓 优雅 或者 别的 是 没有什么 但 一个 石头 .

它要么拥有苔藓般的优雅，要么就只是一块石头。

— ['stɔːri] .
— Story .
— 故事 .

-故事。

[let] [ðə; ði] [soʊl] [biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ðæt] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][ɪts]
Let the soul be assured that somewhere in the universe it should rejoin its
让 这 灵魂 是 保证 那 某处 在 这 宇宙 它 应该 重新加入 它是
[frend] ,
friend ,
朋友 ,

让灵魂确信，在宇宙的某个地方，它终将与它的朋友重聚。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['kɑːntent][ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] [ə'loʊn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

and	it	would	be	content	and	cheerful	alone	for	a	thousand	years	.
和	它	会	是	内容	和	快乐	独自的	为了	一个	千	年	.

它会独自快乐地生活一千年。

— ['emərsn] .

—	Emerson	.
—	爱默生	.

——爱默生

[meɪk] [nuː] [frendz] , [bʌt; bət] [kiːp] [ðə; ði][oʊld] ;

Make	new	friends	,	but	keep	the	old	;
制作	新的	朋友们	,	但	保持	这	老的	;

结交新朋友，但也要维系老朋友；

[ðoʊz] [ɑːr; ər]['sɪlvər] , [ðiːz] [ɑːr; ər][goʊld] ,

Those	are	silver	,	these	are	gold	,
那些	是	银	,	这些	是	金子	,

这些是银子，这些是金子。

[braʊ] [meɪ] ['rɪŋk(ə)l] , [her] [grəuz] [greɪ] :

Brow	may	wrinkle	,	hair	grows	grey	:
眉头	可能	皱纹	,	头发	生长	灰色的	:

眉毛可能会起皱，头发会变白：

[truː] ['frendʃɪp] ['nevər] [noʊz] [dɪ'keɪ] .

True	friendship	never	knows	decay	.
真的	友谊	绝不	知道	衰变	.

真正的友谊永不衰败。

— [ə'nɑːn] .

—	Anon	.
—	匿名	.

——佚名

[oʊ] ,

Oh	,
哦	,

哦，

[ðə; ði] ['kʌmfərt] — [ðə; ði] [ˌɪnɪk'spresəbl] ['kʌmfərt] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [seɪf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] — ['hævɪŋ]

the	comfort	—	the	inexpressible	comfort	of	feeling	safe	with	a	person	—	having
这	舒适	—	这	难以言喻的	舒适	的	感觉	安全的	和	一个	人	—	拥有

['niːðər] [tuː; tə] [weɪ] [θɔːt] [nɔːr] ['meʒər] [wɜːrdz] ,

neither	to	weigh	thought	nor	measure	words	,
两者都不	到	称重	想法	也不	措施	字	,

那种舒适感——与人相处时感到安全，无需斟酌思绪，也无需斟酌言辞，这种难以言喻的舒适感。

[bʌt; bət] ['pɔːrɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [raɪt] [aʊt] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [tʃæf] [ænd; ənd][greɪn] [tə'geðər]

but	pouring	them	all	right	out	,	just	as	they	are	,	chaff	and	grain	together
但	浇注	他们	全部	正确的	出去	,	只是	作为	他们	是	,	糠	和	粮食	一起

;

;

;

但要把它们全部倒掉，原样倒掉，谷壳和谷粒一起倒掉；

['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ]['feɪθf(ə)l][hænd] [wɪl] [teɪk] [ænd; ənd][sɪft][ðem; ðəm] , [kiːp] [wʌt] [ɪz] [wɜːrθ] ['kiːpɪŋ]

certain	that	a	faithful	hand	will	take	and	sift	them	,	keep	what	is	worth	keeping
肯定	那	一个	忠实	手	将要	拿	和	筛	他们	,	保持	什么	是	值得	保持

,

,

,

确信会有忠诚之手将它们收集起来，仔细筛选，留下值得保留的东西。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv]['kaɪndnəs] [bloʊ] [ðə; ði][rest] [ə'weɪ] .
and **with** **the** **breath** **of** **kindness** **blow** **the** **rest** **away** **.**
和 和 这 气息 的 仁慈 吹 这 休息 离开 .

用善意的气息吹散其余的一切。

— - .
— Muloch .
— - .

——穆洛克。

[oʊ] ['mætʃləs] ['wɪzdəm] ;
O matchless wisdom ;
哦 无比 智慧 ;

哦，无与伦比的智慧；

[ðoʊz] [siːm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [sʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [huː] [rɪ'muːv] ['frendʃɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]
those seem to take the sun out of the world who remove friendship from the
那些 似乎 到 拿 这 太阳 出去 的 这 世界 WHO 消除 友谊 从 这
['pleʒərz] [ʌv; əv][laɪf] :
pleasures of life :
快乐 的 生活 :

那些将友谊从生活乐趣中剥离的人，仿佛夺走了世界的阳光：

[ðæn; ðən] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ɔːr] [mɔːr] ['plez(ə)nt] [frʌm; frəm][ðə; ði][gɔdz]
than which we have received nothing better or more pleasant from the gods
比 哪个 我们 有 已收到 没有什么 更好的 或者 更多的 令人愉快的 从 这 神
.
:
.

我们从神明那里得到的，再也没有比这更好、更令人愉悦的了。

— ['sisərəu] .
— Cicero .
— 西塞罗 .

——西塞罗

[nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [stɔːr] [ʌv; əv] ['spraɪtli] [waɪn] ,
Not on the store of sprightly wine ,
不是 在 这 店铺 的 轻快的 葡萄酒 ,

不在酒馆里卖清爽的葡萄酒，

[nɔːr] ['plenti] [ʌv; əv] [dɪ'lɪʃəs] [miːts] ,
Nor plenty of delicious meats ,
也不 很多 的 可口的 肉类 ,

也没有很多美味的肉类，

[ðoʊ] ['dʒenərəs] ['neɪtʃər] [dɪd] [dɪ'zaɪn]
Though generous Nature did design
尽管 慷慨的 自然 做过 设计

尽管大自然慷慨地设计了

[tuː; tə] [kɔːrt] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][pər'petʃuəl] [triːts] ;
To court us with perpetual treats ;
到 法庭 我们 和 永久 款待 ;

用无尽的诱惑来讨好我们；

- [tɪz][nɑːt][ɑːn] [ðiːz] [wiː; wi][fɔːr; fər]['kɑːntent] [dɪ'pend] ,
' Tis not on these we for content depend ,
- 的 不是 在 这些 我们 为了 内容 依赖 ,

我们并不依赖这些来获取内容，

[soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] .

So	much	as	on	the	shadow	of	a	friend	.
所以	很多	作为	在	这	阴影	的	一个	朋友	.

就像依附在朋友的影子上一样。

— [mi'nændə] .

—	Menander	.
—	米南德	.

——米南德

[sɪns] ['hjuːmən] [ə'ferz] [ɑːr; ər][freɪl][ænd; ənd] ['fliːtɪŋ] ,

Since	human	affairs	are	frail	and	fleeting	,
自从	人类	事务	是	脆弱	和	转瞬即逝	,

因为人类事务脆弱而短暂，

[sʌm; səm] ['pɝːsənz] [mʌst; məst]['evər][biː; bi] [sɔːt] [fɔːr; fər] [huːm] [wiː; wi] [meɪ] [lʌv] ,

some	persons	must	ever	be	sought	for	whom	we	may	love	,
一些	人	必须	曾经	是	寻求	为了	谁	我们	可能	爱	,

生活中总有一些人值得我们去爱。

[ænd; ənd][baɪ] [huːm] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [lʌvd] ; [fɔːr; fər] [wen] [ə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd][kaɪnd] ['fiːlɪŋ]

and	by	whom	we	may	be	loved	;	for	when	affection	and	kind	feeling
和	经过	谁	我们	可能	是	喜爱	;	为了	什么时候	感情	和	种类	感觉

[ɑːr; ər] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ,

are	done	away	with	,
是	完毕	离开	和	,

我们或许还能被谁所爱；因为当爱意和善意消逝时，

[ɔːl] ['tʃɪrflnəs] ['laɪkwaɪz] [ɪz] ['bænɪʃt] [frʌm; frəm] [ɪg'zɪstəns] .

all	cheerfulness	likewise	is	banished	from	existence	.
全部	愉悦	同样地	是	被放逐	从	存在	.

一切快乐也随之从生活中消失。

— ['sisərəu] .

—	Cicero	.
—	西塞罗	.

——西塞罗

['laɪɪŋ] [ɑːn] ['loʊər] ['levlz] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ]['trɪviəl] [ə'fens] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][sə'vɪləti][ænd; ənd]

Lying	on	lower	levels	is	but	a	trivial	offence	compared	with	civility	and
说谎	在	降低	级别	是	但	一个	琐碎的	罪行	比较的	和	礼貌	和

['kɑːmpləmɛnts][ɑːn][ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

compliments	on	the	level	of	friendship	.
赞美	在	这	等级	的	友谊	.

在较低层次上说谎只是一种微不足道的过错，与朋友间的礼貌和赞美相比，简直不值一提。

— ['θɔːrəu] .

—	Thoreau	.
—	梭罗	.

——梭罗

[maɪ] [frend] , [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'loʊn] ,

My	friend	,	with	you	to	live	alone	,
我的	朋友	,	和	你	到	居住	独自的	,

我的朋友，和你一起独自生活吧，

[wɜːr; wər] [haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [oʊn]

Were	how	much	better	than	to	own
是	如何	很多	更好的	比	到	自己的

比拥有它好多少呢?

[ə; eɪ] [kraʊn] , [ə; eɪ] ['septər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θroʊn] !

A	**crown**	**,**	**a**	**sceptre**	**and**	**a**	**throne**	**!**
一个	王冠	,	一个	权杖	和	一个	王座	!

王冠、权杖和王座!

— ['tenisn] .

—	**Tennyson**	**.**
—	丁尼生	.

——丁尼生

[pjʊr] ['frendʃɪp] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [men] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'fɪriər] ['ɪntəlekt] [kæn; kən] ['nevər] [teɪst] .

Pure	**friendship**	**is**	**something**	**which**	**men**	**of**	**an**	**inferior**	**intellect**	**can**	**never**	**taste**	**.**
纯的	友谊	是	某物	哪个	男人	的	一个	下	智力	能	绝不	品尝	.

纯粹的友谊是智力低下的人永远无法体会的。

— [lɑː] [bruˈjɛr] .

—	**La**	**Bruyere**	**.**
—	拉	布鲁耶尔	.

—拉布吕耶尔。

[swiːt] [wɜːrdz] [wɪl] ['mʌltɪplaɪ] [ə; eɪ] ['mænz] [frendz] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [fer] - ['spiːkɪŋ] [tʌŋ] [wɪl] ['mʌltɪplaɪ] ['kəːtisiz] .

Sweet	**words**	**will**	**multiply**	**a**	**man's**	**friends**	**;**	**and**	**a**	**fair**	**-**	**speaking**	**tongue**	**will**	**multiply**	**courtesies**	**.**
甜的	字	将要	乘	一个	男人的	朋友们	;	和	一个	公平的	-	请讲	舌头	将要	乘	礼貌	.

甜言蜜语能使人朋友增多；言语得体能使人受人敬重。

[let] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ] [ðiː] [biː; bi] ['meni] ; [bʌt; bət][ðaɪ] ['kaʊnsələz] [wʌn][ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .

Let	**those**	**that**	**are**	**at**	**peace**	**with**	**thee**	**be**	**many**	**;**	**but**	**thy**	**counsellors**	**one**	**of**	**a**	**thousand**	**.**
让	那些	那	是	在	和平	和	你	是	许多	;	但	你的	咨询师	一	的	一个	千	.

与你和睦相处的人要多，但你的谋士却要千人一人。

[ɪf] [ðaʊ] ['wʊdɪst] [get] [ðiː] [ə; eɪ] [frend] , [get][hɪm; ɪm][baɪ]['pruːviŋ] ,

If	**thou**	**wouldest**	**get**	**thee**	**a**	**friend**	**,**	**get**	**him**	**by**	**proving**	**,**
如果	你	最	得到	你	一个	朋友	,	得到	他	经过	证明	,

如果你想结交朋友，就通过证明自己来赢得他。

[ænd; ənd][biː; bi][nɑːt][ɪn] [heɪst] [tuː; tə] [trʌst] [hɪm; ɪm] .

and	**be**	**not**	**in**	**haste**	**to**	**trust**	**him**	**.**
和	是	不是	在	匆忙	到	相信	他	.

不要急于信任他。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ðæt] [ɪz][soʊ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkeɪʒn] ,

For	**there**	**is**	**a**	**friend**	**that**	**is**	**so**	**for**	**his**	**own**	**occasion**	**,**
为了	那里	是	一个	朋友	那	是	所以	为了	他的	自己的	场合	,

因为总有那么一个朋友，他这样做只是为了自己的利益。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [kənˈtɪnjuː] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðaɪ] [əˈflɪkʃ(ə)n] .

and	**he**	**will**	**not**	**continue**	**in**	**the**	**day**	**of**	**thy**	**affliction**	**.**
和	他	将要	不是	继续	在	这	天	的	你的	痛苦	.

他不会在你受苦的日子继续陪伴你。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ðæt] ['tɜːrnɪθ] [tuː; tə] ['enməti] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [straɪf] [tuː; tə] [ðaɪ] [rɪ'proʊtʃ] .

And	**there**	**is**	**a**	**friend**	**that**	**turneth**	**to**	**enmity**	**;**	**and**	**he**	**will**	**discover**	**strife**	**to**	**thy**	**reproach**	**.**
和	那里	是	一个	朋友	那	转身	到	敌意	;	和	他	将要	发现	冲突	到	你的	责备	.

也有朋友转为仇敌，他会挑起争端，使你蒙羞。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ðæt][ɪz][ə; eɪ][kəm'pænjən][æt; ət][ðə; ði]['teɪbl] ,

And	there	is	a	friend	that	is	a	companion	at	the	table	,
和	那里	是	一个	朋友	那	是	一个	伴侣	在	这	桌子	,

餐桌上还有一位朋友陪伴着你。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [kən'tɪnjuː] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðaɪ] [ə'flɪkʃ(ə)n] ;

and	he	will	not	continue	in	the	day	of	thy	affliction	;
和	他	将要	不是	继续	在	这	天	的	你的	痛苦	;

他必不在你遭难的日子继续陪伴你;

[ænd; ənd][ɪn][ðaɪ] [prɑː'sperəti][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [ðaɪ'self] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][boʊld]['oʊvər][ðaɪ]

and	in	thy	prosperity	he	will	be	as	thyself	,	and	will	be	bold	over	thy
和	在	你的	繁荣	他	将要	是	作为	你自己	,	和	将要	是	大胆的	超过	你的

['sɜːrvənt] ;

servants	;
仆人	;

在你兴盛的时候，他必像你一样，并且必胆敢辖管你的仆人;

[ɪf] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [brɔːt] [loʊ] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'genst] [ðiː] ,

if	thou	shalt	be	brought	low	,	he	will	be	against	thee	,
如果	你	应	是	带来	低的	,	他	将要	是	反对	你	,

如果你落得低谷，他必与你为敌。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [haɪd] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [ðaɪ] [feɪs] .

and	he	will	hide	himself	from	thy	face	.
和	他	将要	隐藏	他自己	从	你的	脸	.

他必躲开你的面。

— ['baɪb(ə)l] .

—	Bible	.
—	圣经	.

-圣经。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [prə'kjʊr] , ['æftər] [feɪθ] , [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] .

The	first	thing	you	should	procure	,	after	faith	,	is	a	good	friend	.
这	第一的	事物	你	应该	采购	,	后	信仰	,	是	一个	好的	朋友	.

除了信仰之外，你首先应该获得的就是一个好朋友。

— ['ærəbɪk] .

—	Arabic	.
—	阿拉伯	.

-阿拉伯。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['frendʃɪp] , [ðæt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [lʌv] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] ['siːznz] ;

Such	a	friendship	,	that	through	it	we	love	places	and	seasons	;
这样的	一个	友谊	,	那	通过	它	我们	爱	地方	和	季节	;

这样的友谊，让我们热爱不同的地方和季节;

[fɔːr; fər][æz; əz] [braɪt] ['bɑːdɪz] [i'mɪt] ['reɪz] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

for	as	bright	bodies	emit	rays	at	a	distance	,
为了	作为	明亮的	身体	发射	射线	在	一个	距离	,

因为明亮的天体会向远处发射光线，

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [drɑːp][ðer; ðər] [swiːt] [liːvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'raʊnd][ðem; ðəm] ,

and	flowers	drop	their	sweet	leaves	on	the	ground	around	them	,
和	花朵	降低	他们的	甜的	树叶	在	这	地面	大约	他们	,

花朵将芬芳的叶子落到周围的地上，

[soʊ] [frendz] [ɪm'pɑːrt]['feɪvər]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [dwel] .

so	friends	impart	favor	even	to	the	places	where	they	dwell	.
所以	朋友们	传授	偏爱	甚至	到	这	地方	在哪里	他们	住	.

所以，朋友们甚至会给他们居住的地方带来恩惠。

[wɪð; wɪθ] [frendz] ['i:v(ə)n] ['pɑ:vərti] [ɪz] ['plez(ə)nt] .

With	friends	even	poverty	is	pleasant	.
和	朋友们	甚至	贫困	是	令人愉快的	.

和朋友在一起，即使贫穷也是一种快乐。

[wɜ:rdz] ['kænɑ:t] [ɪk'spres] [ðə; ði][dʒɔɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [frend] [im'pɑ:ts] ; [ðeɪ] ['oʊnli][kæn; kən] [noʊ] [hu:]

Words	cannot	express	the	joy	which	a	friend	imparts	;	they	only	can	know	who
字	不能	表达	这	喜悦	哪个	一个	朋友	赋予	;	他们	仅有的	能	知道	WHO

[hæv; həv] [ɪk'spɪriənst] .

have	experienced	.
有	经验丰富的	.

言语无法表达朋友带来的快乐；只有亲身经历过的人才能体会。

[ə; eɪ] [frend] [ɪz] ['dɪrɚ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

A	friend	is	dearer	than	the	light	of	heaven	,
一个	朋友	是	更贵	比	这	光	的	天堂	,

朋友比天上的光更珍贵。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [wɜ:r; wər] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ðæn; ðən]

for	it	would	be	better	for	us	that	the	sun	were	extinguished	than
为了	它	会	是	更好的	为了	我们	那	这	太阳	是	熄灭	比

[ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] [frendz] .

that	we	should	be	without	friends	.
那	我们	应该	是	没有	朋友们	.

对我们来说，太阳熄灭总比没有朋友要好。

— [es] . ['krɪsəstəm] .

—	S	.	Chrysostom	.
—	S	.	金口菊	.

—S. Chrysostom。

[streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [saʊnd] ,

Strange	as	it	may	sound	,
奇怪的	作为	它	可能	声音	,

虽然听起来很奇怪，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] ['ræðər] [dɪ'spoʊzd][tu:; tə] [tʃu:z] ['aʊər; ɑ:r] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

we	are	sometimes	rather	disposed	to	choose	our	friends	from	the
我们	是	有时	相当	处置	到	选择	我们的	朋友们	从	这

[ʌn'wɜ:rði] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɜ:rði] ;

unworthy	than	the	worthy	;
不配	比	这	值得	;

我们有时宁愿选择不值得结交的人作为朋友，而不是选择值得结交的人作为朋友；

[fɔ:r; fər] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [lʌv] [ðoʊz] [hu:m] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [ɪ'sti:m] ,

for	though	it	is	difficult	to	love	those	whom	we	do	not	esteem	,
为了	尽管	它	是	难的	到	爱	那些	谁	我们	做	不是	尊重	,

虽然爱那些我们不尊重的人是件难事，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['greɪtər] ['dɪfɪkəlti] [tu:; tə] [lʌv] [ðoʊz] [hu:m] [wi:; wi] [ɪ'sti:m] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

it	is	a	greater	difficulty	to	love	those	whom	we	esteem	much	more	than
它	是	一个	更大的	困难	到	爱	那些	谁	我们	尊重	很多	更多的	比

[ɑ:r'selvz] .

ourselves	.
我们自己	.

爱那些我们看重远胜于爱自己的人，是一件更难的事。

[ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['frendʃɪp] [rɪ'kwaɪrz] [i'kwɑ:ləti] , ['i:v(ə)n][ɪn]['vɜ:rtʃu:] .

A	perfect	friendship	requires	equality	,	even	in	virtue	.
一个	完美的	友谊	需要	平等	,	甚至	在	美德	.

完美的友谊需要平等，甚至在品德方面也应如此。

— [smɪθ] .
— Smith .
— 史密斯 .

——史密斯。

[sɪn'serəti] , [truːθ] , ['feɪθflnəs] , [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .
Sincerity , truth , faithfulness , come into the very essence of friendship .
诚意 , 真相 , 忠诚 , 来 进入 这 非常 本质 的 友谊 .

真诚、真实、忠贞，构成了友谊的本质。

— ['tʃæniŋ] .
— Channing .
— 钱宁 .

——钱宁。

['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] , ['frendʃɪp] [en'twaɪnz] [ɪt'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ɔːl] [men] ,
Somehow or other , friendship entwines itself with the life of all men ,
不知何故 或者 其他 , 友谊 交织 本身 和 这 生活 的 全部 男人 ,

友谊以某种方式与每个人的生活交织在一起。

[nɔːr] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌfər] ['eni] [moʊd][ʌv; əv] ['spendɪŋ] ['aʊər; ɑːr][laɪf][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv]
nor does it suffer any mode of spending our life to be independent of
也不 做 它 遭受 任何 模式 的 开支 我们的 生活 到 是 独立的 的
[ɪt'self] .
itself .
本身 .

它也不容忍任何让我们过上独立于它之外的生活的方式。

— ['sisərəu] .
— Cicero .
— 西塞罗 .

——西塞罗

[smɔːl] ['sɜːrvɪs] [ɪz] [truː] ['sɜːrvɪs] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['læsts] ,
Small service is true service while it lasts ,
小的 服务 是 真的 服务 尽管 它 持续时间 ,

小规模服务，在它存在的时候，才是真正的服务。

[ʌv; əv] ['hʌmbl] [frendz] , [braɪt] ['kriːtʃər] , [skɔːrn][nɑːt][wʌn] ;
Of humblest friends , bright creature , scorn not one ;
的 最谦逊的 朋友们 , 明亮的 生物 , 轻蔑 不是 一 ;

即使是最卑微的朋友，这位聪慧的生灵，也从不轻视任何一个。

[ðə; ði] ['deɪzi] [baɪ][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['kæsts]
The daisy by the shadow that it casts
这 雏菊 经过 这 阴影 那 它 演员

雏菊在它投下的阴影中

[prə'tekts] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['duːdrɑːp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] .
Protects the lingering dewdrop from the sun .
保护 这 挥之不去的 露珠 从 这 太阳 .

保护残留的露珠免受阳光照射。

— ['wəːdzwə(ː)θ] .
— Wordsworth .
— 华兹华斯 .

——华兹华斯

[sʌm; səm] [f'rendʃɪps] [ɑ:r; ər] [meɪd] [baɪ] ['neɪtʃər] , [sʌm; səm][baɪ]['kɑ:ntrækt] , [sʌm; səm][baɪ] ['ɪntrəst] ,

Some	**friendships**	**are**	**made**	**by**	**nature**	**,**	**some**	**by**	**contract**	**,**	**some**	**by**	**interest**	**,**
一些	友谊	是	制成	经过	自然	,	一些	经过	合同	,	一些	经过	兴趣	,

[ænd; ənd][sʌm; səm][baɪ] [soʊlz] .

and	**some**	**by**	**souls**	**.**
和	一些	经过	灵魂	.

有些友谊是天性使然，有些是契约使然，有些是共同利益使然，有些是灵魂契合使然。

— ['teilə] .

—	**Taylor**	**.**
—	泰勒	.

——泰勒。

[ðeɪ] [hu:] [der] [tu:; tə][æsk] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] ,

They	**who**	**dare**	**to**	**ask**	**anything**	**of**	**a**	**friend**	**,**
他们	WHO	敢	到	问	任何事物	的	一个	朋友	,

那些胆敢向朋友提出任何要求的人，

[baɪ][ðer; ðər] ['veri] [rɪ'kwest] [si:m] [tu:; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [du:] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk]

by	**their**	**very**	**request**	**seem**	**to**	**imply**	**that**	**they**	**would**	**do**	**anything**	**for**	**the**	**sake**
经过	他们的	非常	要求	似乎	到	意味着	那	他们	会	做	任何事物	为了	这	清酒

[ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] .

of	**a**	**friend**	**.**
的	一个	朋友	.

他们的请求本身似乎就暗示着，他们会为了朋友做任何事。

— ['sisərəu] .

—	**Cicero**	**.**
—	西塞罗	.

——西塞罗

[tu:; tə][ækt][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [tru:] [frend] [rɪ'kwaɪrz] [mɔ:r] [ˌkɑ:nʃi'enʃəs] ['fi:lɪŋ] [ðæn; ðən][tu:; tə]

To	**act**	**the**	**part**	**of**	**a**	**true**	**friend**	**requires**	**more**	**conscientious**	**feeling**	**than**	**to**
到	行为	这	部分	的	一个	真的	朋友	需要	更多的	尽责的	感觉	比	到

[fɪl] [wɪð; wɪθ]['kredɪt][ænd; ənd][kəm'pleɪs(ə)nsi]['eni] ['ʌðər] ['steɪʃ(ə)n][ɔ:r][kə'pæsəti][ɪn]['soʊʃ(ə)l][laɪf] .

fill	**with**	**credit**	**and**	**complacency**	**any**	**other**	**station**	**or**	**capacity**	**in**	**social**	**life**	**.**
充满	和	信用	和	自满	任何	其他	车站	或者	容量	在	社会的	生活	.

做一个真正的朋友，需要比在社交生活中扮演其他任何角色或身份时，更加认真负责的感情，而不是自满懈怠。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《友谊地久天长》：一本关于友谊的书(For Auld Lang Syne A Book of Friendship)
第2/3页

— ['elɪs] .
— Ellis .
— 埃利斯 .

——埃利斯。

[ðer; ðər][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [frend] ['gɪvɛθ] [ænd; ənd] [ðæt]
There is as much difference between the counsel that a friend giveth and that
那里 是 作为 很多 不同之处 之间 这 法律顾问 那 一个 朋友 给予 和 那
[ə; eɪ][mæn] ['gɪvɛθ] [hɪm'self] ,
a man giveth himself ,
一个 男人 给予 他自己 ,

朋友给出的建议和自己给出的建议之间有着天壤之别。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['flætərər] .
as there is between the counsel of a friend and of a flatterer .
作为 那里 是 之间 这 法律顾问 的 一个 朋友 和 的 一个 奉承者 .

朋友的建议和奉承者的建议之间是有区别的。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['flætərər] [æz; əz][ɪz][ə; eɪ]['mænz][self] ;
For there is no such flatterer as is a man's self ;
为了 那里 是 不 这样的 奉承者 作为 是 一个 男人的 自己 ;

因为世上没有比人自己更会奉承的人了;

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['remədi] [ə'genst] ['flætəri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz][self][æz; əz][ðə; ði] ['lɪbərti]
and there is no such remedy against flattery of a man's self as the liberty
和 那里 是 不 这样的 补救 反对 奉承 的 一个 男人的 自己 作为 这 自由
[ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] .
of a friend .
的 一个 朋友 .

对于自吹自擂，最好的办法莫过于朋友的坦诚相告。

— ['beɪkən] .
— Bacon .
— 熏肉 .

-熏肉。

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɑːr; ər] [ɔː'stɪr] [ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l] ,
The laws of friendship are austere and eternal ,
这 法律 的 友谊 是 简朴 和 永恒 ,

友谊的法则严苛而永恒。

[ʌv; əv][wʌn][web][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv]['neɪtʃər][ænd; ənd][ʌv; əv]['mɔrəlz] .
of one web with the laws of nature and of morals .
的 一 网站 和 这 法律 的 自然 和 的 德 .

一张由自然法则和道德法则构成的网。

— ['emərsn] .
— Emerson .
— 爱默生 .

——爱默生

[tuː; tə][hiː; hi]['oʊnli][æn; ən][əd'maɪərər][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
To he only an admirer is not to be a friend of a human being .
到 他 仅有的 一个 仰慕者 是 不是 到 是 一个 朋友 的 一个 人类 存在 .

仅仅是仰慕者，就不能算是真正的朋友。

['hjuːmən] ['neɪtʃər] ['wɒnts] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] ,
Human **nature** **wants** **something** **more** **,**
人类 自然 想要 某物 更多的 ,

人性渴望更多。

[ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] [pə'sɛpʃən] [ɑːr; ər] [dɪ'ziːzd] [wen] [wiː; wi] [dres] [ʌp] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
and **our** **perceptions** **are** **diseased** **when** **we** **dress** **up** **a** **human** **being** **in** **the**
和 我们的 感知 是 患病的 什么时候 我们 裙子 向上 一个 人类 存在 在 这
[ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv] [dɪ'vɪnəti] .
attributes **of** **divinity** **.**
属性 的 神 .

当我们把人披上神性的外衣时，我们的认知就扭曲了。

[hiː; hi] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] [frend] [huː] [lʌvz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [əd'maiəz] [juː 'es] ,
He **is** **our** **friend** **who** **loves** **more** **than** **admires** **us** **,**
他 是 我们的 朋友 WHO 爱 更多的 比 钦佩 我们 ,

他是我们的朋友，他爱我们胜过欣赏我们。

[ænd; ənd] [wʊd] [eɪd] [juː 'es] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] [wɜːrk] .
and **would** **aid** **us** **in** **our** **great** **work** **.**
和 会 援助 我们 在 我们的 伟大的 工作 .

并会帮助我们完成这项伟大的工作。

— ['tʃæniŋ] .
— **Channing** **.**
— 钱宁 .

——钱宁。

[truː] , ['æktɪv] , [prə'dʌktɪv] ['frendʃɪp] [kən'sɪsts] [ɪn] ['kiːpɪŋ] ['iːkwəl] [peɪs] [ɪn] [laɪf] ,
True **,** **active** **,** **productive** **friendship** **consists** **in** **keeping** **equal** **pace** **in** **life** **,**
真的 , 积极的 , 生产力 友谊 由 在 保持 平等的 步伐 在 生活 ,

真正积极、富有成效的友谊在于生活中保持步调一致。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ʌv; əv] [maɪ] [eɪmz] [baɪ] [maɪ] [frend] , [waɪl] [aɪ] [ə'pruːv] [hɪz; ɪz] ,
in **the** **approval** **of** **my** **aims** **by** **my** **friend** **,** **while** **I** **approve** **his** **,**
在 这 赞同 的 我的 目标 经过 我的 朋友 , 尽管 我 批准 他的 ,

我的朋友赞同我的目标，我也赞同他的目标。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] [tə'geðər] ['stedəli] , [haʊ'evər] [mʌtʃ] ['aʊər; ɑːr] [wei] [ʌv; əv] [θɔːt]
and **thus** **moving** **forward** **together** **steadily** **,** **however** **much** **our** **way** **of** **thought**
和 因此 移动 向前 一起 稳步 , 然而 很多 我们的 方式 的 想法
[ænd; ənd] [laɪf] [meɪ] ['veri] .
and **life** **may** **vary** **.**
和 生活 可能 各不相同 .

因此，无论我们的思想和生活方式有多么不同，我们都可以携手并进，稳步前进。

— [goʊθ] .
— **Goethe** **.**
— 歌德 .

——歌德

[ðə; ði] [mæn] , [ðæt] ['kʌmfəts] [ə; eɪ] [dɪ'spɑːndɪŋ] [frend]
The **man** **,** **that** **comforts** **a** **desponding** **friend**
这 男人 , 那 舒适 一个 沮丧 朋友

安慰沮丧朋友的那个人

[wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [ə'loʊn] , [dʌz] ['nʌθɪŋ] .
With **words** **alone** **,** **does** **nothing** **.**
和 字 独自的 , 做 没有什么 .

光说不做。

['hiːz] [ə; eɪ] [frend]
He's a friend
他是 一个 朋友

他是我的朋友

[ɪn'diːd] , [huː] [pruːvz] [hɪm'self] [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [niːd] .
Indeed , who proves himself a friend in need .
的确 , WHO 证明 他自己 一个 朋友 在 需要 .

的确，谁能在患难之交伸出援手呢?

— ['płaʊtəs] .
— Plautus .
— 普劳图斯 .

——普劳图斯

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [frendz] , [huː] [ɑːr; ər] ['riːəl] [frendz] ,
The making of friends , who are real friends ,
这 制作 的 朋友们 , WHO 是 真实的 朋友们 ,

结交真正的朋友

[ɪz] [ðə; ði] [best] ['toʊkən] [wiː; wi] [hæv; həv] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mænz] [sək'ses] [ɪn] [laɪf] .
is the best token we have of a man's success in life .
是 这 最好的 令牌 我们 有 的 一个 男人的 成功 在 生活 .

是衡量一个人人生成功的最佳标志。

— [heɪl] .
— Hale .
— 黑尔 .

——黑尔。

['truːθflnəs] , ['fræŋknəs] , [dis'intrəstidnis] , [ænd; ənd] ['feɪθflnəs] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['kwɑːlətiz]
Truthfulness , frankness , disinterestedness , and faithfulness are the qualities
真实性 , 坦率 , 无私 , 和 忠诚 是 这 品质
[ˌæbsə'luːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['frendʃɪp] ,
absolutely essential to friendship ,
绝对地 基本的 到 友谊 ,

真诚、坦率、无私和忠诚是友谊中绝对必不可少的品质。

[ænd; ənd] [ðiːz] [mʌst; məst] [biː; bi] [kraʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪmpəθi] [ðæt] ['entərz] ['ɪntuː] [ɔːl] [ðə; ði] [dʒɔɪz] ,
and these must be crowned by a sympathy that enters into all the joys ,
和 这些 必须 是 加冕 经过 一个 同情 那 进入 进入 全部 这 喜悦 ,

而这一切最终都必须以一种融入所有喜悦之中的同情心来加以巩固。

[ðə; ði] ['sɔrəuz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frend] ; [ðæt] [di'laits] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ʌpwərd]
the sorrows and the interests of the friend ; that delights in all his upward
这 悲伤 和 这 兴趣 的 这 朋友 ; 那 美味 在 全部 他的 向上
['prɑːgres] ,
progress ,
进步 ,

朋友的悲伤和喜事；为他的一切进步而欣慰。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['stʌmblz] [ɔːr] [fɔːlz] , ['stretʃɪz] [aʊt] [ðə; ði] ['helpɪŋ] [hænd] ,
and when he stumbles or falls , stretches out the helping hand ,
和 什么时候 他 踉跄 或者 瀑布 , 伸展 出去 这 帮助 手 ,

当他绊倒或跌倒时，会伸出援手。

[ænd; ənd] [ɪz] ['tendər] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)nt] ['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kən'demz] .
and is tender and patient even when it condemns .
和 是 投标 和 病人 甚至 什么时候 它 谴责 .

即使在谴责的时候，它也温柔而耐心。

— [wer] .
— Ware .
— 仓库 .

—韦尔。

[ðə; ði] [iks´pensivnis] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [dʌz] [nɑːt][laɪ][ɪn] [wʌt] [wʌn] [dʌz] [fɔːr; fər] [wʌnz] [frendz] ,
The expensiveness of friendship does not lie in what one does for one's friends ,
这 昂贵 的 友谊 做 不是 说谎 在 什么 一 做 为了 一个人的 朋友们 ,

友谊的代价不在于你为朋友做了什么，

[bʌt; bət][ɪn] [wʌt] , [aʊt][ʌv; əv][rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [wʌn] [liːvz] [ʌn'dʌn] .
but in what , out of regard for them , one leaves undone .
但 在 什么 , 出去 的 看待 为了 他们 , 一 树叶 未完成 .

但出于对他们的尊重，有些事情就未完成。

— ['ɪbsən] .
— Ibsen .
— 易卜生 .

——易卜生

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [f'rendʃɪps] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌædvən'teɪdʒəs] , [ænd; ənd] [θriː] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
There are three friendships which are advantageous , and three which are
那里 是 三 友谊 哪个 是 有利 , 和 三 哪个 是
[ɪn'dʒʊriəs] .
injurious .
有害的 .

有三种友谊是有益的，有三种友谊是有害的。

['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌpraɪt] ; ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪn'sɪr] ; [ænd; ənd] ['frendʃɪp]
Friendship with the upright ; friendship with the sincere ; and friendship
友谊 和 这 直立 ; 友谊 和 这 真诚 ; 和 友谊
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] :
with the man of observation :
和 这 男人 的 观察 :

与正直的人交朋友；与真诚的人交朋友；与善于观察的人交朋友：

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ˌædvən'teɪdʒəs] .
these are advantageous .
这些 是 有利 .

这些都是优势。

['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['spiːʃəs] ['ɛrz] ; ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'sɪnjuˌeɪtɪŋli] [sɔːft] ;
Friendship with the man of specious airs ; friendship with the insinuatingly soft ;
友谊 和 这 男人 的 似是而非的 播出 ; 友谊 和 这 暗示地 柔软的 ;
[ænd; ənd] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [glɪb] - [tʌŋd] :
and friendship with the glib - tongued :
和 友谊 和 这 油嘴滑舌 - 舌头 :

与虚伪的人交朋友；与油嘴滑舌的人交朋友；与巧舌如簧的人交朋友：

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɪn'dʒʊriəs] .
these are injurious .
这些 是 有害的 .

这些是有害的。

— [kən'fjuːʃəs] .
— Confucius .
— 孔子 .

-孔子。

[ðə; ði] [triː] [wɪθɝɪθ]
The tree withereth
这 树 枯萎

树枯萎了

[wɪtʃ] [stændz][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd]
Which stands in the courtyard
哪个 站立 在 这 庭院

它矗立在庭院里。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃeltər] [ʌv; əv][bɑːrk][ɔːr][ʌv; əv] [liːf] .
Without shelter of bark or of leaf .
没有 庇护所 的 吠 或者 的 叶子 .

没有树皮或树叶的遮蔽。

[soʊ][ɪz][ə; eɪ][mæn]
So is a man
所以 是 一个 男人

男人也是如此。

['destɪtuːt] [ʌv; əv] [frendz] .
Destitute of friends .
贫困 的 朋友们 .

没有朋友。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][lɪv; laɪv][ɑːn] ?
Why should he live on ?
为什么 应该 他 居住 在 ?

他为什么要活下去?

— [ðə; ði]['hɑːvə] - [mæl] .
— The Hava - mal .
— 这 哈瓦 - 马尔 .

—哈瓦玛尔。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [bʌt; bət]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['frendʃɪp] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] ,
There is nothing that is meritorious but virtue and friendship , and indeed ,
那里 是 没有什么 那 是 有功绩的 但 美德 和 友谊 , 和 的确 ,

除了美德和友谊之外，没有什么是值得称道的，的确如此。

['frendʃɪp] [ɪt'self][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː] .
friendship itself is but a part of virtue .
友谊 本身 是 但 一个 部分 的 美德 .

友谊本身只是美德的一部分。

— [poʊp] .
— Pope .
— 教皇 .

-教皇。

[ðə; ði][maɪnd]['nevər] [ʌn'bendz] [ɪt'self][soʊ] [ə'griːəbli] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] -
The mind never unbends itself so agreeably as in the conversation of a well -
这 头脑 绝不 展开 本身 所以 欣然 作为 在 这 对话 的 一个 出色地 -
['tʃoʊzn] [frend] .
chosen friend .
选定 朋友 .

与一位知心好友交谈，最能让人心境平和舒畅。

[ðer; ðər][ɪz] [ɪn'diːd] [noʊ] ['blesɪŋ] [ʌv; əv][laɪf] [ðæt] [ɪz] ['eni] [wei] ['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt]
There is indeed no blessing of life that is any way comparable to the enjoyment
那里 是 的确 不 祝福 的 生活 那 是 任何 方式 可比 到 这 享受
[ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪ'skriːt] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuəs] [frend] .
of a discreet and virtuous friend .
的 一个 慎重 和 有德行的 朋友 .

人生中没有任何福分能与拥有一个谨慎而有德的朋友相提并论。

[ˌaɪ 'tiː] [iːziz] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləudz] [ðə; ði] [maɪnd] , [kliəz] [ænd; ənd] [im'pruːvz] [ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

It	eases	and	unloads	the	mind	,	clears	and	improves	the	understanding	,
它	缓解	和	卸货	这	头脑	,	清除	和	改善	这	理解	,

[en'dʒendəz] [θɔːts] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] ,

engenders	thoughts	and	knowledge	,
产生	想法	和	知识	,

它能放松身心，减轻压力，使头脑清醒，提高理解力，并激发思考和知识。

['ænɪmeɪt] ['vɜːrtʃuː] [ænd; ənd] [gʊd] [ˌrɛzə'luːʃənz] , [suːðz] [ænd; ənd] [ə'leɪz] [ðə; ði] ['pæʃnz] ,

animates	virtue	and	good	resolutions	,	soothes	and	allays	the	passions	,
动画	美德	和	好的	决议	,	舒缓	和	巷道	这	激情	,

它能激发美德和良好的决心，抚慰和平息激情。

[ænd; ənd] [faindz] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔːr; fər] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veɪkənt] ['aʊərz] [ʌv; əv] [laɪf] .

and	finds	employment	for	most	of	the	vacant	hours	of	life	.
和	发现	就业	为了	最多	的	这	空缺	小时	的	生活	.

并利用大部分空闲时间找工作。

— ['ædɪsən] .

—	Addison	.
—	艾迪生	.

——艾迪生

[ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [tuː; tə] [laɪf] [ðə; ði] ['mænɪfoʊld] [juːz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɪz] [tuː; tə] [kæst]

The	best	way	to	represent	to	life	the	manifold	use	of	friendship	is	to	cast
这	最好的	方式	到	代表	到	生活	这	歧管	使用	的	友谊	是	到	投掷

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['meni] [θɪŋz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mæn] ['kænɑːt] [duː] [hɪm'self] ;

and	see	how	many	things	there	are	which	a	man	cannot	do	himself	;
和	看	如何	许多	事物	那里	是	哪个	一个	男人	不能	做	他自己	;

要向世人展现友谊的多种用途，最好的方法就是设身处地地想一想，有多少事情是人自己无法完成的；

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'pɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sperɪŋ] [spiːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənts]

and	then	it	will	appear	that	it	was	a	sparing	speech	of	the	ancients
和	然后	它	将要	出现	那	它	曾是	一个	节省	演讲	的	这	古代人

[tuː; tə] [seɪ] " [ðæt] [ə; eɪ] [frend] [ɪz] [ə'nʌðər] [hɪm'self] .

to	say	"	that	a	friend	is	another	himself	.
到	说	"	那	一个	朋友	是	其他	他自己	.

然后就会发现，古人说"朋友就是另一个人"是多么精辟的言辞。

" — ['beɪkən] .

"	—	Bacon	.
"	—	熏肉	.

"-熏肉。

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [frend] ['braɪtnz] [ðə; ði] [aɪz] .

The	conversation	of	a	friend	brightens	the	eyes	.
这	对话	的	一个	朋友	亮	这	眼睛	.

朋友的谈话让人眼前一亮。

— ['pɜːrʒn] ['prɑːvɜːrb] .

—	Persian	Proverb	.
—	波斯语	谚语	.

——波斯谚语

[ðoʊz] [huː] [wɑːnt] [frendz] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðəm'selvz] ['ʌntəˌʌntu] , [ɑːr; ər] ['kænəbəlz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn]

Those	who	want	friends	to	open	themselves	unto	,	are	cannibals	of	their	own
那些	WHO	想	朋友们	到	打开	他们自己	到	,	是	食人族	的	他们的	自己的

['hɑːrts] .

hearts	.
心	.

那些希望朋友敞开心扉的人，其实是在吞噬自己的内心。

[bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [ɪz][moʊst]['ædmərəb(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] ,

But	one	thing	is	most	admirable	,	which	is	,
但	一	事物	是	最多	令人钦佩的	,	哪个	是	,

但有一点最令人钦佩，那就是：

[ðæt] [ðɪs] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz][self][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [wɜːrks] [tuː] ['kɑːntreri] [ɪ'fekts] ;

that	this	communicating	of	a	man's	self	to	his	friend	works	two	contrary	effects	;
那	这	沟通	的	一个	男人的	自己	到	他的	朋友	作品	二	相反	效果	;

这种人向朋友倾诉内心想法的行为会产生两种相反的效果；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [dʒɔɪz] , [ænd; ənd] [kʌtɪθ] [griːf] [ɪn]['hæfs] .

for	it	redoubleth	joys	,	and	cutteth	grief	in	halfs	.
为了	它	加倍	喜悦	,	和	切割	悲伤	在	一半	.

因为它能加倍带来快乐，减半带来悲伤。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ][mæn] [ðæt] [hɪz; ɪz][dʒɔɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] , [bʌt; bət][hiː; hi] -

For	there	is	no	man	that	imparteth	his	joys	to	his	friends	,	but	he	joyeth
为了	那里	是	不	男人	那	赋予	他的	喜悦	到	他的	朋友们	,	但	他	-

[ðə; ði] [mɔːr] ;

the	more	;
这	更多的	;

因为没有人把自己的快乐分享给朋友，自己却不更加快乐；

[ænd; ənd][noʊ][mæn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [griːfs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ðə; ði]

and	no	man	that	imparteth	his	griefs	to	his	friend	,	but	he	grieveth	the
和	不	男人	那	赋予	他的	悲伤	到	他的	朋友	,	但	他	悲伤	这

[les] .

less	.
较少的	.

没有人把自己的悲伤告诉朋友，自己却不因此而减轻悲伤。

— ['beɪkən] .

—	Bacon	.
—	熏肉	.

-熏肉。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['betər] ['medɪs(ə)n][fɔːr; fər] [griːf] [ðæn; ðən][ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]

There	is	no	better	medicine	for	grief	than	the	advice	of	a	good	and
那里	是	不	更好的	药品	为了	悲伤	比	这	建议	的	一个	好的	和

['ɑːnərd] [frend] .

honored	friend	.
荣幸	朋友	.

抚慰悲伤最好的良药莫过于一位值得尊敬的好朋友的劝告。

[hiː; hi] [huː] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] , [ɪk'saɪts] [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [suːð] [hɪz; ɪz][maɪnd][baɪ][waɪn] ,

He	who	,	in	his	sufferings	,	excites	and	tries	to	soothe	his	mind	by	wine	,
他	WHO	,	在	他的	苦难	,	兴奋	和	尝试	到	舒缓	他的	头脑	经过	葡萄酒	,

那些在痛苦中借酒消愁、试图以此抚慰心灵的人，

[ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['pleʒər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hæz; həz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]

though	he	may	have	pleasure	for	a	moment	,	has	a	double	portion	of
尽管	他	可能	有	乐趣	为了	一个	片刻	,	有	一个	双倍的	部分	的

[peɪn] ['æftərwərdz] .

pain	afterwards	.
疼痛	然后	.

虽然他可能暂时感到快乐，但之后却要承受双倍的痛苦。

— [jʊ'rɪpədiːz] .

—	Euripides	.
—	欧里庇得斯	.

——欧里庇得斯。

[taɪm] ['drɔːɪθ] ['rɪŋklz] [ɪn][ə; eɪ] [fer] [feɪs] , [bʌt; bət] [freʃ] ['kʌlɚz] [tuː; tə][ə; eɪ][fæst] [frend] .

Time	draweth	wrinkles	in	a	fair	face	,	but	addeth	fresh	colors	to	a	fast	friend	.
时间	绘制	皱纹	在	一个	公平的	脸	,	但	addeth	新鲜的	颜色	到	一个	快速地	朋友	.

时间会在美丽的脸上留下皱纹，却会给挚友增添鲜活的色彩。

— [laɪl] .
— **Lyle** .
— 莱尔 .

——莱尔。

[ðə; ði] [gʊd] [mæn][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə]

The	good	man	has	the	same	relation	to	his	friend	as	he	has	to
这	好的	男人	有	这	相同的	关系	到	他的	朋友	作为	他	有	到

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

好人对待朋友的态度，就像对待自己一样。

— ['ærɪˌstɑːtl] .
— **Aristotle** .
— 亚里士多德 .

——亚里士多德

[ðer; ðər][ɪz][ɪn] ['frendʃɪp] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [rɪ'leɪʃnz] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ɔːl] .

There	is	in	friendship	something	of	all	relations	and	something	above	them	all	.
那里	是	在	友谊	某物	的	全部	关系	和	某物	多于	他们	全部	.

友谊包含了所有关系的某些方面，又超越了所有这些关系。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['goʊldən] [θred] [ðæt] [taɪz][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] .

It	is	the	golden	thread	that	ties	the	hearts	of	all	the	world	.
它	是	这	金的	线	那	领带	这	心	的	全部	这	世界	.

它是维系全世界人民心灵的金线。

— ['evlɪn] .
— **Evelyn** .
— 伊芙琳 .

——伊芙琳。

[tuː; tə][gɑːd][biː; bi]['hʌmb(ə)l] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðaɪ] [frend] [biː; bi][kaɪnd] .

To	God	be	humble	,	and	to	thy	friend	be	kind	.
到	上帝	是	谦逊的	,	和	到	你的	朋友	是	种类	.

对上帝要谦卑，对朋友要仁慈。

— ['dʌnbɑːr] .
— **Dunbar** .
— 邓巴 .

——邓巴。

[ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lʌvɪŋ] - ['kaɪndnəs] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'feɪs] [ɑːr'selvz] [soʊ] ['θɜːrəli] [ðæt] [ðoʊz]

The	perfection	of	loving	-	kindness	is	to	efface	ourselves	so	thoroughly	that	those
这	完美	的	爱	-	仁慈	是	到	抹去	我们自己	所以	彻底	那	那些

[wiː; wi] ['benɪfɪt] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [θɪŋk] [ðəm'selvz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] ['benɪfɪts] [ðem; ðəm] .

we	benefit	shall	not	think	themselves	inferior	to	him	who	benefits	them	.
我们	益处	将	不是	思考	他们自己	下	到	他	WHO	好处	他们	.

慈爱的完美境界是彻底忘却自我，使我们所帮助的人不会觉得自己比帮助他们的人低人一等。

— ['bælzæk] .
— **Balzac** .
— 巴尔扎克 .

——巴尔扎克

[ðə; ði] ['pjʊrɪst] [ænd; ənd] [moʊst] ['læstɪŋ] ['hjuːmən] [f'rendʃɪps] [ɑːr; ər] ['pɜːmɪeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən]

The	purest	and	most	lasting	human	friendships	are	permeated	with	an
这	最纯净的	和	最多	持久	人类	友谊	是	渗透	和	一个

['elɪmənt] [ʌv; əv] ['revərəns] .

element	of	reverence	.
元素	的	尊敬	.

最纯粹、最持久的人类友谊都蕴含着敬畏之情。

— [felps] .

—	Phelps	.
—	菲尔普斯	.

——菲尔普斯。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [goʊld] - [braɪt] [sʌnz] [ɪn] [wɜːrld] [ə'bʌv] ,

There	are	gold	-	bright	suns	in	worlds	above	,
那里	是	金子	-	明亮的	太阳	在	世界	多于	,

天上的世界里有金色的太阳，

[ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] ['dʒɛmz] [ɪn] [wɜːrld] [bɪ'loʊ] ,

And	blazing	gems	in	worlds	below	,
和	炽烈	宝石	在	世界	以下	,

还有下方世界中闪耀的宝石，

['aʊər; ɑːr] [wɜːrld] [hæz; həz] [lʌv] [ænd; ənd] ['oʊnli] [lʌv] ,

Our	world	has	Love	and	only	Love	,
我们的	世界	有	爱	和	仅有的	爱	,

我们的世界只有爱，也只有爱。

[fɔːr; fər] ['lɪvɪŋ] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] ['dʒuːəl] [gloʊ] ;

For	living	warmth	and	jewel	glow	;
为了	活的	温暖	和	宝石	辉光	;

为了生活的温暖和宝石般的光彩；

['gɑːdz] [lʌv] [ɪz] ['sʌnlaɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] ,

God's	love	is	sunlight	to	the	good	,
神的	爱	是	阳光	到	这	好的	,

上帝的爱如同阳光照耀着善良的人。

[ænd; ənd] ['wʊmənz] [pjʊr] [æz; əz] ['daɪmənd] [ʃiːn] ,

And	Woman's	pure	as	diamond	sheen	,
和	女性的	纯的	作为	钻石	光泽	,

女人的纯洁如钻石般闪耀，

[ænd; ənd] - ['mɪstɪk] ['brʌðərhʊd]

And	Friendships's	mystic	brotherhood
和	-	神秘	兄弟情

以及友谊的神秘兄弟情谊

[ɪn] ['twaɪlaɪt] ['bjuːti] [laɪz] [bɪ'twiːn] .

In	twilight	beauty	lies	between	.
在	暮	美丽	谎言	之间	.

暮色之中，美无处不在。

— [mɪln] .

—	Milne	.
—	米尔恩	.

——米尔恩

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [wɪtʃ] [ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm] ['kɔntrəriz] [ɪz]['hɔ:rəb(ə)l][ænd; ənd] [kɔ:rs] , [ænd; ənd]

The	friendship	which	arises	from	contraries	is	horrible	and	coarse	,	and
这	友谊	哪个	出现	从	相反的	是	可怕	和	粗	,	和

[hæz; həz]['ɔ:f(ə)n][noʊ][taɪ][ʌv; əv] [kə'mju:niən] ;

has	often	no	tie	of	communion	;
有	经常	不	领带	的	圣餐	;

从对立中产生的友谊是糟糕、粗俗的，而且往往没有真正的交流；

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm] ['laɪknəs] [ɪz]['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][taɪ][ʌv; əv]

but	that	which	arises	from	likeness	is	gentle	,	and	has	a	tie	of
但	那	哪个	出现	从	相似	是	温和的	,	和	有	一个	领带	的

[kə'mju:niən] ,

communion	,
圣餐	,

但因相似而产生的，是温柔的，并且具有联结的纽带。

[wɪtʃ] ['læsts] [θru:] [laɪf] .

which	lasts	through	life	.
哪个	持续时间	通过	生活	.

终生有效。

— ['pleɪtoʊ] .

—	Plato	.
—	柏拉图	.

——柏拉图

[tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ] [wʌnz] ['enəmi] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt] [wʌn] [deɪ] [bi:; bi]['aʊər; ɑ:r] [frendz] ,

To	live	with	one's	enemies	as	if	they	might	one	day	be	our	friends	,
到	居住	和	一个人的	敌人	作为	如果	他们	可能	一	天	是	我们的	朋友们	,

与敌人和平共处，就像他们有一天可能会成为我们的朋友一样。

[ænd; ənd][tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [frendz] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [maɪt] [wʌn] [deɪ] [bɪ'kʌm]

and	to	live	with	our	friends	as	though	they	might	one	day	become
和	到	居住	和	我们的	朋友们	作为	尽管	他们	可能	一	天	变得

['aʊər; ɑ:r] ['enəmi] ,

our	enemies	,
我们的	敌人	,

要像对待未来可能成为敌人的人一样对待朋友。

[ɪz] ['ni:ðər] ['nætʃ(ə)rəl][tu:; tə]['heɪtrɪd][nɔ:r] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] ['frendʃɪp] .

is	neither	natural	to	hatred	nor	consistent	with	friendship	.
是	两者都不	自然的	到	仇恨	也不	持续的	和	友谊	.

仇恨既非天性，也非友谊所容。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['mæksɪm][ɪz][nɑ:t]['mɔ:rəl] , [bʌt; bət]['pɑ:lətɪk] .

Such	a	maxim	is	not	moral	,	but	politic	.
这样的	一个	格言	是	不是	道德	,	但	政治	.

这样的格言并非道德准则，而是政治准则。

— [lɑ:] [bru'jɛr] .

—	La	Bruyere	.
—	拉	布鲁耶尔	.

—拉布吕耶尔。

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ʌv; əv][laɪf][frʌm; frəm][laɪf] ,

To	take	the	companionship	of	life	from	life	,
到	拿	这	友谊	的	生活	从	生活	,

从生活中汲取生命的陪伴，

[wʌt] [els] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv]['æbsənt] [frendz] [kən'vəːsɪŋ]
what **else** **is** **it** **than** **to** **take** **away** **the** **means** **of** **absent** **friends** **conversing**
什么 别的 是 它 比 到 拿 离开 这 方法 的 缺席的 朋友们 对话
[tə'geðər] ?
together **?**
一起 ?

除了剥夺异地朋友之间交流的途径，还能是什么呢?

— ['sisərəu] .
— Cicero .
— 西塞罗 .

——西塞罗

[ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['pɜːrfɪkt][fɔːrm][ʌv; əv] ['lʌvɪŋ] .
The love of friendship is the most perfect form of loving .
这 爱 的 友谊 是 这 最多 完美的 形式 的 爱 .

友谊之爱是最完美的爱。

— ['kɑːrdɪnl] ['mænɪŋ] .
— Cardinal Manning .
— 红衣主教 曼宁 .

——曼宁枢机主教

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][kəm'pækt][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['feloʊ] [ɪz] ,
The highest compact we can make with our fellow is ,
这 最高 袖珍的 我们 能 制作 和 我们的 同伴 是 ,

我们与同伴之间所能达成的最高契约是:

[let] [ðer; ðər][biː; bi] [truːθ] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] [tuː] [fə,revə'mɔː] .
Let there be truth between us two forevermore .
让 那里 是 真相 之间 我们 二 永远 .

愿我们之间永远坦诚相待。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'blaɪm] [tuː; tə] [fiːl] [ænd; ənd] [seɪ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] , [aɪ] [niːd] ['nevər] [miːt] ,
It is sublime to feel and say of another , I need never meet ,
它 是 升华 到 感觉 和 说 的 其他 , 我 需要 绝不 见面 ,

能够感受到并表达对另一个我无需相识的人的感受，这真是一种崇高的体验。

[ɔːr] [spiːk] , [ɔːr] [raɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ; [wiː; wi] [niːd] [nɑːt] [ˌriːɪn'fɔːrs] [ɑːr'selvz] [ɔːr][send]['təukənz][ʌv; əv]
or speak , or write to him ; we need not reinforce ourselves or send tokens of
或者 说话 , 或者 写 到 他 ; 我们 需要 不是 加强 我们自己 或者 发送 代币 的
[rɪ'membrəns] ,
remembrance ,
纪念 ,

或者与他交谈，或者写信给他；我们无需再以任何方式表达我们的感激之情，也无需寄送纪念品。

[aɪ][rɪ'laɪ][ɑːn][hɪm; ɪm][æz; əz][ɑːn][maɪ'self] ;
I rely on him as on myself ;
我 依靠 在 他 作为 在 我 ;

我信赖他就像信赖我自己一样;

[ɪf] [hiː; hi][dɪd] [ðʌs] [ɔːr] [ðʌs] [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] .
if he did thus or thus I know it was right .
如果 他 做过 因此 或者 因此 我 知道 它 曾是 正确的 .

如果他这样做，我知道那是正确的。

— ['emərsn] .
— Emerson .
— 爱默生 .

——爱默生

[truː] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [mæn][ænd; ənd][mæn][ɪz] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .

True	friendship	between	man	and	man	is	infinite	and	immortal	.
真的	友谊	之间	男人	和	男人	是	无限	和	不朽	.

人与人之间的真挚友谊是无限的，永恒的。

— ['pleɪtoʊ] .

—	Plato	.
—	柏拉图	.

——柏拉图

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['mædʒɪk][ɪn][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] ['skuːlbɔɪ] [f'rendʃɪps] ; [ˌaɪ 'tiː] ['sɔːfənz] [ðə; ði] [hɑːrt]

There	is	a	magic	in	the	memory	of	schoolboy	friendships	;	it	softens	the	heart
那里	是	一个	魔法	在	这	记忆	的	男生	友谊	;	它	软化	这	心

，

，

，

学生时代的友谊记忆有一种神奇的魔力；它能软化人心。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][noʊ] ['hɑːrts] .

and	even	affects	the	nervous	system	of	those	who	have	no	hearts	.
和	甚至	影响	这	紧张的	系统	的	那些	WHO	有	不	心	.

甚至会影响没有心脏的人的神经系统。

— [dɪz'reli] .

—	Disraeli	.
—	迪斯雷利	.

——迪斯雷利

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['frendʃɪp] [wɪtʃ] ['evər] [siːks] [ɪt'self] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ɪt'self][fɔːr; fər] ['ʌðər] .

Think	it	not	friendship	which	ever	seeks	itself	,	but	that	which	gives	itself	for	others	.
思考	它	不是	友谊	哪个	曾经	寻找	本身	,	但	那	哪个	给予	本身	为了	其他的	.

真正的友谊不要只顾自己，而要为他人付出。

— ['mɑːrʃl] .

—	Marshall	.
—	马歇尔	.

——马歇尔

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [er] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['kɔnfidənsiz] .

The	vital	air	of	friendship	is	composed	of	confidences	.
这	必不可少的	空气	的	友谊	是	由	的	秘密	.

友谊的活力源于彼此的信任。

— [ruː] .

—	Roux	.
—	鲁克斯	.

—鲁克斯。

[wen] ['sɑːkrəˌtiːz][wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [hɪm'self][ə; eɪ] [haʊs] [æt; ət] ['æθənz] ,

When	Socrates	was	building	himself	a	house	at	Athens	,
什么时候	苏格拉底	曾是	建筑	他自己	一个	房子	在	雅典	,

当苏格拉底在雅典建造房屋时，

['biːɪŋ] [æskt] [baɪ][wʌn] [ðæt] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] ['lɪtlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [waɪ] [ə; eɪ][mæn][soʊ] ['emɪnənt] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][æn; ən][ə'boʊd] [mɔːr] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz]['dɪgnəti] ,

being	asked	by	one	that	observed	the	littleness	of	the	design	why	a	man	so	eminent	would	not	have	an	abode	more	suitable	to	his	dignity	,
存在	问	经过	一	那	观察到	这	小	的	这	设计	为什么	一个	男人	所以	杰出	会	不是	有	一个	住所	更多的	合适的	到	他的	尊严	,

有人注意到这处住所设计简陋，便问他，像他这样杰出的人为什么不拥有一处更符合他身份的住所呢？

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [hɪmˈself] [səˈfɪʃntli] [əˈkɑːməˌdeɪtəd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː]

he	replied	that	he	should	think	himself	sufficiently	accommodated	if	he	could	see
他	回复	那	他	应该	思考	他自己	足够	已安排	如果	他	可以	看

[ðæt] [ˈnærəʊ] [ˌhæbɪˈteɪʃn] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈriːəl] [frendz] .

that	narrow	habitation	filled	with	real	friends	.
那	狭窄的	居住地	已填	和	真实的	朋友们	.

他回答说，如果能看到那间狭小的住所里住满了真正的朋友，他就觉得很满足了。

— [ˈdʒɑːnsən] .

—	Johnson	.
—	约翰逊	.

——约翰逊。

[waɪl] [ˈfrendʃɪp] [imˈbreisiz] [ˈveri] [ˈmeni] [ænd; ənd] [greɪt] [ædˈvæntɪdʒɪz] , [ʃiː; ʃi] [ʌnˈdaʊtɪdli] [səˈpɑːsiz]

While	friendship	embraces	very	many	and	great	advantages	,	she	undoubtedly	surpasses
尽管	友谊	拥抱	非常	许多	和	伟大的	优势	,	她	无疑	超越

[ɔːl][ɪn] [ðɪs] ,

all	in	this	,
全部	在	这	,

友谊固然有很多优点，但在这方面，她无疑胜过一切。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃaɪnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [hoʊp][ˈoʊvər][ðə; ðɪ][ˈfjuːtʃər] ,

that	she	shines	with	a	brilliant	hope	over	the	future	,
那	她	闪耀	和	一个	杰出的	希望	超过	这	未来	,

她身上闪耀着对未来的美好希望。

[ænd; ənd][ˈnevər] [ˈsʌfəz] [ðə; ðɪ][ˈspɪrɪt][tuː; tə][biː; bi] [ˈwiːkənd] [ɔːr][tuː; tə][sɪŋk] .

and	never	suffers	the	spirit	to	be	weakened	or	to	sink	.
和	绝不	遭受	这	精神	到	是	减弱	或者	到	下沉	.

绝不容许精神衰弱或消沉。

[bɪˈsaɪdz] , [hiː; hi] [huː] [lʊks] [ɑːn][ə; eɪ] [truː] [frend] , [lʊks] , [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] ,

Besides	,	he	who	looks	on	a	true	friend	,	looks	,	as	it	were	,
除了	,	他	WHO	看起来	在	一个	真的	朋友	,	看起来	,	作为	它	是	,

此外，看向真朋友的人，就好像……

[əˈpɑːn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][hɪmˈself] ; [ˈwerfɔːr] , [frendz] , [ðoʊ] [ˈæbsənt] , [ɑːr; ər] [stɪl]

upon	a	kind	of	image	of	himself	;	wherefore	,	friends	,	though	absent	,	are	still
之上	一个	种类	的	图像	的	他自己	;	因此	,	朋友们	,	尽管	缺席的	,	是	仍然

[ˈprez(ə)nt] ;

present	;
展示	;

他以自己的某种形象为依附；因此，朋友们虽然不在场，却仍然在场；

[ðoʊ] [ɪn] [ˈpɑːvərti] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] ; [ðoʊ] [wiːk] , [jet] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [helθ] ;

though	in	poverty	,	they	are	rich	;	though	weak	,	yet	in	the	enjoyment	of	health	;
尽管	在	贫困	,	他们	是	富有的	;	尽管	虚弱的	,	然而	在	这	享受	的	健康	;

虽然贫穷，却富有；虽然虚弱，却拥有健康；

[ænd; ənd] , [wʌt] [ɪz] [stɪl] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈsɜːrt] , [ðoʊ] [ded] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][əˈlaɪv] ;

and	,	what	is	still	more	difficult	to	assert	,	though	dead	,	they	are	alive	;
和	,	什么	是	仍然	更多的	难的	到	断言	,	尽管	死的	,	他们	是	活	;

而且，更难以断言的是，尽管他们已经死去，但他们仍然活着；

[soʊ] [ɪnˈtaɪərli] [dʌz] [ðə; ðɪ] [ˈɑːnər] , [ðə; ðɪ] [ˈmeməri] , [ðə; ðɪ] [rɪˈgret] [ʌv; əv] [frendz] [əˈtend] [ðem; ðəm] .

so	entirely	does	the	honor	,	the	memory	,	the	regret	of	friends	attend	them	.
所以	完全	做	这	荣誉	,	这	记忆	,	这	后悔	的	朋友们	出席	他们	.

因此，荣誉、回忆、朋友们的遗憾也同样伴随着他们。

— [ˈsisərəu] .

—	Cicero	.
—	西塞罗	.

——西塞罗

[ðaɪn] [oʊn] [frend] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['fɑːðɚz] [frend] , [fər'seɪk] [nɑːt] .

Thine	own	friend	and	thy	father's	friend	,	forsake	not	.
瘦	自己的	朋友	和	你的	父亲的	朋友	,	背叛	不是	.

你自己的朋友，也是你父亲的朋友，不要离弃他。

— ['sɑːləmən] .

—	Solomon	.
—	所罗门	.

——所罗门

[waɪl] [aɪ] [kiːp] [maɪ] ['sensɪz] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [prɪ'fɜːr] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [frend] .

While	I	keep	my	senses	I	shall	prefer	nothing	to	a	pleasant	friend	.
尽管	我	保持	我的	感官	我	将	更喜欢	没有什么	到	一个	令人愉快的	朋友	.

只要我神智清醒，我最渴望的就是一个愉快的朋友。

— ['hɔːrəs] .

—	Horace	.
—	贺拉斯	.

——贺拉斯

[wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [frend] ,

What	a	great	blessing	is	a	friend	,
什么	一个	伟大的	祝福	是	一个	朋友	,

朋友真是一种莫大的福气！

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [brest] [soʊ] ['trʌsti] [ðæt] [ðaʊ] ['meiist, meist] ['seɪfli] ['beri] [ɔːl] [ðaɪ] ['siːkrɪts] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

with	a	breast	so	trusty	that	thou	mayest	safely	bury	all	thy	secrets	in	it	,
和	一个	胸部	所以	可靠	那	你	五月	安全	埋葬	全部	你的	秘密	在	它	,

胸怀如此值得信赖，你可以安心地将所有秘密埋藏其中。

[huːz] ['kɑːnʃəns] [ðaʊ] ['meiist, meist] [fɪr] [les] [ðæn; ðən] [ðaɪn] [oʊn] , [huː] [kæn; kən] [rɪ'liːv] [ðaɪ] ['kɛrz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,

whose	conscience	thou	mayest	fear	less	than	thine	own	,	who	can	relieve	thy	cares	by	his	conversation	,
谁	良心	你	五月	害怕	较少的	比	你的	自己的	,	WHO	能	缓解	你的	关心	经过	他的	对话	,

你或许不会像畏惧自己的良心那样畏惧他人的良心，他的言谈举止能减轻你的忧虑。

[ðaɪ] [dauts] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['kaunsəlz] , [ðaɪ] ['sædnəs] [baɪ] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['hjuːmər] ,

thy	doubts	by	his	counsels	,	thy	sadness	by	his	good	humor	,
你的	疑虑	经过	他的	律师	,	你的	悲伤	经过	他的	好的	幽默	,

他的劝告能消除你的疑虑，他的幽默能抚慰你的悲伤。

[ænd; ənd] [huːz] ['veri] [lʊk] ['gɪvz] ['kʌmfərt] [tuː; tə] [ðiː] !

and	whose	very	look	gives	comfort	to	thee	!
和	谁	非常	看	给予	舒适	到	你	!

他的目光便能给你带来安慰！

— ['senəkə] .

—	Seneca	.
—	塞内卡	.

——塞内卡

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [mɔːr] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [hæv; həv] [wʌn] [tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ] [kæn; kən] [spiːk] [ɑːn] [ɔːl] ['sʌbdʒekts] [dʒʌst] [æz; əz] [tuː; tə] [jɔːr'self] ?

What	can	be	more	delightful	than	to	have	one	to	whom	you	can	speak	on	all	subjects	just	as	to	yourself	?
什么	能	是	更多的	愉快	比	到	有	一	到	谁	你	能	说话	在	全部	主题	只是	作为	到	你自己	?

能找到一个可以像自言自语一样无所不谈的人，还有什么比这更令人愉快的呢？

[wer] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [greɪt] [ɪnˈdʒɔɪmənt][ɪn][prɑːˈsperəti] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][nɑːt][wʌn][tuː; tə]

Where	**would**	**be**	**the**	**great**	**enjoyment**	**in**	**prosperity**	**if**	**you**	**had**	**not**	**one**	**to**
在哪里	会	是	这	伟大的	享受	在	繁荣	如果	你	有	不是	一	到

[rɪˈdʒɔɪs][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːkwəli] [wɪð; wɪθ] [jɔːrˈself] ?

rejoice	**in**	**it**	**equally**	**with**	**yourself**	**?**
麾	在	它	同样地	和	你自己	?

如果没有人与你一同分享繁荣带来的喜悦，那么繁荣带来的巨大快乐又从何而来呢?

[ænd; ənd][ədˈvɜːrsəti] [wʊd] [ɪnˈdiːd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [wɪˈðaʊt] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [wʊd]

And	**adversity**	**would**	**indeed**	**be**	**difficult**	**to**	**endure**	**without**	**some**	**one**	**who**	**would**
和	逆境	会	的确	是	难的	到	忍受	没有	一些	一	WHO	会

[ber] [ˌaɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈgreɪtər] [rɪˈgret] [ðæn; ðən] [jɔːrˈself] .

bear	**it**	**even**	**with**	**greater**	**regret**	**than**	**yourself**	**.**
熊	它	甚至	和	更大的	后悔	比	你自己	.

如果没有人愿意与你一同承受逆境，即使这种承受比你更痛苦，你也确实难以忍受逆境。

— [ˈsisərəu] .

—	**Cicero**	**.**
—	西塞罗	.

——西塞罗

[wɪð; wɪθ][wʌn] [frend] [aɪ] [wʊd] [kaʊnt][maɪˈself] [rɪtʃ] .

With	**one**	**friend**	**I**	**would**	**count**	**myself**	**rich**	**.**
和	一	朋友	我	会	数数	我	富有的	.

如果有一位朋友，我就觉得自己很富有了。

— [nəsbaʊm, nəsbɑːm] .

—	**Nusbaum**	**.**
—	努斯鲍姆	.

——努斯鲍姆。

[wʌt] [ɪz] [bi'stəu] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [frendz] [ɪz] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ˈfɔːrtʃən] ;

What	**is**	**bestowed**	**on**	**our**	**friends**	**is**	**beyond**	**the**	**reach**	**of**	**fortune**	**;**
什么	是	授予	在	我们的	朋友们	是	超过	这	抵达	的	财富	;

朋友所得到的，是命运无法企及的;

[ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] [ðæt] [ðaʊ] [hæst][ˈgɪv(ə)n] [əˈweɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈrɪtʃɪz] [ðæt] [ðaʊ] [ˈriːəli] .

the	**riches**	**that**	**thou**	**hast**	**given**	**away**	**are**	**the**	**only**	**riches**	**that**	**thou**	**really**	**possessest**	**.**
这	财富	那	你	哈斯特	给定	离开	是	这	仅有的	财富	那	你	真的	拥有者	.

你所赠予的财富，才是你真正拥有的唯一财富。

— [ˈmɑːrʃ(ə)l] .

—	**Martial**	**.**
—	马歇尔	.

——武术。

[wel] [ˈtʃoʊzn] [ˈfrendʃɪp] , [ðə; ði][moʊst][ˈnoʊb(ə)l]

Well	**chosen**	**friendship**	**,**	**the**	**most**	**noble**
出色地	选定	友谊	,	这	最多	高贵

善选的友谊，是最崇高的友谊。

[ʌv; əv] [ˈvɜːrtʃʊ] , [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][dʒɔɪz] [meɪks] [ˈdʌb(ə)l]

Of	**virtues**	**,**	**all**	**our**	**joys**	**makes**	**double**
的	美德	,	全部	我们的	喜悦	制作	双倍的

美德，使我们所有的快乐加倍。

[ænd; ənd][ˈɪntuː] [hævz] [diˈvaidz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrʌb(ə)l] .

And	**into**	**halves**	**divides**	**our**	**trouble**	**.**
和	进入	一半	分割	我们的	麻烦	.

我们的麻烦也因此分成了两半。

— ['dɛnəm] .
— Denham .
— 丹汉姆 .

——丹纳姆。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][moʊst][ʌv; əv][ju: 'es]['veri]['loʊnli][ɪn][ðɪs][wɜ:rld] ; [ju:; jʊ][hu:][hæv; həv]['eni][hu:][lʌv]
We are most of us very lonely in this world ; you who have any who love
我们 是 最多 的 我们 非常 孤独 在 这 世界 ; 你 WHO 有 任何 WHO 爱
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

在这个世界上，我们大多数人都很孤独；即使有人爱你，你也一样。

[klɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [θæŋk] [gɑ:d] .
cling to them and thank God .
黏着 到 他们 和 感谢 上帝 .

珍惜它们，感谢上帝。

— ['θækəri] .
— Thackeray .
— 萨克雷 .

——萨克雷

[wen] [tu:; tə][ðə; ði] ['seʃnz] [ʌv; əv] [swi:t] ['saɪlənt] [θɔ:t]
When to the sessions of sweet silent thought
什么时候 到 这 会议 的 甜的 沉默的 想法

何时进入甜蜜的静默沉思

[aɪ] ['sʌmən] [ʌp] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv] [θɪŋz] [pæst] ,
I summon up remembrance of things past ,
我 召唤 向上 纪念 的 事物 过去的 ,

我唤起对往事的回忆，

[aɪ] [saɪ] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [θɪŋ] [aɪ] [sɔ:t] ,
I sigh the lack of many a thing I sought ,
我 叹 这 缺少 的 许多 一个 事物 我 寻求 ,

我叹息着，我所追求的许多东西都未能如愿。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][oʊld][wəʊz] [nu:] [weɪl][maɪ] [dɪr] ['taɪmz] [weɪst] :
And with old woes new wail my dear time's waste :
和 和 老的 烦恼 新的 哀号 我的 亲爱的 时间 浪费 :

旧日的忧伤，新的哀叹，我亲爱的时光，就这样虚度了：

[ðen] [kæn; kən][aɪ] [draʊn] [æn; ən] [aɪ] , [ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st][tu:; tə] [floʊ] ,
Then can I drown an eye , unused to flow ,
然后 能 我 溺水 一个 眼睛 , 未使用的 到 流动 ,

那么，我能否淹死一只不习惯流水的眼睛呢？

[fɔ:r; fər] ['preʃəs] [frendz] [hɪd][ɪn] ['dɛθs] ['deɪtlɪs] [naɪt] ,
For precious friends hid in death's dateless night ,
为了 宝贵的 朋友们 隐藏 在 死亡人数 无日期 夜晚 ,

致那些隐匿于死亡无尽黑夜中的珍贵朋友，

[ænd; ənd] [wi:p] [ə'freʃ] ['lʌvz] [lɔ:ŋ] [sɪns] ['kænsəld] [woʊ] ,
And weep afresh love's long since canceled woe ,
和 哭泣 重新 爱的 长的 自从 取消 悲哀 ,

再次为早已消逝的爱情悲伤而哭泣吧，

[ænd; ənd][moʊn][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['vænɪʃt] [saɪt] :
And moan the expense of many a vanished sight :
和 呻吟 这 费用 的 许多 一个 消失了 视线 :

并为许多消失的景象而哀叹：

[ðen] [kæn; kən][aɪ] [griːv] [æt; ət]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] ['fɔːrgɔːn] ,
Then **can** **I** **grieve** **at** **grievances** **foregone** **,**
然后 能 我 悲伤 在 不满 已放弃 ,

那么，我是否可以为那些已逝的恩怨而悲伤呢?

[ænd; ənd] ['hevɪli] [frʌm; frəm][woʊ][tuː; tə][woʊ] [tel] [ɔː(r)]
And **heavily** **from** **woe** **to** **woe** **tell** **o'er**
和 重度 从 悲哀 到 悲哀 告诉 超过

悲痛接踵而至，令人不堪重负。

[ðə; ði][sæd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [fɔːr] - [bɪ'məʊnd] [moʊn] ,
The **sad** **account** **of** **fore** **-** **bemoaned** **moan** **,**
这 伤心 帐户 的 前 - 哀叹 呻吟 ,

令人悲伤的、预先哀叹的呻吟，

[wɪtʃ] [aɪ] [nuː] [peɪ] [æz; əz] [ɪf] [nɑːt] [peɪd] [bɪ'fɔːr] .
Which **I** **new** **pay** **as** **if** **not** **paid** **before** **.**
哪个 我 新的 支付 作为 如果 不是 有薪酬的 前 .

我重新支付，就好像之前没有支付过一样。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [waɪl] [aɪ] [θɪŋk] [ɑːn] [ðiː] , [dɪr] [frend] ,
But **if** **the** **while** **I** **think** **on** **thee** **,** **dear** **friend** **,**
但 如果 这 尽管 我 思考 在 你 , 亲爱的 朋友 ,

但如果我在这期间想起你，亲爱的朋友，

[ɔːl] [lɔːsɪz] [ɑːr; ər] [rɪ'stɔːrd] [ænd; ənd] ['sɔrəuz] [end] .
All **losses** **are** **restored** **and** **sorrows** **end** **.**
全部 损失 是 恢复 和 悲伤 结尾 .

所有损失都将得到弥补，所有悲伤都将结束。

— ['ʃeɪkspɪr] .
— **Shakespeare** **.**
— 莎士比亚 .

——莎士比亚

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [pər'siːv] [haʊ] [juː; jʊ]
You **shall** **perceive** **how** **you**
你 将 感知 如何 你

你将明白你是如何

[mis'teik] [maɪ] ['fɔːtʃənz] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] ['welθi] [ɪn][maɪ] [frendz] .
Mistake **my** **fortunes** **;** **I** **am** **wealthy** **in** **my** **friends** **.**
错误 我的 财富 ; 我 是 富裕 在 我的 朋友们 .

不要误解我的命运；我拥有的财富是朋友。

— ['ʃeɪkspɪr] .
— **Shakespeare** **.**
— 莎士比亚 .

——莎士比亚

[juː; jʊ][mʌst; məst] , ['ðerfɔːr] , [lʌv] [ˌem 'iː][maɪ'self] , [ænd; ənd][nɑːt][maɪ]['sɜːrkəmstænsɪz] , [ɪf] [wiː; wi]
You **must** **,** **therefore** **,** **love** **me** **myself** **,** **and** **not** **my** **circumstances** **,** **if** **we**
你 必须 , 所以 , 爱 我 我 , 和 不是 我的 情况 , 如果 我们
[ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]['riːəl] [frendz] .
are **to** **be** **real** **friends** **.**
是 到 是 真实的 朋友们 .

因此，如果我们想成为真正的朋友，你必须爱的是我这个人，而不是我的境遇。

— ['sisərəu] .
— **Cicero** **.**
— 西塞罗 .

——西塞罗

[wɪð; wɪθ] ['kɑːnʃəs] [praɪd] [aɪ] [vjuː] [ðə; ði] [bænd]
With **conscious** **pride** **I** **view** **the** **band**
和 有意识的 自豪 我 看法 这 乐队

我怀着自豪的心情看待这支乐队。

[ʌv; əv] ['feɪθf(ə)l] [frendz] [ðæt] [raʊnd] [ˌem 'iː] [stænd] ,
Of **faithful** **friends** **that** **round** **me** **stand** **,**
的 忠实 朋友们 那 圆形的 我 站立 ,

在我身边那些忠实的朋友，

[wɪð; wɪθ] [praɪd] [ɪg'zʌlt] [ðæt] [aɪ] [ə'loʊn]
With **pride** **exult** **that** **I** **alone**
和 自豪 欢腾 那 我 独自的

我骄傲地欢欣鼓舞，因为我独自一人

[kæn; kən] [dʒɔɪn] [ðiːz] ['skætərd] ['dʒɛmz] [ɪn] [wʌn] ;
Can **join** **these** **scattered** **gems** **in** **one** **;**
能 加入 这些 疏散 宝石 在 一 ;

将这些散落的宝石拼凑成一颗;

[fɔːr; fər] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [riːθ] [ʌv; əv] [pɜːrlz] , [ænd; ənd] [aɪ]
For **they're** **a** **wreath** **of** **pearls** **,** **and** **I**
为了 它们是 一个 花圈 的 珍珠 , 和 我

因为它们就像一顶珍珠花环，而我

[ðə; ði] ['sɪlkən] [kɔːrd] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [laɪ] .
The **silken** **cord** **on** **which** **they** **lie** **.**
这 丝 绳索 在 哪个 他们 说谎 .

它们躺在丝绳上。

- [tɪz] [maɪn] [ðer; ðər] ['ɪnmoʊst] [soʊlz] [tuː; tə] [siː] ,
' **Tis** **mine** **their** **inmost** **souls** **to** **see** **,**
- 的 矿 他们的 最 灵魂 到 看 ,

这是我才能看到的，他们的灵魂深处。

[ˌʌn'lɑːkt] [ɪz] ['evri] [hɑːrt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
Unlocked **is** **every** **heart** **to** **me** **,**
已解锁 是 每一个 心 到 我 ,

Unlocked 对我来说就是每一颗心，

[tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðeɪ] [klɪŋ] , [ɑːn] [ˌem 'iː] [ðeɪ] [rest] ,
To **me** **they** **cling** **,** **on** **me** **they** **rest** **,**
到 我 他们 黏着 , 在 我 他们 休息 ,

它们依偎着我，它们栖息在我身上。

[ænd; ənd] [aɪv] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['evri] [brest] .
And **I've** **a** **place** **in** **every** **breast** **.**
和 我已经 一个 地方 在 每一个 胸部 .

我在每个人的乳房里都有一席之地。

[fɔːr; fər] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [riːθ] [ʌv; əv] [pɜːrlz] , [ænd; ənd] [aɪ]
For **they're** **a** **wreath** **of** **pearls** **,** **and** **I**
为了 它们是 一个 花圈 的 珍珠 , 和 我

因为它们就像一顶珍珠花环，而我

[ðə; ði] ['sɪlkən] [kɔːrd] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [laɪ] .
The **silken** **cord** **on** **which** **they** **lie** **.**
这 丝 绳索 在 哪个 他们 说谎 .

它们躺在丝绳上。

— [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ærəbɪk] .
— **From** **the** **Arabic** **.**
— 从 这 阿拉伯 .

——源自阿拉伯语。

[wʌt] [ruːm] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][fɔːr; fər] ['frendʃɪp] ,
What **room** **can** **there** **be** **for** **friendship** **,**
什么 房间 能 那里 是 为了 友谊 ,

友谊还有容身之地吗?

[ɔːr] [huː] [kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə]['eni][wʌn] [huːm] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn]
or **who** **can** **be** **a** **friend** **to** **any** **one** **whom** **he** **does** **not** **love** **for** **his** **own**
或者 WHO 能 是 一个 朋友 到 任何 一 谁 他 做 不是 爱 为了 他的 自己的
[seɪk] ?
sake **?**
清酒 ?

谁能与自己不真心爱的人做朋友呢?

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] ['lʌvɪŋ] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [vɜːrb] (['ɑːmoʊ]) [ðə; ði] ['veri] [neɪm] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] (
And **what** **is** **loving** **,** **from** **which** **verb** **(** **amo** **)** **the** **very** **name** **of** **friendship** **(**
和 什么 是 爱 , 从 哪个 动词 (莫) 这 非常 姓名 的 友谊 (
[ˌæmɪ'sɪʃiːə]) [ɪz] [dɪ'raɪvd] ,
amicitia **)** **is** **derived** **,**
友谊) 是 衍生的 ,

而爱，正是源于动词（amo）的，友谊（amicitia）一词也由此而来。

[bʌt; bət] ['wɪʃɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ,
but **wishing** **a** **certain** **person** **to** **enjoy** **the** **greatest** **possible** **good** **fortune** **,**
但 祝 一个 肯定 人 到 享受 这 最 可能的 好的 财富 ,

但希望某人能拥有最大的好运，

['iːv(ə)n] [ɪf] [nʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'kruːz] [tuː; tə] [wʌnz] [self] ?
even **if** **none** **of** **it** **accrues** **to** **one's** **self** **?**
甚至 如果没有任何 的 它 累积 到 一个人的 自己 ?

即使这一切最终都无法归自己所有?

— ['sisərəu] .
— **Cicero** **.**
— 西塞罗 .

——西塞罗

[wʌt] [meɪks] [ˌjuː 'es][soʊ]['tʃeɪndʒəb(ə)l][ɪn]['aʊər; ɑːr] [f'rendʃɪps] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn]
What **makes** **us** **so** **changeable** **in** **our** **friendships** **is** **the** **difficulty** **we** **have** **in**
什么 制作 我们 所以 多变 在 我们的 友谊 是 这 困难 我们 有 在
[dɪ'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['kwɑːlətiz][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] ,
discerning **the** **qualities** **of** **the** **heart** **,**
有洞察力 这 品质 的 这 心 ,

我们友谊中善变的原因在于我们难以分辨彼此内心的真实品质。

[ænd; ənd][ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'sɜːrn] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .
and **the** **ease** **with** **which** **we** **discern** **those** **of** **the** **mind** **.**
和 这 舒适 和 哪个 我们 辨别 那些 的 这 头脑 .

以及我们辨别心智之人的轻松程度。

— [lɑː] [ˌroʊʃə'fuːkoʊ] .
— **La** **Rochefoucauld** **.**
— 拉 罗什福科 .

——拉罗什福科。

['wɜːrldli] ['frendʃɪp] [ɪz] [prə'fjuːs] [ɪn] ['hʌnid] [wɜːrdz] , ['pæʃənət] [en'dɪəmənts] , [ˌkɔmən'deɪʃənz]
Worldly **friendship** **is** **profuse** **in** **honeyed** **words** **,** **passionate** **endearments** **,** **commendations**
世俗 友谊 是 丰富的 在 蜜 字 , 热情的 爱称 , 表彰
[ʌv; əv] ['bjuːti] ,
of **beauty** **,**
的 美丽 ,

世俗的友谊充满了甜言蜜语、热情洋溢的爱慕和对美貌的赞美，

[waɪl] [truː] ['frendʃɪp] [spiːks] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['ɑːnɪst] ['læŋgwɪdʒ] .
while true friendship speaks a simple honest language .
尽管 真的 友谊 说话 一个 简单的 诚实的 语言 .

真正的友谊是用简单真诚的语言交流。

— [diː] ['seɪlz] .
— De Sales .
— 德 销售量 .

—德萨莱斯。

[juː; jʊ]['kænɑːt][faɪnd][ə; eɪ][mæn] [huː] ['fʊli] [lʌvz] ['eni] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] , [ðæt] ,
You cannot find a man who fully loves any living thing , that ,
你 不能 寻找 一个 男人 WHO 完全 爱 任何 活的 事物 , 那 ,

你找不到一个真正热爱任何生命的人，

[doʊlt][ænd; ənd]['dʌlɑːrd] [ðoʊ] [hiː; hi][biː; bi] , [ɪz][nɑːt][ɪn][sʌm; səm][spɑːt] ['lʌvəbl] [hɪm'self] .
dolt and dullard though he be , is not in some spot lovable himself .
笨蛋 和 笨蛋 尽管 他 是 , 是 不是 在 一些 点 可爱的 他自己 .

他虽然愚笨无知，但不知为何，他本身却并不讨人喜欢。

[hiː; hi][gets] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] [bɪ'fɔːr] .
He gets something from his friends if he had nothing at all before .
他 获得 某物 从 他的 朋友们 如果 他 有 没有什么 在 全部 前 .

如果他之前一无所有，他会从朋友那里得到一些东西。

— [brʊks] .
— Brooks .
— 布鲁克斯 .

——布鲁克斯。

[wiː; wi][kæn; kən][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['brʌðər] , [bʌt; bət][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [frend] .
We can live without a brother , but not without a friend .
我们 能 居住 没有 一个 兄弟 , 但 不是 没有 一个 朋友 .

我们可以失去兄弟，但不能失去朋友。

— ['dʒɜːrmən]['prɑːvɜːrb] .
— German Proverb .
— 德语 谚语 .

——德国谚语

[wət'evər] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɑːn] [mɪr] ['kɑːrn(ə)l] [lʌv] , ['vænəti][ɔːr][frɪ'vɑːləti] , [ɑːn] [sʌtʃ] [ət'rækʃnz] [æz; əz]
Whatever is founded on mere carnal love , vanity or frivolity , on such attractions as
任何 是 创立 在 仅仅 肉体 爱 , 虚荣 或者 轻浮 , 在 这样的 景点 作为
[ɑːr; ər] ['pjʊrli] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ,
are purely external ,
是 纯粹 外部的 ,

凡是建立在单纯的肉欲、虚荣或轻浮之上，建立在纯粹外在的吸引力之上的，

[ə; eɪ] [swiːt] [vɔɪs] , ['pɜːrsən(ə)l] ['bjuːti] , [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] ['klevərnəs] [ɔːr] ['aʊtwərd] [ʃoʊ] , [ɪz] [ʌn'wɜːrðɪ]
a sweet voice , personal beauty , superficial cleverness or outward show , is unworthy
一个 甜的 嗓音 , 个人的 美丽 , 浅 聪明才智 或者 向外 展示 , 是 不配
[tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] ['frendʃɪp] .
to be called friendship .
到 是 称为 友谊 .

甜美的嗓音、姣好的容貌、肤浅的聪明才智或外在的炫耀，都配不上友谊。

— [diː] ['seɪlz] .
— De Sales .
— 德 销售量 .

—德萨莱斯。

[juː; jʊ][duː] ['ʃʊrli] [bɑːr][ðə; ði] [dɔːr] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [oʊn] ['lɪbərti] ,

You	do	surely	bar	the	door	upon	your	own	liberty	,
你	做	一定	酒吧	这	门	之上	你的	自己的	自由	,

你确实把自己的自由拒之门外了。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'naɪ][jʊr; jər] [griːfs] [tuː; tə][jʊr; jər] [frend] .

if	you	deny	your	griefs	to	your	friend	.
如果	你	否定	你的	悲伤	到	你的	朋友	.

如果你向朋友否认你的悲伤。

— ['ʃeɪkspɪr] .

—	Shakespeare	.
—	莎士比亚	.

——莎士比亚

[wen] [ə; eɪ][mæn]['kænɑːt] [fɪtli] [pleɪ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [pɑːrt] ,

When	a	man	cannot	fitly	play	his	own	part	,
什么时候	一个	男人	不能	合适地	玩	他的	自己的	部分	,

当一个人无法胜任自己的角色时，

[ɪf] [hiː; hi][hæv; həv][nɑːt][ə; eɪ] [frend] [hiː; hi] [meɪ] [kwɪt][ðə; ði][steɪdʒ] .

if	he	have	not	a	friend	he	may	quit	the	stage	.
如果	他	有	不是	一个	朋友	他	可能	辞职	这	阶段	.

如果他没有朋友，他可能会退出舞台。

— ['beɪkən] .

—	Bacon	.
—	熏肉	.

-熏肉。

[wiː; wi][wɑːnt][wʌn][ɔːr] [tuː] [kəm'pænjənz] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , ['proʊbəti] , [ænd; ənd] [greɪs] , [tuː; tə] [wer]

We	want	one	or	two	companions	of	intelligence	,	probity	,	and	grace	,	to	wear
我们	想	一	或者	二	同伴	的	智力	,	廉洁	,	和	优雅	,	到	穿

[aʊt] [laɪf][wɪð; wɪθ] ;

out	life	with	;
出去	生活	和	;

我们想要一两个有智慧、正直、优雅的伴侣，陪伴我们走完人生旅程；

['pɝːsənz] [baɪ] [huːm] [wiː; wi][kæn; kən] ['meʒər] [ɑːr'selvz] ,

persons	by	whom	we	can	measure	ourselves	,
人	经过	谁	我们	能	措施	我们自己	,

我们可以用来衡量自己的人

[ænd; ənd] [huː] [ʃæl; ʃəl][hoʊld][ˌjuː 'es][fæst][tuː; tə] [gʊd] [sens] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .

and	who	shall	hold	us	fast	to	good	sense	and	virtue	.
和	WHO	将	抓住	我们	快速地	到	好的	感觉	和	美德	.

谁来让我们坚守理智和美德?

— ['emərsn] .

—	Emerson	.
—	爱默生	.

——爱默生

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɪz][nɑːt] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd]['feɪsɪz][ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] ['gæləri] [ʌv; əv] ['pɪktʃərz] ;

A	crowd	is	not	company	,	and	faces	are	but	a	gallery	of	pictures	;
一个	人群	是	不是	公司	,	和	面孔	是	但	一个	画廊	的	图片	;

人群不是陪伴，面孔不过是一幅幅图画；

[ænd; ənd] [tɔːk] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['tɪŋklɪŋ] ['sɪmbl] , [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [lʌv] .

and	talk	but	a	tinkling	cymbal	,	where	there	is	no	love	.
和	讲话	但	一个	叮叮当当	钹	,	在哪里	那里	是	不	爱	.

没有爱，言语如同叮当作响的钹。

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [taʊn] [frendz] [ɑːr; ər] ['skætərd] , [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [ðæt] ['feloʊʃɪp] ,
In a great town friends are scattered , so that there is not that fellowship ,
在 一个 伟大的 镇 朋友们 是 疏散 , 所以 那 那里 是 不是 那 奖学金 ,

在一个大城市里，朋友们分散各地，因此没有那种情谊。

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [les] ['neɪbɔːhʊdz] .
for the most part , which is in less neighborhoods .
为了 这 最多 部分 , 哪个 是 在 较少的 社区 .

大部分情况下，这种情况只发生在少数几个社区。

[bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [goʊ] ['fɑːrðər] [ænd; ənd][ə'fɜːrm][moʊst]['truːli] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mɪr] [ænd; ənd]
But we may go farther and affirm most truly , that it is a mere and
但 我们 可能 去 更远 和 确认 最多 真的 , 那 它 是 一个 仅仅 和
['mɪzrəb(ə)l] ['sɑːlətuːd] ,
miserable solitude ,
悲惨的 孤独 ,

但我们还可以更进一步，更准确地说，那是一种纯粹而悲惨的孤独。

[tuː; tə][wɑːnt] [truː] [frendz] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrld][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɪldərnəs] .
to want true friends , without which the world is but a wilderness .
到 想 真的 朋友们 , 没有 哪个 这 世界 是 但 一个 荒野 .

渴望拥有真正的朋友，没有朋友，世界就像一片荒野。

[ˌhuːsoʊ'evər] [ɪn][ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [ə'fekʃənz] [ɪz] [ʌn'fɪt] [fɔːr; fər] ['frendʃɪp] ,
Whosoever in the frame of his nature and affections is unfit for friendship ,
无论谁 在 这 框架 的 他的 自然 和 情感 是 不合格 为了 友谊 ,

凡是天性情温良、情感柔弱，不适合结交朋友的人，

[hiː; hi] ['teɪkəθ] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] , [ænd; ənd][nɑːt][frʌm; frəm][hjuː'mænəti] .
he taketh it of the beast , and not from humanity .
他 拿 它 的 这 兽 , 和 不是 从 人类 .

他是从野兽身上取来的，而不是从人类身上取来的。

— ['frænsɪs]['beɪkən] .
— Francis Bacon .
— 弗朗西斯 熏肉 .

——弗朗西斯·培根

[ænd; ənd] [ðaʊ] , [maɪ] [frend] , [huːz] ['dʒent(ə)l] [lʌv]
And thou , my friend , whose gentle love
和 你 , 我的 朋友 , 谁 温和的 爱

还有你，我的朋友，你温柔的爱

[jet] [θrilz] [maɪ] ['bʊzəmz] ['kɔrdz] ,
Yet thrills my bosom's chords ,
然而 刺激 我的 胸部的 和弦 ,

然而，它却令我心潮澎湃。

[haʊ] [mʌtʃ] [ðaɪ] ['frendʃɪp] [wʌz; wəz] [ə'bʌv]
How much thy friendship was above
如何 很多 你的 友谊 曾是 多于

你的友谊是多么深厚啊！

[dɪ'skrɪpʃənz] ['paʊər] [ʌv; əv][wɜːrdz] .
Description's power of words .
描述的 力量 的 字 .

文字描述的强大力量。

— [lɔːrd] ['baɪrən] .
— Lord Byron .
— 主 拜伦 .

——拜伦勋爵

[æz; əz] ['frendʃɪp] [mʌst; məst][biː; bi] ['faʊndɪd] [ɑːn]['mjuːtʃuəl] [ɪ'stiːm] , [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] [lɔːŋ] [ɪg'zɪst]

As	friendship	must	be	founded	on	mutual	esteem	,	it	cannot	long	exist
作为	友谊	必须	是	创立	在	相互的	尊重	,	它	不能	长的	存在

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vɪʃəs] .

among	the	vicious	.
之中	这	恶毒	.

友谊必须建立在相互尊重的基础上，因此在心怀恶意的人之间，友谊不可能长久存在。

— ['hɔːrəs] [smɪθ] .

—	Horace	Smith	.
—	贺拉斯	史密斯	.

——霍勒斯·史密斯

[ə; eɪ] [frend] [ɪz] [wɜːrθ] [ɔːl][ðə; ði]['hæzərdz][wiː; wi][kæn; kən][rʌn] .

A	friend	is	worth	all	the	hazards	we	can	run	.
一个	朋友	是	值得	全部	这	危险	我们	能	跑步	.

朋友值得我们冒任何风险。

— ['edwərd] [jʌŋ] .

—	Edward	Young	.
—	爱德华	年轻的	.

——爱德华·杨

[ə; eɪ] [truː] [frend] [ɪz] [fər'evər] [ə; eɪ] [frend] .

A	true	friend	is	forever	a	friend	.
一个	真的	朋友	是	永远	一个	朋友	.

真正的朋友永远都是朋友。

— [dʒɔːrdʒ] [mək'dɑːn(ə)ld] .

—	George	MacDonald	.
—	乔治	麦克唐纳	.

——乔治·麦克唐纳

[ə; eɪ] [bə'nevələnt] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [fɔːlts] [ɪn][hɪm'self] , [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn]

A	benevolent	man	should	allow	a	few	faults	in	himself	,	to	keep	his	friends	in
一个	仁慈	男人	应该	允许	一个	很少	故障	在	他自己	,	到	保持	他的	朋友们	在

['kaʊntənəns] .

countenance	.
面容	.

仁慈的人应该允许自己有一些缺点，以博得朋友的好感。

— ['bendʒəmɪn] ['frænklɪn] .

—	Benjamin	Franklin	.
—	本杰明	富兰克林	.

——本杰明·富兰克林

[ə; eɪ] ['slendər] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrld][mʌst; məst] [kən'vɪns] ['evri] [mæn] [ðæt] ['ækʃnz] ,

A	slender	acquaintance	with	the	world	must	convince	every	man	that	actions	,
一个	苗条	熟人	和	这	世界	必须	说服	每一个	男人	那	行动	,

[nɑːt][wɜːrdz] ,

not	words	,
不是	字	,

对世事稍有了解的人都会明白，行动胜于言辞。

[ɑːr; ər][ðə; ði] [truː] [kraɪ'tɪriən][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [ʌv; əv] [frendz] .

are	the	true	criterion	of	the	attachment	of	friends	.
是	这	真的	标准	的	这	依恋	的	朋友们	.

才是衡量朋友关系真谛的真正标准。

— ['wɑːʃɪŋtən] .

—	Washington	.
—	华盛顿	.

——华盛顿。

[ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] [frend] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][goʊld] — [ə; eɪ]['medɪs(ə)n][fɔːr; fər] ['mɪzəri] , [æn; ən]['oʊnli]
A faithful friend is better than gold — a medicine for misery , an only
一个 忠实 朋友 是 更好的 比 金子 — 一个 药品 为了 苦难 , 一个 仅有的
[pə'zeʃn] .
possession .
拥有 .

忠诚的朋友胜过黄金——是治愈痛苦的良药，也是唯一的财富。

— ['bɜːrtn] .
— Burton .
— 伯顿 .

——伯顿。

['blesɪd; blest][ɑːr; ər] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [frendz] ,
Blessed are they who have the gift of making friends ,
蒙福 是 他们 WHO 有 这 礼物 的 制作 朋友们 ,

善于交友的人有福了。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv]['gɑːdz][best] [gɪfts] .
for it is one of God's best gifts .
为了 它 是 一 的 神的 最好的 礼物 .

因为这是上帝赐予的最美好的礼物之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɑːlvz] ['meni] [θɪŋz] , [bʌt; bət] , [ə'bʌv] [ɔːl] ,
It involves many things , but , above all ,
它 涉及 许多 事物 , 但 , 多于 全部 ,

它涉及很多方面，但最重要的是，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['goʊɪŋ][aʊt][ʌv; əv] [wʌnz] [self][ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ænd; ənd] [ə'priːʃiːˌeɪtɪŋ] [wət'evər]
the power of going out of one's self and seeing and appreciating whatever
这 力量 的 去 出去 的 一个人的 自己 和 看到 和 欣赏 任何
[ɪz]['noʊb(ə)l][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðər] .
is noble and loving in another .
是 高贵 和 爱 在 其他 .

走出自我，看到并欣赏他人身上高尚和充满爱意的品质的力量。

— [hjuːz] .
— Hughes .
— 休斯 .

——休斯。

['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [f'rendʃɪps] [ʌv; əv][ðaɪ] [juːθ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ɪn][ðæt] ['dʒenərəs] [taɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
Cultivate the friendships of thy youth ; it is only in that generous time they are
培育 这 友谊 的 你的 青年 ; 它 是 仅有的 在 那 慷慨的 时间 他们 是
[fɔːrmd] .
formed .
形成 .

珍惜你年轻时的友谊；只有在那段慷慨的时光里，友谊才会形成。

— ['θækəri] .
— Thackeray .
— 萨克雷 .

——萨克雷

[kəm'pænjənz] [aɪ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] , [frendz] [fjuː] .
Companions I have enough , friends few .
同伴 我 有 足够的 , 朋友们 很少 .

同伴很多，朋友却很少。

— [poʊp] .
— Pope .
— 教皇 .

-教皇。

['frendʃɪp] [ɪz] ['stedi] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ; [nɑːt] [mʌtʃ] ['dʒeləsi] , [ænd; ənd][noʊ] ['hɑːt,bɜːnɪŋ] .

Friendship	**is**	**steady**	**and**	**peaceful**	**;**	**not**	**much**	**jealousy**	**,**	**and**	**no**	**heartburnings**	**.**
友谊	是	稳定的	和	和平	;	不是	很多	妒忌	,	和	不	胃灼热	.

友谊是稳定而平和的；没有太多的嫉妒，也没有心痛。

[ˌaɪ 'tiː] ['streŋθnz] [wɪð; wɪθ][taɪm] , [ænd; ənd] [sə'vaivz] [ðə; ði]['smɔːlpɑːks][ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [leg] .

It	**strengthens**	**with**	**time**	**,**	**and**	**survives**	**the**	**smallpox**	**and**	**a**	**wooden**	**leg**	**.**
它	加强	和	时间	,	和	幸存	这	天花	和	一个	木制的	腿	.

它随着时间的推移而变得更加坚固，甚至能经受住天花和假肢的考验。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌbəlz] ['aʊər; ɑːr][dʒɔɪz] , [di'vaidz]['aʊər; ɑːr] [griːfs] , [ænd; ənd] [wɔːmz] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ]

It	**doubles**	**our**	**joys**	**,**	**divides**	**our**	**griefs**	**,**	**and**	**warms**	**our**	**lives**	**with**
它	双打	我们的	喜悦	,	分割	我们的	悲伤	,	和	温暖	我们的	生活	和

[ə; eɪ] ['stedi] [fleɪm] .

a	**steady**	**flame**	**.**
一个	稳定的	火焰	.

它使我们的快乐加倍，悲伤减半，并以稳定的火焰温暖我们的生活。

— ['rɛd] .

—	**Reade**	**.**
—	里德	.

—里德。

['frendʃɪp] [ə'bʌv] [ɔːl] [taɪz][dʌθ; dəθ][baɪnd][ðə; ði] [hɑːrt] ,

Friendship	**above**	**all**	**ties**	**doth**	**bind**	**the**	**heart**	**,**
友谊	多于	全部	领带	确实	绑定	这	心	,

友谊胜过一切情谊，它能将彼此的心紧紧相连。

[ænd; ənd] [feɪθ] [ɪz] ['frendʃɪp] [ɪn][ɪts]['nəublist][pɑːrt] .

And	**Faith**	**is**	**Friendship**	**in**	**its**	**noblest**	**part**	**.**
和	信仰	是	友谊	在	它是	最高贵	部分	.

而信仰是友谊最高尚的体现。

— [ɜːrl] [ʌv; əv] - .

—	**Earl**	**of**	**Orrey**	**.**
—	伯爵	的	-	.

——奥雷伯爵。

['frendʃɪp] , [pɪ'kjuːliər] [buːn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

Friendship	**,**	**peculiar**	**boon**	**of**	**Heaven**	**,**
友谊	,	奇特	恩惠	的	天堂	,

友谊，上天赐予的奇特恩赐

[ðə; ði]['noʊb(ə)l]['maɪndz] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [praɪd] ,

The	**noble**	**mind's**	**delight**	**and**	**pride**	**,**
这	高贵	心灵的	喜	和	自豪	,

高尚心灵的喜悦和自豪，

[tuː; tə] [men] [ænd; ənd]['eɪndʒəlz]['oʊnli]['gɪv(ə)n] ,

To	**men**	**and**	**angels**	**only**	**given**	**,**
到	男人	和	天使	仅有的	给定	,

只赐予人类和天使，

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['loʊər] [wɜːrld] [dɪ'naɪd] .

To	**all**	**the**	**lower**	**world**	**denied**	**.**
到	全部	这	降低	世界	否认	.

对所有下层世界而言，都是被否定的。

— ['sæmjuəl]['dʒɑːnsən] .

—	**Samuel**	**Johnson**	**.**
—	塞缪尔	约翰逊	.

——塞缪尔·约翰逊

['frendʃɪp] [ɪz][ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] ['kænɑ:t][bi:; bi] [fɔ:rst] .
Friendship is a plant which cannot be forced .
友谊 是 一个 植物 哪个 不能 是 强制 .

友谊就像植物，强求不来。

[tru:] ['frendʃɪp] [ɪz][noʊ] [gʊrd] , ['sprɪŋɪŋ] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd] ['wɪðərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][deɪ] .
True friendship is no gourd , springing up in a night and withering in a day .
真的 友谊 是 不 葫芦 , 弹簧 向上 在 一个 夜晚 和 枯萎 在 一个 天 .

真正的友谊不是葫芦，一夜之间冒出来，一天之内就会枯萎。

— ['ʃɑ:rlət] ['brɑ:nti] .
— Charlotte Bronte .
— 夏洛特 勃朗特 .

——夏洛蒂·勃朗特

['frendʃɪp] ['ɔ:lweɪz] ['benɪfɪts] , [waɪl] [lʌv] ['sʌmtaɪmz] ['indʒəz] .
Friendship always benefits , while love sometimes injures .
友谊 总是 好处 , 尽管 爱 有时 受伤 .

友情总能带来益处，而爱情有时会带来伤害。

— ['senəkə] .
— Seneca .
— 塞内卡 .

——塞内卡

['frendʃɪp] ['haɪt(ə)n] [ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] [ə'fekʃənz] .
Friendship heightens all our affections .
友谊 增强 全部 我们的 情感 .

友谊能增进我们所有的感情。

[wi:; wi] , [rɪ'si:v] [ɔ:l][ðə; ði]['ɑ:rdər][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [frend] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] .
We , receive all the ardor of our friend in addition to our own .
我们 , 收到 全部 这 热情 的 我们的 朋友 在 添加 到 我们的 自己的 .

我们不仅感受到了朋友的热情，也感受到了他们对我们的热情。

[ðə; ði] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][maɪndz] ['gɪvz] [tu:; tə] [i:tʃ] [ðə; ði]['fɜ:rvər][ʌv; əv] [i:tʃ] .
The communication of minds gives to each the fervor of each .
这 沟通 的 思想 给予 到 每个 这 热情 的 每个 .

思想的交流使每个人都能感受到彼此的热情。

— ['tʃæniŋ] .
— Channing .
— 钱宁 .

——钱宁。

[feɪt] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [ɔ:'deɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][noʊ] ['frendʃɪp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['i:v(ə)l] ,
Fate , which has ordained that there shall be no friendship among the evil ,
命运 , 哪个 有 受戒 那 那里 将 是 不 友谊 之中 这 邪恶的 ,

命运注定恶人之间不会有友谊，

[hæz; həz]['ɔ:lsoʊ] [ɔ:'deɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl]['evər][bi:; bi] ['frendʃɪp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gʊd] .
has also ordained that there shall ever be friendship among the good .
有 还 受戒 那 那里 将 曾经 是 友谊 之中 这 好的 .

祂还规定，善良的人之间应该永远有友谊。

— ['pleɪtoʊ] .
— Plato .
— 柏拉图 .

——柏拉图

[fɔːls] ['frendʃɪp] [tɜːrnz][tuː; tə]['iːv(ə)l][dɪ'zaɪəz] , [ʌp'bredɪŋ] , ['slændər] , [dɪ'siːt] , ['sɑːroʊ] ,
False friendship turns to evil desires , upbraidings , slander , deceit , sorrow ,
错误的 友谊 转弯 到 邪恶的 欲望 , 责骂 , 诽谤 , 欺骗 , 悲哀 ,
[kən'fjuːʒ(ə)n][ænd; ənd] ['dʒeləsiːz] ;
confusion and jealousies ;
困惑 和 嫉妒 ;

虚假的友谊会变成邪恶的欲望、责备、诽谤、欺骗、悲伤、混乱和嫉妒;

[bʌt; bət] [pjʊr] ['frendʃɪp] [ɪz]['ɔːlweɪz][ðə; ðiː] [seɪm] , ['mɑːdɪst] , ['kɜːrtiəs] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ,
but pure friendship is always the same , modest , courteous and loving ,
但 纯的 友谊 是 总是 这 相同的 , 谦虚的 , 有礼貌 和 爱 ,

但纯粹的友谊始终如一：谦逊、礼貌和充满爱意。

['noʊɪŋ] [noʊ] [tʃeɪndʒ] [seɪv] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋli] [pjʊr] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] ['juːniən] .
knowing no change save an increasingly pure and perfect union .
会心 不 改变 节省 一个 日益 纯的 和 完美的 联盟 .

除了日益纯粹和完美的联盟之外，不会有任何改变。

— [diː] ['seɪlz] .
— De Sales .
— 德 销售量 .

—德萨莱斯。

['frendʃɪp] [ɪz] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
Friendship is love with understanding .
友谊 是 爱 和 理解 .

友谊是充满理解的爱。

— ['prɑːvɜːrb] .
— Proverb .
— 谚语 .

-谚语。

['frendʃɪp] [kən'sɪsts] [ɪn] [fə'getiŋ] [wʌt] [wʌn] ['gɪvz] , [ænd; ənd] [rɪ'membərɪŋ] [wʌt] [wʌn]
Friendship consists in forgetting what one gives , and remembering what one
友谊 由 在 遗忘 什么 一 给予 , 和 记住 什么 一
[rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] .
receives .
接收 .

友谊在于忘记自己付出过什么，记住自己得到的是什么。

— [dju'maː] .
— Dumas .
— 大仲马 .

——大仲马

['frendʃɪp] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv] ['tiːdiəs] [groʊθ] , [ɪts] [ruːts] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]
Friendship is said to be a plant of tedious growth , its roots composed of
友谊 是 说 到 是 一个 植物 的 乏味 生长 , 它是 根 由 的
['tendər] ['faɪbɜːz] ,
tender fibers ,
投标 纤维 ,

据说友谊是一种生长缓慢的植物，它的根系由柔嫩的纤维构成。

[naɪs][ɪn][ðer; ðər] [teɪst] , ['kɔːʃəs] [ɪn] ['spredɪŋ] .
nice in their taste , cautious in spreading .
好的 在 他们的 品尝 , 谨慎 在 传播 .

味道不错，但涂抹时要谨慎。

— - .
— Vanbrough .
— - .

—范布罗。

['frendʃɪp] [sprɪŋz] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] ['ræðər] [ðæn; ðən] [frʌm; frəm] [niːd] .
Friendship springs from nature rather than from need .
友谊 弹簧 从 自然 相当 比 从 需要 .

友谊源于天性而非需要。

— ['sisərəu] .
— Cicero .
— 西塞罗 .

——西塞罗

['frendʃɪp] , [ə; eɪ] [dɪr] [bɑːm] —
Friendship , a dear balm —
友谊 , 一个 亲爱的 香脂 —

友谊，是一剂良药——

[huːz] ['kʌmɪŋ] [ɪz] [æz; əz] [laɪt] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [ɑːr; ər]
Whose coming is as light and music are
谁 未来 是 作为 光 和 音乐 是

他的到来如同光和音乐一般。

- [mɪd] ['dɪsənəns] [ænd; ənd] [gluːm] : — [ə; eɪ] [stɑːr]
' Mid dissonance and gloom : — a star
- 中 不和谐 和 愁云 : — 一个 星星

在不和谐与阴郁之中：——一颗星

[wɪtʃ] [muːvz] [nɑːt] - [mɪd] [ðə; ðɪ] ['muːvɪŋ] ['hevəns] [ə'loʊn] ;
Which moves not ' mid the moving heavens alone ;
哪个 移动 不是 - 中 这 移动 天 独自的 ;

唯有在运转的天体中，它才会移动;

[ə; eɪ] [smaɪl] [ə'mʌŋ] [dɑːrk] [fraunz] : [ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] [laɪt] :
A smile among dark frowns : a beloved light :
一个 微笑 之中 黑暗的 皱眉 : 一个 心爱 光 :

在一片愁容中，一丝微笑闪现：一道令人心生爱意的光芒:

[ə; eɪ] ['sɑːlətuːd] , [ə; eɪ] ['refjuːdʒ] , [ə; eɪ] [dɪ'laɪt] .
A solitude , a refuge , a delight .
一个 孤独 , 一个 避难所 , 一个 喜 .

独处，避难所，乐土。

— [piː] . [biː] . ['ʃeli] .
— P . B . Shelley .
— P . B . 雪莱 .

——P.B.雪莱

['frendʃɪp] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['gretɪst] [bɑːnd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] .
Friendship is the greatest bond in the world .
友谊 是 这 最 纽带 在 这 世界 .

友谊是世界上最伟大的纽带。

— ['dʒerəmi] ['teilə] .
— Jeremy Taylor .
— 杰里米 泰勒 .

——杰里米·泰勒

['frendʃɪp] [ɪz] [lʌv] [wɪ'ðaʊt] [wɪŋz] .
Friendship is love without wings .
友谊 是 爱 没有 翅膀 .

友谊是没有翅膀的爱情。

— ['baɪrən] .
— Byron .
— 拜伦 .

——拜伦

[fɔːr; fər][æz; əz] ['jeloʊ] [goʊld][ɪz][traɪd][baɪ]['faɪər] ,
For as yellow gold is tried by fire ,
为了 作为 黄色的 金子 是 尝试 经过 火 ,

正如黄金要经受烈火的考验一样，

[soʊ][duː]['moʊmənts][ʌv; əv][əd'vɜːrsəti] [pruːv] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .
so do moments of adversity prove the strength of friendship .
所以 做 时刻 的 逆境 证明 这 力量 的 友谊 .

逆境也正能证明友谊的力量。

[waɪl] ['fɔːrtʃən] [ɪz] ['frendli] [ænd; ənd] [smaɪlz] [wɪð; wɪθ] [sə'riːn] ['kaʊntənəns] , [kraʊdz] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪtʃ] ;
While fortune is friendly and smiles with serene countenance , crowds surround the rich ;
尽管 财富 是 友好的 和 微笑 和 安详 面容 , 人群 环绕 这 富有的 ;

财富虽亲切友善，面带微笑，但富人却总是被人群簇拥着；

[bʌt; bət] [wen] ['hɛvənz] ['θʌndər] [roʊlz] , [ðeɪ] ['vænɪʃ] , [nɔːr][hæz; həz][hiː; hi][wʌn] [huː] [noʊz] [hɪm; ɪm]
but when heaven's thunder rolls , they vanish , nor has he one who knows him
但 什么时候 天 雷 卷 , 他们 消失 , 也不 有 他 一 WHO 知道 他 ,
,
,

但当天上的雷声响起时，他们就消失了，就连认识他的人也消失了。

[ðoʊ] ['leɪtli] [en'sɜːkəld][baɪ] [truːps] [ʌv; əv] [buːn] [kəm'pænjənz] .
though lately encircled by troops of boon companions .
尽管 最近 包围 经过 军队 的 恩惠 同伴 .

虽然最近被一群好伙伴包围了。

— ['ɔvid] .
— Ovid .
— 奥维德 .

——奥维德

['aʊər; ɑːr][best] [frendz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['tɪŋktʃər] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] ['iːv(ə)n][ɪn][ðer; ðər] ['frendʃɪp] ;
Our best friends have a tincture of jealousy even in their friendship ;
我们的 最好的 朋友们 有 一个 酊剂 的 妒忌 甚至 在 他们的 友谊 ;

即使是最好的朋友，彼此之间也会有一点点嫉妒；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hɪr] [ˌjuː 'es] [preɪzd] [baɪ] ['ʌðər] ,
and when they hear us praised by others ,
和 什么时候 他们 听到 我们 赞扬 经过 其他的 ,

当他们听到别人称赞我们时，

[wɪl] [ə'skraɪb][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['sɪnɪstər][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] ['məutivz] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] .
will ascribe it to sinister and interested motives if they can .
将要 归咎于 它 到 险恶 和 感兴趣的 动机 如果 他们 能 .

如果可以，他们会将其归咎于险恶的动机。

— [siː] . [siː] . ['koʊltən] .
— C . C . Colton .
— C . C . 科尔顿 .

—CC Colton。

[fɔːr; fər][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˌpredl'ekʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ə'vɜːʒənz] ,
For to have the same predilections and the same aversions ,
为了 到 有 这 相同的 偏好 和 这 相同的 厌恶 ,

要有相同的喜好和相同的厌恶，

[ðæt] [ænd; ənd] [ðæt] [ə'loʊn] [ɪz] [ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [bɑ:nd] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

that	and	that	alone	is	the	surest	bond	of	friendship	.
那	和	那	独自的	是	这	最可靠的	纽带	的	友谊	.

只有这一点才是友谊最牢固的纽带。

— ['sæləst] .

—	Sallust	.
—	萨卢斯特	.

——萨卢斯特。

[fɔ:ls] [frendz] , [laɪk] ['ɪnsekts] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌmɜ-z] [deɪ] ,

False	friends	,	like	insects	in	a	summer's	day	,
错误的	朋友们	,	喜欢	昆虫	在	一个	夏季	天	,

虚假的朋友，就像夏日里的昆虫一样，

[bæsk] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [bʌt; bət] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['ʃaʊər] ;

Bask	in	the	sunshine	,	but	avoid	the	shower	;
晒	在	这	阳光	,	但	避免	这	淋浴	;

沐浴阳光，但避免阵雨；

[ʌn'sɜ:rt(ə)n] ['vɪzɪtənt] , [ðeɪ] [fli:] [ə'weɪ]

Uncertain	visitants	,	they	flee	away
不确定	访客	,	他们	逃跑	离开

心存疑虑的访客，纷纷逃走。

[i:n] [wen] [ˌmɪs'fɔ:rtʃənz] [klaʊd] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] ['loʊər] .

E'en	when	misfortune's	cloud	begins	to	lower	.
e'en	什么时候	不幸的	云	开始	到	降低	.

即使当厄运的阴云开始笼罩大地。

['ɪntu:] ['laɪfs] ['bɪtər] [kʌp] [tru:] ['frendʃɪp] [drɑ:ps]

Into	life's	bitter	cup	true	friendship	drops
进入	生活的	苦的	杯子	真的	友谊	滴

真挚的友谊如同滴入人生苦杯之中。

[bɔ:l'sæmɪk] [swi:ts] [tu:; tə] [ˌoʊvər'paʊər] [ðə; ði] [gɔ:l] ;

Balsamic	sweets	to	overpower	the	gall	;
香脂	糖果	到	压倒	这	瘿	;

用香醋甜点来掩盖胆汁的味道；

[tru:] [frendz] , [laɪk] ['aɪvi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔ:l] [ˌaɪ 'ti:] [prɑ:ps] ,

True	friends	,	like	ivy	and	the	wall	it	props	,
真的	朋友们	,	喜欢	常春藤	和	这	墙	它	道具	,

真正的朋友，就像常春藤和它支撑的墙壁一样。

[bəuθ] [stænd] [tə'geðər] , [ɔ:r] [tə'geðər] [fɔ:l] .

Both	stand	together	,	or	together	fall	.
两个都	站立	一起	,	或者	一起	落下	.

要么共同生存，要么共同衰亡。

— [ə'nɑ:nɪməs] .

—	Anonymous	.
—	匿名的	.

-匿名的。

[hi:; hi] [hu:] ['kænɑ:t] [fi:l] ['frendʃɪp] [ɪz] [ə'laɪk] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [lʌv] .

He	who	cannot	feel	friendship	is	alike	incapable	of	love	.
他	WHO	不能	感觉	友谊	是	同样	无法	的	爱	.

无法感受友谊的人，也同样无法感受爱。

[let] [ə; eɪ] ['wʊmən] [bɪ'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [oʊnz] [ðæt] [hi:; hi] [lʌvz] [noʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [hɜ:r'self] .

Let	a	woman	beware	of	the	man	who	owns	that	he	loves	no	one	but	herself	.
让	一个	女士	提防	的	这	男人	WHO	拥有	那	他	爱	不	一	但	她自己	.

女人要提防那种自称只爱她一个人的男人。

— [ˌtæli'rænd] .
— Talleyrand .
— 塔列朗 .

——塔列朗

[haʊ] [wɜːr; wər] ['frendʃɪp] ['pɑːsəb(ə)l] ?
How were friendship possible ?
如何 是 友谊 可能的 ?

友谊是如何产生的?

[ɪn]['mjuːtʃuəl] [dɪ'voʊtɪdnəs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] : ['ʌðərwaɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ;
In mutual devotedness to the Good and True : otherwise impossible ;
在 相互的 奉献 到 这 好的 和 真的 : 否则 不可能的 ;

彼此忠于真善美：否则不可能；

[ɪk'sept] [æz; əz] [ɑːrmd] [nuː'trælətɪ] [ɔːr] ['hɑːloʊ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [liːg] .
except as armed neutrality or hollow commercial league .
除了 作为 武装 中立 或者 空洞的 商业的 联盟 .

除了武装中立或空洞的商业联盟之外。

[ə; eɪ][mæn] , [biː; bi][ðə; ðɪ] ['hevəns] ['evər] [preɪzd] , [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][hɪm'self] ; [jet] [wɜːr; wər][ten]
A man , be the heavens ever praised , is sufficient for himself ; yet were ten
一个 男人 , 是 这 天 曾经 赞扬 , 是 充足的 为了 他自己 ; 然而 是 十
[men] ,
men ,
男人 ,

一个人，无论上天如何赞美，都足以应付自己；然而，即便有十个人，

[juˈnaɪtɪd][ɪn] [lʌv] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [wʌt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['sɪŋgli] [wʊd] [feɪl] .
united in love , capable of being and doing what ten thousand singly would fail .
团结的 在 爱 , 有能力的 的 存在 和 正在做 什么 十 千 单独 会 失败 .

因爱而结合，能够做到一万人单独都做不到的事。

['ɪnfɪnət] [ɪz][ðə; ðɪ][help][mæn][kæn; kən] [jiːld] [tuː; tə][mæn] !
Infinite is the help man can yield to man !
无限 是 这 帮助 男人 能 屈服 到 男人 !

人与人之间能提供的帮助是无穷无尽的!

— [kɑː'lail] .
— Carlyle .
— 凯雷集团 .

——卡莱尔

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [geɪnd] [ə; eɪ] [frend] , [hæθ] ['gɪv(ə)n] ['hɔstidʒz] [tuː; tə] ['fɔːrtʃən] .
He that hath gained a friend , hath given hostages to fortune .
他 那 有 获得 一个 朋友 , 有 给定 人质 到 财富 .

赢得朋友，就等于向命运献出了人质。

— ['ʃeɪkspɪr] .
— Shakespeare .
— 莎士比亚 .

——莎士比亚

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][ɪn][ðaɪ] ['dʒɜːrniɪŋ] [hæst] [ðaʊ] [meɪd] [ðiː] ['ɪnstənt] [frendz] ,
How often in thy journeyings hast thou made thee instant friends ,
如何 经常 在 你的 旅程 哈斯特 你 制成 你 立即的 朋友们 ,

在你的旅途中，你曾多少次结交到知心好友?

[faʊnd] , [tuː; tə][biː; bi] [lʌvd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd][lɔːst] , [tuː; tə] [miːt] [noʊ] [mɔːr] ;
Found , to be loved a little while , and lost , to meet no more ;
成立 , 到 是 喜爱 一个 小的 尽管 , 和 丢失的 , 到 见面 不 更多的 ;

相遇，短暂相爱；失去，永不再见；

[frendz] [ʌv; əv] ['hæpi] [remɪ'nɪsnsɪz] , [ɔːl'ðoʊ] [soʊ]['trænʃənt; 'trænsiənt; 'trænʒənt; 'trænziənt][ɪn]
Friends **of** **happy** **reminiscences** **,** **although** **so** **transient** **in**
朋友们 的 快乐的 回忆录 , 虽然 所以 瞬态 在
[ðer; ðər] [kən'vɜːrs] ,
their **converse** **,**
他们的 交谈 ,

虽然彼此之间是短暂的，但那些拥有美好回忆的朋友们，

['lɪbərəl] , ['tʃɪrf(ə)l] , [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] , [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv]['kaɪndli] [treɪts] .
Liberal **,** **cheerful** **,** **and** **sincere** **,** **a** **crowd** **of** **kindly** **traits** **.**
自由派 , 快乐 , 和 真诚 , 一个 人群 的 亲切地 特征 .

开朗、友善、真诚，一群拥有美好品格的人。

— ['tʌpɚ] .
— Tupper .
— 塔珀 .

——塔珀。

['hev(ə)n] ['fɔːmiŋ] [iːtʃ] [ɑːn] ['ʌðər] [tuː; tə] [dɪ'pend] ,
Heaven **forming** **each** **on** **other** **to** **depend** **,**
天堂 成型 每个 在 其他 到 依赖 ,

天上造就彼此依存的关系，

[ə; eɪ]['mæstər] , [ɔːr][ə; eɪ]['sɜːrvənt] , [ɔːr][ə; eɪ] [frend] ,
A **master** **,** **or** **a** **servant** **,** **or** **a** **friend** **,**
一个 掌握 , 或者 一个 仆人 , 或者 一个 朋友 ,

主人、仆人或朋友

[bɪdz] [iːtʃ] [ɑːn] ['ʌðər] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] [kɔːl] ,
Bids **each** **on** **other** **for** **assistance** **call** **,**
出价 每个 在 其他 为了 协助 称呼 ,

互相竞标请求对方提供援助，

[tɪl] [wʌn]['mænz] ['wiːknəs] [grəuz] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ɔːl] .
Till **one** **man's** **weakness** **grows** **the** **strength** **of** **all** **.**
直到 一 男人的 弱点 生长 这 力量 的 全部 .

直到一个人的弱点转化为所有人的力量。

— [poʊp] .
— Pope .
— 教皇 .

-教皇。

[ɪn] ['frendʃɪp] [wiː; wi][faɪnd] ['nʌθɪŋ] [fɔːls] [ɔːr] [ˌɪnsɪn'sɪr] ; ['evriθɪŋ] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] , [ænd; ənd]
In **friendship** **we** **find** **nothing** **false** **or** **insincere** **;** **everything** **is** **straightforward** **,** **and**
在 友谊 我们 寻找 没有什么 错误的 或者 虚伪的 ; 一切 是 直截了当 , 和
[sprɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
springs **from** **the** **heart** **.**
弹簧 从 这 心 .

在友谊中，我们找不到任何虚假或不真诚的东西；一切都坦率真诚，发自内心。

— ['sisərəu] .
— Cicero .
— 西塞罗 .

——西塞罗

[kiːp] [wel] [ðaɪn] [tʌŋ] [ænd; ənd] [kiːp] [ðaɪ] [frend] .
Keep **well** **thine** **tongue** **and** **keep** **thy** **friend** **.**
保持 出色地 你的 舌头 和 保持 你的 朋友 .

谨言慎行，珍惜朋友。

— ['tʃɔːsər] .
— Chaucer .
— 乔叟 .

——乔叟

[ðaɪ] [frend] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] [ˌʌn'sɔːt] ,
Thy friend will come to thee unsought ,
你的 朋友 将要 来 到 你 不请自来 ,

你的朋友会不期而至，

[wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][hɪz; ɪz] [lʌv] [biː; bi] [bɔːt] ,
With nothing can his love be bought ,
和 没有什么 能 他的 爱 是 买 ,

他的爱是任何东西都买不到的。

[hɪz; ɪz][soʊl] [ðaɪn] [oʊn] [wɪl] [noʊ] [æt; ət] [saɪt] ,
His soul thine own will know at sight ,
他的 灵魂 你的 自己的 将要 知道 在 视线 ,

你的灵魂一眼就能认出他，

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðaɪ] [hɑːrt] [kæn; kən] [spiːk] ['aʊtraɪt] .
With him thy heart can speak outright .
和 他 你的 心 能 说话 直接 .

在他面前，你的心可以畅所欲言。

[griːt] [hɪm; ɪm]['noʊbli] , [lʌv] [hɪm; ɪm] [wel] ,
Greet him nobly , love him well ,
迎接 他 高贵地 , 爱 他 出色地 ,

以高贵的礼节迎接他，好好爱他。

[ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [wer] [jʊr; jər][best] [θɔːts] [dwel] ,
Show him where your best thoughts dwell ,
展示 他 在哪里 你的 最好的 想法 住 ,

让他看看你最好的想法都藏在哪里。

[trʌst] [hɪm; ɪm] ['greɪtli] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [aɪ] ;
Trust him greatly and for aye ;
相信 他 非常 和 为了 是的 ;

永远、永远地信任他；

[ə; eɪ] [truː] [frend] [kʌmz] [bʌt; bət][wʌns][jʊr; jər] [wei] .
A true friend comes but once your way .
一个 真的 朋友 来 但 一次 你的 方式 .

真正的朋友只会在你身边一次。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [kiːp] [jʊr; jər] [frend] , [ə'proʊtʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['telɪskoʊp] , ['nevər][wɪð; wɪθ]
If you would keep your friend , approach him with a telescope , never with
如果 你 会 保持 你的 朋友 , 方法 他 和 一个 望远镜 , 绝不 和
[ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] .
the microscope .
这 显微镜 .

如果你想留住你的朋友，就用望远镜去接近他，千万不要用显微镜。

— [ə'nɑːn] .
— Anon .
— 匿名 .

——佚名

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [səˈvɪrəst] [tests] [ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] [tuː; tə] [tel] [jʊr; jər] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

It	is	one	of	the	severest	tests	of	friendship	to	tell	your	friend	of	his
它	是	一	的	这	最严重	测试	的	友谊	到	告诉	你的	朋友	的	他的

[fɔːlts] .

faults	.
故障	.

指出朋友的缺点是考验友谊最严峻的考验之一。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈæŋgri][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] , [ɔːr] [heɪt] [hɪm; ɪm] ,

If	you	are	angry	with	a	man	,	or	hate	him	,
如果	你	是	生气的	和	一个	男人	,	或者	恨	他	,

如果你对一个男人感到生气或憎恨，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][hɑːrd][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][stæb][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][wɜːrdz] ;

it	is	not	hard	to	go	to	him	and	stab	him	with	words	;
它	是	不是	难的	到	去	到	他	和	刺	他	和	字	;

去跟他理论，用言语攻击他并不难；

[bʌt; bət][soʊ][tuː; tə] [lʌv] [ə; eɪ][mæn] [ðæt] [juː; jʊ]['kænɑːt] [hɪr] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [steɪn] [ʌv; əv][sɪn][ə'pɑːn]

but	so	to	love	a	man	that	you	cannot	hear	to	see	the	stain	of	sin	upon
但	所以	到	爱	一个	男人	那	你	不能	听到	到	看	这	弄脏	的	罪	之上

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

但要如此深爱一个人，以至于听不见也看不见他身上的罪恶污点，

[ænd; ənd][tuː; tə] [spiːk] ['peɪnf(ə)l] [truːθ] [θruː] ['lʌvɪŋ] [wɜːrdz] — [ðæt] [ɪz] ['frendʃɪp] .

and	to	speak	painful	truth	through	loving	words	—	that	is	friendship	.
和	到	说话	痛苦	真相	通过	爱	字	—	那	是	友谊	.

用充满爱意的话语说出痛苦的真相——这就是友谊。

[bʌt; bət] [fjuː] [hæv; həv] [sʌtʃ] [frendz] .

But	few	have	such	friends	.
但	很少	有	这样的	朋友们	.

但很少有人拥有这样的朋友。

['aʊər; ɑːr] ['enəmi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] , [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Our	enemies	usually	teach	us	what	we	are	,	at	the	point	of	the
我们的	敌人	通常	教	我们	什么	我们	是	,	在	这	观点	的	这

[sɔːrd] .

sword	.
剑	.

我们的敌人通常会用刀剑来教训我们自己。

— ['biːtʃər] .

—	Beecher	.
—	比彻	.

——比彻

[maɪ] [frend] [ɪz][nɑːt]['pɜːrfɪkt] — [noʊ] [mɔːr] [aɪ] — [ænd; ənd][soʊ][wiː; wi][suːt] [iːtʃ] ['ʌðər] ['ædmərəbli] .

My	friend	is	not	perfect	—	no	more	I	—	and	so	we	suit	each	other	admirably	.
我的	朋友	是	不是	完美的	—	不	更多的	我	—	和	所以	我们	套装	每个	其他	令人钦佩地	.

我的朋友并不完美——我也不完美——所以我们非常契合。

— [poʊp] .

—	Pope	.
—	教皇	.

-教皇。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][lɪv; laɪv] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] .

I	could	not	live	without	the	love	of	my	friends	.
我	可以	不是	居住	没有	这	爱	的	我的	朋友们	.

没有朋友们的爱，我无法生活。

— [dʒɑ:n] [ki:ts] .
— John Keats .
— 约翰 济慈 .

——约翰·济慈

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪtʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [strɔ:ŋ] ,
It is a good thing to be rich , and a good thing to be strong ,
它 是 一个 好的 事物 到 是 富有的 , 和 一个 好的 事物 到 是 强的 ,

富有是件好事，强壮也是件好事。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['betər] [θɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [bɪ'lʌvɪd] [ʌv; əv] ['meni] [frendz] .
but it is a better thing to be beloved of many friends .
但 它 是 一个 更好的 事物 到 是 心爱 的 许多 朋友们 .

但被许多朋友喜爱是一件更好的事。

— [jʊ'rɪpədi:z] .
— Euripides .
— 欧里庇得斯 .

——欧里庇得斯。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [noʊ] [haʊ] [rer] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə; eɪ] [tru:] [frend] [ɪz] ,
If you would know how rare a thing a true friend is ,
如果 你 会 知道 如何 稀有的 一个 事物 一个 真的 朋友 是 ,

如果你知道真正的朋友有多么难得，

[let][ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [tru:] [frend] [ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][bi:; bi] ['pɜ:rfɪktli] ['ɑ:nɪst]
let me tell you that to be a true friend a man must be perfectly honest
让 我 告诉 你 那 到 是 一个 真的 朋友 一个 男人 必须 是 完美 诚实的
.
:
.

我告诉你，真正的朋友必须绝对诚实。

— ['henri] ['dʌblju:] . [ʃɔ:] .
— Henry W . Shaw .
— 亨利 W . 肖 .

——亨利·W·肖。

[ɪf] [wi:; wi] [wʊd] [bɪld] [ɑ:n][ə; eɪ] [ʃʊr] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪn] ['frendʃɪp] ,
If we would build on a sure foundation in friendship ,
如果 我们 会 建造 在 一个 当然 基础 在 友谊 ,

如果我们能在牢固的友谊基础上建立关系，

[wi:; wi][mʌst; məst] [lʌv] ['aʊər; ɑ:r] [frendz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [seiks] ['ræðər] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [oʊn]
we must love our friends for their sakes rather than for our own
我们 必须 爱 我们的 朋友们 为了 他们的 清酒 相当 比 为了 我们的 自己的
.
:
.

我们应该为了朋友的利益而爱他们，而不是为了我们自己的利益。

— ['ʃɑ:rlət] ['brɑ:nti] .
— Charlotte Bronte .
— 夏洛特 勃朗特 .

——夏洛蒂·勃朗特

[ɪn] ['frendʃɪp] ['i:v(ə)n] [θɔ:t] [mi:ts] [θɔ:t] [er] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ˌaɪ 'ti:][pɑ:rt] ,
In friendship even thought meets thought ere from the lips it part ,
在 友谊 甚至 想法 满足 想法 埃雷 从 这 嘴唇 它 部分 ,

友谊中，思想甚至在唇齿间相遇，尚未分开。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wɔːrm] [wɪʃ] [sprɪŋz] ['mjuːtʃuəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
and **each** **warm** **wish** **springs** **mutual** **from** **the** **heart** **.**
和 每个 温暖的 希望 弹簧 相互的 从 这 心 .

每一份美好的祝愿都发自彼此的心底。

— [poʊp] .
— Pope .
— 教皇 .

-教皇。

[aɪ][hæv; həv][sped][baɪ][lænd][ænd; ənd] [siː] , [ænd; ənd] ['mɪŋgld] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['piːp(ə)l] ,
I have sped by land and sea , and mingled with much people ,
我 有 加速 经过 土地 和 海 , 和 混合 和 很多 人们 ,

我曾驰骋陆路和海路，与许多人交往过。

[bʌt; bət]['nevər] [jet] [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ][spɑːt] [ʌn'sʌnd] [baɪ]['hjuːmən]['kaɪndnəs] ;
But never yet could find a spot unsunned by human kindness ;
但 绝不 然而 可以 寻找 一个 点 未晒过的 经过 人类 仁慈 ;

但始终未能找到一处未曾沐浴过人类善意的地方；

[sʌm; səm] [mɔːr] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [les] ; [bʌt; bət] , ['truːli] , [ɔːl][kæn; kən][kleɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] :
Some more , and some less ; but , truly , all can claim a little :
一些 更多的 , 和 一些 较少的 ; 但 , 真的 , 全部 能 宣称 一个 小的 :

有些人多一些，有些人少一些；但实际上，每个人都可以贡献一点：

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [meɪ] ['træv(ə)l] [θruː] [ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [θɪk] [wɪð; wɪθ]
And a man may travel through the world , and sow it thick with
和 一个 男人 可能 旅行 通过 这 世界 , 和 母猪 它 厚的 和

一个人可以周游世界，到处播撒种子。

[f'rendʃɪps] .
friendships .
友谊 .

友谊。

— ['tʌpɚ] .
— Tupper .
— 塔珀 .

——塔珀。

[lʌv] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ə'fekʃənz] , [ænd; ənd] ['frendʃɪp] [ðə; ði]['nəublist][ænd; ənd]
Love is the greatest of human affections , and friendship the noblest and
爱 是 这 最 的 人类 情感 , 和 友谊 这 最高贵 和
[moʊst] [rɪ'faɪnd] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv] [lʌv] .
most refined improvement of love .
最多 精制 改进 的 爱 .

爱情是人类最伟大的情感，而友谊是爱情最高尚、最精致的体现。

— [saʊθ] .
— South .
— 南 .

-南。

[lʌv] [ɪz] ['flaʊər] - [laɪk] ;
Love is flower - like ;
爱 是 花 - 喜欢 ;

爱情就像花朵；

['frendʃɪp] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['ʃeltɚɪŋ] [triː] .
Friendship is like a sheltering tree .
友谊 是 喜欢 一个 庇护所 树 .

友谊就像一棵庇护的大树。

— [es] . [tiː] . [ˈkəulridʒ] .
— S . T . Coleridge .
— S . T . 柯尔律治 .

——圣柯勒律治

[siːk] [noʊ] [frend] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ˈjuːsf(ə)l] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][nɪˈgeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] ;
Seek no friend to make him useful , for that is the negation of friendship ;
寻找 不 朋友 到 制作 他 有用 , 为了 那 是 这 否定 的 友谊 ;

不要为了让朋友有用而结交他，因为那违背了友谊的真谛；

[bʌt; bət] [siːk] [hɪm; ɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ˈjuːsf(ə)l] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ʌv; əv] [ˈfrɛndʃɪps] [ˈes(ə)ns] .
but seek him that you may be useful , for this is of friendship's essence .
但 寻找 他 那 你 可能 是 有用 , 为了 这 是 的 友谊的 本质 .

但要寻求他，以便你能对他有所帮助，因为这是友谊的本质。

— [ˈwɔlis] .
— Wallace .
— 华莱士 .

——华莱士

[mʌtʃ] [ˈsɜːrt(ə)nli][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhæpinəs] [ænd; ənd][ˈpjʊrəti][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] [dɪˈpendz] [ɑːn]
Much certainly of the happiness and purity of our lives depends on
很多 当然 的 这 幸福 和 纯度 的 我们的 生活 取决于 在
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][waɪz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][kəmˈpænjənz] [ænd; ənd] [frendz] .
our making a wise choice of our companions and friends .
我们的 制作 一个 明智的 选择 的 我们的 同伴 和 朋友们 .

我们生活的幸福和纯洁很大程度上取决于我们能否明智地选择同伴和朋友。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [trʌst] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃæptər] [ʌv; əv][ˈæksədənts] .
Many people seem to trust in this matter to the chapter of accidents .
许多 人们 似乎 到 相信 在 这 事情 到 这 章 的 事故 .

很多人似乎把这件事交由意外事故来处理。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [ænd; ənd] [raɪt] , [ɪnˈdiːd] ,
It is well and right , indeed ,
它 是 出色地 和 正确的 , 的确 ,

这的确是完全正确且合理的。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈkɜːrtiəs] [ænd; ənd] [kənˈsɪdərət] [tuː; tə] [ˈevri] [wʌn][wɪð; wɪθ] [huːm] [wʌn][ɪz] [θroʊn] [ɪn]
to be courteous and considerate to every one with whom one is thrown in
到 是 有礼貌 和 周到 到 每一个 一 和 谁 一 是 抛掷 在
[ˈkɑːntækt] ,
contact ,
接触 ,

对遇到的每个人都要礼貌体贴。

[bʌt; bət][tuː; tə] [tʃuːz] [ðem; ðəm][æz; əz][ˈriːəl] [frendz] [ɪz] [əˈnʌðər] [ˈmætər] ... .
but to choose them as real friends is another matter ... .
但 到 选择 他们 作为 真实的 朋友们 是 其他 事情 ... .

但要选他们做真正的朋友，那就是另一回事了.....

[ɪf] [ˈaʊər; ɑːr] [frendz] [ɑːr; ər][ˈbædli] [ˈtʃoʊzn] [ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [dræg][ˌjuː ˈes] [daʊn] ;
If our friends are badly chosen they will inevitably drag us down ;
如果 我们的 朋友们 是 糟糕 选定 他们 将要 不可避免地 拖 我们 向下 ;

如果交友不慎，朋友必然会拖累我们；

[ɪf] [wel] [ðeɪ] [wɪl] [reɪz] [ˌjuː ˈes][ʌp] .
if well they will raise us up .
如果 出色地 他们 将要 增加 我们 向上 .

如果一切顺利，他们会帮助我们。

— ['eɪvˌbɛri] .
— Avebury .
— 埃夫伯里 .

—艾夫伯里。

[nɑːt]['oʊnli] [dʌz] ['frendʃɪp] [ˌɪntrə'duːs] ['deɪlaɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] ['dɑːrknəs]
Not only does friendship introduce daylight in the understanding out of darkness
不是 仅有的 做 友谊 介绍 日光 在 这 理解 出去 的 黑暗
[ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] [θɔːts] ;
and confusion of thoughts ;
和 困惑 的 想法 ;

友谊不仅能使人从思想的黑暗和混乱中看到光明;

[ˌaɪ 'tiː] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ] [fer] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ə'fekʃənz] [frʌm; frəm][stɔːrm][ænd; ənd] ['tempɪsts] ;
it maketh a fair day in the affections from storm and tempests ;
它 制造 一个 公平的 天 在 这 情感 从 风暴 和 暴风雨 ;

它使爱情免受风暴和暴风雨的侵袭，迎来美好的一天;

[ɪn][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] [ə; eɪ][mæn] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [mɔːr] ['iːzəli] ; [hiː; hi]
in consultation with a friend a man tosseth his thoughts more easily ; he
在 咨询 和 一个 朋友 一个 男人 抛掷 他的 想法 更多的 容易地 ; 他
- [ðem; ðəm] [mɔːr] ['ɔːrdərli] ;
marshalleth them more orderly ;
- 他们 更多的 秩序 ;

与朋友商议后，一个人更容易理清思路，更有条理地组织思想。

[hiː; hi] [siːθ] [haʊ] [ðeɪ] [lʊk] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] ['ɪntuː][wɜːrdz] ; ['faɪnəli] , [hiː; hi] [wæksɪθ] ['waɪzər]
he seeth how they look when they are turned into words ; finally , he waxeth wiser
他 沸腾 如何 他们 看 什么时候 他们 是 转向 进入 字 ; 最后 , 他 蜡 更明智
[ðæn; ðən][hɪm'self] ;
than himself ;
比 他自己 ;

他看到它们变成文字后的样子；最终，他变得比自己更睿智;

[ænd; ənd] [ðæt] [mɔːr] [baɪ][æn; ən] ['aʊɝz] ['dɪskɔːrs] [ðæn; ðən][baɪ][ə; eɪ] ['deɪz] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .
and that more by an hour's discourse than by a day's meditation .
和 那 更多的 经过 一个 小时 话语 比 经过 一个 天 冥想 .

一小时的谈话比一天的冥想更有效果。

— ['beɪkən] .
— Bacon .
— 熏肉 .

-熏肉。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['kɑːmən] [ðæn; ðən][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [frend] ; ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [rer] [ðæn; ðən]
Nothing is more common than the name of friend ; nothing is more rare than
没有什么 是 更多的 常见的 比 这 姓名 的 朋友 ; 没有什么 是 更多的 稀有的 比
['frendʃɪp] .
friendship .
友谊 .

朋友的名字最常见，而友谊最珍贵。

— ['fiːdrəs] .
— Phaedrus .
— 斐德罗斯 .

——斐德罗

[oʊ] , ['frendʃɪp] !
O , friendship !
哦 , 友谊 !

啊，友谊!

[ðaʊ] [fɑːnd] ['suːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [brest] , [tuː; tə] [ðiː] [wiː; wi][flai][ɪn] ['evri] [kə'læməti] .

thou	fond	soother	of	the	human	breast	,	to	thee	we	fly	in	every	calamity	.
你	喜爱	安抚	的	这	人类	胸部	,	到	你	我们	飞	在	每一个	灾害	.

你是人类心灵的慰藉者，我们在一切灾难中都投奔你。

— ['goʊldsmɪθ] .

—	Goldsmith	.
—	金匠	.

-金匠。

[ʌv; əv][ɔːl] [fɪ'lɪsɪtiːz] [ðə; ði][moʊst] ['tʃɑːrmɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrm][ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ['frendʃɪp] .

Of	all	felicities	the	most	charming	is	that	of	a	firm	and	gentle	friendship	.
的	全部	幸福	这	最多	迷人	是	那	的	一个	公司	和	温和的	友谊	.

在所有幸福之中，最令人向往的莫过于坚定而温柔的友谊。

[ˌaɪ 'tiː] ['swiːtnz] ['aʊər; ɑːr] ['kɛrz] , [dɪ'spelz]['aʊər; ɑːr] ['sɔrəuz] , [ænd; ənd] ['kaunsəlz] [ˌjuː 'es][ɪn][ɔːl]

It	sweetens	our	cares	,	dispels	our	sorrows	,	and	counsels	us	in	all
它	甜味剂	我们的	关心	,	驱散	我们的	悲伤	,	和	律师	我们	在	全部

['aʊər; ɑːr] [iks'tremitis] .

our	extremities	.
我们的	四肢	.

它抚慰我们的忧愁，驱散我们的悲伤，并在我们最艰难的时刻给予我们指引。

— ['senəkə] .

—	Seneca	.
—	塞内卡	.

——塞内卡

[oʊld] [frendz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['gretɪst] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [wʌnz] ['leɪtər] ['jɪrz] .

Old	friends	are	the	greatest	blessings	of	one's	later	years	.
老的	朋友们	是	这	最	祝福	的	一个人的	之后	年	.

老朋友是晚年最大的福气。

— ['hɔːrəs] ['wɔːlpəul] .

—	Horace	Walpole	.
—	贺拉斯	沃尔波尔	.

——霍勒斯·沃波尔

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][best] [θɪŋz] [ə'pɑːn] [ɜːrθ] , [aɪ][hoʊld] [ðæt] [ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] [frend] [ɪz][ðə; ði][best] .

Of	all	the	best	things	upon	earth	,	I	hold	that	a	faithful	friend	is	the	best	.
的	全部	这	最好的	事物	之上	地球	,	我	抓住	那	一个	忠实	朋友	是	这	最好的	.

在世间所有美好的事物中，我认为最美好的莫过于一位忠实的朋友。

— ['əuin] ['merɪdɪθ] .

—	Owen	Meredith	.
—	欧文	梅雷迪思	.

——欧文·梅雷迪思

[rɪ'pruːv] [jʊr; jər] [frendz] [ɪn]['siːkrət] , [preɪz] [ðem; ðəm]['oʊpənli] .

Reprove	your	friends	in	secret	,	praise	them	openly	.
责备	你的	朋友们	在	秘密	,	称赞	他们	公然	.

私下里责备朋友，公开地表扬他们。

— ['pʊbliəs] ['saɪrəs] .

—	Publius	Syrus	.
—	普布利乌斯	赛勒斯	.

——普布利乌斯·西鲁斯。

[truː] ['frendʃɪp] ['pjuərifaiz][ænd; ənd][ɪg'zɔːlts] .

True	friendship	purifies	and	exalts	.
真的	友谊	净化	和	提升	.

真正的友谊能净化心灵，提升境界。

[ə; eɪ] [frend] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sekənd] ['kɑːnʃəns] .

A	friend	may	be	a	second	conscience	.
一个	朋友	可能	是	一个	第二	良心	.

朋友或许就是你的第二个良心。

— [dʒeɪ] . ['stɔːkər] .

—	J	.	Stalker	.
—	J	.	跟踪者	.

—J. Stalker。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['hæpinəs] [ɪn] [laɪf] [ɪz] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [lʌvd] , [lʌvd] [fɔːr; fər]

The	greatest	happiness	in	life	is	the	conviction	that	we	are	loved	,	loved	for
这	最	幸福	在	生活	是	这	定罪	那	我们	是	喜爱	,	喜爱	为了

[ɑːr'selvz] ,

ourselves	,
我们自己	,

人生最大的幸福莫过于确信自己被爱，被爱的是真实的自己。

[ɔːr] ['ræðər] [lʌvd] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] .

or	rather	loved	in	spite	of	ourselves	.
或者	相当	喜爱	在	尽管如此	的	我们自己	.

或者说，尽管我们自己并不爱自己，却依然被爱着。

— ['hjuːgəu] .

—	Hugo	.
—	雨果	.

——雨果

[ðə; ði] [fjuːər] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [bɪ'kʌm] , [ðə; ði] [mɔːr] [let] [juː 'es] [lʌv] [wʌn] [ə'nʌðər] .

The	fewer	our	friends	become	,	the	more	let	us	love	one	another	.
这	更少	我们的	朋友们	变得	,	这	更多的	让	我们	爱	一	其他	.

朋友越少，我们就越应该彼此相爱。

— ['bendʒəmɪn] ['frænklɪn] .

—	Benjamin	Franklin	.
—	本杰明	富兰克林	.

——本杰明·富兰克林

[ðə; ði] ['ʃʊrɪst] ['bʊlwɜːrk] [ə'genst] ['iːv(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .

The	surest	bulwark	against	evil	is	that	of	friendship	.
这	最可靠的	堡垒	反对	邪恶的	是	那	的	友谊	.

抵御邪恶最可靠的堡垒是友谊。

— [jɒndʒ] .

—	Yonge	.
—	央街	.

—央街。

[ðə; ði] ['jɪrz] [hæv; həv] [tɔːt] [sʌm; səm] [swiːt] , [sʌm; səm] ['bɪtər] ['lesnz; 'lesənz] —

The	years	have	taught	some	sweet	,	some	bitter	lessons	—
这	年	有	教授	一些	甜的	,	一些	苦的	课程	—

岁月教会了我们一些甜蜜的教训，也教会了我们一些苦涩的教训——

[nʌn] ['waɪzər] [ðæn; ðən] [ðɪs] :

none	wiser	than	this	:
没有任何	更明智	比	这	:

没有比这更明智的了：

[tuː; tə] [spend] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [els] , [bʌt; bət] [ʌv; əv] [wʌnz] [frendz] [tuː; tə] [biː; bi] [moʊst] ['maɪzərli] .

To	spend	in	all	things	else	,	but	of	one's	friends	to	be	most	miserly	.
到	花费	在	全部	事物	别的	,	但	的	一个人的	朋友们	到	是	最多	吝啬鬼	.

在其他所有事情上都花钱大手大脚，唯独对朋友极其吝啬。

— [dʒeɪmz] ['rʌsl] ['loʊəl] .
— James Russell Lowell .
— 詹姆斯 罗素 洛厄尔 .

——詹姆斯·罗素·洛厄尔

[ðə; ði] [best] ['mɪrər] [ɪz] [æn; ən] [oʊld] [frend] .
The best mirror is an old friend .
这 最好的 镜子 是 一个 老的 朋友 .

最好的镜子是老朋友。

— ['tenisn] .
— Tennyson .
— 丁尼生 .

——丁尼生

[truː] [f'rendʃɪps] [ɑːr; ər] [ɪ'tɜːrn(ə)l] .
True friendships are eternal .
真的 友谊 是 永恒 .

真正的友谊是永恒的。

— ['sisərəu] .
— Cicero .
— 西塞罗 .

——西塞罗

[ðæt] [tuː] [men] [meɪ] [biː; bi] ['riːəl] [frendz] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['ɑːpəzɪt] [ə'pɪnjənz] , ['sɪmələr]
That two men may be real friends , they must have opposite opinions , similar
那 二 男人 可能 是 真实的 朋友们 , 他们 必须 有 对面的 意见 , 相似的
['prɪnsəp(ə)lz] ,
principles ,
原则 ,

两个人要成为真正的朋友，必须拥有相反的观点和相似的原则。

[ænd; ənd] ['dɪfrənt] [lʌvz] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] .
and different loves and hatreds .
和 不同的 爱 和 仇恨 .

以及各种各样的爱与恨。

— [ʃætoʊ'briːɑː] .
— Chateaubriand .
— 夏多布里昂 .

——夏多布里昂。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] [frendz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] ['ɪntɪmət] [ɑːn] [ɔːl] ['sʌbdʒekts] .
There are very few friends with whom one can be intimate on all subjects .
那里 是 非常 很少 朋友们 和 谁 一 能 是 亲密的 在 全部 主题 .

能与自己无话不谈的朋友寥寥无几。

[dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['ɪntɪməsi] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [frend] [ænd; ənd] ['nevər] [goʊ] [bɪ'jɑːnd]
Discover the range of your intimacy with each friend and never go beyond
发现 这 范围 的 你的 亲密关系 和 每个 朋友 和 绝不 去 超过
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

弄清楚你与每位朋友之间的亲密程度，并且永远不要越界。

— [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['spendər] .
— J . A . Spender .
— J . 一个 . 斯佩德 .

—JA Spender。

[tuː] ['pɜːsənz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [frendz] [lɔːŋ] [ɪf] [ðeɪ] ['kænɑːt] [fər'gɪv] [iːtʃ] ['ʌðɝz] ['lɪt(ə)l] ['feɪlɪŋz] .

Two	**persons**	**will**	**not**	**be**	**friends**	**long**	**if**	**they**	**cannot**	**forgive**	**each**	**other's**	**little**	**failings**	**.**
二	人	将要	不是	是	朋友们	长的	如果	他们	不能	原谅	每个	其他的	小的	缺点	.

如果两个人不能原谅彼此的小过错，那么他们的友谊就不会长久。

— [lɑː] [bru'jɛr] .

—	**La**	**Bruyere**	**.**
—	拉	布鲁耶尔	.

—拉布吕耶尔。

[ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [lʌv] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] : [waɪl] [ðə; ði]['fɔːrmər]

There	**is**	**this**	**important**	**difference**	**between**	**love**	**and**	**friendship**	**:**	**while**	**the**	**former**
那里	是	这	重要的	不同之处	之间	爱	和	友谊	:	尽管	这	以前的

[diˈlaits] [ɪn] [ɪk'striːmz] [ænd; ənd] ['ɑpəzɪt] ,

delights	**in**	**extremes**	**and**	**opposites**	**,**
美味	在	极端情况	和	相反的	,

爱情和友谊之间存在着重要的区别：前者沉迷于极端和对立，

[ðə; ði] ['lætər] [dɪ'mændz] [iː'kwɔlitiz] .

the	**latter**	**demands**	**equalities**	**.**
这	后者	需求	平等	.

后者要求平等。

— ['mædəm/, /mə'dæm] . [diː] [ˌmɛntə'nɒn] .

—	**Mme**	**.**	**de**	**Maintenon**	**.**
—	夫人	.	德	曼特农	.

—曼特农夫人。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['fɑːli] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [ə'weɪ] ['frendʃɪp] ,

There	**is**	**no**	**folly**	**equal**	**to**	**that**	**of**	**throwing**	**away**	**friendship**	**,**
那里	是	不	蠢事	平等的	到	那	的	投掷	离开	友谊	,

世上最愚蠢的事莫过于抛弃友谊。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrld][wɜːr; wər] ['frendʃɪp] [ɪz][soʊ] [rer] .

in	**a**	**world**	**were**	**friendship**	**is**	**so**	**rare**	**.**
在	一个	世界	是	友谊	是	所以	稀有的	.

在这个友谊如此稀少的世界里。

— ['bulwə] - ['lɪtn] .

—	**Bulwer**	**-**	**Lytton**	**.**
—	布尔沃	-	利顿	.

—布尔沃-利顿。

[ðə; ði] ['veri] [graʊnd] [ænd; ənd][dʒɪst][ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['frendʃɪp] [ɪz][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn] ['kɑːmən]

The	**very**	**ground**	**and**	**gist**	**of**	**a**	**noble**	**friendship**	**is**	**the**	**cultivation**	**in**	**common**
这	非常	地面	和	要旨	的	一个	高贵	友谊	是	这	栽培	在	常见的

[ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l] ['ɪnər] [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [pɑːr'teɪk][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

of	**the**	**personal**	**inner**	**lives**	**of**	**those**	**who**	**partake**	**in**	**it**	**,**
的	这	个人的	内	生活	的	那些	WHO	参加	在	它	,

高尚友谊的根基和精髓在于参与其中的人共同培养个人的内心世界。

[ðer; ðər]['mjuːtʃuəl] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [soʊlz] [ænd; ənd][dʒɔɪnt] ['ʃerɪŋ] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [in'saitiŋ]

their	**mutual**	**reflection**	**of**	**souls**	**and**	**joint**	**sharing**	**of**	**experience**	**inciting**
他们的	相互的	反射	的	灵魂	和	联合的	分享	的	经验	煽动

[ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['kɑːnstənt] ['betərmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['hæpinəs] .

them	**to**	**a**	**constant**	**betterment**	**of**	**their**	**being**	**and**	**their**	**happiness**	**.**
他们	到	一个	持续的	改善	的	他们的	存在	和	他们的	幸福	.

他们彼此映照灵魂，共同分享经验，激励他们不断提升自我，获得幸福。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ɪn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][men] .

Think	**of**	**the**	**importance**	**of**	**friendship**	**in**	**the**	**education**	**of**	**men**	**.**
思考	的	这	重要性	的	友谊	在	这	教育	的	男人	.

想想友谊在男性教育中的重要性。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][mæn] ['ɑːnɪst] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['hɪroʊ] ;

It	will	make	a	man	honest	;	it	will	make	him	a	hero	;
它	将要	制作	一个	男人	诚实的	;	它	将要	制作	他	一个	英雄	;

它能使人诚实，使人成为英雄；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [seɪnt] .

it	will	make	him	a	saint	.
它	将要	制作	他	一个	圣	.

这将使他成为圣人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌst] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒʌst] , [ðə; ði] [mæg'nænɪməs] [wɪð; wɪθ]

It	is	the	state	of	the	just	dealing	with	the	just	,	the	magnanimous	with
它	是	这	状态	的	这	只是	处理	和	这	只是	,	这	坦荡	和

[ðə; ði] [mæg'nænɪməs] ,

the	magnanimous	,
这	坦荡	,

这是公正者与公正者交往，宽宏大量者与宽宏大量者交往的状态。

[ðə; ði] [sɪn'sɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪn'sɪr] , [mæn][wɪð; wɪθ][mæn] .

the	sincere	with	the	sincere	,	man	with	man	.
这	真诚	和	这	真诚	,	男人	和	男人	.

真诚的人与真诚的人在一起，男人与男人在一起。

— ['θɔːrəu] .

—	Thoreau	.
—	梭罗	.

——梭罗

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ðæt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['frendʃɪp] — [truːθ]

There	are	two	elements	that	go	to	the	composition	of	friendship	—	truth
那里	是	二	元素	那	去	到	这	作品	的	友谊	—	真相

[ænd; ənd] ['tendərnəs] .

and	tenderness	.
和	压痛	.

友谊由两个要素构成——真诚和温柔。

— ['emərsn] .

—	Emerson	.
—	爱默生	.

——爱默生

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['neɪmləs] [taɪz] ,

There	are	a	thousand	nameless	ties	,
那里	是	一个	千	无名	领带	,

有千百条无名的联系，

[wɪtʃ] ['oʊnli] [sʌtʃ] [æz; əz] [fiːl] [ðem; ðəm] [noʊ] ;

Which	only	such	as	feel	them	know	;
哪个	仅有的	这样的	作为	感觉	他们	知道	;

只有那些感受到他们的人才知道；

[ʌv; əv] ['kɪndrəd] [θɔːts] , [diːp] ['sɪmpəθiːz] ,

Of	kindred	thoughts	,	deep	sympathies	,
的	亲属	想法	,	深的	同情	,

志同道合，深表同情

[ænd; ənd][ˌʌn'toʊld]['fænsi] ['spɛlz] , [wɪtʃ] [θroʊ]

And	untold	fancy	spells	,	which	throw
和	不明	想要	咒语	,	哪个	扔

还有数不清的奇幻咒语，它们会.....

[ɔː(r)] ['ɑːrd(ə)nt][maɪndz][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] ['hɑːrts]
O'er **ardent** **minds** **and** **faithful** **hearts**
超过 热心 思想 和 忠实 心

在炽热的心灵和忠诚的心之上

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [huːz] [tʃɑːrmd] [lɪŋks][soʊ][blend] ,
A **chain** **whose** **charmed** **links** **so** **blend** **,**
一个 链 谁 迷住了 链接 所以 混合 ,

一条链条，其各个环环相扣，魅力十足。

[ðæt] [ðə; ði] [laɪt] ['sɜːrklət][bʌt; bət] [im'pɑːts]
That **the** **light** **circlet** **but** **imparts**
那 这 光 圆环 但 赋予

那轻盈的圆环却赋予了

[ɪts] [fɔːrs] [ɪn] [ðiːz] [fɑːnd][wɜːrdz] , [maɪ] [frend] .
Its **force** **in** **these** **fond** **words** **,** **My** **friend** **.**
它是 力量 在 这些 喜爱 字 , 我的 朋友 .

朋友，这些温暖的话语蕴含着它的力量。

— ['mɪsɪz] . - .
— **Mrs** **.** **Dinnies** **.**
— 太太 . - .

——迪尼斯夫人。

[wiː; wi] [tɔːk] [ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [frendz] , [bʌt; bət] [frendz] [ɑːr; ər][self] - [ɪ'lektɪd] .
We **talk** **of** **choosing** **our** **friends** **,** **but** **friends** **are** **self** **-** **elected** **.**
我们 讲话 的 选择 我们的 朋友们 , 但 朋友们 是 自己 - 当选 .

我们常说要选择朋友，但朋友其实是自己选择的。

— ['emərsn] .
— **Emerson** **.**
— 爱默生 .

——爱默生

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [ɪz] [ˌɔːltə'geðər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
Wanting **to** **have** **a** **friend** **is** **altogether** **different** **from** **wanting** **to** **be** **a**
想要 到 有 一个 朋友 是 共 不同的 从 想要 到 是 一个
[frend] .
friend **.**
朋友 .

想要交朋友和想要成为朋友是完全不同的两件事。

[ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz][ə; eɪ] [mɪr] ['nætʃ(ə)rəl]['hjuːmən] ['kreɪvɪŋ] ,
The **former** **is** **a** **mere** **natural** **human** **craving** **,**
这 以前的 是 一个 仅仅 自然的 人类 渴望 ,

前者仅仅是人类自然而然的欲望，

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] [kraɪst] [ɪn][ðə; ði][soʊl] .
the **latter** **is** **the** **life** **of** **Christ** **in** **the** **soul** **.**
这 后者 是 这 生活 的 基督 在 这 灵魂 .

后者指的是基督在灵魂中的生命。

— [dʒeɪ] . [ɑːr] . ['hɪtər] .
— **J** **.** **R** **.** **Hitter** **.**
— J . 拉 . 击球手 .

—JR击球手。

[huː'evər] [ˌʌndə'teiks] [ə; eɪ] ['frɛndz] [greɪt] [pɑːrt] ,
Whoever **undertakes** **a** **friend's** **great** **part** **,**
谁 承担 一个 朋友们 伟大的 部分 ,

凡是承担朋友重大责任的人，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈnuːd] [ɪn]['neɪtʃər] , [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] ,

Should	**be**	**renewed**	**in**	**nature**	**,**	**pure**	**in**	**heart**	**,**
应该	是	更新	在	自然	,	纯的	在	心	,

应当本性更新，内心纯洁，

[prɪˈperd] [fɔːr; fər]['mɑːrtərdəm] , [ænd; ənd] [strɔːŋ] [tuː; tə] [pruːv]

Prepared	**for**	**martyrdom**	**,**	**and**	**strong**	**to**	**prove**
准备	为了	殉道	,	和	强的	到	证明

已做好殉道的准备，并且坚强到足以证明

[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [weɪz] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv]['dʒenjuɪn] [lʌv] .

A	**thousand**	**ways**	**the**	**force**	**of**	**genuine**	**love**	**.**
一个	千	方式	这	力量	的	真的	爱	.

真爱的力量有千百种表现形式。

— ['kuːpə] .

—	**Cowper**	**.**
一	考珀	.

——考珀。

[ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] [frend] [ɪz][ðə; ði] [truː] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] .

A	**faithful**	**friend**	**is**	**the**	**true**	**image**	**of**	**the**	**Deity**	**.**
一个	忠实	朋友	是	这	真的	图像	的	这	神	.

忠实的朋友是神的真实写照。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《友谊地久天长》：一本关于友谊的书(For Auld Lang Syne A Book of Friendship)

— [nə'poʊliən] .
— Napoleon .
— 拿破仑 .

——拿破仑

[æz; əz][aɪ] [lʌv] ['neɪtʃər] , [æz; əz][aɪ] [lʌv] ['sɪŋɪŋ] [bɜːrdz] , [ænd; ənd] ['gliːmɪŋ] ['stʌbl] , [ænd; ənd]
As I love nature , as I love singing birds , and gleaming stubble , and
作为 我 爱 自然 , 作为 我 爱 歌唱 鸟类 , 和 闪闪发光 茬 , 和
['floʊɪŋ] ['rɪvəz] ,
flowing rivers ,
流动 河流 ,

正如我热爱大自然，热爱歌唱的鸟儿，热爱闪闪发光的茬茬，热爱潺潺的河流，

[ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmər] , [ænd; ənd]['wɪntər] , [aɪ] [lʌv] [ðiː] , [maɪ]
and morning , and evening , and summer , and winter , I love thee , my
和 早晨 , 和 晚上 , 和 夏天 , 和 冬天 , 我 爱 你 , 我的
[frend] .
friend .
朋友 .

清晨，夜晚，夏天，冬天，我都爱你，我的朋友。

— ['θɔːrəu] .
— Thoreau .
— 梭罗 .

——梭罗

[ə; eɪ]['poʊət] [maɪt] [sɪŋ] [juː; jʊ][hɪz; ɪz] [swiːtəst] [ʌv; əv] ['sɔŋz] ,
A poet might sing you his sweetest of songs ,
一个 诗人 可能 唱歌 你 他的 最甜美的 的 歌曲 ,

诗人可能会为你唱他最动听的歌，

[bʌt; bət] [ðɪs] [mʌst; məst][ðə; ði]['poʊət][hæv; həv] [noʊn] :
But this must the poet have known :
但 这 必须 这 诗人 有 已知 :

但诗人必然知道这一点：

[ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [huːz] [lʌv] [tuː; tə][juː; jʊ]['oʊnli] [biˈlɔŋz] ,
Of the heart whose love to you only belongs ,
的 这 心 谁 爱 到 你 仅有的 属于 ,

那颗心中只有你，

[huːz] [streŋθ] [wʊd] [biː; bi] [spent] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [rɔŋz]
Whose strength would be spent to save you from wrongs
谁 力量 会 是 花费 到 节省 你 从 错误

谁会竭尽全力来保护你免受伤害？

[ʌv; əv][ə; eɪ][soʊl] [nɪt] [tuː; tə] [jɔːrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['maɪtiːəst] [θɔːŋz] ,
Of a soul knit to yours with the mightiest thongs ,
的 一个 灵魂 针织 到 你的 和 这 最强大的 丁字裤 ,

灵魂与你紧紧相连，如同用最牢固的皮绳一般。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][juː; jʊ][ə'loʊn] !
And sing them for you alone !
和 唱歌 他们 为了 你 独自的 !

而且只为你一人歌唱！

[æn; ən]['ɑːrtɪst] [maɪt] [peɪnt][juː; jʊ][ə; eɪ]['pɪktʃər] [fer] ;
An artist might paint you a picture fair ;
一个 艺术家 可能 画 你 一个 图片 公平的 ;

艺术家可能会为你画一幅画;

[ðæt] [wʊd] ['iːkwəl][ðə; ði] ['gretɪst] [noʊn] ;
That would equal the greatest known ;
那 会 平等的 这 最 已知 ;

那将与已知最伟大的纪录持平;

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] , [tuː; tə][duː][ænd; ənd][tuː; tə] [der] ,
But the heart of a friend , to do and to dare ,
但 这 心 的 一个 朋友 , 到 做 和 到 敢 ,

但朋友的心，在于行动和勇气。

[tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['sɑːroʊ] , [ænd; ənd]['traɪəl] , [ænd; ənd] [ker] ,
To save you from sorrow , and trial , and care ,
到 节省 你 从 悲哀 , 和 审判 , 和 关心 ,

为了让你免受悲伤、磨难和忧虑,

[ɪz] ['sʌmθɪŋ] [æn; ən]['ɑːrtɪst] , [peɪnt][hiː; hi]['evər][soʊ] [rer] ,
Is something an artist , paint he ever so rare ,
是 某物 一个 艺术家 , 画 他 曾经 所以 稀有的 ,

这是艺术家创作的极其罕见的画作。

[hæz; həz]['nevər][ɑːn]['kænvəs] [ʃoʊn] !
Has never on canvas shown !
有 绝不 在 帆布 所示 !

从未在画布上展出过!

['eɪnʃənt] [mi'nændə] [ə'kaʊntid] [hɪm; ɪm] ['hæpi] [ðæt] [hæd; həd][bʌt; bət][met][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Ancient Menander accounted him happy that had but met the shadow of a
古老的 米南德 已记录 他 快乐的 那 有 但 遇见 这 阴影 的 一个
[truː] [frend] ;
true friend ;
真的 朋友 ;

古希腊的米南德认为他很幸运，因为他只遇到了一位真正朋友的影子;

['verɪli] [hiː; hi][hæd; həd]['riːz(ə)n][tuː; tə][seɪ][soʊ] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪstɪd][ʌv; əv]['eni] ;
verily he had reason to say so , especially if he had tasted of any ;
确实 他 有 原因 到 说 所以 , 尤其 如果 他 有 尝过 的 任何 ;

他这么说确实有道理，尤其是如果他尝过的话;

[fɔːr; fər]['truːli] , [ɪf] [aɪ] [kəm'per] [ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][maɪ] [fɔː'pɑːst] [laɪf] , [wɪtʃ] ,
for truly , if I compare all the rest of my forepassed life , which ,
为了 真的 , 如果 我 比较 全部 这 休息 的 我的 已过去的 生活 , 哪个 ,

因为，如果我将我过去人生中的所有其他部分进行比较,

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] , [baɪ][ðə; ði] [mɪr] ['mɜːrsi][ʌv; əv][gɑːd] , [pæst] [æt; ət][rest][ænd; ənd] [iːz] ,
although I have , by the mere mercy of God , passed at rest and ease ,
虽然 我 有 , 经过 这 仅仅 怜悯 的 上帝 , 通过了 在 休息 和 舒适 ,

虽然我蒙受上帝的恩典，安详地离世,

[ænd; ənd] [ɪk'sept] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][soʊ] [dɪr] [ə; eɪ] [frend] , [friː] [frʌm; frəm][ɔːl] ['griːvəs] [ə'flɪkʃ(ə)n] ,
and except the loss of so dear a friend , free from all grievous affliction ,
和 除了 这 损失 的 所以 亲爱的 一个 朋友 , 自由的 从 全部 严重的 痛苦 ,

除了失去一位挚友的悲痛之外，她没有遭受任何其他痛苦。

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['evər]['kwaɪətnəs][ʌv; əv][maɪnd] ,
with an ever quietness of mind ,
和 一个 曾经 寂静 的 头脑 ,

内心始终平静,

[æz; əz][wʌn] [ðæt] [hæv; həv]['teɪkən][maɪ]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] [kə'mɑːdətiz] [ɪn] [gʊd] ['peɪmənt]

as	one	that	have	taken	my	natural	and	original	commodities	in	good	payment
作为	一	那	有	已采取	我的	自然的	和	原来的	商品	在	好的	支付

,

,

,

就像那些以合理价格接受我的天然原产商品的人一样

[wɪ'ðaʊt] ['sɜːrtʃɪŋ] ['eni] ['ʌðər] ; [ɪf] , [æz; əz][aɪ] [seɪ] ,

without	searching	any	others	;	if	,	as	I	say	,
没有	搜索	任何	其他的	;	如果	,	作为	我	说	,

无需寻找其他方法；如果，正如我所说，

[aɪ] [kəm'per] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [fɔːr] ['jɪrz] [aɪ][soʊ] ['hæpɪli] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [swiːt] ['kʌmpəni]

I	compare	it	all	unto	the	four	years	I	so	happily	enjoyed	the	sweet	company
我	比较	它	全部	到	这	四	年	我	所以	快乐地	享受	这	甜的	公司

[ænd; ənd][moʊst] [dɪr] [sə'saɪəti][ʌv; əv] [ðæt] ['wɜːrði] [mæn] ,

and	most	dear	society	of	that	worthy	man	,
和	最多	亲爱的	社会	的	那	值得	男人	,

我将这一切都与我曾无比幸福地享受与那位可敬之人共度的四年美好时光和珍贵情谊相比，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɔːt] [bʌt; bət][ə; eɪ]['veɪpər] , [nɔːt] [bʌt; bət][ə; eɪ][dɑːrk][ænd; ənd] ['ɜːrksəm] [laɪt] .

it	is	nought	but	a	vapor	,	nought	but	a	dark	and	irksome	light	.
它	是	零	但	一个	汽	,	零	但	一个	黑暗的	和	烦人的	光	.

它不过是一团雾气，不过是黑暗而令人烦躁的光芒。

[aɪ][duː][bʌt; bət] ['læŋgwɪʃ] , [aɪ][duː][bʌt; bət] ['sɑːroʊ] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðoʊz] ['pleʒərz] [ɔːl] [θɪŋz]

I	do	but	languish	,	I	do	but	sorrow	;	and	even	those	pleasures	all	things
我	做	但	憔悴	,	我	做	但	悲哀	;	和	甚至	那些	快乐	全部	事物

['prez(ə)nt][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ,

present	me	with	,
展示	我	和	,

我唯有痛苦，唯有悲伤；甚至万物带给我的那些快乐，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['jiːldɪŋ] [ˌem 'iː] ['kʌmfərt] , [duː][bʌt; bət] [ˌriː'dʌbl] [ðə; ði] [griːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːs] .

instead	of	yielding	me	comfort	,	do	but	redouble	the	grief	of	his	loss	.
反而	的	屈服	我	舒适	,	做	但	加倍	这	悲伤	的	他的	损失	.

这非但没有给我带来安慰，反而加深了我失去亲人的悲痛。

[wiː; wi][wɜːr; wər][ˌsiː 'oʊ] - ['pɑːrtnərz][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .

We	were	co	-	partners	in	all	things	.
我们	是	合作	-	合作伙伴	在	全部	事物	.

我们事事都是合作伙伴。

[ɔːl] [θɪŋz] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][æt; ət][hæf] ; [mɪ'θɪŋks] [aɪ][hæv; həv]['stoʊlən][hɪz; ɪz][pɑːrt][frʌm; frəm]

All	things	were	with	us	at	half	;	methinks	I	have	stolen	his	part	from
全部	事物	是	和	我们	在	一半	;	我觉得	我	有	被盗	他的	部分	从

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

所有东西都只剩一半了；我想我偷走了他应得的那一份。

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][biː; bi]['evər] [tuː] , [ænd; ənd][soʊ] [ɪ'njʊrd] [tuː; tə][biː; bi]['nevər]

I	was	so	accustomed	to	be	ever	two	,	and	so	inured	to	be	never
我	曾是	所以	习惯	到	是	曾经	二	,	和	所以	受伤	到	是	绝不

['sɪŋg(ə)l] ,

single	,
单身的	,

我早已习惯了两人世界，也早已习惯了从不单身。

[ðæt] [mɪ'θɪŋks] [aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][hæf][maɪ'self] .

that	**methinks**	**I**	**am**	**but**	**half**	**myself**	**.**
那	我觉得	我	是	但	一半	我	.

我觉得我只剩下了一半的自己。

— [man'tɛn] .

—	**Montaigne**	**.**
—	蒙田	.

——蒙田

[ə; eɪ] ['frɛndz] ['bʊzəm]

A	**friend's**	**bosom**
一个	朋友们	怀

朋友的胸怀

[ɪz][ðə; ði]['ɪnmoʊst] [keɪv] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [maɪnd]

Is	**the**	**inmost**	**cave**	**of**	**our**	**own**	**mind**
是	这	最	洞穴	的	我们的	自己的	头脑

是我们自己心灵最深处的洞穴

[wer] [wiː; wi][sɪt][frʌm; frəm][ðə; ði][waɪd] [geɪz] [ʌv; əv] [deɪ]

Where	**we**	**sit**	**from**	**the**	**wide**	**gaze**	**of**	**day**
在哪里	我们	坐	从	这	宽的	目光	的	天

我们坐在那里，眺望白昼的广阔目光。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][ɔːl] - [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] [er] .

And	**from**	**the**	**all**	**-**	**communicating**	**air**	**.**
和	从	这	全部	-	沟通	空气	.

以及无所不在的空气。

— ['ʃeli] .

—	**Shelley**	**.**
—	雪莱	.

——雪莱

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['frendʃɪp] [noʊ][koʊld] ['miːdiəm] [noʊz] ,

A	**generous**	**friendship**	**no**	**cold**	**medium**	**knows**	**,**
一个	慷慨的	友谊	不	寒冷的	中等的	知道	,

冷漠媒介无法理解的慷慨友谊

[bɜːrn] [wɪð; wɪθ][wʌn] [lʌv] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [rɪ'zentmənt] [gləuz] ;

Burns	**with**	**one**	**love**	**,**	**with**	**one**	**resentment**	**glows**	**;**
烧伤	和	一	爱	,	和	一	怨恨	发光	;

燃烧着一份爱，闪耀着一份怨恨；

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd]['aʊər; ɑːr] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['pæʃnz] [biː; bi] ,

One	**should**	**our**	**interests**	**and**	**our**	**passions**	**be**	**,**
一	应该	我们的	兴趣	和	我们的	激情	是	,

我们的兴趣和热情应该是什么？

[maɪ] [frend] [mʌst; məst] [heɪt] [ðə; ði][mæn] [ðæt] ['indʒəz] [ˌem 'iː] .

My	**friend**	**must**	**hate**	**the**	**man**	**that**	**injures**	**me**	**.**
我的	朋友	必须	恨	这	男人	那	受伤	我	.

我的朋友一定恨透了那个伤害我的人。

— [poʊp] . * * *

—	**Pope**	**.**	*****	*****	*****
—	教皇	.	*	*	*

——教皇* **

* * [ə; eɪ] [frend] [ʃʊd; ʃəd] [ber] [hɪz; ɪz] ['frɛndz] [ɪn'fɜːmətɪz] .

*****	*****	**A**	**friend**	**should**	**bear**	**his**	**friend's**	**infirmities**	**.**
*	*	一个	朋友	应该	熊	他的	朋友们	弱点	.

朋友之间应该互相体谅对方的软弱。

— ['ʃeɪkspɪr] .
— **Shakespeare** .
— 莎士比亚 .

——莎士比亚

[biː; bi] [jɔːr'self] , ['sɪmp(ə)l] , ['ɑːnɪst] , [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'tendɪŋ] ,
Be **yourself** , **simple** , **honest** , **and** **unpretending** ,
是 你自己 , 简单的 , 诚实的 , 和 不加掩饰的 ,

做你自己，简单、诚实、不做作。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [θruː] [laɪf][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [lʌv] [ʌv; əv] [frendz] .
and **you** **will** **enjoy** **through** **life** **the** **respect** **and** **love** **of** **friends** .
和 你 将要 享受 通过 生活 这 尊重 和 爱 的 朋友们 .

你将终生享受朋友们的尊重和爱戴。

— ['ʃəːmən] .
— **Sherman** .
— 谢尔曼 .

——谢尔曼

[duː][nɑːt] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'self] [mʌtʃ] [tuː; tə][get] [nuː] [θɪŋz] , ['weðər] [kloʊðz] [ɔːr] [frendz] .
Do **not** **trouble** **yourself** **much** **to** **get** **new** **things** , **whether** **clothes** **or** **friends** .
做 不是 麻烦 你自己 很多 到 得到 新的 事物 , 无论 衣服 或者 朋友们 .

不要太执着于获得新的东西，无论是衣服还是朋友。

[tɜːrn][ðə; ði][oʊld] ; [rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Turn **the** **old** ; **return** **to** **them** .
转动 这 老的 ; 返回 到 他们 .

让旧事物回归；回归它们。

— ['θɔːrəu] .
— **Thoreau** .
— 梭罗 .

——梭罗

[ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [skers] [ə'ledʒ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['merɪts][wɪð; wɪθ]['mɑːdəsti] , [mʌtʃ] [les] [ɪk'stoʊl]
A **man** **can** **scarce** **allege** **his** **own** **merits** **with** **modesty** , **much** **less** **extol**
一个 男人 能 稀少 指控 他的 自己的 优点 和 谦逊 , 很多 较少的 赞美
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

一个人很难谦虚地提及自己的优点，更遑论自夸了；

[ə; eɪ][mæn]['kænɑːt] ['sʌmtaɪmz] [brʊk] [tuː; tə] ['sʌplə,keɪt] [ɔːr][beg] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]
a **man** **cannot** **sometimes** **brook** **to** **supplicate** **or** **beg** ; **and** **a** **number** **of** **the**
一个 男人 不能 有时 溪 到 哀告 或者 求 ; 和 一个 数字 的 这
[laɪk] ;
like ;
喜欢 ;

一个人有时无法忍受恳求或乞求；诸如此类的事情还有很多；

[bʌt; bət][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['greɪsf(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['frɛndz] [maʊθ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['blʌʃɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
but **all** **these** **things** **are** **graceful** **in** **a** **friend's** **mouth** **which** **are** **blushing** **in** **a**
但 全部 这些 事物 是 优美 在 一个 朋友们 嘴 哪个 是 脸红 在 一个
['mænz] [oʊn] .
man's **own** .
男人的 自己的 .

但这些话，在朋友口中说出来很优雅，在男人口中说出来却会让人脸红。

— ['beɪkən] .
— **Bacon** .
— 熏肉 .

-熏肉。

[kʌm] , [frend] , [maɪ]['faɪər][ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [braɪt] ,
Come , friend , my fire is burning bright ,
来 , 朋友 , 我的 火 是 燃烧 明亮的 ,

来吧，朋友，我的火焰燃烧得很旺盛。

[ə; eɪ]['faɪɜ-z][noʊ][lɔːŋgər][aʊt][ʌv; əv] [pleɪs] ,
A fire's no longer out of place ,
一个 火灾的 不 更长 出去 的 地方 ,

火灾已不再是异类。

[haʊ] [klɪr] [ˌaɪ 'tiː] [gləuz] ([ðeəz; ðəz][frɔːst] [tə'naɪt])
How clear it glows (there's frost tonight)
如何 清除 它 发光 (有 霜 今晚)

它闪闪发光，真清晰（今晚有霜冻）

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [waɪt] ['wɪntər][ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] .
It looks white winter in the face .
它 看起来 白色的 冬天 在 这 脸 .

眼前一片白茫茫，仿佛置身于寒冬之中。

[biː; bi][maɪn][ðə; ðɪ] [triː] [ðæt] ['fiːdz] [ðə; ðɪ]['faɪər] ,
Be mine the tree that feeds the fire ,
是 矿 这 树 那 饲料 这 火 ,

做我心中那棵为火焰提供养分的树吧。

[biː; bi][maɪn] , [ðə; ðɪ][sʌn] [noʊz] [wen] [tuː; tə][set] ,
Be mine , the sun knows when to set ,
是 矿 , 这 太阳 知道 什么时候 到 放 ,

做我的爱人吧，太阳自有它的落日。

[biː; bi][maɪn] , [ðə; ðɪ] [mʌnθs] [wen] [frendz] [dɪ'zaɪər]
Be mine , the months when friends desire
是 矿 , 这 几个月 什么时候 朋友们 欲望

做我的爱人，在朋友们渴望的那些日子里

[tuː; tə][tɜːrn][ɪn] [hɪr] [frʌm; frəm][koʊld][ænd; ənd][wet] ,
To turn in here from cold and wet ,
到 转动 在 这里 从 寒冷的 和 湿的 ,

这里寒冷潮湿，让人难以忍受。

— ['kɑːnstəbl] .
— Constable .
— 警官 .

-警官。

[ɪ'tɜːrn(ə)l] ['blesɪŋz] [kraʊn] [maɪ] ['ɜːrlɪst] [frend] ,
Eternal blessings crown my earliest friend ,
永恒 祝福 王冠 我的 最早 朋友 ,

永恒的祝福加冕我最早的朋友，

[ænd; ənd] [raʊnd] [hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] ['gɑːrdiən] [seɪnts] [ə'tend] ;
And round his dwelling guardian saints attend ;
和 圆形的 他的 住宅 监护人 圣徒 出席 ;

他的住所周围有守护圣徒侍奉；

[blest] [biː; bi] [ðæt] [spɑːt] [wer] ['tʃɪrf(ə)l] [gests] [rɪ'taɪər]
Blest be that spot where cheerful guests retire
祝福 是 那 点 在哪里 快乐 客人 退休

愿那欢声笑语的宾客安息之地蒙福

[tuː; tə] [pɔːz] [frʌm; frəm][tɔɪl] , [ænd; ənd][trɪm][ðer; ðər] ['iːvnɪŋ] ['faɪər] ;
To pause from toil , and trim their evening fire ;
到 暂停 从 辛劳 , 和 修剪 他们的 晚上 火 ;

停下辛勤劳作，整理一下晚间的炉火；

[blest] [ðæt] [ə'boʊd] [wer] [wɑːnt][ænd; ənd][peɪn] [rɪ'per] ,

Blest	**that**	**abode**	**where**	**want**	**and**	**pain**	**repair**	**,**
祝福	那	住所	在哪里	想	和	疼痛	维修	,

愿那居所安息，在那里，欲望和痛苦得以治愈。

[ænd; ənd] ['evri] ['streɪndʒər][faindz][ə; eɪ] ['redi] [tʃer] :

And	**every**	**stranger**	**finds**	**a**	**ready**	**chair**	**:**
和	每一个	陌生人	发现	一个	准备好	椅子	:

每个陌生人都能找到现成的椅子坐下:

[blest] [biː; bi] [ðoʊz] [fiːsts] [wɪð; wɪθ]['sɪmp(ə)l] ['plenti] [kraʊnd] ,

Blest	**be**	**those**	**feasts**	**with**	**simple**	**plenty**	**crowned**	**,**
祝福	是	那些	盛宴	和	简单的	很多	加冕	,

愿那些以简朴丰盛为顶峰的盛宴蒙福，

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['rʌdi] ['fæməli][ə'raʊnd] .

With	**all**	**the**	**ruddy**	**family**	**around**	**.**
和	全部	这	红润	家庭	大约	.

全家人都在身边。

— ['goʊldsmɪθ] .

—	**Goldsmith**	**.**
—	金匠	.

-金匠。

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es][drɪŋk][ə; eɪ] ['meri] [toʊst] ,

But	**let**	**us**	**drink**	**a**	**merry**	**toast**	**,**
但	让	我们	喝	一个	欢乐	吐司	,

让我们举杯欢庆吧!

[lets] [drɪŋk] [tuː; tə] [naʊ] [ænd; ənd] [hɪr] ,

Let's	**drink**	**to**	**now**	**and**	**here**	**,**
我们来吧	喝	到	现在	和	这里	,

让我们为此时此地干杯!

[gʊd] ['feloʊʃɪp] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['aʊər; ɑːr] [boʊst] ,

Good	**fellowship**	**shall**	**be**	**our**	**boast**	**,**
好的	奖学金	将	是	我们的	夸	,

良好的友谊将成为我们引以为傲的事。

[ɪn] ['iːðər] [woʊ][ɔːr] [tʃɪr] !

In	**either**	**woe**	**or**	**cheer**	**!**
在	任何一个	悲哀	或者	欢呼	!

无论是悲伤还是喜悦!

[ɔː(r)] [dʒɔɪz] [wiːv] [hæd; həd] , [waɪ] ['sɑːroʊ] [bruː] ?

O'er	**joys**	**we've**	**had**	**,**	**why**	**sorrow**	**brew**	**?**
超过	喜悦	我们已经	有	,	为什么	悲哀	酿造	?

我们曾拥有过那么多欢乐，为何如今却又充满悲伤?

[waɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [deɪz] [gɔːn] [pæst] ?

Why	**live**	**in**	**days**	**gone**	**past**	**?**
为什么	居住	在	天	已消失	过去的	?

为何要活在过去的岁月里?

[wiːl] [drɪŋk] [tuː; tə] [frendz] [bəuθ][oʊld][ænd; ənd] [nuː] ,

We'll	**drink**	**to**	**friends**	**both**	**old**	**and**	**new**	**,**
出色地	喝	到	朋友们	两个都	老的	和	新的	,

我们将为新老朋友干杯!

[dʒʌst][soʊ]['aʊər; ɑːr] [frendz] [ɑːr; ər][fæst] .

Just	**so**	**our**	**friends**	**are**	**fast**	**.**
只是	所以	我们的	朋友们	是	快速地	.

只是为了让我们的朋友们行动迅速。

— [di'leini] .
— Delaney .
— 德莱尼 .

——德莱尼。

[bʌt; bət][oʊ] , [ɪf] [griːf] [ðaɪ] [steps] [ə'tend] ,
But oh , if grief thy steps attend ,
但 哦 , 如果 悲伤 你的 步骤 出席 ,

但是，如果悲伤伴随你前行，

[ɪf] [wɑːnt] , [ɪf] ['sɪknəs] , [biː; bi][ðaɪ][lɑːt] ,
If want , if sickness , be thy lot ,
如果 想 , 如果 疾病 , 是 你的 很多 ,

如果贫穷，如果疾病缠身，那就接受你的命运吧。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['suːðɪŋ] [frend] ,
And thou require a soothing friend ,
和 你 要求 一个 舒缓 朋友 ,

你需要一位能安慰你的朋友，

[fər'get] [ˌem 'iː][nɑːt] !
Forget me not !
忘记 我 不是 !

勿忘我!

[fər'get] [ˌem 'iː][nɑːt] !
Forget me not !
忘记 我 不是 !

勿忘我!

— ['oʊpi] .
— Opie .
— 奥皮 .

——奥皮。

[wiː; wi][dʒʌst] [ʃeɪk] [hændz][æt; ət] ['miːtɪŋ]
We just shake hands at meeting
我们 只是 摇 双手 在 会议

我们在会议上只是握手而已

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ðæt] [kʌm] [naɪ] ;
With many that come nigh ;
和 许多 那 来 夜 ;

许多人靠近;

[wiː; wi][nɑːd][ðə; ði] [hed] [ɪn] ['griːtɪŋ]
We nod the head in greeting
我们 点头 这 头 在 问候

我们点头致意

[tuː; tə] ['meni] [ðæt] [goʊ][baɪ] .
To many that go by .
到 许多 那 去 经过 .

对许多路过的人来说。

[bʌt; bət] ['welkəm] [θruː] [ðə; ði] ['geɪtweɪ]
But welcome through the gateway
但 欢迎 通过 这 网关

但欢迎您通过这道大门。

['aʊər; ɑːr] [fjuː] [oʊld] [frendz] [ænd; ənd] [truː] ;
Our few old friends and true ;
我们的 很少 老的 朋友们 和 真的 ;

我们为数不多的老朋友和真挚的朋友;

[ðə; ði] ['hɑːrts] [liːp] [ʌp][ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ]
The hearts leap up and straightway
这 心 飞跃 向上 和 立刻

心跳加速，立刻

[ðeəz; ðəz]['oʊpən] [haʊs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
There's open house for you ,
有 打开 房子 为了 你 ,

这里有开放参观日，欢迎您来参观。

[oʊld] [frendz] ,
Old friends ,
老的 朋友们 ,

老朋友们，

[ðeəz; ðəz]['oʊpən] [haʊs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
There's open house for you .
有 打开 房子 为了 你 .

这里有开放参观日。

— ['mæsi] .
— Massey .
— 马西 .

——梅西。

[bɪ'jɑːnd] [ɔːl] [welθ] , ['ɑːnər] , [ɔːr]['iːv(ə)n] [helθ] , [ɪz][ðə; ði] [ə'tætʃmənt] [wiː; wi][fɔːrm][tuː; tə]['noʊb(ə)l]
Beyond all wealth , honor , or even health , is the attachment we form to noble
超过 全部 财富 , 荣誉 , 或者 甚至 健康 , 是 这 依恋 我们 形式 到 高贵
[soʊlz] ;
souls ;
灵魂 ;

超越财富、荣誉甚至健康，是我们与高尚灵魂之间建立的联系；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʊd] , ['dʒenərəs] , [ænd; ənd] [truː] , [ɪz][tuː; tə]
because to become one with the good , generous , and true , is to
因为 到 变得 一 和 这 好的 , 慷慨的 , 和 真的 , 是 到
[bɪ'kʌm] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [gʊd] ,
become in a measure good ,
变得 在 一个 措施 好的 ,

因为与善良、慷慨和真诚合而为一，本身就是一种善良。

['dʒenərəs] , [ænd; ənd] [truː] [ɑːr'selvz] .
generous , and true ourselves .
慷慨的 , 和 真的 我们自己 .

慷慨大方，真诚待人。

— ['ɑːrnəld] .
— Arnold .
— 阿诺德 .

——阿诺德。

[biː; bi] [sloʊ] [ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [frend] , ['sloʊər] [ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
Be slow in choosing a friend , slower in changing .
是 慢的 在 选择 一个 朋友 , 慢点 在 变化 .

择友要慎重，改变要慢一些。

— ['fræŋklɪn] .
— Franklin .
— 富兰克林 .

——富兰克林。

[kən'veɪ] [ðaɪ] [lʌv] [tuː; tə] [ðaɪ] [frend] , [æz; əz] [æn; ən] ['æroʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɑːrk] , [tuː; tə] [stɪk] [ðer; ðər] ;

Convey	**thy**	**love**	**to**	**thy**	**friend**	**,**	**as**	**an**	**arrow**	**to**	**the**	**mark**	**,**	**to**	**stick**	**there**	**;**
传达	你的	爱	到	你的	朋友	,	作为	一个	箭	到	这	标记	,	到	戳	那里	;

将你的爱传递给你的朋友，就像箭射中靶心一样，牢牢地扎根在那里；

[nɑːt] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɔːl] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [tuː; tə] [rɪ'baʊnd] [bæk] [tuː; tə] [ðiː] .

not	**as**	**a**	**ball**	**against**	**the**	**wall**	**to**	**rebound**	**back**	**to**	**thee**	**.**
不是	作为	一个	球	反对	这	墙	到	反弹	后退	到	你	.

不是像球撞到墙上反弹回来那样。

— ['frænsɪs] [kwɔːlz] .

—	**Francis**	**Quarles**	**.**
—	弗朗西斯	夸尔斯	.

——弗朗西斯·夸尔斯

[ɑː] , [frend] , [let] [ˌjuː 'es] [biː; bi] [truː]

Ah	**,**	**friend**	**,**	**let**	**us**	**be**	**true**
啊	,	朋友	,	让	我们	是	真的

啊，朋友，让我们真诚相待吧

[tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] !

To	**one**	**another**	**!**
到	一	其他	!

彼此相爱！

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪtʃ] [siːmz]

For	**the**	**world**	**which**	**seems**
为了	这	世界	哪个	似乎

对于这个看似

[tuː; tə] [laɪ] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ə; eɪ] [lænd] [ʌv; əv] [driːmz] ,

To	**lie**	**before**	**us**	**like**	**a**	**land**	**of**	**dreams**	**,**
到	说谎	前	我们	喜欢	一个	土地	的	梦境	,

宛如梦境般在我们面前展开，

[soʊ] ['veriəs] , [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [soʊ] [nuː] ,

So	**various**	**,**	**so**	**beautiful**	**,**	**so**	**new**	**,**
所以	各种各样的	,	所以	美丽的	,	所以	新的	,

如此多样，如此美丽，如此新颖

[hæθ] ['riːəli] ['niːðər] [dʒɔɪ] , [nɔːr] [lʌv] , [nɔːr] [laɪt] ,

Hath	**really**	**neither**	**joy**	**,**	**nor**	**love**	**,**	**nor**	**light**	**,**
有	真的	两者都不	喜悦	,	也不	爱	,	也不	光	,

它既没有快乐，也没有爱，更没有光明。

[nɔːr] ['sɜːrtɪtuːd] , [nɔːr] [piːs] , [nɔːr] [help] [fɔːr; fər] [peɪn] ;

Nor	**certitude**	**,**	**nor**	**peace**	**,**	**nor**	**help**	**for**	**pain**	**;**
也不	确定性	,	也不	和平	,	也不	帮助	为了	疼痛	;

既没有确定性，也没有和平，更没有缓解痛苦的方法；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [hɪr] [æz; əz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['dɑːrklɪŋ] [pleɪn]

And	**we**	**are**	**here**	**as**	**on**	**a**	**darkling**	**plain**
和	我们	是	这里	作为	在	一个	黑暗之子	清楚的

我们仿佛置身于一片昏暗的平原。

[swept] [wɪð; wɪθ] [kən'fjuːzd] [ə'lɑːmz] [ʌv; əv] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] [flaɪt] ,

Swept	**with**	**confused**	**alarms**	**of**	**struggle**	**and**	**flight**	**,**
扫荡	和	使困惑	警报	的	斗争	和	航班	,

一阵混乱的挣扎和逃跑的警报声席卷而来，

[wer] ['ɪgnərənt] ['ɑːmiz] [klæʃ] [baɪ] [naɪt] .

Where	**ignorant**	**armies**	**clash**	**by**	**night**	**.**
在哪里	无知	军队	冲突	经过	夜晚	.

无知的军队在夜色中交战。

— ['mæθju:] ['ɑ:rnəld] .
— Matthew Arnold .
— 马修 阿诺德 .

——马修·阿诺德

['frendʃɪp] [ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] a11 [tu:; tə][ˌem 'i:] ;
Friendship is power and riches a11 to me ;
友谊 是 力量 和 财富 a11 到 我 ;

友谊对我来说就是力量和财富;

['frɛndʃɪps] [ə'nʌðər] ['elɪmənt] [ʌv; əv][laɪf] ;
Friendship's another element of life ;
友谊的 其他 元素 的 生活 ;

友谊是生活的另一个重要组成部分;

['wɔ:tər][ænd; ənd]['faɪər][ɑ:r; ər][nɑ:t][ʌv; əv] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəl][ju:z]
Water and fire are not of more general use
水 和 火 是 不是 的 更多的 一般的 使用

水和火并非更普遍的用途

[tu:; tə][ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld]
To the support and comfort of the world
到 这 支持 和 舒适 的 这 世界

为了世界的支持和慰藉

[ðæn; ðən] ['frendʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][maɪ][dʒɔɪ] ;
Than friendship to the being of my joy ;
比 友谊 到 这 存在 的 我的 喜悦 ;

友谊是我快乐的源泉;

[aɪ] [wʊd] [du:] ['evriθɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ə; eɪ] [frend] .
I would do everything to serve a friend .
我 会 做 一切 到 服务 一个 朋友 .

我会竭尽全力帮助朋友。

— [sʌðɝn] .
— Southerne .
— 南方 .

—南方。

[fɔ:r; fər] ['evri] [li:f] [ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['flaʊər] ,
For every leaf the loveliest flower ,
为了 每一个 叶子 这 最可爱的 花 ,

每片叶子都对应着一朵最美丽的花,

[wɪtʃ] ['bju:ti] [saɪz] [fɔ:r; fər][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['baʊər] —
Which beauty sighs for from her bower —
哪个 美丽 叹息 为了 从 她 凉亭 —

哪位美人从她的闺房中叹息——

[fɔ:r; fər] ['evri] [stɑ:r][ə; eɪ][drɑ:p][ʌv; əv] [du:] —
For every star a drop of dew —
为了 每一个 星星 一个 降低 的 露 —

每一颗星星都对应着一滴露珠——

[fɔ:r; fər] ['evri] [sʌn] [ə; eɪ][skaɪ][ʌv; əv] [blu:] — -
For every sun a sky of blue — -
为了 每一个 太阳 一个 天空 的 蓝色的 — -

每个太阳都对应着一片蔚蓝的天空——

[fɔ:r; fər] ['evri] [hɑ:rt] , [ə; eɪ] [hɑ:rt] [æz; əz] [tru:] .
For every heart , a heart as true .
为了 每一个 心 , 一个 心 作为 真的 .

一颗真诚的心。

— ['beɪli] .
— Bailey .
— 贝利 .

——贝利。

['frendʃɪp] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ɪts] [kraʊn] [ɪn] ['mærɪdʒ] [wen] [lʌv] [ɪz] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ]
Friendship receives its crown in marriage when love is mingled with
友谊 接收 它是 王冠 在 婚姻 什么时候 爱 是 混合 和
[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
admiration and respect .
钦佩 和 尊重 .

当爱情与欣赏和尊重交融在一起时，友谊便在婚姻中臻于完美。

['frendʃɪp] , [wʌn][soʊl][ɪn] [tu:] ['bɑ:dɪz] .
Friendship , one soul in two bodies .
友谊 , 一 灵魂 在 二 身体 .

友谊，两个身体里住着同一个灵魂。

— [pə'θægərəs] .
— Pythagoras .
— 毕达哥拉斯 .

——毕达哥拉斯

['frendʃɪp] !
Friendship !
友谊 !

友谊!

[mɪ'stɪriəs] [sɪ'ment] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] !
mysterious cement of the soul !
神秘 水泥 的 这 灵魂 !

灵魂的神秘粘合剂!

- [ʌv; əv][laɪf] , [ðə; ði]['sɑ:dər][ʌv; əv][sə'saɪəti] !
Sweet'ner of life , the solder of society !
- 的 生活 , 这 焊接 的 社会 !

生活的甜蜜，社会的焊料!

[aɪ] [oʊ] [ði:] [mʌtʃ] .
I owe thee much .
我 欠 你 很多 .

我欠你很多。

[ðaʊ] [hæst] [dɪ'zɜ:rvd] [ʌv; əv][ˌem 'i:]
Thou hast deserved of me
你 哈斯特 应得的 的 我

你配得上我

[fɑ:r] , [fɑ:r] [bɪ'jɑ:nd] [wət'evər] [aɪ][kæn; kən] [peɪ] .
Far , far beyond whatever I can pay .
远的 , 远的 超过 任何 我 能 支付 .

远远超出了我的支付能力。

[ɔ:ft][hæv; həv][aɪ] [pru:vd] [ðə; ði] ['leibəz] [ʌv; əv][ðaɪ] [lʌv] ,
Oft have I proved the labors of thy love ,
经常 有 我 已证实 这 劳动 的 你的 爱 ,

我已多次证明你爱的付出，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:rm] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [hɑ:rt]
And the warm efforts of the gentle heart
和 这 温暖的 努力 的 这 温和的 心

还有那颗温柔的心所付出的温暖努力

['æŋkʃəs] [tuː; tə] [pliːz] .
Anxious **to** **please** **.**
焦虑的 到 请 .

渴望取悦他人。

[oʊ] !
O **!**
哦 !

哦!

[wen] [maɪ] [frend] [ænd; ənd][aɪ]
when **my** **friend** **and** **I**
什么时候 我的 朋友 和 我

我和我的朋友

[ɪn][sʌm; səm] [θɪk] [wʊd] [hæv; həv] ['hiːdləs] [ɑːn] ,
In **some** **thick** **wood** **have** **wander'd** **heedless** **on** **,**
在 一些 厚的 木头 有 漫游 鲁莽 在 ,

在茂密的树林里漫无目的地游荡,

[hɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['vʌlgər] [aɪ] , [ænd; ənd][sæt][juː 'es] [daʊn]
Hid **from** **the** **vulgar** **eye** **,** **and** **sat** **us** **down**
隐藏 从 这 庸俗 眼睛 , 和 卫星 我们 向下

避开庸俗的目光，让我们坐了下来。

[ə'pɑːn][ðə; ði]['sloʊpɪŋ] ['kaʊslɪp] - ['kʌvərd] [bæŋk] ,
Upon **the** **sloping** **cowslip** **-** **covered** **bank** **,**
之上 这 倾斜的 报春花 - 涵盖 银行 ,

在长满报春花的倾斜河岸上,

[wer] [ðə; ði] [pjʊr] ['lɪmpɪd] [striːm] [hæz; həz][slɪd] [ə'lɔːŋ] ,
Where **the** **pure** **limpid** **stream** **has** **slid** **along** **,**
在哪里 这 纯的 清澈的 溪流 有 滑行 沿着 ,

清澈纯净的溪流滑过之处,

[ɪn]['greɪtf(ə)l] ['erərz] [θruː] [ðə; ði]['ʌndər] - [wʊd] ,
In **grateful** **errors** **through** **the** **under** **-** **wood** **,**
在 感激的 错误 通过 这 在下面 - 木头 ,

在感激的错误中穿过灌木丛,

[swiːt] ['mɜːrmərɪŋz] , [mɪ'θɔːt] [ðə; ði] [ʃrɪl] - [tʌŋd] [θrʌʃ]
Sweet **murmurings** **,** **methought** **the** **shrill** **-** **tongued** **thrush**
甜的 低语 , 我的想法 这 尖锐 - 舌头 画眉

"甜美的低语,"我心想，那鸣声尖锐的画眉鸟。

['mɛndɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [lʌv] ; [ðə; ði] ['sʊti] ['blækbɜːrd]
Mended **his** **song** **of** **love** **;** **the** **sooty** **blackbird**
已修复 他的 歌曲 的 爱 ; 这 煤烟 黑鸟

他修补了他的情歌；那只乌黑的鸟

- [hɪz; ɪz][paɪp] , [ænd; ənd] -
Mellow'd **his** **pipe** **,** **and** **soften'd**
- 他的 管道 , 和 -

他拉了拉烟斗，声音变得柔和起来。

['evri] [noʊt] ;
every **note** **;**
每一个 笔记 ;

每一个音符;

[ðə; ði] ['eglənteɪn] - [swiːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði][roʊz]
The **eglantine** **smell'd** **sweeter** **,** **and** **the** **rose**
这 野蔷薇 - 更甜 , 和 这 玫瑰

野蔷薇闻起来更甜，玫瑰也更甜。

[ə'suːmd] [ə; eɪ] [daɪ] [mɔːr] [diːp] .
Assumed a dye more deep .
假定 一个 染料 更多的 深的 .

假设染料颜色更深。

[oʊ] !
O !
哦 !

哦!

[ðen] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ['sʌmɚz] [deɪ]
then the longest summer's day
然后 这 最长 夏季 天

然后是夏日最长的一天

[siːmd] [tuː] , [tuː] [mʌtʃ] [ɪn] [heɪst] : [stɪl] [ðə; ði] [fʊl] [hɑːrt]
Seem'd too , too much in haste : still the full heart
似乎 也 , 也 很多 在 匆忙 : 仍然 这 满的 心

似乎太仓促了：但依然满溢着爱意

[hæd; həd] [nɑːt] [im'paːtid] [hæf] : - [tɪz] ['hæpinəs]
Had not imparted half : ' tis happiness
有 不是 传授 一半 : - 的 幸福

未曾传授一半：那就是幸福

[tuː] [ɪk'skwɪzɪt] [tuː; tə] [læst] !
Too exquisite to last !
也 精美的 到 最后的 !

太美好了，可惜不会长久!

— [bler] .
— Blair .
— 布莱尔 .

——布莱尔。

['frendʃɪp] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] [baɪ] ['neɪtʃər] [æz; əz] [ðə; ði] ['hændmeɪd] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃʊ] ,
Friendship was given us by nature as the handmaid of virtues ,
友谊 曾是 给定 我们 经过 自然 作为 这 使女 的 美德 ,

友谊是大自然赐予我们的美德的使者。

[ænd; ənd] [nɑːt] [æz; əz] [ðə; ði] [kəm'pænjən] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] .
and not as the companion of our vices .
和 不是 作为 这 伴侣 的 我们的 恶习 .

而不是作为我们恶习的伴侣。

— ['sisərəu] .
— Cicero .
— 西塞罗 .

——西塞罗

[f'rendʃɪps] , [laɪk] [triːz] , [brɪŋ] [fɔːrθ] [fruːt] ['æftər] [ðer; ðər] [kaɪnd] .
Friendships , like trees , bring forth fruit after their kind .
友谊 , 喜欢 树木 , 带来 前进 水果 后 他们的 种类 .

友谊如同树木，结出与之相称的果实。

[kə'rʌpt] [f'rendʃɪps] , [kə'rʌpt] [fruːt] ; [gʊd] ['frendʃɪp] , [gʊd] [fruːt] .
Corrupt friendships , corrupt fruit ; good friendship , good fruit .
腐败 友谊 , 腐败 水果 ; 好的 友谊 , 好的 水果 .

不良的友谊结出不良的果实；良好的友谊结出良好的果实。

— ['dɪgəl] .
— Diggle .
— 迪格尔 .

——迪格尔

['frendʃɪp] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['triːtɪd] [baɪ][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][mæn'kaɪnd][æz; əz][ə; eɪ] [tʌf]
Friendship is usually treated by the majority of mankind as a tough
友谊 是 通常 治疗 经过 这 多数 的 人类 作为 一个 艰难的
[ænd; ənd] [ˌevər'læstɪŋ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [sər'vaɪv] [ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv][bæd] ['triːtmənt] .
and everlasting thing which will survive all manner of bad treatment .
和 永恒 事物 哪个 将要 存活 全部 方式 的 坏的 治疗 .

大多数人通常将友谊视为一种坚韧而永恒的东西，它能够经受住各种恶劣对待。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [greɪt] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['erər] ;
But this is an exceedingly great and foolish error ;
但 这 是 一个 非常 伟大的 和 愚蠢 错误 ;

但这是一个极其巨大且愚蠢的错误；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [daɪ][ɪn][æn; ən]['aʊər][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌʌn'waɪz][wɜːrd] .
it may die in an hour of a single unwise word .
它 可能 死 在 一个 小时 的 一个 单身的 失策 单词 .

它可能会因为一句不明智的话而在一小时内消亡。

— ['wiːdə] .
— Ouida .
— 欧伊达 .

—欧伊达。

['frendʃɪp] [ɪz][ə; eɪ] [veɪs] , [wɪtʃ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [flɔːd] [baɪ] [hiːt] , [ɔːr] ['vaɪələns] ,
Friendship is a vase , which when it is flawed by heat , or violence ,
友谊 是 一个 花瓶 , 哪个 什么时候 它 是 有缺陷的 经过 热 , 或者 暴力 ,

友谊就像一个花瓶，当它因高温或暴力而受损时，

[ɔːr]['æksɪdənt] , [meɪ] [æz; əz] [wel] [biː; bi]['broʊkən][æt; ət][wʌns] ; [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevər][biː; bi] ['trʌstɪd]
or accident , may as well be broken at once ; it can never be trusted
或者 事故 , 可能 作为 出色地 是 破碎的 在 一次 ; 它 能 绝不 是 可信
['æftər] .
after .
后 .

如果发生意外，最好立即将其打破；之后就再也无法信任了。

[ðə; ði] [mɔːr] ['greɪsf(ə)l][ænd; ənd][ˌɔːrnə'ment(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
The more graceful and ornamental it was ,
这 更多的 优美 和 装饰 它 曾是 ,

它越是优雅华丽，

[ðə; ði] [mɔːr] ['klɪrli] [duː][wiː; wi] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] ['hoʊpləsnəs] [ʌv; əv] [rɪ'stɔrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪts]['fɔːrmər]
the more clearly do we discern the hopelessness of restoring it to its former
这 更多的 清楚地 做 我们 辨别 这 绝望 的 恢复 它 到 它是 以前的
[steɪt] .
state .
状态 .

我们越发清楚地认识到，将它恢复到以前状态是绝望的。

[kɔːrs] [stoʊnz] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fræktʃərd] , [meɪ] [biː; bi] [si'mentid] [ə'gen] ; ['preʃəs] [wʌnz]['nevər] .
Coarse stones , if they are fractured , may be cemented again ; precious ones never .
粗 石头 , 如果 他们 是 破碎的 , 可能 是 水泥 再次 ; 宝贵的 一个 绝不 .

粗糙的石头如果碎裂了，可以重新粘合；贵重的石头则永远不能粘合。

— ['wɔːltər] ['sævɪdʒ] ['lændɔː] .
— Walter Savage Landor .
— 沃尔特 野蛮的 兰多 .

——沃尔特·萨维奇·兰多尔。

[hænd][grɑːsps][hænd] , [aɪ] [laɪts] [aɪ] , [ɪn] [gʊd] ['frendʃɪp] .
Hand grasps hand , eye lights eye , in good Friendship .
手 抓住 手 , 眼睛 灯 眼睛 , 在 好的 友谊 .

手牵着手，眼神交汇，友谊长存。

[ænd; ənd] [greɪt] ['hɑːrts] [ɪk'spænd] [ænd; ənd] [groʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wɝːldz]
And **great** **hearts** **expand** **and** **grow** **one** **in** **the** **sense** **of** **this** **world's**
和 伟大的 心 扩张 和 生长 一 在 这 感觉 的 这 世界的

伟大的心灵会扩展和成长，就此世而言……

[laɪf] .
life .
生活 .

生活。

— ['braʊnɪŋ] .
— Browning .
— 勃朗宁 .

——勃朗宁。

[gɑːd] ['nevər] [lʌvd] [ˌem 'iː] [ɪn] [soʊ] [swiːt] [ə; eɪ] [wei] [bɪ'fɔːr] ;
God never loved me in so sweet a way before ;
上帝 绝不 喜爱 我 在 所以 甜的 一个 方式 前 ;

上帝以前从未如此温柔地爱过我；

- [tɪz] [hiː; hi] [ə'loʊn] [huː] [kæn; kən] [sʌtʃ] ['blesɪŋz] [send] ;
' Tis he alone who can such blessings send ;
- 的 他 独自的 WHO 能 这样的 祝福 发送 ;

只有他才能赐予这样的祝福；

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] [lʌv] [wʊd] [nuː] [ɪk'spreʃ(ə)n] [faɪnd]
And when His love would new expression find
和 什么时候 他的 爱 会 新的 表达 寻找

当祂的爱要以新的方式表达时，祂会找到

[hiː; hi] [brɔːt] [ðiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] , " [bɪ'hoʊld] [ə; eɪ] [frend] .
He brought thee to me and He said , " Behold a friend .
他 带来 你 到 我 和 他 说 , " 看哪 一个 朋友 .

他把你带到我面前，说："看，我的朋友。"

" ['frendʃɪp] [ɪz] [ðə; ði] [waɪn] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ; [lʌv] [ðə; ði] [dræm] - ['drɪŋkɪŋ] .
" Friendship is the wine of existence ; love the dram - drinking .
" 友谊 是 这 葡萄酒 的 存在 ; 爱 这 德拉姆 - 喝 .

友谊是人生的美酒；爱情是人生的佳酿。

— ['bulwə] .
— Bulwer .
— 布尔沃 .

——布尔沃。

[hiː; hi] [huː] [hæz; həz] ['siːst] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪz; ɪz] ['frɛndz] [suːˌpɪri'ɔːrəti] , [hæz; həz] ['siːst] [tuː; tə] [lʌv] [hɪm; ɪm] .
He who has ceased to enjoy his friend's superiority , has ceased to love him .
他 WHO 有 停止 到 享受 他的 朋友们 优势 , 有 停止 到 爱 他 .

不再欣赏朋友优越地位的人，也就不再爱他了。

— ['mædəm] - .
— Madame Swetckine .
— 夫人 - .

——斯威特金夫人。

[aɪ] [θæŋk] [ðiː] , [lɔːrd] , [fɔːr; fər] ['evri] ['moʊmənt] [drɑːpt]
I thank Thee , Lord , for every moment dropped
我 感谢 汝 , 主 , 为了 每一个 片刻 掉落

主啊，我感谢你赐予我的每一分每一秒。

['ɪntuː][maɪ][laɪf] [ðæt] [hæd; həd][sʌm; səm] ['swiːtnəs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Into my life that had some sweetness in it ,
进入 我的 生活 那 有 一些 甜味 在 它 ,

我的生活里也增添了一些甜蜜，

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['goʊldən]['aʊərz] [wen] ['frendʃɪp] [met]
For all the golden hours when friendship met
为了 全部 这 金的 小时 什么时候 友谊 遇见

友谊相遇的那些美好时光

[ænd; ənd] [geɪv] [ʌp] [hɑːrt] [fɔːr; fər] [hɑːrt] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔːr; fər] [θɔːt] ,
And gave up heart for heart and thought for thought ,
和 给予 向上 心 为了 心 和 想法 为了 想法 ,

他们以心换心，以思换思。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [lʌv] [ðæt] ['feɪθf(ə)l] ['hɑːrts] [let] [fɔːl] ,
For all the love that faithful hearts let fall ,
为了 全部 这 爱 那 忠实 心 让 落下 ,

为所有忠贞之心所倾泻的爱，

[tuː; tə][drɑːp]['ɪntuː][maɪn] [oʊn] ; [fɔːr; fər] ['evri] [lʊk]
To drop into mine own ; for every look
到 降低 进入 矿 自己的 ; 为了 每一个 看

融入我自己的；每一次凝视

[frʌm; frəm] ['lʌvɪŋ] [aɪz] ; [fɔːr; fər] ['evri] [smaɪl][ɔːr][wɜːrd]
From loving eyes ; for every smile or word
从 爱 眼睛 ; 为了 每一个 微笑 或者 单词

来自充满爱意的眼神；每一个微笑，每一句话

[ðæt] ['glædnd] [ˌem 'iː] ; [fɔːr; fər] ['sʌt(ə)l] ['ɪnfluəns]
That gladdened me ; for subtle influence
那 高兴 我 ; 为了 微妙的 影响

那令我欣喜；因为微妙的影响

[ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [strɔːŋ] , [dɪr] [lɔːrd] , [aɪ] [θæŋk] [ðiː] .
That made me strong , dear Lord , I thank Thee .
那 制成 我 强的 , 亲爱的 主 , 我 感谢 汝 .

主啊，感谢您，这让我变得坚强。

— ['pæstər] .
— Pastor .
— 牧师 .

-牧师。

[aɪ] [briːðd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,
I breathed a song into the air ,
我 呼吸 一个 歌曲 进入 这 空气 ,

我向空气中吹奏了一首歌，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə] [ɜːrθ] , [aɪ] [nuː] [nɑːt] [wer] ;
It fell to earth , I knew not where ;
它 跌倒 到 地球 , 我 知道 不是 在哪里 ;

它坠落到地球上，我不知道它落在哪里；

[fɔːr; fər] [huː] [hæz; həz] [saɪt] [soʊ] [kiːn] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ,
For who has sight so keen and strong ,
为了 WHO 有 视线 所以 敏锐的 和 强的 ,

谁拥有如此敏锐而强大的视力，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['flɑːloʊ] [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːŋ] ;
That it can follow the flight of a song ;
那 它 能 跟随 这 航班 的 一个 歌曲 ;

它可以追踪歌曲的轨迹；

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ,

The	song	from	beginning	to	end	,
这	歌曲	从	开始	到	结尾	,

这首歌从头到尾

[aɪ] [faʊnd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] .

I	found	again	in	the	heart	of	a	friend	.
我	成立	再次	在	这	心	的	一个	朋友	.

我在朋友的心中再次找到了慰藉。

— ['lɔŋfeləu] .

—	Longfellow	.
—	朗费罗	.

——朗费罗

[aɪ][faɪnd][noʊ] [pleɪs] [ðæt] [dʌz] [nɑ:t] [bri:ð]

I	find	no	place	that	does	not	breathe
我	寻找	不	地方	那	做	不是	呼吸

我找不到任何不呼吸的地方。

[sʌm; səm] ['greɪʃəs] ['meməri] [ʌv; əv][maɪ] [frend] .

Some	gracious	memory	of	my	friend	.
一些	亲切	记忆	的	我的	朋友	.

一些关于我朋友的美好回忆。

— ['tenisn] .

—	Tennyson	.
—	丁尼生	.

——丁尼生

[aɪ] [ə'weɪk] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'vaʊt] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [fɔ:r; fər][maɪ] [frendz] , [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd]

I	awake	this	morning	with	devout	thanksgiving	for	my	friends	,	the	old	and
我	醒	这	早晨	和	虔诚的	感恩	为了	我的	朋友们	,	这	老的	和

[ðə; ði] [nu:] .

the	new	.
这	新的	.

今天早上醒来，我怀着虔诚的感恩之心感谢我的朋友们，无论是老朋友还是新朋友。

— ['emərsn] .

—	Emerson	.
—	爱默生	.

——爱默生

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli][ɜ:rdʒ][ju:; jʊ][tu:; tə][prɪ'fɜ:r] ['frendʃɪp] [tu:; tə][ɔ:l]['hju:mən] [pə'zeʃnz] ;

I	can	only	urge	you	to	prefer	friendship	to	all	human	possessions	;
我	能	仅有的	敦促	你	到	更喜欢	友谊	到	全部	人类	财产	;

我只能恳请你们将友谊置于一切世俗财富之上；

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ] ['su:tɪd] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['neɪtʃər] , [soʊ] [wel] [ə'dæptɪd] [tu:; tə][prɑ:'sperəti]

for	there	is	nothing	so	suited	to	our	nature	,	so	well	adapted	to	prosperity
为了	那里	是	没有什么	所以	适合	到	我们的	自然	,	所以	出色地	改编	到	繁荣

[ɔ:r][əd'vɜ:rsəti] .

or	adversity	.
或者	逆境	.

因为没有什么比这更符合我们的本性，更能适应顺境或逆境。

— ['sisərəu] .

—	Cicero	.
—	西塞罗	.

——西塞罗

[ɪf] ['eni]['lɪt(ə)l] [lʌv] [ʌv; əv][maɪn]
If any little love of mine
如果 任何 小的 爱 的 矿

如果我那一点点的爱

[meɪ] [meɪk] [ə; eɪ][laɪf][ðə; ði] [swiːtər] ,
May make a life the sweeter ,
可能 制作 一个 生活 这 更甜 ,

或许能让生活更美好，

[ɪf] ['eni]['lɪt(ə)l] [ker] [ʌv; əv][maɪn]
If any little care of mine
如果 任何 小的 关心 的 矿

如果对我有任何一点小的关心

[meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['frɛndz] [ðə; ði] [f'liːtər] ,
May make a friend's the fleeter ,
可能 制作 一个 朋友们 这 弗利特 ,

或许能让朋友更快，

[ɪf] ['eni] [laɪf][ʌv; əv][maɪn] [meɪ] [iːz]
If any life of mine may ease
如果 任何 生活 的 矿 可能 舒适

如果我的生命能因此而减轻

[ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,
The burden of another ,
这 负担 的 其他 ,

他人的负担，

[gɑːd] [gɪv] [ˌem 'iː] [lʌv] [ænd; ənd] [ker] [ænd; ənd] [streŋθ]
God give me love and care and strength
上帝 给 我 爱 和 关心 和 力量

上帝，请赐予我爱、关怀和力量。

[tuː; tə][help][maɪ] ['tɔɪlɪŋ] ['brʌðər] .
To help my toiling brother .
到 帮助 我的 辛勤劳作 兄弟 .

为了帮助我辛勤劳作的哥哥。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [wɜːrθ] ['lʌvɪŋ] ,
If you have a friend worth loving ,
如果 你 有 一个 朋友 值得 爱 ,

如果你有值得珍惜的朋友，

[lʌv] [hɪm; ɪm] .
Love him .
爱 他 .

爱他。

[jes] , [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [noʊ]
Yes , and let him know
是的 , 和 让 他 知道

是的，让他知道

[ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [hɪm; ɪm] , [er] ['laɪfs] ['iːvnɪŋ]
That you love him , ere life's evening
那 你 爱 他 , 埃雷 生活的 晚上

你爱他，在生命的黄昏到来之前

[tɪndʒ] [hɪz; ɪz] [braʊ] [wɪð; wɪθ] ['sʌnset] [gloʊ] ;
Tinge his brow with sunset glow ;
色调 他的 眉头 和 日落 辉光 ;

夕阳的余晖洒在他的眉间；

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gʊd] [wɜːrdz] [nɛə] [biː; bi] [sed]
Why should good words ne'er be said
为什么 应该 好的 字 从未 是 说

为什么好话就不能说呢?

[ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [tɪl] [hiː; hi][ɪz] [ded] ?
Of a friend till he is dead ?
的 一个 朋友 直到 他 是 死的 ?

至死不渝的朋友?

— [ˌʌn'noʊn] .
— Unknown .
— 未知 .

-未知。

[oʊld] [bʊks] , [oʊld][waɪn] , [oʊld][næŋ'kin] [bluː] ,
Old books , old wine , old Nankin blue ,
老的 图书 , 老的 葡萄酒 , 老的 南金 蓝色的 ,

旧书，旧酒，旧南京蓝

[ɔːl] [θɪŋz] , [ɪn] [ʃɔːrt] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [bɪ'lɔːŋ]
All things , in short , to which belong
全部 事物 , 在 短的 , 到 哪个 属于

总之，所有属于……的事物

[ðə; ði] [tʃɑːrm] , [ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [taɪm] [meɪks] [strɔːŋ] —
The charm , the grace that Time makes strong —
这 魅力 , 这 优雅 那 时间 制作 强的 —

时间赋予的魅力和优雅——

[ɔːl] [ðiːz] [aɪ][praɪz] , [bʌt; bət] (['ɑːntreɪ, 'ɑːntrə][naʊs])
All these I prize , but (entre nous)
全部 这些 我 奖 , 但 (entre 我们)

所有这些都我很珍视，但是（entre nous）

[oʊld] [frendz] [ɑːr; ər][best] !
Old friends are best !
老的 朋友们 是 最好的 !

老朋友最棒了!

— ['ɔːstən] ['dɑːbsən] .
— Austin Dobson .
— 奥斯汀 多布森 .

——奥斯汀·多布森

[aɪ]['nevər] [krɔːst] [jʊr; jər] ['θreʃhoʊld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [griːf]
I never crossed your threshold with a grief
我 绝不 交叉 你的 临界点 和 一个 悲伤

我从未带着悲伤踏入你的门前。

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ] [went] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['nevər] [keɪm]
But that I went without it , never came
但 那 我 去 没有 它 , 绝不 来了

但我没能得到它，这件事从未发生过。

[hɑːrt] ['hʌŋgri] [bʌt; bət][juː; jʊ] [fed] [ˌem 'iː] ,
Heart hungry but you fed me ,
心 饥饿的 但 你 美联储 我 ,

我内心饥渴，但你喂饱了我。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['sɑːroʊ] ['sɑːləs] [ænd; ənd] [rɪ'liːf] .
And gave the sorrow solace and relief .
和 给予 这 悲哀 慰藉 和 宽慰 .

并给悲伤带来了慰藉和解脱。

[aɪ]['nevər] [left] [juː; jʊ]
I never left you
我 绝不 左边 你

我从未离开过你

[bʌt; bət][aɪ] [tʊk] [ə'weɪ]
but I took away
但 我 采取 离开

但我带走了

[ðə; ðɪ] [lʌv] [ðæt] [druː] [ˌem 'iː][tuː; tə][jʊr; jər][saɪd] [ə'gen] ,
The love that drew me to your side again ,
这 爱 那 画 我 到 你的 边 再次 ,

那份爱再次将我拉到你身边。

[θruː] [ðə; ðɪ][waɪd] [dɔːr] [ðæt] ['nevər][kʊd; kəd] [rɪ'meɪn]
Through the wide door that never could remain
通过 这 宽的 门 那 绝不 可以 保持

穿过那扇永远无法停留的宽阔大门

[kwaɪt] [kloʊzd] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [deɪ] .
Quite closed between us for a little day .
相当 关闭 之间 我们 为了 一个 小的 天 .

我们之间短暂地保持了沉默。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [lʌvd] [æz; əz][ə; eɪ][kəm'pænjən] , [ə'vɔɪd] [ʌn'nesəseri] ['krɪtɪsɪzəm] .
If you would be loved as a companion , avoid unnecessary criticism .
如果 你 会 是 喜爱 作为 一个 伴侣 , 避免 不必要 批评 .

如果你想成为别人喜爱的伴侣，就避免不必要的批评。

— [sɜːr] ['ɑːrθər] ['hɛlps] .
— Sir Arthur Helps .
— 先生 亚瑟 帮助 .

——亚瑟·赫尔普斯爵士。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [frendz] [ɪn] [əd'vɜːrsəti] , [stænd][baɪ][ðem; ðəm] .
If you have friends in adversity , stand by them .
如果 你 有 朋友们 在 逆境 , 站立 经过 他们 .

如果你在逆境中拥有朋友，就要支持他们。

— ['dɪkɪnz] .
— Dickens .
— 狄更斯 .

——狄更斯

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evri] ['mænz]['duːti][tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self]['prɑːfɪtəb(ə)l][tuː; tə][mæn'kaɪnd] .
It is every man's duty to make himself profitable to mankind .
它 是 每一个 男人的 责任 到 制作 他自己 有利可图 到 人类 .

每个人都有责任让自己对人类有益。

— ['senəkə] .
— Seneca .
— 塞内卡 .

——塞内卡

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [ˌɪmpɔːr'tuːn] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['riːz(ə)n] [waɪ] [aɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ,
If a man should importune me to give a reason why I loved him ,
如果 一个 男人 应该 进口 我 到 给 一个 原因 为什么 我 喜爱 他 ,

如果一个男人纠缠不休地问我为什么爱他，

[aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][noʊ] ['ʌðərwaɪz] [biː; bi] [ɪk'sprest] [ðæn; ðən][baɪ] ['meɪkɪŋ] ['ænsər] : [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

I	find	it	could	no	otherwise	be	expressed	than	by	making	answer	:	because
我	寻找	它	可以	不	否则	是	表达	比	经过	制作	回答	:	因为

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] ,

it	was	he	,
它	曾是	他	,

我觉得除了这样回答之外，没有其他表达方式：因为那就是他。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] .

because	it	was	I	.
因为	它	曾是	我	.

因为那是我。

— [man'tɛn] .

—	Montaigne	.
—	蒙田	.

——蒙田

[ɪn'dɪfrənt] ['piːp(ə)l][kæn; kən]['oʊnli] [wuːnd] [juː; jʊ][ɪn] [ˌhetərə'dʒiːniəs] [pɑːrts] , [meɪm][juː; jʊ][ɪn][jʊr; jər]

Indifferent	people	can	only	wound	you	in	heterogeneous	parts	,	maim	you	in	your
冷漠	人们	能	仅有的	伤口	你	在	异质	部分	,	残害	你	在	你的

[ɑːrm][ɔːr][leg] :

arm	or	leg	:
手臂	或者	腿	:

冷漠的人只能伤你身体的各个部位，比如你的胳膊或腿，让你残废。

[bʌt; bət][ðə; ði] [frend] [kæn; kən] [meɪk] [noʊ] [pæs] [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [hɑːrt] [ɪt'self] .

but	the	friend	can	make	no	pass	but	at	the	heart	itself	.
但	这	朋友	能	制作	不	经过	但	在	这	心	本身	.

但朋友只能直击你的内心。

— [stiːl] .

—	Steele	.
—	斯蒂尔	.

——斯蒂尔。

[tel] [ˌem 'iː] , ['dʒent(ə)l]['trævələr] , [huː] [hæst] ['wɔndəd] [θruː] [ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] [siːn] [ðə; ði]

Tell	me	,	gentle	traveler	,	who	hast	wandered	through	the	world	,	and	seen	the
告诉	我	,	温和的	游客	,	WHO	哈斯特	漫步	通过	这	世界	,	和	已见	这

[swiːtəst] ['roʊziz] [bloʊ] ,

sweetest	roses	blow	,
最甜美的	玫瑰	吹	,

告诉我，温柔的旅人，你曾游历世界，见过最甜美的玫瑰盛开，

[ænd; ənd] ['braɪtəst] ['glaɪdɪŋ] ['rɪvəz] , [ʌv; əv][ɔːl] [ðaɪn] [aɪz] [hæv; həv] [siːn] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['fɛrɪst]

and	brightest	gliding	rivers	,	of	all	thine	eyes	have	seen	,	which	is	the	fairest
和	最亮的	滑翔	河流	,	的	全部	你的	眼睛	有	已见	,	哪个	是	这	最公平

[lænd] ?

land	?
土地	?

在你见过的所有河流中，哪一条是最美丽的?

" [tʃaɪld] , [ʃæl; ʃəl][aɪ] [tel] [ðiː] [wer] ['neɪtʃər] [ɪz] [mɔːr] [blest] [ænd; ənd] [fer] ?

"	Child	,	shall	I	tell	thee	where	nature	is	more	blest	and	fair	?
"	孩子	,	将	我	告诉	你	在哪里	自然	是	更多的	祝福	和	公平的	?

孩子，我该告诉你哪里的自然风光更加美好吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wer] [ðoʊz] [wiː; wi] [lʌv] [ə'baɪd] .

It	is	where	those	we	love	abide	.
它	是	在哪里	那些	我们	爱	遵守	.

那是我们所爱之人居住的地方。

[ðoʊ] [ðæt] [speɪs] [biː; bi] [smɔːl] , ['æmp(ə)l][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌv] ['kiŋdəmz] ; [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ]

Though	that	space	be	small	,	ample	is	it	above	kingdoms	;	though	it	be	a
尽管	那	空间	是	小的	,	充足	是	它	多于	王国	;	尽管	它	是	一个

['dezərt] ,

desert	,
沙漠	,

虽然那空间很小，但在王国之上却十分广阔；虽然那是一片沙漠，

[θruː] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [ðə; ði]['rɪvər][ʌv; əv]['pærədaɪs] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['baʊərz]

through	it	runs	the	river	of	Paradise	,	and	there	are	the	enchanted	bowers
通过	它	跑步	这	河	的	天堂	,	和	那里	是	这	迷人的	鲍尔斯

.

:
.

天堂之河从中流过，那里有迷人的凉亭。

" — [ˌʌn'noʊn] .

"	—	Unknown	.
"	—	未知	.

“-未知。

[maɪ][koʊt][ænd; ənd][aɪ][lɪv; laɪv]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] [tə'geðər] .

My	coat	and	I	live	comfortably	together	.
我的	外套	和	我	居住	舒适地	一起	.

我和我的外套相处融洽。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'suːmd] [ɔːl][maɪ] ['rɪŋklz] , [dʌz] [nɑːt][hɜːrt][ˌem 'iː] ['eniwer] , [hæz; həz] ['məʊldɪd]

It	has	assumed	all	my	wrinkles	,	does	not	hurt	me	anywhere	,	has	moulded
它	有	假定	全部	我的	皱纹	,	做	不是	伤害	我	任何地方	,	有	模制

[ɪt'self][ɑːn][maɪ] [dɪ'fɔːmɪtiːz] ,

itself	on	my	deformities	,
本身	在	我的	畸形	,

它完美地贴合了我的皱纹，不会让我感到任何疼痛，并且根据我的畸形部位进行了塑形。

[ænd; ənd][ɪz][kəm'pleɪs(ə)nt][tuː; tə][ɔːl][maɪ]['muːvmənts] ,

and	is	complacent	to	all	my	movements	,
和	是	自满	到	全部	我的	移动	,

并且对我的一切举动都表示默许。

[ænd; ənd][aɪ]['oʊnli] [fiːl] [ɪts] ['prez(ə)ns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ˌem 'iː][wɔːrm] .

and	I	only	feel	its	presence	because	it	keeps	me	warm	.
和	我	仅有的	感觉	它是	在场	因为	它	保持	我	温暖的	.

我之所以能感受到它的存在，是因为它让我感到温暖。

[oʊld][koʊts][ænd; ənd][oʊld] [frendz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

Old	coats	and	old	friends	are	the	same	thing	.
老的	外套	和	老的	朋友们	是	这	相同的	事物	.

旧外套和老朋友是一样的。

— ['hjuːgəu] .

—	Hugo	.
—	雨果	.

——雨果

[dʒʌdʒ][nɑːt][ðaɪ] [frend] [ʌn'tɪl] [ðaʊ] ['stændɪst][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

Judge	not	thy	friend	until	thou	standest	in	his	place	.
法官	不是	你的	朋友	直到	你	最	在	他的	地方	.

不要轻易评判你的朋友，除非你设身处地地为他着想。

— ['ræbaɪ]['hilel] .

—	Rabbi	Hillel	.
—	拉比	希勒尔	.

——希勒尔拉比

[let] [noʊ][mæn] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] [lʌvd] [baɪ]['eni][mæn] [wen] [hiː; hi] [lʌvz] [noʊ][mæn] .

Let	**no**	**man**	**think**	**he**	**is**	**loved**	**by**	**any**	**man**	**when**	**he**	**loves**	**no**	**man**	**.**
让	不	男人	思考	他	是	喜爱	经过	任何	男人	什么时候	他	爱	不	男人	.

不要让一个不爱任何人的男人误以为自己被任何人爱着。

— [ˌepɪk'titəs] .

—	**Epictetus**	**.**
—	爱比克泰德	.

——爱比克泰德

[maɪ] [frend] [pɪrz] [ɪn][ɑːn][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['meri]

My	**friend**	**peers**	**in**	**on**	**me**	**with**	**merry**
我的	朋友	同龄人	在	在	我	和	欢乐

我的朋友兴高采烈地窥视着我。

[waɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði][skaɪ] [steɪ] [dɪm] ,

Wise	**face**	**,**	**and**	**though**	**the**	**sky**	**stay**	**dim**	**,**
明智的	脸	,	和	尽管	这	天空	停留	暗淡	,

睿智的面容，即便天空依然昏暗，

[ðə; ði] ['veri] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] , [ðə; ði] ['veri]

The	**very**	**light**	**of**	**day**	**,**	**the**	**very**
这	非常	光	的	天	,	这	非常

白昼的光线，极致的光线

['sʌnz] [self] [kʌmz] [ɪn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Sun's	**self**	**comes**	**in**	**with**	**him**	**.**
太阳的	自己	来	在	和	他	.

孙本人也和他一起进来了。

— [ə; eɪ] . [siː] . ['swɪnˌbɜːrn] .

—	**A**	**.**	**C**	**.**	**Swinburne**	**.**
—	一个	.	C	.	斯威本	.

—AC 斯温伯恩。

[oʊ] [swiːtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['hʌni] [wel] ,

O	**sweeter**	**than**	**the**	**honey**	**well**	**,**
哦	更甜	比	这	蜂蜜	出色地	,

比蜂蜜井还要甜，

[diːp] [ɪn][ðə; ði] [swiːtəst] [roʊz][ʌv; əv][dʒuːn] ,

Deep	**in**	**the**	**sweetest**	**rose**	**of**	**June**	**,**
深的	在	这	最甜美的	玫瑰	的	六月	,

深深地沉浸在六月最甜美的玫瑰花海中，

[ænd; ənd][ɔːl] [swiːt] [θɪŋz] [ðə; ði] [tʌŋ] [kæn; kən] [tel]

And	**all**	**sweet**	**things**	**the**	**tongue**	**can**	**tell**
和	全部	甜的	事物	这	舌头	能	告诉

以及舌头所能诉说的一切甜蜜。

[ɑːn]['kloʊvər] - ['sentɪd] [ˌæftər'nuːn] ,

On	**clover**	**-**	**scented**	**afternoon**	**,**
在	三叶草	-	香味	下午	,

在一个弥漫着三叶草香气的午后，

[ɪz] ['frendʃɪp] [ðæt] [hæz; həz] [lɪvd] [fɔːr; fər] ['jɪrz]

Is	**friendship**	**that**	**has**	**lived**	**for**	**years**
是	友谊	那	有	居住地	为了	年

是持续多年的友谊吗?

[θruː] ['fɔːrtʃən] , ['feɪljər] , [ænd; ənd] [θruː] [terz] .

Through	**fortune**	**,**	**failure**	**,**	**and**	**through**	**tears**	**.**
通过	财富	,	失败	,	和	通过	眼泪	.

经历过成功，经历过失败，也经历过泪水。

[ðoʊ] [hiː; hi] [huː] [werz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈseɪkrɪdli]

Though	he	who	wears	it	sacredly
尽管	他	WHO	穿着	它	神圣地

虽然佩戴它的人是神圣的

[biː; bi] [swɔːt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈræftəz] [ɑːr; ər]

Be	swarted	like	the	rafters	are
是	昏暗的	喜欢	这	椽子	是

像椽子一样漆黑

[ðæt] [ˈʃeltər] [hɪm; ɪm] , [ɪˈtɜːrnəti]

That	shelter	him	,	eternity
那	庇护所	他	,	永恒

那庇护他的，是永恒

[meɪ] [hoʊld] [fjuː] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] [hæf] [soʊ] [rer] !

May	hold	few	jewels	half	so	rare	!
可能	抓住	很少	珠宝	一半	所以	稀有的	!

可能藏有极少数如此罕见的珠宝!

[ænd; ənd] [gɑːd] [wɪl] [faɪnd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frend]

And	God	will	find	for	such	a	friend
和	上帝	将要	寻找	为了	这样的	一个	朋友

上帝会为这样的人找到朋友。

[sʌm; səm] [swiːtər] [ˈslʌmbər] [ɪn] [ðə; ði] [end] .

Some	sweeter	slumber	in	the	end	.
一些	更甜	睡眠	在	这	结尾	.

最后睡了个好觉。

— [ˈbɑːtsfɚd] .

—	Botsford	.
—	博茨福德	.

—博茨福德。

[stɪl] , [lʌv] [ə; eɪ] [ˈsʌmər] [ˈsʌnraɪz] [ʃaɪnz] ,

Still	,	Love	a	summer	sunrise	shines	,
仍然	,	爱	一个	夏天	日出	闪耀	,

然而，爱如同夏日的日出般闪耀。

[soʊ] [rɪtʃ] [ɪts] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [hʌŋ] ,

So	rich	its	clouds	are	hung	,
所以	富有的	它是	云	是	悬挂	,

云层如此浓密，悬挂着。

[soʊ] [swiːt] [ɪts] [ˈsɔŋz] [ɑːr; ər] [sʌŋ] .

So	sweet	its	songs	are	sung	.
所以	甜的	它是	歌曲	是	唱	.

它的歌声如此甜美动听。

[ænd; ənd] [ˈfrɛndʃɪps] [bʌt; bət] [brɔːd] , [ˈkɑːmən] [deɪ] ,

And	Friendship's	but	broad	,	common	day	,
和	友谊的	但	广阔	,	常见的	天	,

而友谊不过是平凡而宽广的一天，

[wɪð; wɪθ] [laɪt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ]

With	light	enough	to	show
和	光	足够的	到	展示

光线足够亮

[wer] [fruːt] [wɪð; wɪθ] [bˈræmblz] [groʊ] ;

Where	fruit	with	brambles	grow	;
在哪里	水果	和	荆棘	生长	;

果实与荆棘共生的地方；

[wɪð; wɪθ] [wɔːrmθ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [fiːd]
With **warmth** **enough** **to** **feed**
和 温暖 足够的 到 喂养

足够温暖，可以喂食

[ðə; ði] [greɪn] [ʌv; əv] [ˈdeɪli] [niːd] .
The **grain** **of** **daily** **need** **.**
这 粮食 的 日常的 需要 .

每日所需粮食。

— [ˌʌnˈnoʊn] .
— **Unknown** **.**
— 未知 .

-未知。

[ˈoʊnli] — [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [rer] —
Only **—** **but** **this** **is** **rare** **—**
仅有的 — 但 这 是 稀有的 —

只有——但这很罕见——

[wen] [ə; eɪ] [bɪˈlʌvɪd] [hænd][ɪz][leɪd][ɪn][ˈaʊərz] ,
When **a** **beloved** **hand** **is** **laid** **in** **ours** **,**
什么时候 一个 心爱 手 是 铺设 在 我们的 ,

当挚爱之手置于我们手中时，

[wen] [ˈdʒeɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rʌʃ] [ænd; ənd] [gler]
When **jaded** **with** **the** **rush** **and** **glare**
什么时候 厌倦 和 这 匆忙 和 强光

当厌倦了匆忙和耀眼的灯光

[ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɜːrmɪnəb(ə)l][ˈaʊərz] ,
Of **the** **interminable** **hours** **,**
的 这 没完没了 小时 ,

漫长的时光里，

[ˈaʊər; ɑːr] [aɪz] [kæn; kən][ɪn] [əˈnʌðɚz] [aɪz] [riːd] [klɪr] ,
Our **eyes** **can** **in** **another's** **eyes** **read** **clear** **,**
我们的 眼睛 能 在 另一个的 眼睛 读 清除 ,

我们的眼睛能从另一个人的眼中读出清晰的信息。

[wen] [ˈaʊər; ɑːr][wɜːrld] - [ˈdefnd] [ɪr]
When **our** **world** **-** **deafened** **ear**
什么时候 我们的 世界 - 耳聋 耳朵

当我们的世界充耳不闻时

[ɪz][baɪ][ðə; ði][toʊnz][ʌv; əv][ə; eɪ] [lʌvd] [vɔɪs] [kəˈrest] —
Is **by** **the** **tones** **of** **a** **loved** **voice** **caressed** **—**
是 经过 这 音调 的 一个 喜爱 嗓音 被爱抚 —

是被爱人温柔的声音所抚慰——

[ə; eɪ][boʊlt][ɪz] [ʃɑːt] [bæk] [ˈsʌmwer] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [brest] ,
A **bolt** **is** **shot** **back** **somewhere** **in** **our** **breast** **,**
一个 螺栓 是 射击 后退 某处 在 我们的 胸部 ,

一道闪电射入我们胸腔的某个地方，

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɔːst] [ˈɪmpʌls] [ʌv; əv] [ˈfiːlɪŋ] [stəːz] [əˈgen] .
And **a** **lost** **impulse** **of** **feeling** **stirs** **again** **.**
和 一个 丢失的 冲动 的 感觉 搅拌 再次 .

某种早已消逝的情感冲动再次涌动。

[ðə; ði] [aɪ] [sɪŋks] [ˈɪnwərd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːrt] [laɪz] [pleɪn] ,
The **eye** **sinks** **inward** **,** **and** **the** **heart** **lies** **plain** **,**
这 眼睛 水槽 向内 , 和 这 心 谎言 清楚的 ,

目光内敛，内心坦露。

[ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi] [miːn] , [wiː; wi] [seɪ] , [ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi] [wʊd] , [wiː; wi] [noʊ] .

And	what	we	mean	,	we	say	,	and	what	we	would	,	we	know	.
和	什么	我们	意思是	,	我们	说	,	和	什么	我们	会	,	我们	知道	.

我们的意思我们说，我们想做的我们自己也清楚。

— ['ɑːrnəld] .

—	Arnold	.
—	阿诺德	.

——阿诺德。

[jes] , [wiː; wi] [mʌst; məst] ['evər] [biː; bi] [frendz] ; [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ɔːl] [huː] ['ɔːfər] [juː; jʊ] ['frendʃɪp] ,

Yes	,	we	must	ever	be	friends	;	and	of	all	who	offer	you	friendship	,
是的	,	我们	必须	曾经	是	朋友们	;	和	的	全部	WHO	提供	你	友谊	,

是的，我们一定要永远是朋友；在所有向你表达友谊的人中，

[let] [ˌem 'iː] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːrst] , [ðə; ði] ['truːɪst] , [ðə; ði] ['nɪrəst] , [ðə; ði] ['dɪrɪst] .

Let	me	be	the	first	,	the	truest	,	the	nearest	,	the	dearest	.
让	我	是	这	第一的	,	这	最真实的	,	这	最近的	,	这	亲爱的	.

让我成为第一个、最真诚的、最亲近的、最亲爱的。

— ['lɔŋfeləu] .

—	Longfellow	.
—	朗费罗	.

——朗费罗

[ðə; ði] ['oʊnli] ['deɪndʒər] [ɪn] ['frendʃɪp] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [end] .

The	only	danger	in	friendship	is	that	it	may	end	.
这	仅有的	危险	在	友谊	是	那	它	可能	结尾	.

友谊唯一的危险就是它可能会结束。

— ['θɔːrəu] .

—	Thoreau	.
—	梭罗	.

——梭罗

[ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [gɪfts] [ðæt] ['mɔːrt(ə)l] [men] [kə'mend] ,

Of	all	the	heavenly	gifts	that	mortal	men	commend	,
的	全部	这	天上	礼物	那	凡人	男人	表彰	,

在凡人所称赞的所有天赐恩惠中，

[wʌt] ['trʌsti] ['treʒər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən] ['kaʊntərˌveɪl] [ə; eɪ] [frend] ?

What	trusty	treasure	in	the	world	can	countervail	a	friend	?
什么	可靠	宝藏	在	这	世界	能	抵销	一个	朋友	?

世上有什么珍贵的宝物能与朋友相提并论?

['aʊər; ɑːr] [helθ] [ɪz] [suːn] [dɪ'keɪd] ; [gʊdz] , ['kæʒuəl] , [laɪt] [ænd; ənd] [veɪn] ;

Our	health	is	soon	decayed	;	goods	,	casual	,	light	and	vain	;
我们的	健康	是	很快	腐烂的	;	商品	,	随意的	,	光	和	徒劳	;

我们的健康很快就会衰退；商品，随意、轻浮、虚荣；

[broʊk] [hæv; həv] [wiː; wi] [siːn] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['paʊər] , [ænd; ənd] ['ɑːnər] ['sʌfər] [steɪn] .

Broke	have	we	seen	the	force	of	power	,	and	honor	suffer	stain	.
打破	有	我们	已见	这	力量	的	力量	,	和	荣誉	遭受	弄脏	.

我们已经见识过权力的摧残，荣誉也蒙上了污点。

[ɪn] ['bɑːdiːz] [lʌst] [mæn] [dʌθ; dəθ] [rɪ'zemb(ə)l] [bʌt; bət] [beɪs] [bruːt] ;

In	body's	lust	man	doth	resemble	but	base	brute	;
在	身体的	欲望	男人	确实	类似	但	根据	蛮力	;

在肉体欲望方面，人就像卑劣的野兽一样；

[truː] ['vɜːrtʃuː] [gets] [ænd; ənd] [kiːps] [ə; eɪ] [frend] , [gʊd] [gaɪd] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [pər'suːt] .

True	virtue	gets	and	keeps	a	friend	,	good	guide	of	our	pursuit	.
真的	美德	获得	和	保持	一个	朋友	,	好的	指导	的	我们的	追逐	.

真正的美德能够赢得并维系朋友，成为我们追求目标的良师益友。

[huːz] ['hɑːrti] [ziːl] [wɪð; wɪθ]['aʊərz] [ə'kɔːdz] [ɪn] ['evri] [keɪs] ;
Whose hearty zeal with ours accords in every case ;
谁 爽朗 热情 和 我们的 协议 在 每一个 案件 ;

他们的热情与我们完全一致;

[noʊ][tɜːrm][ʌv; əv][taɪm] , [noʊ] [speɪs] [ʌv; əv] [pleɪs] , [noʊ][stɔːrm][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'feɪs] .
No term of time , no space of place , no storm can it deface .
不 学期 的 时间 , 不 空间 的 地方 , 不 风暴 能 它 污损 .

任何时间、任何空间、任何风暴都无法将其摧毁。

— ['nɪkələs] - .
— Nicholas Grimoald .
— 尼古拉斯 - .

——尼古拉斯·格里莫尔德。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv]['fɔːlən] [θruː] ['stɔːri]['æftər]['stɔːri][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['vænəti][ænd; ənd]
When we have fallen through story after story of our vanity and
什么时候 我们 有 倒下 通过 故事 后 故事 的 我们的 虚荣 和
[ˌæspə'reɪʃ(ə)n] ,
aspiration ,
抱负 ,

当我们一次又一次地沉浸在虚荣和野心的故事中时,

[ænd; ənd][sɪt]['ruːf(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ruːɪnz] ,
and sit rueful among the ruins ,
和 坐 懊悔的 之中 这 废墟 ,

然后懊悔地坐在废墟之中,

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['meʒər] [ðə; ði] ['stætʃər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [frendz] ;
then it is that we begin to measure the stature of our friends ;
然后 它 是 那 我们 开始 到 措施 这 身材 的 我们的 朋友们 ;

这时我们才开始衡量朋友的品格;

[haʊ] [ðeɪ] [stænd] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [kən'tempt] , [bɪ'liːvɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [best] .
how they stand between us and our own contempt , believing in our best .
如何 他们 站立 之间 我们 和 我们的 自己的 鄙视 , 相信 在 我们的 最好的 .

他们如何让我们免于自我轻蔑,相信我们能做到最好。

— ['stiːvnsn] .
— Stevenson .
— 史蒂文森 .

——史蒂文森

['riːz(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [tɔːrtʃ] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] , ['dʒʌdʒmənt][ɪts] [gaɪd] , ['tendərnəs] [ɪts]['æləmənt] .
Reason is the torch of friendship , judgment its guide , tenderness its aliment .
原因 是 这 火炬 的 友谊 , 判断 它是 指导 , 压痛 它是 食物 .

理性是友谊的火炬,判断是友谊的向导,温柔是友谊的食粮。

— [diː]['boʊnəld] .
— De Bonald .
— 德 邦纳德 .

—德·博纳尔德。

[sʌm; səm][aɪ] [rɪ'membər] [ænd; ənd] [wɪl] [nɛə] [fər'get]
Some I remember and will ne'er forget
一些 我 记住 和 将要 从未 忘记

有些事我记得清清楚楚,永远不会忘记。

[maɪ] ['ɜːrli] [frendz] , [frendz] [ʌv; əv][maɪ]['iːv(ə)l] [deɪ] ;
My early friends , friends of my evil day ;
我的 早期的 朋友们 , 朋友们 的 我的 邪恶的 天 ;

我早期的朋友,我邪恶岁月里的朋友;

[frendz] [ɪn][maɪ][mɜːrθ] , [frendz] [ɪn][maɪ] ['mɪzəri] [tuː] ,

Friends	in	my	mirth	,	friends	in	my	misery	too	,
朋友们	在	我的	欢笑	,	朋友们	在	我的	苦难	也	,

欢笑时的朋友，悲伤时的朋友，

[frendz] ['gɪv(ə)n][baɪ][gɑːd][ɪn]['mɜːrsi][ænd; ənd][ɪn] [lʌv] ;

Friends	given	by	God	in	mercy	and	in	love	;
朋友们	给定	经过	上帝	在	怜悯	和	在	爱	;

上帝出于怜悯和爱赐予的朋友;

[maɪ] ['kaʊnsələz] , [maɪ] ['kʌmfərtərz] , [ænd; ənd] [gaɪdz] ;

My	counsellors	,	my	comforters	,	and	guides	;
我的	咨询师	,	我的	被子	,	和	指南	;

我的顾问、我的安慰者和我的向导;

[maɪ][dʒɔɪ][ɪn] [griːf] , [maɪ]['sekənd] [blɪs] [ɪn][dʒɔɪ] ;

My	joy	in	grief	,	my	second	bliss	in	joy	;
我的	喜悦	在	悲伤	,	我的	第二	极乐	在	喜悦	;

悲伤中的喜悦，喜悦中的第二份幸福;

[kəm'pænjənz] [ʌv; əv][maɪ] [jʌŋ] [dɪ'zaɪɜ-z] ; [ɪn] [daʊt]

Companions	of	my	young	desires	;	in	doubt
同伴	的	我的	年轻的	欲望	;	在	怀疑

我年轻欲望的伴侣；在怀疑中

[maɪ]['ɔːrəkəlz] ; [maɪ] [wɪŋz] [ɪn] [haɪ] [pər'suːt] .

My	oracles	;	my	wings	in	high	pursuit	.
我的	神谕	;	我的	翅膀	在	高的	追逐	.

我的神谕；我的双翼高飞追击。

[oʊ] , [aɪ] [rɪ'membər] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɛə] [fər'get]

Oh	,	I	remember	,	and	will	ne'er	forget
哦	,	我	记住	,	和	将要	从未	忘记

哦，我记得，而且永远不会忘记。

['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [spɑːts] , ['aʊər; ɑːr] ['tʃoʊzn] ['seɪkrɪd]['aʊərz] ;

Our	meeting	spots	,	our	chosen	sacred	hours	;
我们的	会议	地点	,	我们的	选定	神圣	小时	;

我们的会面地点，我们选择的神圣时刻;

['aʊər; ɑːr] ['bɜːrnɪŋ] [wɜːrdz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][soʊl] ;

Our	burning	words	that	utter'd	all	the	soul	;
我们的	燃烧	字	那	说出	全部	这	灵魂	;

我们炽热的话语，倾诉了我们所有的灵魂;

['aʊər; ɑːr]['feɪsɪz] ['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ʌn'ɜːrθli] [lʌv] ;

Our	faces	beaming	with	unearthly	love	;
我们的	面孔	光芒四射	和	超凡脱俗的	爱	;

我们脸上洋溢着超凡脱俗的爱意;

['sɑːroʊ] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] ['saɪɪŋ] , [hoʊp][wɪð; wɪθ][hoʊp]

Sorrow	with	sorrow	sighing	,	hope	with	hope
悲哀	和	悲哀	叹息	,	希望	和	希望

悲伤伴着悲伤叹息，希望伴着希望叹息

[ɪg'zʌltɪŋ] , [hɑːrt] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɑːrt] [ɪn'taɪər] .

Exulting	,	heart	embracing	heart	entire	.
欣喜若狂	,	心	拥抱	心	全部的	.

欣喜若狂，心心相印，心心相印。

— [ɑːr] . ['pɑːlək] .

—	R	.	Pollok	.
—	拉	.	波洛克	.

—R. Pollok。

[sʌm; səm] [lʌv] [ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv] ['aʊtwərd] [ʃoʊ] ,

Some	love	the	glow	of	outward	show	,
一些	爱	这	辉光	的	向外	展示	,

有些人喜欢外在的炫耀，

[sʌm; səm] [lʌv] [mɪr] [welθ] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][wɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

Some	love	mere	wealth	,	and	try	to	win	it	;
一些	爱	仅仅	财富	,	和	尝试	到	赢	它	;

有些人只喜欢财富，并努力去获取它；

[ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][ˌem 'iː] [meɪ] ['loʊli] [biː; bi] ,

The	house	to	me	may	lowly	be	,
这	房子	到	我	可能	卑微的	是	,

在我看来，这房子或许很简陋，

[ɪf] [aɪ][bʌt; bət][laɪk][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'tiː] !

If	I	but	like	the	people	in	it	!
如果	我	但	喜欢	这	人们	在	它	!

如果我喜欢里面的人就好了！

[wɒts] [ɔːl][ðə; ði][goʊld] [ðæt] ['glitəz] [koʊld] ,

What's	all	the	gold	that	glitters	cold	,
是什么	全部	这	金子	那	闪光	寒冷的	,

那些闪闪发光却冰冷的黄金究竟是什么?

[wen] - [tuː; tə][hɑːrd][ɔːr] ['hɔːti] ['fiːlɪŋ] ?

When	link'd	to	hard	or	haughty	feeling	?
什么时候	-	到	难的	或者	傲慢	感觉	?

当与冷漠或傲慢的情绪联系在一起时?

[hwɔt'ɛə; 'hwət-][wɪə(r)][toʊld] , [ðə; ði]['noʊblɜ-][goʊld]

Whate'er	we're	told	,	the	nobler	gold
什么	是	讲述	,	这	更高贵	金子

无论我们被告知什么，更高贵的黄金

[ɪz] [truːθ] [ʌv; əv] [hɑːrt] [ænd; ənd]['mænli] ['diːlɪŋ] !

Is	truth	of	heart	and	manly	dealing	!
是	真相	的	心	和	男子气概	处理	!

这就是内心的真诚和男子气概!

[ðen] [let][ðem; ðəm] [siːk] , [huːz] [maɪndz][ɑːr; ər] [wiːk] ,

Then	let	them	seek	,	whose	minds	are	weak	,
然后	让	他们	寻找	,	谁	思想	是	虚弱的	,

那就让那些心智软弱的人去寻求吧。

[mɪr] ['fæʃənz] [smaɪl] ,

Mere	fashion's	smile	,
仅仅	时尚的	微笑	,

仅仅是时尚的微笑，

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][wɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

and	try	to	win	it	;
和	尝试	到	赢	它	;

并努力赢得比赛；

[ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][ˌem 'iː] [meɪ] ['loʊli] [biː; bi] ,

The	house	to	me	may	lowly	be	,
这	房子	到	我	可能	卑微的	是	,

在我看来，这房子或许很简陋，

[ɪf] [aɪ][bʌt; bət][laɪk][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'tiː] !

If	I	but	like	the	people	in	it	!
如果	我	但	喜欢	这	人们	在	它	!

如果我喜欢里面的人就好了！

— [sweɪn] .
— Swain .
— 斯温 .

——斯温。

[tɔːk] [nɑːt][ʌv; əv]['weɪstɪd] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Talk not of wasted affection ,
讲话 不是 的 浪费 感情 ,

不要谈论浪费感情的事，

[ə'fekʃ(ə)n] ['nevər][wʌz; wəz]['weɪstɪd] ;
Affection never was wasted ;
感情 绝不 曾是 浪费 ;

爱意从不浪费；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'rɪtʃ] [nɑːt][ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,
If it enrich not the heart of another ,
如果 它 丰富 不是 这 心 的 其他 ,

如果它不能丰富他人的心灵，

[ɪts]['wɔːtərz] [rɪ'tɜːrnɪŋ]
Its waters returning
它是 水 返回

它的水又回来了

[bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [sprɪŋz] [laɪk][ðə; ðɪ][reɪn] ,
Back to their springs like the rain ,
后退 到 他们的 弹簧 喜欢 这 雨 ,

像雨水一样回归泉源，

[ʃæl; ʃəl] [fɪl] [ðem; ðəm] [fʊl] [ʌv; əv] [rɪ'freʃmənt] ;
Shall fill them full of refreshment ;
将 充满 他们 满的 的 清爽 ;

使他们饱享清爽；

[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['faʊnt(ə)n] [sendz] [fɔːrθ]
That which the fountain sends forth
那 哪个 这 喷泉 发送 前进

泉源涌出之物

[rɪ'tɜːrn] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['faʊnt(ə)n] .
Returns again to the fountain .
返回 再次 到 这 喷泉 .

再次回到喷泉边。

— ['lɔŋfeləu] .
— Longfellow .
— 朗费罗 .

——朗费罗

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] [beɪn] [tuː; tə] ['frendʃɪp] [ðæn; ðən][ˌædʒə'leɪʃ(ə)n] , ['fɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] ['flætəri]
There is no greater bane to friendship than adulation , fawning , and flattery
那里 是 不 更大的 祸根 到 友谊 比 崇拜 , 谄媚 , 和 奉承
.
:
.

没有什么比奉承、谄媚和奉承更能破坏友谊了。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [vaɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['brændɪd] ['ʌndər] [æz; əz] ['meni] [neɪmz] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
For this vice should be branded under as many names as possible ,
为了 这 副 应该 是 品牌 在下面 作为 许多 姓名 作为 可能的 ,

这种恶习应该被冠以尽可能多的名称，

['biːɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv] ['wɜːrθləs] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnɪŋ] [men] , [huː] [seɪ] ['evriθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː]
being **that** **of** **worthless** **and** **designing** **men** **,** **who** **say** **everything** **with** **a** **view**
存在 那 的 毫无价值 和 设计 男人 , WHO 说 一切 和 一个 看法
[ʌv; əv] ['pliːzɪŋ] ,
of **pleasing** **,**
的 令人愉悦 ,

他们是些无用且心怀叵测的人，说话都是为了讨好别人。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [truːθ] .
and **nothing** **with** **regard** **to** **truth** **.**
和 没有什么 和 看待 到 真相 .

完全不谈真相。

[naʊ] [waɪl] [hɪ'pɑːkrəsi][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [ɪz]['bleɪməbəl] ([fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ɔːl]['dʒʌdʒmənt]
Now **while** **hypocrisy** **in** **all** **things** **is** **blamable** **(** **for** **it** **does** **away** **with** **all** **judgment**
现在 尽管 虚伪 在 全部 事物 是 应受责备的 (为了 它 做 离开 和 全部 判断
[ʌv; əv] [truːθ] ,
of **truth** **,**
的 真相 ,

虽然虚伪在各方面都应受到谴责（因为它消除了对真理的一切判断），

[ænd; ənd] [ə'dʌltəˌreɪts] [truːθ] [ɪt'self]) , [soʊ] [ɪ'speʃəli] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'pʌgnənt] [tuː; tə] ['frendʃɪp] , [fɔːr; fər]
and **adulterates** **truth** **itself** **)** **,** **so** **especially** **is** **it** **repugnant** **to** **friendship** **,** **for**
和 掺假 真相 本身) , 所以 尤其 是 它 令人厌恶的 到 友谊 , 为了
[ˌaɪ 'tiː] [dis'trɔiz] [ɔːl] [truːθ] ,
it **destroys** **all** **truth** **,**
它 摧毁 全部 真相 ,

（并且歪曲了真理本身），因此它尤其与友谊为敌，因为它摧毁了一切真理。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [kæn; kən][ə'veɪl] ['nʌθɪŋ] .
without **which** **the** **name** **of** **friendship** **can** **avail** **nothing** **.**
没有 哪个 这 姓名 的 友谊 能 可用 没有什么 .

如果没有它，友谊之名便毫无意义。

— ['sisərəu] .
— **Cicero** **.**
— 西塞罗 .

——西塞罗

[ðiːz] [θɪŋz] [duː][nɑːt][rɪ'kwaɪər][tuː; tə][biː; bi]['spoʊkən] ;
These **things** **do** **not** **require** **to** **be** **spoken** **;**
这些 事物 做 不是 要求 到 是 说 ;

这些事无需说出口；

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hænd][grɪp][ænd; ənd][ðə; ði] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ðæt] [meɪks] [juː; jʊ]
there **is** **something** **in** **the** **hand** **grip** **and** **the** **look** **in** **the** **eye** **that** **makes** **you**
那里 是 某物 在 这 手 紧握 和 这 看 在 这 眼睛 那 制作 你
[noʊ] [jʊr; jər][mæn] .
know **your** **man** **.**
知道 你的 男人 .

握拳的姿势和眼神中蕴含着某种信息，能让你认出你的男人。

— ['tʃembər] .
— **Chambers** **.**
— 钱伯斯 .

——钱伯斯

[ðə; ði][mæn] [huː] [priˈfəːz] [hɪz; ɪz] [ˈdɪrɪst] [frend] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv][ˈduːti] [wɪl] [suːn] [ʃoʊ] [ðæt]

The	man	who	prefers	his	dearest	friend	to	the	call	of	duty	will	soon	show	that
这	男人	WHO	偏好	他的	亲爱的	朋友	到	这	称呼	的	责任	将要	很快	展示	那

[hiː; hi] [priˈfəːz] [hɪmˈself] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈdɪrɪst] [frend] .

he	prefers	himself	to	his	dearest	friend	.
他	偏好	他自己	到	他的	亲爱的	朋友	.

如果一个人宁愿选择自己最亲密的朋友而不是履行职责，那么他很快就会表明，他宁愿选择自己而不是自己最亲密的朋友。

— [ˈrɔbətsn] .

—	Robertson	.
—	罗伯逊	.

——罗伯逊。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [ʃaɪn] [ɑːn] [əˈnʌðɚz] [feɪs] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [ʃaɪn] [ɑːn]

There	is	nothing	like	putting	the	shine	on	another's	face	to	put	the	shine	on
那里	是	没有什么	喜欢	推杆	这	闪耀	在	另一个的	脸	到	放	这	闪耀	在

[ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] .

our	own	.
我们的	自己的	.

没有什么比让别人容光焕发更能让自己容光焕发了。

[naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈloʊnlinəs] , [ˈsensətɪvnəs] , [dɪˈspɑːndənsi] , [məˈrɔsənɪs] , [ɑːr; ər]

Nine	-	tenths	of	all	loneliness	,	sensitiveness	,	despondency	,	moroseness	,	are
九	-	十分之一	的	全部	孤独	,	敏感性	,	沮丧	,	忧郁	,	是

[kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ˈpɜːrsən(ə)l] [ˈɪntrəsts] .

connected	with	personal	interests	.
连接	和	个人的	兴趣	.

十分之九的孤独、敏感、沮丧、忧郁都与个人兴趣有关。

[tɜːrn] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈselfɪʃ] [ˈɪntrəsts] [ˈɪntuː] [ʌnˈselfɪʃ] [wʌnz] ,

Turn	more	of	those	selfish	interests	into	unselfish	ones	,
转动	更多的	的	那些	自私	兴趣	进入	无私	一个	,

将更多自私的利益转化为无私的利益。

[ænd; ənd][baɪ][soʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi] [tʃeɪndʒ] [ˌɑːpərˈtuːnətiz] [fɔːr; fər] [dis'haːtənmənt] [ˈɪntuː][ðer; ðər]

and	by	so	much	we	change	opportunities	for	disheartenment	into	their
和	经过	所以	很多	我们	改变	机会	为了	沮丧	进入	他们的

[ˈɑːpəzɪt] .

opposite	.
对面的	.

通过这种方式，我们将令人沮丧的机会转化为相反的机会。

[baɪ][ə; eɪ] [lɔː] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɪˈkɑːnəmi] ,

By	a	law	of	Nature	part	of	her	beautiful	economy	,
经过	一个	法律	的	自然	部分	的	她	美丽的	经济	,

根据自然规律，这是她美丽经济体系的一部分，

[hiː; hi] [huː] [laɪvz; lɪvz][moʊst][fɔːr; fər] [ˈʌðər] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈlɪvɪŋ] [moʊst][fɔːr; fər][hɪmˈself] .

he	who	lives	most	for	others	is	really	living	most	for	himself	.
他	WHO	生活	最多	为了	其他的	是	真的	活的	最多	为了	他自己	.

为他人付出最多的人，其实是为自己而活。

— [ˈgænɪt] .

—	Gannett	.
—	甘尼特	.

—甘尼特。

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] ['stedfæstnəs] [ænd; ənd]['kɑ:nstənsi] [wɪtʃ] [wi:; wi] [si:k] [ɪn] ['frendʃɪp] ,

The	foundation	of	that	steadfastness	and	constancy	which	we	seek	in	friendship	,
这	基础	的	那	坚定不移	和	恒常	哪个	我们	寻找	在	友谊	,

[ɪz] [sɪn'serəti] .

is	sincerity	.
是	诚意	.

友谊中我们所追求的坚定和恒久不变的基础是真诚。

[fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['stedfæst] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪnsɪn'sɪr] .

For	nothing	is	steadfast	which	is	insincere	.
为了	没有什么	是	坚定不移	哪个	是	虚伪的	.

虚伪之物，终究无法坚守。

— ['sisərəu] .

—	Cicero	.
—	西塞罗	.

——西塞罗

[ðə; ði][waɪz][mæn] [si:ks] [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [hu:m] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] ['kwɑ:lətiz] [wɪtʃ] [hi:; hi][hɪm'self] [meɪ]

The	wise	man	seeks	a	friend	in	whom	are	those	qualities	which	he	himself	may
这	明智的	男人	寻找	一个	朋友	在	谁	是	那些	品质	哪个	他	他自己	可能

[læk] ;

lack	;
缺少	;

智者寻求的朋友，应具备自己所缺乏的品质；

[fɔ:r; fər] [ðʌs] ['bi:ɪŋ] [ju'naɪtɪd][ɪz][ðer; ðər] ['frendʃɪp] [ðə; ði] [mɔ:r] [kəm'pli:tli] [dɪ'fendɪd] [ə'genst]

for	thus	being	united	is	their	friendship	the	more	completely	defended	against
为了	因此	存在	团结的	是	他们的	友谊	这	更多的	完全地	辩护	反对

[əd'vɜ:rsəti] .

adversity	.
逆境	.

因为团结一致，他们的友谊才能更牢固地抵御逆境。

— ['dʒerəmi] ['teilə] .

—	Jeremy	Taylor	.
—	杰里米	泰勒	.

——杰里米·泰勒

[ðə; ði] ['swɑ:loʊ] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌmər] [bɜ:rd] ;

The	Swallow	is	a	summer	bird	;
这	吞	是	一个	夏天	鸟	;

燕子是夏季鸟类；

[hi:; hi][ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['tʃimniz] , [wen] [ðə; ði] ['weðər]

He	in	our	chimneys	,	when	the	weather
他	在	我们的	烟囱	,	什么时候	这	天气

他在我们的烟囱里，当天气

[ɪz] [faɪn] [ænd; ənd][wɔ:rm] , [meɪ] [ðen] [bi:; bi] [hɜ:rd]

Is	fine	and	warm	,	may	then	be	heard
是	美好的	和	温暖的	,	可能	然后	是	听到

天气晴朗温暖，这时或许就能听到

[tʃɜ:rp] [hɪz; ɪz] [noʊts] [fɔ:r; fər] [wi:ks] [tə'geðər] .

Chirping	his	notes	for	weeks	together	.
啁啾声	他的	笔记	为了	周	一起	.

他连续几周都在不停地念着笔记。

[kʌm] [ðer; ðər][bʌt; bət][wʌn][koʊld] ['wɪntri] [deɪ] ,

Come	there	but	one	cold	wintry	day	,
来	那里	但	一	寒冷的	冬季	天	,

就去那里一个寒冷的冬日，

[ə'weɪ] [wɪl] [flai]['aʊər; ɑːr] [gest] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] :
Away will fly our guest the Swallow :
离开 将要 飞 我们的 客人 这 吞 :

我们的客人将乘着燕子号飞走:

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [laɪk][hɪm; ɪm][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [weɪ]
And much like him we find the way
和 很多 喜欢 他 我们 寻找 这 方式

就像他一样，我们也找到了出路。

[wɪtʃ] ['meni] [ə; eɪ] [geɪ] [jʌŋ] [frend] [wɪl] ['fɑːloʊ] .
Which many a gay young friend will follow .
哪个 许多 一个 同性恋 年轻的 朋友 将要 跟随 .

许多年轻的同性恋朋友都会效仿。

[ɪn] ['drɪri] [deɪz] [ʌv; əv] [snoʊ] [ænd; ənd][frɔːst] ,
In dreary days of snow and frost ,
在 凄凉 天 的 雪 和 霜 ,

在阴冷多雪、霜冻的日子里，

['kloʊzər][tuː; tə][mæn] [wɪl] [klɪŋ] [ðə; ði] ['spæroʊ] :
Closer to Man will cling the Sparrow :
更近 到 男人 将要 黏着 这 麻雀 :

麻雀越靠近人类，就越会依附于人:

[oʊld] [frendz] , [ɔːl'ðoʊ] [ɪn][laɪf][wɪə(r)] [krɒst] ,
Old friends , although in life we're crost ,
老的 朋友们 , 虽然 在 生活 是 十字架 ,

老朋友，虽然生活中我们分隔两地，

[ðer; ðər] ['hɑːrts] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [wɪl] ['nevər] ['næroʊ] .
Their hearts to us will never narrow .
他们的 心 到 我们 将要 绝不 狭窄的 .

他们对我们的心永远不会变窄。

[gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][bɜːrd] — [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [frend] —
Give me the bird — give me the friend —
给 我 这 鸟 — 给 我 这 朋友 —

把鸟给我——把朋友给我——

[wɪl] [sɪŋ] [ɪn][frɔːst] — [wɪl] [lʌv] [ɪn] ['sɑːroʊ] —
Will sing in frost — will love in sorrow —
将要 唱歌 在 霜 — 将要 爱 在 悲哀 —

即使在严寒中也会歌唱——即使在悲伤中也会去爱——

[hwɔt'ɛə; 'hwət-] [ˌmɪs'tʃæns] [tuː; tə] - [deɪ] [meɪ] [send] ,
Whate'er mischance to - day may send ,
什么 灾难 到 - 天 可能 发送 ,

今天无论发生什么不幸，

[wɪl] [griːt] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [saɪt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
Will greet me with his sight to - morrow .
将要 迎接 我 和 他的 视线 到 - 明天 .

明天他将用他的双眼迎接我。

— [læm] .
— Lamb .
— 羊肉 .

-羊肉。

[truː] ['hæpinəs] [kən'sɪsts] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [frendz] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [wɜːrθ] [ænd; ənd]

True	happiness	consists	not	in	the	multitude	of	friends	,	but	in	the	worth	and
真的	幸福	由	不是	在	这	民众	的	朋友们	,	但	在	这	值得	和

[tʃɔɪs] .

choice	.
选择	.

真正的幸福不在于朋友的数量，而在于朋友的价值和选择。

— ['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['dʒɑːnsən] .

—	Dr	.	Johnson	.
一	博士	.	约翰逊	.

——约翰逊博士

[ðə; ði] [ɜːrθ] - [bɔːrn][klɑːd] [huː] [hʌg] [hɪz; ɪz]['aɪdl] [pelf] ,

The	earth	-	born	clod	who	hugs	his	idol	pelf	,
这	地球	-	出生	泥块	WHO	拥抱	他的	偶像	不义之财	,

拥抱偶像皮尔夫的土生土长的笨蛋，

[hɪz; ɪz]['oʊnli] [frendz] [ɑːr; ər] ['mæmən] [ænd; ənd][hɪm'self] ;

His	only	friends	are	Mammon	and	himself	;
他的	仅有的	朋友们	是	玛门	和	他自己	;

他唯一的朋友只有他自己和玛门;

[ðə; ði] ['drʌŋkən] [sɔts] , [huː] [wɑːnt][ðə; ði][ɑːrt][tuː; tə] [θɪŋk] ,

The	drunken	sots	,	who	want	the	art	to	think	,
这	醉	酒鬼	,	WHO	想	这	艺术	到	思考	,

那些醉醺醺的家伙，他们希望艺术能够思考，

[stɪl] [siːs] [frʌm; frəm] ['frendʃɪp] [wen] [ðeɪ] [siːs] [frʌm; frəm][drɪŋk] .

Still	cease	from	friendship	when	they	cease	from	drink	.
仍然	停止	从	友谊	什么时候	他们	停止	从	喝	.

即使戒酒，友谊也依然会结束。

[ðə; ði] ['empti] [fɑːp] [huː] [skers] [fɔːr; fər][mæn] [wɪl] [pæs] ,

The	empty	fop	who	scarce	for	man	will	pass	,
这	空的	纨绔子弟	WHO	稀少	为了	男人	将要	经过	,

那个对男人来说几乎毫无吸引力的纨绔子弟将会离开。

[nɛə] [siːz] [ə; eɪ] [frend] [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [vjuːz] [hɪz; ɪz] [glæs] .

Ne'er	sees	a	friend	but	when	he	views	his	glass	.
从未	看到	一个	朋友	但	什么时候	他	浏览	他的	玻璃	.

只有当他看着自己的酒杯时，他才不会见到朋友。

['frendʃɪp] [fɜːrst] [sprɪŋz] [frʌm; frəm] ['sɪmpəθi] [ʌv; əv][maɪnd] ,

Friendship	first	springs	from	sympathy	of	mind	,
友谊	第一的	弹簧	从	同情	的	头脑	,

友谊首先源于心灵的共鸣，

[wɪtʃ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ɔːl] [kəm'baɪn] ,

Which	to	complete	the	virtues	all	combine	,
哪个	到	完全的	这	美德	全部	结合	,

为了完善所有这些美德，

[ænd; ənd]['oʊnli] [faʊnd] - [mʌŋst] [men] [huː] [kæn; kən][ɪ'spaɪ]

And	only	found	'	mongst	men	who	can	espy
和	仅有的	成立	-	其中	男人	WHO	能	间谍

而且只存在于那些能够洞察一切的人之中。

[ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [wɪ'ðaʊt] ['envi] .

The	merits	of	his	friend	without	envy	.
这	优点	的	他的	朋友	没有	嫉妒	.

毫无嫉妒地肯定朋友的优点。

[ðʌs] [ɔːl] [priːˈtɛndɪŋ] [ˈfrɛndʃɪps] [bʌt; bət][ə; eɪ] [driːm] ,
Thus **all** **pretending** **friendship's** **but** **a** **dream** **,**
因此 全部 假装 友谊的 但 一个 梦 ,

因此，所有假装的友谊都不过是一场梦。

[huːz] [beɪs] [ɪz][nɑːt][rɪˈsɪprək(ə)l] [ɪˈstiːm] .
Whose **base** **is** **not** **reciprocal** **esteem** **.**
谁 根据 是 不是 互惠的 尊重 .

其基础并非相互尊重。

— [ˈælən] [ˈræmzi] .
— **Allan** **Ramsay** **.**
— 艾伦 拉姆齐 .

——艾伦·拉姆齐

[wiː; wi] [groʊ] [baɪ] [lʌv] .
We **grow** **by** **love** **.**
我们 生长 经过 爱 .

我们因爱而成长。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] , [waɪ] [lɪv; laɪv][fɔːr; fər] [ˈʌðər] ?
It **is** **said** **,** **why** **live** **for** **others** **?**
它 是 说 , 为什么 居住 为了 其他的 ?

有人说，为什么要为别人而活?

[bʌt; bət] [ˈʌðər] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr]['nuːtrəmənt] .
But **others** **are** **our** **nutriment** **.**
但 其他的 是 我们的 营养 .

但其他人却是我们的营养来源。

— [ˈtʃæniŋ] .
— **Channing** **.**
— 钱宁 .

——钱宁。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ruːlz] [fɔːr; fər] [ˈfrendʃɪp] .
There **are** **no** **rules** **for** **friendship** **.**
那里 是 不 规则 为了 友谊 .

友谊没有规则。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][left][tuː; tə][ɪtˈself] .
It **must** **be** **left** **to** **itself** **.**
它 必须 是 左边 到 本身 .

应该顺其自然。

[wiː; wi][ˈkænɑːt] [fɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː][ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [lʌv] .
We **cannot** **force** **it** **any** **more** **than** **love** **.**
我们 不能 力量 它 任何 更多的 比 爱 .

就像爱一样，我们无法强求。

— [ˈhæzlɪt] .
— **Hazlitt** **.**
— 哈兹利特 .

——哈兹利特。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈsʌbdʒekts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ˈrɪt(ə)n] [əˈpɑːn] , [ænd; ənd] [les]
There **are** **few** **subjects** **which** **have** **been** **more** **written** **upon** **,** **and** **less**
那里 是 很少 主题 哪个 有 到过 更多的 书面 之上 , 和 较少的
[ˌʌndərˈstʊd] , [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] .
understood **,** **than** **that** **of** **friendship** **.**
理解 , 比 那 的 友谊 .

很少有哪个主题像友谊那样被写得如此之多，却又如此难以理解。

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [dik'teits] [ʌv; əv][sʌm; səm] ,

To	follow	the	dictates	of	some	,
到	跟随	这	规定	的	一些	,

为了遵从某些人的指示，

[ðɪs] ['vɜːrtʃuː] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv][peɪn] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['evri]

this	virtue	instead	of	being	the	messenger	of	pain	becomes	the	source	of	every
这	美德	反而	的	存在	这	信使	的	疼痛	变成	这	来源	的	每一个

[ˌɪnkən'viːniəns] .

inconvenience	.
不便	.

这种美德非但没有带来痛苦，反而成了所有不便的根源。

[sʌtʃ] ['speʃəlɪst] , [baɪ] [ɪk'spektɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] ['frendʃɪp] , [dɪ'zɑːlv] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] ,

Such	specialists	,	by	expecting	too	much	from	friendship	,	dissolve	the	connection	,
这样的	专家	,	经过	期待	也	很多	从	友谊	,	溶解	这	联系	,

这类专家对友谊期望过高，反而破坏了彼此的关系。

[ænd; ənd][baɪ] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði]['bændz] [tuː] ['luːsli] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [breɪk] [ðem; ðəm] .

and	by	drawing	the	bands	too	loosely	at	length	break	them	.
和	经过	绘画	这	乐队	也	松散地	在	长度	休息	他们	.

如果将橡皮筋拉得太松，最终会导致橡皮筋断裂。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][best] ['meθəd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðɪs] ['vɜːrtʃuː] , [ɪz][baɪ] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	is	certain	that	the	best	method	to	cultivate	this	virtue	,	is	by	letting	it	,
它	是	肯定	那	这	最好的	方法	到	培育	这	美德	,	是	经过	出租	它	,

可以肯定的是，培养这种美德的最佳方法就是让它……

[ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] , [meɪk] [ɪt'self] ; [ə; eɪ] [sɪ'mɪlɪtuːd] [ʌv; əv][maɪndz][ænd; ənd][ʌv; əv] ['stʌdiz] ,

in	some	measure	,	make	itself	;	a	similitude	of	minds	and	of	studies	,
在	一些	措施	,	制作	本身	;	一个	相似性	的	思想	和	的	研究	,

在某种程度上，使自身变得相似；思想和研究上的相似之处，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ʌv; əv] [pə'sjuːts] , [wɪl] [prə'duːs] [ɔːl][ðə; ði]

and	even	sometimes	a	diversity	of	pursuits	,	will	produce	all	the
和	甚至	有时	一个	多样性	的	追求	,	将要	生产	全部	这

['pleʒərz] [ðæt] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

pleasures	that	arise	from	it	.
快乐	那	出现	从	它	.

甚至有时多种多样的追求，都会带来由此而来的所有乐趣。

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] ['tendərnəs] ['waidnz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['proʊsiːdz] ;

The	current	of	tenderness	widens	as	it	proceeds	;
这	当前的	的	压痛	加宽	作为	它	收益	;

温柔的气息逐渐蔓延开来；

[ænd; ənd] [tuː] [men] [ˌɪmpər'septəbli] [faɪnd][ðer; ðər] ['hɑːrts] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['neɪtʃər][fɔːr; fər] [iːtʃ]

and	two	men	imperceptibly	find	their	hearts	filled	with	good	nature	for	each
和	二	男人	不易察觉地	寻找	他们的	心	已填	和	好的	自然	为了	每个

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

两个男人不知不觉地发现彼此心中充满了善意。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][fɜːrst]['oʊnli][ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] [mɜːrθ][ɔːr][ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n] .

when	they	were	at	first	only	in	pursuit	of	mirth	or	relaxation	.
什么时候	他们	是	在	第一的	仅有的	在	追逐	的	欢笑	或者	松弛	.

起初，他们只是为了追求快乐或放松。

— ['ɑːlɪvər] ['goʊldsmɪθ] .

—	Oliver	Goldsmith	.
—	奥利弗	金匠	.

——奥利弗·戈德史密斯

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神